

S4C

**Adroddiad Blynyddol
a Datganiad Ariannol**
ar gyfer y cyfnod 12 mis
hyd at 31 Mawrth 2018

**Annual Report and
Statement of Accounts**
for the 12 month period
to 31 March 2018





**Adroddiad Blynyddol a
Datganiad Ariannol S4C ar
gyfer y cyfnod 12 mis hyd
at 31 Mawrth 2018**

Cyflwynir Adroddiad Blynyddol a
Datganiad Ariannol S4C i'r Senedd
yn sgîl paragraffau 13(1) a 13(2) i
atodlen 6 Deddf Darlledu 1990.

**S4C Annual Report and
Statement of Accounts for
the 12 month period to
31 March 2018**

The Annual Report and Statement
of Accounts for S4C are presented
to Parliament pursuant to paragraphs
13(1) and 13(2) of schedule 6 to the
Broadcasting Act 1990.



Mae S4C yn darparu cynnwys a gwasanaethau cyfryngol yn yr iaith Gymraeg sydd o safon uchel, sy'n cynnig adloniant, gwybodaeth ac sy'n ysbrydoli, ac sy'n anelu i gyrraedd cymaint o bobl â phosibl ar y llwyfannau cyfoes mwyaf priodol.

S4C provides high quality content and media services in the Welsh language, offering entertainment, information and inspiration, and which aim to reach the widest audience possible across a range of contemporary platforms.

Cynnwys Contents

4	S4C a'r iaith Gymraeg	4	S4C and the Welsh language
6	Y prif ffeithiau	6	Key facts
8	Cyflwyniad y Cadeirydd	8	Chairman's Introduction
14	Cyflwyniad y Prif Weithredwr	14	Chief Executive's Introduction
20	Sut berfformiodd S4C yn 2017/18	20	How S4C performed in 2017/18
42	Mesur Perfformiad S4C:	42	Measuring S4C's Performance:
44	Defnydd a Chyrhaeddiad	44	Usage and Reach
54	Gwerthfawrogiad	54	Appreciation
64	Effaith	64	Impact
74	Gwerth am Arian	74	Value for Money
84	Gwasanaethau Cymorth i'n Cynulleidfa	84	Support Services for our Audience
86	Gweithagreddau S4C ledled Cymru	86	S4C's activities across Wales
88	Partneriaeth S4C gyda'r BBC	88	S4C's partnership with the BBC
90	Adolygiad S4C	90	Review of S4C
92	Gweithagreddau Masnachol S4C	92	S4C's Commercial Activities
94	Canolfan S4C Yr Egin	94	Canolfan S4C Yr Egin
96	Adroddiad Llywodraethiant	96	Governance Report
112	Adroddiad Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio, Rheoli Risg, Personel a Chydnabyddiaeth	112	Report of the Chairman of the Audit, Risk management, Personnel and Remuneration Committee
116	Adroddiad Polisi Cyflogaeth S4C	116	S4C's Employment Policy Report
	Datganiad Ariannol		Statement of Accounts
120	Adroddiad yr Awdurdod	121	Report of the Authority
122	Oriau a ddarllledwyd a chyfarteledd cost yr awr	123	Hours transmitted and average cost per hour
124	Datganiad o Gyfrifoldebau	125	Statement of Responsibilities
126	Adroddiad yr Archwilywyr Annibynnol i Aelodau Awdurdod S4C	127	Independent Auditor's report to the Members of the S4C Authority
130	Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr	131	Consolidated Statement of Comprehensive Income
132	Mantolen Gyfun	133	Consolidated Balance Sheet
134	Mantolen S4C	135	S4C Balance Sheet
136	Datganiad Cyfun o Newidiadau Mewn Ecwiti	137	Consolidated Statement of Changes in Equity
138	Datganiad Llif Arian Cyfun	139	Consolidated Cash Flow Statement
140	Nodiadau i'r Cyfrifon	140	Notes to the Accounts

© S4C 2018

Caniateir atgynhyrchu testun y ddogfen hon yn ddi-dâl mewn unrhyw fformat neu gyfrwng yn amodol ar gywirdeb yr atgynhyrchu ac nad yw'n cael ei wneud mewn cyd-destun camarweiniol.

Rhaid cydnabod hawlfraint S4C a nodi teitl y ddogfen.

Gellir lawrlwytho'r ddogfen hon o s4c.cymru

© S4C 2018

The text of this document may be reproduced free of charge in any format or medium providing that it is done so accurately and not in a misleading context.

The material must be acknowledged as S4C copyright and the document title specified.

This document is available for download from s4c.cymru

S4C a'r iaith Gymraeg S4C and the Welsh language



Mae S4C wedi ymrwymo i gefnogi defnydd a datblygiad yr iaith Gymraeg. S4C is committed to supporting the use and development of the Welsh language.

Mae'r iaith Gymraeg yn greiddiol i fodolaeth S4C.

The Welsh language is central to S4C's existence.

Mae S4C yn chwarae rhan allweddol wrth adlewyrchu diwylliant a chymdeithas Cymru a hyrwyddo'r Gymraeg - un o drysorau Cymru a'r DU.

S4C plays a key role in reflecting Welsh culture and society and promoting the Welsh language - one of the treasures of Wales and the UK.

Mae 19% o boblogaeth Cymru a 40% o blant rhwng 5-15 oed yn siarad Cymraeg.

19% of the population of Wales and 40% of children between 5-15 years old speak Welsh.

Mae Llywodraeth Cymru wedi datgan ei nod o weld nifer y bobl sy'n gallu mwynhau siarad a defnyddio'r Gymraeg yn cyrraedd miliwn erbyn 2050.

The Welsh Government has stated its aim to see the number of people able to enjoy speaking and using Welsh reach a million by 2050.

Mae S4C wedi sefydlu partneriaeth iaith newydd gydag Urdd Gobaith Cymru, yr Eisteddfod Genedlaethol, y Ganolfan Genedlaethol ar gyfer dysgu Cymraeg, y mentrau iaith a Llywodraeth Cymru i sicrhau ein bod yn cael yr effaith fwyaf posibl wrth i ni chwarae rhan allweddol yn natblygiad yr iaith.

S4C has established a new language partnership with Urdd Gobaith Cymru, the National Eisteddfod, the National Centre for Learning Welsh, the Mentrau Iaith and the Welsh Government to ensure we maximise our impact in the key role that we play in the development of the language.

S4C - Y flwyddyn yn gwyno



+91%

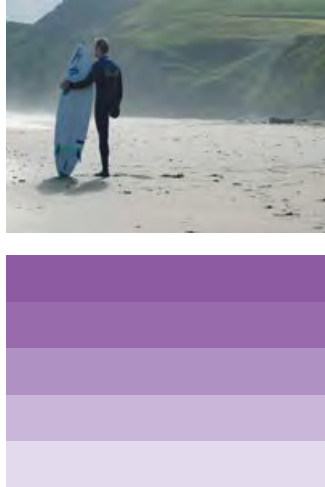
Cynnydd o 91% yn nifer y sesiynau gwyllo ar gyfryngau cymdeithasol. An increase of 91% in the number of social media viewing sessions.



Roedd mwy o bobl yn gwyllo S4C ar deledu nac unrhyw bryd ers 2004 - Cynnydd o 12% ar draws y DU a 5% yng Nghymru. More people watched S4C on TV than at any time since 2004 - A 12% increase across the UK and 5% in Wales.

9.4m

9.4 miliwn o bobl wylodd S4C drwy'r DU ar ryw adeg yn 2017/18 (2016/17: 9.1m). 9.4 million individuals watched S4C throughout the UK at some time during 2017/18 (2016/17: 9.1m).



+77%

Ymgysylltiadau gydag S4C ar gyfryngau cymdeithasol wedi cynyddu 77% blwyddyn ar-flwyddyn. Engagement with S4C on social media has increased by 77% year on year.

37m

37 miliwn o sesiynau gwyllo ar lwyfannau cymdeithasol. 37 million viewing sessions on social platforms.

8.2m

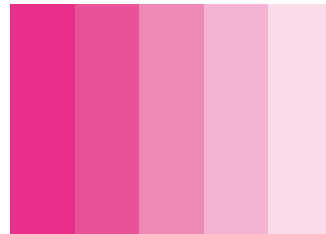
8.2 miliwn o sesiynau gwyllo ar Clic ac iPlayer. 8.2 million viewing sessions on Clic and iPlayer.

690,000

690,000 o bobl yn gwyllo S4C ar deledu bob wythnos drwy'r DU (2016/17: 614,000). 690,000 people watched S4C on TV every week throughout the UK (2016/17: 614,000).

45m

Mae gwyllo ar-lein yn parhau i dyfu'n sylweddol - 45 miliwn o sesiynau gwyllo ar-lein (i holl raglenni a chynnwys S4C ar Clic, iPlayer a chyfryngau cymdeithasol). Online viewing continues to grow considerably - 45 million online viewing sessions (for all S4C programmes and content on Clic, iPlayer and social media).



S4C's year in a nutshell



+6%

Mae gwylwyr ieuengach yn troi at S4C - ar deledu ac arlein - Mae nifer y gwylwyr rhwng 16-34 wedi cynyddu 6%. Younger viewers are turning to S4C - on television and online Viewers between 16-34 have increased by 6%.

£0.79

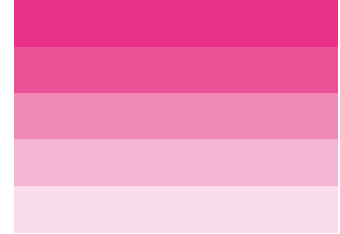
Dim ond 79 ceiniog yr wythnos y mae'n costio i ddarparu gwasanaeth S4C fesul gwylwr teledu. It costs only 79 pence a week to provide S4C's service for each TV viewer.

50

Gweithiodd S4C gyda mwy na 50 o gwmnïau cynhyrchu a phartneriaid yn y sector creadigol yng Nghymru a'r DU. S4C worked with more than 50 production companies and partners in the creative sector in Wales.

4.9m

Hansh - 4.9 miliwn o sesiynau gwyllo ar-lein - gyda mwyafrif y gwyllo gan y gynulleidfa 16-34 oed. Hansh - 4.9 million online viewing sessions - with most viewing from 16-34 year olds.



Mae pob £1 yn werth £2.09 i economi Cymru. Mae gwaith S4C yn cael effaith economaidd sylweddol ar economi Cymru. Mae bob £1 sy'n cael ei fuddsoddi gan S4C yn yr economi yn mwy na dyblu yn ei werth. Every £1 is worth £2.09 to the Welsh economy - S4C's work has a significant economic impact on the Welsh economy Every £1 invested by S4C in the economy more than doubles in value.

32,000

32,000 o wylwyr wedi mynychu digwyddiadau cyhoeddus S4C. 32,000 viewers attended S4C's public events.

6.9m

6.9 miliwn o sesiynau gwyllo i eitemau byrion Heno a Prynawn Da. 6.9 million viewing sessions to short form items from Heno and Prynawn Da.



Cyflwyniad y Cadeirydd

Chairman's Introduction

Huw Jones



Gwyllo

Ar deledu'n gyffredinol, mae hon wedi bod yn flwyddyn dda. Mae gwyllo cynnwys S4C wedi cynyddu'n sylweddol - yng Nghymru, lle roedd i fyny 5%, ac hefyd ar draws y DU, lle cafwyd cynnydd o 12%. Gwelwyd gostyngiad bychan mewn gwyllo gan siaradwyr Cymraeg yng Nghymru, ond mae'r ffigur hwnnw'n sefydlog dros gyfnod o bedair blynedd, ac o gymryd defnydd ar-lein i ystyriaeth, mae'n debygol fod defnydd cyffredinol o'n gwasanaethau gan siaradwyr Cymraeg mewn gwirionedd wedi bod ar i fyny. Ar lein, mae defnydd o gynnwys S4C ar Clic ac ar iPlayer ill dau wedi cynyddu eleni. Felly hefyd, ac yn sylweddol, y defnydd o gynnwys S4C trwy lwyfannau cyfryngau cymdeithasol.

Viewing

On television overall, this has been a good year. Viewing of S4C content has increased substantially, both in Wales, where it was up 5% and across the UK, where the increase was 12%. There was a small decline in viewing by Welsh speakers in Wales, but the number is steady across a four year period and, taking on-line consumption into account, it is likely that overall usage of our services by Welsh speakers has actually increased. On-line, use of S4C content on both S4C Clic and iPlayer has increased this year, as has, substantially, consumption of S4C content via social media platforms.

Mae'n galonogol bod cynifer o elfennau gwahanol o raglenni S4C wedi cyfrannu i'r llwyddiant hwn. Gwneir defnydd brwd o raglenni plant, yn arbennig ar lein. Mae brandiau adloniant newydd, megis Priodas Pum Mil a Ffit Cymru wedi dod yn destun trafod. Mae ein cyfresi drama nos Sul, o safon uchel ac yn aml yn heriol, wedi dal sylw a dychymyg cenedlaeth iau o wylwyr sydd yn reddfod yn gwneud defnydd trwm o wyllo 'dal i fyny' ac ar lein. Mae fersiynau Saesneg neu ddwyieithog o Un Bore Mercher / Keeping Faith a Craith / Hidden (y ddau yn gyd-gynrychiadau gyda BBC Cymru), wedi mynd ymlaen i ddenu cynulleidfaoedd sylweddol a chlodd gan y beirniaid ar sianeli a rhwydweithiau Saesneg eu hiaith. Mae Bang a Byw Celwydd wedi gweld cyfresi drama Cymraeg wedi eu his-deitlo yn cael eu gwerthu i Ewrop a Gogledd America.

It is heartening that many different elements of S4C programming have contributed to this success. Children's programmes are consumed avidly, particularly on-line. New entertainment brands, such as Priodas Pum Mil and Ffit Cymru, have become talking points. Our high quality, often challenging, Sunday night drama series have caught the attention and imagination of a younger generation of viewers, for whom catch-up and on-line viewing is second nature. English-language or bilingual versions of Un Bore Mercher/Keeping Faith and Craith/Hidden (both co-productions with BBC Wales), have gone on to secure substantial audiences and critical acclaim on English-language channels and networks. Bang and Byw Celwydd have seen subtitled Welsh-language drama sold to Europe and North America.



Mae darparu deunydd deniadol ar gyfer siaradwyr Cymraeg ifanc, yn yr oed hwnnw pan maen nhw'n gwneud penderfyniadau greddfyl ynglŷn â'u defnydd iaith personol, yn eithriadol o bwysig ar gyfer datblygiad yr iaith. Providing attractive material for young Welsh speakers, at the age when they are instinctively making decisions regarding their personal language use, is critically important for the development of the language.

Dim ond 70% o amser gwyllo'r sgrin deledu sydd bellach yn digwydd adeg y darllediad cyntaf. Mae'r un patrwm yn berthnasol i S4C. Mae nifer o'r cyfresi drama yma wedi dyblu eu ffigurau gwyllo yn dilyn y darllediad byw. Mae cynnig casgliadau bocs o gyfresi penodol wedi hwyluso'r patrymau gwyllo yma ymhellach.

Gwnaeth chwaraeon gyfraniad mawr i'r gwyllo eleni, yn arbennig pan enillwyd yr hawl i ddarlledu gemau Cymru yn rowndiau rhagbrofol Cwpan y Byd. Mae chwaraeon yn elfen graidd i ganiatáu i ni gadw mewn cysylltiad gyda siaradwyr Cymraeg ifanc a gwylwyr llai rhugl.

Un achos arbennig i'w ddathlu oedd lawnsiad llwyddiannus Hansh, ein brand arbennig ar gyfer pobl ifanc. Mae hyn wedi caniatáu datblygu arddull newydd a dull newydd o ymwneud â'r gynulleidfa o fewn ein cynnwys - ar y teledu ac ar gyfer deunydd digidol penodol. Mae darparu deunydd deniadol ar gyfer siaradwyr Cymraeg ifanc, yn yr oed hwnnw pan maen nhw'n gwneud penderfyniadau greddfyl ynglŷn â'u defnydd iaith personol, yn eithriadol o bwysig ar gyfer datblygiad yr iaith. Ry'n ni'n credu fod y fenter newydd yma'n cynnig gobaith mawr ar gyfer y dyfodol yn y cyswllt hwn.

Cerrig Milltir

Ym mis Tachwedd, fe wnaethon ni arwyddo ein Cytundeb Partneriaeth newydd gyda'r BBC. Mae'n tynnu ynghyd holl agweddau gwahanol y berthynas rhwng y ddau gorff - cyllido, cyflenwi rhaglenni, cydweithio technegol a chreadigol - mewn un datganiad o fwriad cynhwysfawr, sy'n cael ei seilio ar ymrwymiad allweddol yn Siarter y BBC. Mae'n garreg filltir bwysig yn y berthynas, gan danlinellu pwysigrwydd cydweithio er budd y gynulleidfa ac annibyniaeth y ddau ddarlledwr.

Only 70% of time spent watching a TV screen is now in real time. The same pattern applies to S4C. Many of these drama series have doubled their viewing figures after live transmission. The introduction of box sets for selected series has further facilitated these viewing patterns.

Sport made a big contribution to viewing this year, particularly the coverage of the Wales World Cup Qualifiers to which we were able to obtain rights. Sport is a key element in enabling us to keep in touch with young Welsh-speakers and less fluent viewers.

A particular cause for celebration was the successful launch of Hansh, our dedicated brand for young people. This has allowed a new style and a new form of engagement to emerge both within TV content and digital-only material. Providing attractive material for young Welsh speakers, at the age when they are instinctively making decisions regarding their personal language use, is critically important for the development of the language. We believe that this new initiative offers great hope for the future in this regard.

Milestones

In November, we signed our new Partnership Agreement with the BBC. It brings together the different aspects of the relationship between our two organisations - funding, programme supply, technical and creative cooperation in a single, overarching statement of intent, underpinned by a key commitment in the BBC's Charter. It is an important landmark in the relationship, underlining the importance of co-operation for the benefit of audiences and of the independence of both broadcasters.



Dim ond 70% o amser gwyllo'r sgrin deledu sydd bellach yn digwydd adeg y darllediad cyntaf. Only 70% of time spent watching a TV screen is now in real time.

Roedd cyhoeddi adolygiad Euryn Ogwen Williams o S4C, ochr yn ochr ag ymateb y Llywodraeth iddo, yn garreg filltir bwysig arall yn ein hanes. Mae yma gydnabyddiaeth fod angen ail-ddiffinio cylch gorchwyl statudol S4C i gynnwys anghenion yr oes ddigidol. Fel mae'r Adolygiad yn ei argymhell, gallwn bellach fwrw mlaen yn hyderus â'n strategaeth ddigidol gan wybod fod yna gytundeb eang y dylai S4C fod yn darparu gwasanaethau cyfryngau cyhoeddus Cymraeg ar ystod o lwyfannau, hen a newydd.

Un o dasgau cyntaf Owen Evans fel ein Prif Weithredwr newydd oedd adolygu ein strategaeth ddigidol. Mae ei gyflwyniad i'r Adroddiad Blynnyddol yma'n gosod allan ei phrif bwyntiau ac roedd Bwrdd yr Awdurdod yn falch o gymeradwyo clustnodi £1m y flwyddyn ar gyfer ei rhoi ar waith yn ystod y tair blynedd nesaf. Bydd yr arian hwn yn fan cychwyn i sefydlu'r ganolfan ddata a phersonoleiddio newydd fydd yn rhan o'n pencadlys newydd yng Nghaerfyrddin. Mae'r cynlluniau ar gyfer y symud yn dilyn yr amserlen sydd wedi ei gosod ac mae symud pencadlys corff cenedlaethol i Dde-Orllewin Cymru yn cael ei weld yn lleol fel datganiad anferth o hyder ym mhotosial economaidd a chreadigol yr ardal ac yn gam i wrthsefyll y duedd gyffredinol i dwf gael ei ganoli ar brifddinasoedd. Mae'r cysylltiad rhwng cyfleoedd economaidd a ffyniant cymunedau Cymraeg hefyd yn glir.

Yr Iaith Gymraeg

Mae hi wastad wedi bod yn fater o synnwyr cyffredin fod sianel deledu lwyddiannus yn elfen allweddol o gynnal iaith leiafrifol yn y byd modern. Gyda pholisi iaith yn faes cyfrifoldeb Llywodraeth Cymru, a pholisi darlledu yn parhau'n gyfrifoldeb San Steffan, awgrym yr Adolygiad yw y dylai S4C sefydlu partneriaeth ffurfiol gyda Llywodraeth Cymru ac asiantaethau eraill sydd â'r gwaith o gefnogi'r iaith Gymraeg. Mae gan yr Adolygiad eiriau cryfion am yr angen am bartneru effeithiol ac mae'n rhaid i ni gymryd sylw o'r rhain. Cymerwyd camau pwysig eisoes, gyda'r prif gyrff yn y maes yn awr yn cyfarfod yn rheolaidd i adnabod a chydweithio ar brosiectau allweddol. Y meysydd amlwg ar gyfer y fath gydweithio, gan adeiladu ar ymdrechion y presennol, fydd addysg, dysgu Cymraeg, plant, pobl ifanc a sgiliau.

The publication of Euryn Ogwen Williams' review of S4C, together with the Government's response, was another important milestone in our history. The need for S4C's statutory remit to be redefined to encompass the needs of the digital age has been acknowledged. As the Review recommends, we can now pursue our digital strategy confident in the knowledge that there is broad support for the view that S4C should be a comprehensive Welsh language media service provider on a range of platforms, old and new.

One of Owen Evans's first tasks as our new Chief Executive was to review our digital strategy. His introduction to this Annual Report sets out its main points and the Authority Board was pleased to approve the allocation of £1m per annum specifically for its implementation during the next three years. This funding will kick-start the establishment of the new data and personalisation centre which will be based at our new headquarters in Carmarthen. Plans for the move are on track and moving the HQ of a national organisation to South West Wales is seen locally as a huge statement of confidence in the area's economic and creative potential and a counterbalance to the prevailing trends for growth to be centred exclusively on capital cities. The link also between economic opportunities and the survival of Welsh-speaking communities is clear.

The Welsh Language

It has always been a matter of common sense that a successful television channel is a key element in sustaining a minority language in the modern world. With language policy being the preserve of the Welsh Government, and broadcasting policy remaining a Westminster responsibility, the Review suggests that S4C should establish a formal partnership with the Welsh Government and other agencies which have a remit to support the Welsh language. The Review has some strong words about the need for effective partnership and we must heed these. Important steps have already been taken, with the lead organisations now meeting regularly to identify and work together on key projects. The obvious fields for such collaboration, building on existing efforts, will be education, language learning, children, young people and skills.



Mae'n oes aur i gynhyrchwyr cynnwys. Mae'r byd yn fwy agored nag erioed i gynnyrch gwych ym mha iaith bynnag y'i gwneir. It is a golden age for content producers. The world is more open than ever to high quality content in whatever language it is made.

Cyllido

Roeddem yn falch iawn fod Llywodraeth y DU, wrth ymateb i'r Adolygiad, wedi cytuno i gadw ein cyllido DCMS ar ei lefel bresennol am y ddwy flynedd nesaf ac i dderbyn argymhelliad yr Adolygiad bod angen sicrhau bod ariannu S4C yn cael ei roi ar seiliau sefydlog a thryloyw ar gyfer y dyfodol. Mae'n glir nad yw'n ddymunol i gwestiwn cyllido S4C godi ei ben bob tro y bydd y Llywodraeth yn cynnal adolygiad gwariant, yn ogystal â phan fydd lefel y ffi drwydded yn cael ei drafod. Gwelir y math o sicrwydd ariannu pum mlynedd y mae'r Siarter yn ei roi i'r BBC fel ffon fesur, ac mae hyn yn ymddangos yn ffordd synhwyrol ymlaen.

Rydym yn deall goblygiadau hyn ar gyfer lefel setliad y ffi drwydded yn ei chyfarwydd yn 2022. Nodwn fodd bynnag fod cyfrifoldeb am benderfynu lefel cyllido S4C yn aros gyda'r Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon ac na fydd hyn yn newid hyd yn oed os bydd y cyfan o gyllido S4C yn y pen draw yn dod o'r ffi drwydded. Mae hyn, yn ogystal â'r ymrwymiad clir i annibyniaeth S4C a welir yn ymateb yn Llywodraeth, ac hefyd yr ymrwymiad cyfatebol a roddir yn ein Cytundeb Partneriaeth newydd gyda'r BBC, a arwyddwyd ym mis Tachwedd, yn rhoi hyder i ni na fyddai newid o'r math yn tanseilio annibyniaeth S4C.

Llywodraethiant

Mae'r Adolygiad yn argymhell y dylai S4C gael ei ail-gyfansoddi ar ffurf Bwrdd Unedol, tebyg i fodel llywodraethiant newydd y BBC. Yn rhy aml yn y gorffennol fe fu canfyddiad fod S4C a'r Awdurdod yn gyrrff ar wahân, felly rydym yn croesawu hyn. Fe fyddwn yn hapus i esblygu'r strwythur presennol i ffurfio bwrdd cysgodol tra'n disgwyl deddfwriaeth. Bydd ein tasg yn hyn o beth yn cael ei helpu'n fawr gan benodiad tri aelod newydd i Fwrdd yr Awdurdod.

Mae'r Adolygiad hefyd yn awgrymu integreiddio gweithgareddau masnachol S4C yn fwy agos gyda'n hamcanion ar gyfer y gwasanaeth cyhoeddus. Mae adolygiad y Prif Weithredwr o'n strategaeth fasnachol hefyd yn gwneud hyn yn rhywbeth i'w ddymuno'n fawr. Er gwaethaf colled i'n cronfeydd masnachol yn sgîl mentrau masnachol megis Loteri Cymru, sydd i'w resynu, mae'n werth nodi fod perfformiad gweithgareddau masnachol yn eu cyfarwydd wedi parhau'n gadarnhaol.

Funding

We were very glad that the UK Government, in responding to the Review, agreed to maintain our DCMS funding at existing levels for the next two years and to accept the review's conclusion that there is a need to ensure S4C funding is on a stable and transparent footing. Clearly, it is not desirable for the question of S4C funding to raise its head every time there is a government spending review, as well as when the level of the licence fee is discussed. Identifying as a benchmark the kind of five year funding visibility which the Charter provides for the BBC, seems a sensible way forward.

We understand the implication this has for the overall level of the licence fee settlement in 2022. We note however that responsibility for deciding the level of S4C funding remains with the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport and that this will not change even if the whole of S4C funding eventually derives from the licence fee. This, together with the clear commitment to S4C independence in the Government's response, as well as the corresponding commitment in our new Partnership Agreement with the BBC agreed in November, gives us confidence that such a move would not undermine S4C's independence.

Governance

The Review recommends that S4C be reconstituted in the form of a Unitary Board, similar to the BBC's new governance model. Too often in the past there has been a perception that S4C and the Authority are separate bodies, so we welcome this. We will be happy to evolve the present structure to form a shadow board while awaiting legislation. We will be greatly helped in this task by the appointment of three new members to the Authority Board.

The Review also suggests integrating S4C's commercial activities more closely with our public service ambitions. The Chief Executive's review of our commercial strategy also makes this highly desirable. It is worth noting that despite regrettable losses to our commercial reserves caused by the exposure to commercial ventures, including Loteri Cymru, the overall contribution of commercial activities to our mission has remained positive.



Ar ystod o lwyfannau ac mewn ffyrdd amrywiol, mae'n rhaid i ni geisio bodloni anghenion yr holl siaradwyr Cymraeg - cynulleidfa heddiw yn ogystal ag un yfory. On a range of platforms and in different ways, we must seek to meet the needs of all Welsh speakers - today's audience as well as that of tomorrow.

Yn ogystal, dros y pum mlynedd diwethaf, mae £15m o gyllid cyd-gynhyrchu, llawer ohono ar ffurf hawliau darlledu ar gyfer marchnadoedd eraill sy'n cael eu gwerthu ymlaen llaw, wedi gwneud cyfraniad ychwanegol pwysig i werthoedd cynhyrchu ar y sgrin.

Y Ffordd Ymlaen

Mae S4C wedi hen ennill ei le fel darlledwr gwasanaeth cyhoeddus, gyda swyddogaeth benodol, o fewn y drefn ryngwladol a Phrydeinig. Er y bydd arian yn dyn, mae yna ymrwymiad o sefydlogrwydd am beth amser i ddod, sydd ddim ar gael i bob corff cyhoeddus. Mae'n oes aur i gynhyrchwyr cynnwys. Mae'r byd yn fwy agored nag erioed i gynnyrch gwych ym mha iaith bynnag y'i gwneir. Mae rhai o'n cynyrchiadau diweddar yn rhoi sylfaen wych i adeiladu arno.

Wrth i siâp cyfryngau adloniant a chyfathrebu'r dyfodol barhau i esblygu, fe fydd gan S4C ran ganolog ac unigryw i'w chwarae yn y gwaith o sicrhau amlygrwydd a llewyrch i'r iaith Gymraeg. Ar ystod o lwyfannau ac mewn ffyrdd amrywiol, mae'n rhaid i ni geisio bodloni anghenion yr holl siaradwyr Cymraeg - cynulleidfa heddiw yn ogystal ag un yfory. Bydd y pynciau a'r cwestiynau y bydd yn rhaid eu hwynebu yn rhan allweddol o waith yr Awdurdod, ac o'r Bwrdd Unedol fydd yn ei ddilyn, yn y blynyddoedd i ddod.

Furthermore, over the past five years, £15m of co-production funding, much of it in the form of pre-sales of broadcasting rights to other markets, has made an important additional contribution to on-screen production values.

The Way Ahead

S4C has a clearly defined and well-established role as a public service broadcaster within the UK and international order. Funding will be tight, but there is a commitment to stability for some time to come, which is not available to every public body. It is a golden age for content producers. The world is more open than ever to high quality content in whatever language it is made. Some of our recent productions provide a wonderful basis from which to move forward.

As the shape of future entertainment and communication media continues to evolve, S4C will have a central and unique role to play in the work of ensuring prominence and success for the Welsh language. On a range of platforms and in different ways, we must seek to meet the needs of all Welsh speakers - today's audience as well as that of tomorrow. The issues and choices to be faced will be a key part of the work of the Authority and the Unitary Board which will follow it, in the years to come.

Cyflwyniad y Prif Weithredwr

Chief Executive's Introduction

Owen Evans



Hwn yw fy adroddiad blynyddol cyntaf fel Prif Weithredwr S4C. Hoffwn ei ddefnyddio i adrodd ar y flwyddyn ddiwethaf ond hefyd i edrych ar y ffordd y mae'r flwyddyn honno yn cefnogi ein dyfodol, dyfodol fel darparwr Cyfryngau Gwasanaeth Cyhoeddus yn hytrach na dim ond Darlledwr Gwasanaeth Cyhoeddus. Wrth wneud hyn, byddaf yn amlinellu ein gweledigaeth i fod yn arloeswr ym maes darlledu'r cyfryngau, gan ddefnyddio'r amrywiaeth o sianeli sydd ar gael i ni i wasanaethu ein cynulleidfa yn well. Mae'r ffaith bod gennym bellach dair blynedd o sefydlogrwydd yn ein cyllid yn droednodyn pwysig oherwydd gallwn 'nawr gynllunio ar gyfer y dyfodol.

This is my first annual report as Chief Executive of S4C. I'd like to use it to report on the past year but also with an eye on how that year supports our future, a future as a Public Service Media provider rather than just a Public Service Broadcaster. In doing this I will spell out our vision to be an innovator in media broadcast, using the range of channels at our disposal to better serve our audience. The fact that we now have three years of stability in our funding is an important footnote to now being able to plan for the future.

'Times they are a changin' chwedl Bob Dylan. Gyda dyfodiad Netflix, Amazon, Facebook a Facebook Watch, Youtube yn ei amryw ffurfiau, ac, yn fwyaf diweddar, Apple, mae'r byd darlledu wedi newid am byth, gan ddod â chyfleoedd a bygythiadau yn ei sgîl. Un o'r manteision yw nad yw'r gwylwr wedi cael cymaint o ddewis ac nad oes cymaint o gynnwys wedi cael ei gynhyrchu erioed o'r blaen, ond, ar y llaw arall, mae'n rhaid i ddarlledwyr llai gystadlu mewn byd darlledu cymhleth sy'n newid yn gyflym. Ond rwyf o'r farn y gallwn ni wneud hynny.

Mae llawer o sylwebyddion a darlledwyr yn dechrau sylwi ar y newidiadau yn y patrymau gwyllo, a goblygiadau hynny ar gyfer eu dyfodol. Mae pobl ifanc, yn arbennig, yn troi eu cefn ar raglennu lliniol neu raglennu wedi'i drefnu, gan fwynhau cynnwys ar ffurf fyrrach, a ddarperir yn aml gan eu cyfoedion. Mae llwyddiant Hansh wedi amlygu hyn, wrth i ni fuddsoddi mewn modelau a oedd yn addas i'r gynulleidfa honno o ran y cynnwys a'r dull dosbarthu. Mae fy ngrŵp oedran fy hun yn mynnu cael gwasanaeth mwy personol, ac yn gwyllo eu cynnwys yn gynyddol trwy'r gwasanaeth dal i fyny ar y brif sgrin, neu drwy ddyfeisiau symudol neu glyfar. Mae miloedd ar filoedd, wrth gwrs, yn parhau i fwynhau ein cynnwys yn y modd traddodiadol trwy ein prif sianel.

'Times they are a changin' as Bob Dylan sang. With the emergence of Netflix, Amazon, Facebook and Facebook Watch, Youtube in its many guises and most recently Apple, the broadcast landscape has irrevocably changed bringing with it opportunities and threats. Good is that the viewer has never had so much choice and so much content being produced, the downside is that smaller broadcasters must compete in a complex and rapidly changing landscape, but I believe we can.

Many observers and broadcasters are beginning to witness the shifts in viewing patterns and what that means for their futures. Young people in particular are moving away from linear or scheduled programming, enjoying shorter form content, often provided by their peers. The success of Hansh has demonstrated this as we invested in content and distribution models that suit that audience. My own age group are demanding a more personalised service and increasingly watching their content via catch up on the main screen or via mobile or smart devices. Many thousands, of course, continue to enjoy our content in the traditional means through our main channel.

Cyflwyniad y Prif Weithredwr Chief Executive's Introduction Owen Evans



Personoli, ynghyd â chynnwys gwyb, fydd yr ateb. Personalisation, allied to great content will be the key.

Er i ni ystyried, ar un adeg, bod hyn yn golygu gorfod dilyn dau lwybr, un traddodiadol ac un digidol, byddwn yn gallu achub ar y cyfle yn y dyfodol i ddyfeisio cyfres o lwyfannau hyblyg ond heini sy'n addas ar gyfer pob cynulleidfa. Er bod llawer o bobl yn darogan y bydd rhaglennu lliniol yn diflannu oddi ar ein prif sianel ddarlledu yn ystod y deg i bymtheng mlynedd nesaf, yr her i ni 'nawr fydd cydbwysu'r hyn yr ydym yn ei ddosbarthu er mwyn gwasanaethu ein cynulleidfa oedd yn y ffordd orau. Personoli, ynghyd â chynnwys gwyb, fydd yr ateb.

Dyna pam yr ydym wedi cyhoeddi buddsoddiad o £3 miliwn yn y technolegau a'r cynnwys a fydd yn ein galluogi i ddarparu gwasanaeth mwy personol i'n gwylwyr. Ac rydym yn edrych ymlaen at sefydlu ein Pencadlys newydd yng Nghaerfyrddin yn ganolbwynt ar gyfer y datblygiad digidol arloesol hwn. Bydd hyn yn golygu y gallwn adeiladu ein perthynas â'r gynulleidfa, a hynny o fod yn berthynas un i filoedd i fod yn brofiad sy'n nes at berthynas un i un. Ond beth am y cynnwys?

Mae S4C wedi cael blwyddyn dda. Cyrhaeddwyd y gynulleidfa fwyaf ledled y Deyrnas Unedig oddi ar 2004, diolch yn rhannol i flwyddyn ragorol o ran darlledu chwaraeon. Bu cynnydd o 12% yn un o'n grwpiau demograffig allweddol, sef pobl rhwng 45 a 64 oed. Bu cynnydd o 7% yn nifer y bobl a oedd yn gwyllo ar-lein. I'r rheiny sy'n ddigon ffodus i fod rhwng 16 a 34 oed, cofnodwyd bron i bum miliwn o sesiynau gwyllo ar gyfer Hansh. Rydym hefyd wedi gwneud tipyn o gynnydd o ran gweithio gyda darlledwyr partner. Comisiwn gwreiddiol gan S4C oedd Un Bore Mercher (neu Keeping Faith), a ddosbarthwyd gyda'n partneriaid, BBC Cymru. Erbyn hyn, ymddengys mai hon fydd y gyfres gyntaf a gomisiynwyd gan S4C i gael ei darlledu ar BBC1. Rydym

Whilst once we viewed this as having to ride two paths, one traditional, one digital, the future presents the opportunity for us to grasp the opportunities and devise a flexible but nimble series of platforms suited to each audience. Whilst many can see the eventual demise of linear programming such as on our main broadcast channel over the next ten to fifteen years, for us now the challenge will be to rebalance our distribution so as to best serve our audiences. Personalisation, allied to great content will be the key.

That's why we have announced a £3m investment in the technologies and content that will allow us to deliver a more personalised service for our viewers. And we're looking forward to establishing our new HQ in Carmarthen as the hub for this digital innovation. This will mean that we can build our relationship with the audience from being one to thousands to a more one to one experience. But what of the content?

S4C has had a good year. Its highest reach across the UK since 2004, thanks in part to a bumper year for sports coverage. A 12% increase in reach for one of our key demographics, the 45-64 year olds. A 7% rise in viewing online. For those lucky enough to be 16-34 Hansh has attracted nearly 5 million viewing sessions. We've also made great inroads into working with partner broadcasters. Un Bore Mercher (or Keeping Faith) was an S4C originated commission, delivered with our partners BBC Wales, now destined to be the first S4C commissioned series to be shown on BBC1. We've also had success in co-commissioning with Channel 4 and Channel 5 have now invested in commissioning 35 Days, another S4C original developed and produced by Boom.



Rwyf wedi gosod y nod o sicrhau ein bod yn canolbwyntio ar gefnogi'r gwaith o ddatblygu cynnwys gwyb, llwyfannau dosbarthu hyblyg a marchnata greddfoll yn y dyfodol. I have set the goal of ensuring that our focus is on supporting the development of great content, flexible distribution platforms and intuitive marketing as our future.

hefyd wedi llwyddo i gyd-gomisiynu gyda Channel 4, ac mae Channel 5 bellach wedi buddsoddi mewn comisiynu 35 Diwrnod, sef cyfres wreiddiol arall ar S4C, a ddatblygwyd ac a gynhyrchwyd gan Boom.

Rydym wedi ailwampio nifer o'n hoff frandiau, gan gynnwys Cefn Gwlad a Dechrau Canu Dechrau Canmol, a hynny yn llwyddiannus iawn. Rwy'n edrych ymlaen at weithio gyda'n cynulleidfa yn ystod y flwyddyn i ddod, gan gymryd mwy o risgiau, ond hefyd ailadrodd rhai o'n llwyddiannau, boed y rheiny'n ddramâu eithriadol, yn rhaglenni plant difyr ac addysgol, yn rhaglenni adloniant a ffeithiol na ellir eu colli, neu'n rhaglenni chwaraeon rhagorol.

Hoffwn dalu teyrnged i'r gwaith a wnaed gan Amanda Rees a'i thim, yn ogystal â'n myrdd o bartneriaid cynhyrchu, o ran gwella ein rhaglenni, treialu fformatau ac amserlenni newydd, a rhoi bywyd newydd i rai o'n rhaglenni mwy sefydledig, a hyn oll yn wyneb cyllidebau sy'n lleihau a disgwyladau uwch gan y gynulleidfa.

Rwyf wedi gosod y nod o sicrhau ein bod yn canolbwyntio ar gefnogi'r gwaith o ddatblygu cynnwys gwyb, llwyfannau dosbarthu hyblyg a marchnata greddfoll yn y dyfodol. Mae hyn wedi golygu adolygu llawer o'n gweithgareddau parhaus. Un o'r gweithgareddau pwysicaf fu ail-ffocysu ein his-gwmnïau masnachol i gefnogi'r nodau hyn. Hoffwn fanteisio ar y cyfle hwn i ddiolch i gadeirydd ymadawol ein Bwrdd Masnachol, Carol Bell, am ei hegni a'i phenderfyniad wrth sefydlu portffolio masnachol cytbwys sydd wedi cyflawni ar gyfer S4C. Bydd y gronfa fasnachol yn parhau i weithredu dull portffolio cytbwys ac yn cymryd risgiau, ond bydd hynny yn fwyfwy o ran buddsoddiadau neu weithgareddau sy'n cefnogi ein nodau allweddol.

Bydd S4C yn parhau i fod yn ddarlledwr annibynnol a phenderfynol sy'n gweithio gydag eraill i gyflwyno rhaglenni gwyb, ond sydd hefyd yn cofio ei etifeddiaeth a'r rhesymau dros ei sefydlu. Rydym wedi dangos ein hymrwymiad i lunio partneriaethau ac i feddwl mewn ffordd ffres am y modd yr ydym yn gweithio. Wrth agor ein Pencadlys newydd, bydd gennym yr hyblygrwydd a'r cryfder a ddaw yn sgil gweithio o dair gwahanol swyddfa, yng Nghaerfyrddin, Caerdydd a Chaernarfon. Byddwn hefyd yn gweithio gyda'n partneriaid cynhyrchu i adlewyrchu

We've revamped many of our cherished brands, including Cefn Gwlad and Dechrau Canu Dechrau Canmol to considerable success. I'm looking forward to working with our audience over the coming year to take more risks but to also replicate some of the successes we've had whether it's been our extraordinary dramas, entertaining and educational children's programmes, our must watch entertainment and factual and outstanding sports coverage.

I'd like to pay tribute to the work that Amanda Rees and her team and our myriad of production partners have done in improving our programming, trialling new formats and schedules, breathing life into some of our more established programmes with a backdrop of decreasing budgets and rising audience expectations.

I have set the goal of ensuring that our focus is on supporting the development of great content, flexible distribution platforms and intuitive marketing as our future. This has meant reviewing many of our on-going activities. One of the most pressing has been the re-focusing of our commercial subsidiaries to support these aims. I'd like to take this opportunity to thank the out-going chair of our Commercial Board, Carol Bell, for her energy and drive in establishing a balanced commercial portfolio that has delivered for S4C. The commercial fund will continue to operate a balanced portfolio approach and will take risks but increasingly in investments or activities that support our key goals.

S4C will continue to be an independent and determined broadcaster that works with others to deliver great programming but also remembers its heritage and the reasons for its inception. We have shown our commitment to partner and to think afresh about how we work. With our new HQ we will have the flexibility and strength of working from three diverse offices, in Carmarthen, Cardiff and Caernarfon. We will also work with our production partners to better reflect the geography of Wales. We have also signed a ground-breaking partnership with the BBC, outsourcing our transmission and other technical services but also deepening our strategic relationship. We will use that strength and diversity to work closely with our partners to support the development of the Welsh language, focusing our attention



Bydd S4C yn parhau i fod yn ddarledwr annibynnol a phenderfynol sy'n gweithio gydag eraill i gyflwyno rhaglenni gwych, ond sydd hefyd yn cofio ei etifeddiaeth a'r rhesymau dros ei sefydlu. S4C will continue to be an independent and determined broadcaster that works with others to deliver great programming but also remembers its heritage and the reasons for its inception.

daearyddiaeth Cymru yn well. At hynny, rydym wedi llofnodi partneriaeth arloesol gyda'r BBC, gan allanoli ein gwasanaethau darlledu a gwasanaethau technegol eraill, a dyfnhau ein perthynas strategol ar yr un pryd. Byddwn yn defnyddio'r cryfder a'r amrywiaeth honno i weithio'n agos gyda'n partneriaid i gefnogi datblygiad y Gymraeg, gan ganolbwyntio ar raglenni allweddol y gallwn eu cefnogi. Yn sail i hyn fydd ein hymrwymiad i'r sector yng Nghymru, sector sy'n parhau i gyflenwi buddion arloesol ac economaidd ledled y wlad.

Mae gennym uchelgais rhyngwladol hefyd. Mae ein fformatau yn gystadleuol ac mae ein brand yn gryf. Trwy werthu rhaglenni yn rhyngwladol, er enghraifft dramâu mewn arddull 'Sgandi' i Sgandinafia, a rhaglenni am gynllwynion gwleidyddol i'r Unol Daleithiau, mae yna awgrym ein bod ni a'n partneriaid cynhyrchu yn gwneud rhywbeth yn iawn. Hoffwn gyflwyno ein cynnwys i'r byd, ond hefyd ddod â'r gorau i Gymru wrth i ni sicrhau persbectif rhyngwladol ar gyfer cynulleidfa sy'n gofyn am hynny yn gynyddol.

Ysgrifennodd Dr Elain Price, 'Nid Sianel Gyffredin Mohoni'. Ein natur unigryw yw ein cryfder. Mae'n amlwg eleni bod gennym lawer i adeiladu arno, a llawer i'w wneud.

on key programmes we can support. Underpinning this will be our commitment to the sector in Wales, a sector that continues to deliver innovation and economic benefits across the nation.

Internationally too, we have ambition. Our formats are competitive and our brand strong. With international sales of Scandic style drama to Scandinavia, programmes with political intrigue to the US, it's enough to suggest that we and our production partners might be doing something right. I'd like to take our content to the world but also to bring the best to Wales as we ensure an international perspective for an audience that increasingly demands it.

Dr Elain Price wrote, 'Nid Sianel Gyffredin Mohoni' (This is no ordinary channel). Our uniqueness is our strength. This year demonstrates we have much to build on, and much to do.

Ar y Dibyn



Sut berfformiodd S4C yn 2017/2018

How S4C performed in 2017/2018

Mae sicrhau fod gwasanaethau iaith Gymraeg S4C yn ymateb i ddisgwyliadau'r gynulleidfa, ac yn cael eu gwerthfawrogi a'u defnyddio'n rheolaidd gan yr ystod ehangaf o bobl yn greiddiol i waith S4C.

Ensuring that S4C's Welsh language services respond to the audience's expectations, and are valued and regularly used by the widest audience is key to S4C's mission.

Sut mae S4C yn asesu perfformiad y gwasanaeth? How does S4C assess the performance of the service?

Mae gan Fwrdd Awdurdod S4C ddyletswydd i sicrhau fod gwasanaethau S4C yn ymateb i anghenion ein cynulleidfa. Mae hyn yn rhan greiddiol o atebolrwydd S4C i'r gynulleidfa. Mae'r Bwrdd yn asesu perfformiad gwasanaethau S4C yn gyson, a chyflwynir isod asesiad perfformiad S4C yn erbyn fframwaith mesuryddion perfformiad a Blaenoriaethau Strategol S4C ar gyfer y cyfnod Ebrill 2017 i Fawrth 2018.

The S4C Authority Board has a duty to ensure that S4C's services respond to the needs of our audience. This is a core part of S4C's accountability to the audience. The Board regularly assesses the performance of S4C's services. The performance assessment presented below is based on the performance measurement framework and S4C's Strategic Priorities for the period April 2017 to March 2018.

Rhoddir arweiniad i weithgareddau S4C gan bedair blaenoriaeth strategol sydd wedi eu datblygu er mwyn rhoi cyfeiriad i waith S4C a sicrhau fod holl wasanaethau S4C yn ymateb i anghenion y gynulleidfa:

S4C's activities are guided by four strategic priorities that have been developed to provide direction to S4C's work and to ensure that S4C's services respond to the needs of the audience:

1	2	3	4
Darparu gwasanaeth poblogaidd o safon uchel, ar amrywiaeth o lwyfannau cyfoes, gan sicrhau fod y cynnwys ar gael i'w dderbyn a'i ddefnyddio unrhyw amser, unrhyw le. Provide a high quality and popular service across a range of contemporary platforms, ensuring that the content can be accessed and viewed at anytime and anywhere.	Dyfnhau ein hadnabyddiaeth o'r gynulleidfa, ei gofynion a'i barn am y gwasanaeth, a sicrhau bod hyn yn greiddiol i waith S4C. Strengthen our understanding of the audience, its requirements and its response to the S4C service and ensure that this is central to S4C's operation.	Sicrhau perthynas effeithiol a chreadigol gyda chyflenwyr a phartneriaid eraill. Ensure an effective and creative relationship with suppliers and other partners.	Parhau i sicrhau gwerth am arian a manteisio ar gyfleoedd masnachol. Continue to deliver value for money and make the most of commercial opportunities.

Wrth asesu perfformiad gwasanaeth S4C, mae'n angenrheidiol i ystyried ystod o ffactorau, gan gynnwys ffigyrau gwyllo ar deledu ac arlein, gwerthfawrogiad ac ymateb y gynulleidfa i'r cynnwys a rhaglenni, yr effaith ehangach y mae S4C a'r gwasanaeth yn llwyddo i'w gael, a'r gwerth a chefnogaeth y mae S4C yn gallu ei ddarparu i bartneriaid a rhanddeiliaid eraill yng Nghymru.

In assessing the performance of the S4C service, it is necessary to consider a range of factors, including television and online viewing figures, appreciation and audience response to content and programmes, the wider impact created by S4C and its service, and the value and support that S4C can provide to partners and other stakeholders in Wales.

Mae Pwyllgor Cynnwys y Bwrdd yn ystyried adroddiadau ar gynnwys a pherfformiad y gwasanaeth rhaglenni yn rheolaidd, ac yn ystod 2017/18 rhoddwyd sylw arbennig i feysydd chwaraeon, digidol a phobl ifanc, ffeithiol, digwyddiadau, drama, adloniant a chomedi yn ogystal ag adolygiadau o berfformiad yr amserlen.

The Board's Content Committee regularly considers reports on the content and performance of the programme service, and during 2017/18 special attention was given to the sports, digital and young people, factual, events, drama, entertainment and comedy genres as well as reviews of the schedule's performance.

Mae'r Pwyllgor, sy'n cyfarfod bob deufis, hefyd yn ystyried rhaglenni a chyfresi unigol sy'n ymddangos yn ystod y flwyddyn. Mae adroddiadau'r Pwyllgor Cynnwys yn cael eu hystyried ymhellach yng nghyfarfodydd misol y Bwrdd.

The Committee, which meets every two months also considers individual programmes and series that are broadcast during the year. The Committee's reports are considered further in the Board's monthly meetings.

Mae'r trosolwg canlynol yn seiliedig ar y trafodaethau hyn.

The following overview is based on these discussions.

Mae Bwrdd yr Awdurdod yn falch o berfformiad calonogol gwasanaeth S4C yn ystod y flwyddyn.

Mae'r gwasanaeth yn parhau i gael ei ddefnyddio a'i werthfawrogi gan gynulleidfa eang - yng Nghymru, ar draws y DU a thu hwnt. Gwelwyd cynnydd unwaith eto o ran nifer y bobl sy'n gwyllo'r gwasanaeth yng Nghymru ac ar draws y DU, yn ogystal â chynnydd o ran defnydd o'n cynnwys arlein.

Cafwyd gwerthfawrogiad uchel gan y gynulleidfa o safon ac amrywiaeth y cynnwys oedd yn cael ei gynnig.

The Authority's Board is pleased to record an encouraging performance by S4C during the year.

The service continues to be used and valued by a wide audience - in Wales, across the UK and beyond. The number of people viewing the service in Wales and across the UK increased during the year, and usage of online content also increased.

Appreciation of the quality and variety of the content remained high amongst the audience.



Mae mwy o bobl yn gwyllo rhaglenni S4C - ar deledu ac arlein
More people are watching S4C's programmes - on TV and online

Patrymau gwyllo yn amrywio

Mae'n bwysig i S4C ddarparu gwasanaeth Cymraeg i'n cynulleidfa lle bynnag y bônt - boed hynny mewn cymunedau yng Nghymru, ar draws y DU ac i'r gwylwyr rhyngwladol sy'n awyddus i gadw cysylltiad gyda Chymru.

Mae nifer sylweddol o wylwyr erbyn hyn yn dewis gwyllo S4C ar lwyfannau arlein a chyfryngau cymdeithasol yn unig sy'n golygu fod nifer y siaradwyr Cymraeg sy'n defnyddio'n cynnwys yn uwch na'r ffigur ar gyfer gwylwyr teledu yn unig.

Yng Nghymru, gwelwyd cynnydd o 5% yn nifer y bobl sy'n gwyllo S4C ar deledu. Gwelwyd gostyngiad bychan yn nifer y siaradwyr Cymraeg yng Nghymru sy'n gwyllo S4C ar deledu ond gwelir fod y nifer yma'n sefydlog dros nifer o flynyddoedd.

Changing viewing patterns

It is important that S4C provides a Welsh language service to our audience wherever they are-whether in communities in Wales, across the UK and international viewers who are keen to maintain contact with Wales.

A significant number of viewers are now choosing to watch S4C on online platforms and social media only which means that the number of Welsh speakers using the content is higher than the figure for TV viewers only.

In Wales, the number of people watching S4C on television has increased by 5%. There has been a slight decrease in the number of Welsh speakers watching S4C on television but this number is seen to be stable over a number of years.



Patrymau gwyllo yn amrywio
Viewing patterns continue to change

Rydym yn dal i weld patrymau gwyllo newydd yn datblygu y tu hwnt i Gymru, gyda chynnydd pellach ar deledu o 12% flwyddyn ar flwyddyn ar draws y DU. Bellach mae 325,000 o wylwyr bob wythnos yn gwyllo gwasanaeth S4C ar deledu tu allan i Gymru ar gyfartaledd. Mae'r defnydd arlein tu allan i Gymru hefyd wedi cynyddu.

Ar ôl degawd a mwy o ddarogan newidiadau'r byd digidol, yn 2017/18 gwelwom arferion gwyllo newydd yn cydio'n wirioneddol. Mae'n amlwg fod ein cynulleidfa'n gweld S4C fel darparwr cynnwys Cymraeg ar lwyfannau amrywiol, ac nid fel darlledwr teledu traddodiadol yn unig.

We continue to see new viewing patterns developing beyond Wales, with a further increase on television of 12% year on year across the UK. There are now 325,000 viewers on average every week for S4C on television outside Wales. Online usage outside Wales has also increased.

After a decade and more predicting the impact of digital technology, in 2017/18 we saw new viewing habits take hold. Our audience clearly sees S4C as a provider of Welsh language content on various platforms, and not just as a traditional television broadcaster.

+5%

Yng Nghymru, gwelwyd cynnydd o 5% yn nifer y bobl sy'n gwyllo S4C ar deledu. In Wales, the number of people watching S4C on television has increased by 5%.

Mae'r Awdurdod yn falch o berfformiad calonogol gwasanaeth S4C yn ystod y flwyddyn. The Authority is pleased to record an encouraging performance by S4C during the year.

Mae'r llwyfannau arlein traddodiadol - Clic a'r iPlayer - yn parhau'n ganolog ar gyfer ymestyn cyrhaeddiad cynnwys S4C ar lwyfannau sydd heb ffiniau daearyddol, ac mae'r gallu i wyllo'n cynnwys Cymraeg ar gyfryngau cymdeithasol hefyd wedi dod yn batrwm arferol i nifer sylweddol o'n gwylwyr.

Cafwyd dros 45 miliwn o sesiynau gwyllo i raglenni a chynnwys S4C ar ystod o lwyfannau arlein (gan gynnwys Clic, iPlayer a chyfryngau cymdeithasol).

Ar S4C Clic a'r iPlayer cafwyd dros 8 miliwn o sesiynau gwyllo - cynnydd o 7% flwyddyn ar flwyddyn. Mae nifer y sesiynau gwyllo ar Facebook yn unig bellach wedi cyrraedd cyfartaledd o 2.5 miliwn y mis.

Tu allan i Gymru mae'n cynulleidfa'n mwynhau arlwy eang o raglenni - ac yn benodol y ddarpariaeth ar gyfer plant, dramâu, digwyddiadau, chwaraeon a rhaglenni dyddiol. Ond maent yn dewis gwyllo'r cynnwys mewn ffyrdd gwahanol - y tu allan i Gymru mae dros dri chwarter y gwyllo ar deledu i gyfresi drama newydd yn digwydd ar ôl y darllediad cyntaf. Mae'r patrymau hyn yn parhau i esblygu ac, fel darlledwyr eraill, rydym yn dal i ddysgu sut y mae'n cynulleidfa am ddefnyddio ein cynnwys.

Dyma dystiolaeth fod yna gynulleidfa sylweddol ar gyfer cynnwys Cymraeg ar lwyfannau cyfoes o bob math.

Mae'r defnydd a'r ymateb yma'n rhoi seiliau cadarn ar gyfer sicrhau dyfodol gwasanaethau S4C. Mae gwerthfawrogiad y gynulleidfa o wasanaeth S4C yn parhau'n uchel, gyda newidiadau i'r arlwy yn ystod y flwyddyn eisoes wedi dwyn ffrwyth.

The traditional online platforms - Clic and the iPlayer - remain central to extending the reach of S4C's content on platforms that have no geographical boundaries, and the ability to watch Welsh content on social media has also become a normal pattern for a significant number of our viewers.

There were over 45 million viewing sessions for S4C programmes and content across a range of online platforms (including Clic, iPlayer and social media).

On S4C Clic and the iPlayer there were over 8 million viewing sessions - a 7% increase year on year. The number of viewing sessions on Facebook alone has by now reached an average of 2.5 million per month.

Outside Wales, the audience enjoys a wide range of programmes - and in particular the provision for children, drama, events, sports and our daily magazine programmes. Many of them choose to watch the content in alternative ways - outside Wales over three quarters of TV viewing to new drama series takes place after the first broadcast. These patterns continue to evolve and like other broadcasters, we are still learning how our audience chooses to access our content.

Here we have evidence that there is a significant audience for Welsh-language content on contemporary platforms of all kinds.

This use and response provide firm foundations for securing the future of S4C's services. The audience's appreciation of the S4C service remains high, with changes to the provision during the year already having an impact.



Drama Drama

Mae cynnal arlwy ddrama Gymraeg o safon yn rhan sylfaenol o bwrpas bodolaeth S4C, yn rhoi urddas i'r brand a chreu balchder yn y sianel ac yn yr iaith. Eleni roedd cyfresi oedd wedi cael eu cyd-gynhyrchu yn chwarae rhan amlwg yn yr arlwy. Mae cyd-gynhyrchiadau yn caniatáu safonau technegol a golygyddol uchel drwy gynyddu'r gyllideb sydd ar gael. Mae nhw'n cael eu hyrwyddo'n eang a thrwy hynny yn dod yn destun trafod. Trwy gael eu gwerthu i wledydd eraill a'u darlledu y tu allan i Gymru, mae ymwybyddiaeth o Gymru a'r iaith Gymraeg yn cael ei lledaenu.

Cafwyd blwyddyn gref iawn o ran drama wreiddiol gyda Bang, Un Bore Mercher a Craith oll yn cyfrannu at ddenu a chadw cynulleidfa newydd. Mae gwyllo ar amserau gwahanol, ar ôl y darllediadau byw, wedi cynyddu'n sylweddol iawn. Mae cyfleuster bocs set ar lein wedi cynyddu gwyllo i rai cyfresi cymaint â 25%. Denodd Craith y nifer fwyaf o sesiynau gwyllo ar lein erioed i gyfresi ddrama ar S4C. Arbrofodd Bang yn bur llwyddiannus gyda defnydd o ddeialog Cymraeg a Saesneg. Un peth ddenodd sylwadau oedd y ffaith fod y tair cyfresi yn bur dywyll a heriol eu natur. Mewn byd delfrydol, byddai cynnwys mwy amrywiol i'w groesawu, ond nid ar draul safon.

Wrth nodi llwyddiant cydgynhyrchiadau, rhaid hefyd nodi pwysigrwydd parhau i feithrin talent sy'n ysgrifennu trwy gyfrwng yr iaith Gymraeg.

Maintaining a high quality Welsh language drama provision is a fundamental part of S4C's purpose, giving status to the brand and creating pride in the channel and the language. Series that have been co-produced played a prominent role in the offering this year. Co-productions allow high technical and editorial standards by increasing the available budget. They are promoted widely and become the subject of discussion. When they are sold to other countries and broadcast outside Wales, awareness of Wales and the Welsh language is also increased.

Bang, Un Bore Mercher and Craith all contributed to a successful slate of original drama that attracted and retained a new audience. Viewing on a catchup basis, after the live broadcasts, has increased considerably. Online box-sets have increased viewing to some series as much as 25%. Craith attracted the greatest number of online viewing sessions to date to any drama series on S4C. Bang experimented with use of Welsh and English dialogue with considerable success. It was noted that all three series were fairly dark and challenging in nature. In an ideal world, more diverse content would be welcomed, but not at the expense of quality.

In identifying the success of co-productions, the importance of continuing to nurture Welsh language writing talent must also be noted.

Plant a phobl ifanc Children and young people

Bydd Cyw eleni yn dathlu ei phen-blwydd yn ddeng mlwydd oed ac yn gwneud hynny gyda'r cyrhaeddiad wedi cynyddu unwaith yn rhagor. Cafwyd perfformiad cryf iawn hefyd y tu allan i Gymru ac ar lein. Mae pwysigrwydd arlwy Cyw o ran cynnig cyfleoedd i blant ifanc gaffael a defnyddio'r iaith yn parhau.

Mae animeiddio rhyngwladol wedi'i drosi'n gelfydd i'r Gymraeg yn rhan ganolog o arlwy Cyw, ond mae'n bwysig sicrhau bod deunydd gwreiddiol, megis Cacamwni a Tref a Tryst yn dal i gyrraedd y sgrin, gan fod iddo apêl arbennig i blant.

Da hefyd gweld rhaglenni i blant ychydig yn hŷn, megis Deian a Loli, yn cynnal eu hapêl, ond mae'r her o gadw teyrngarwch plant hŷn yn parhau.

Cyw celebrates her tenth birthday this year and will do so with the service once again having increased its reach. Performance outside Wales and online was very strong during the year. Cyw continues to have a very important role in offering opportunities for young children to acquire and use the language.

International animation translated into Welsh is a central part of Cyw's offering. However, it is important to ensure that original content, such as Cacamwni and Tref a Tryst, continues to reach the screen, as it has a special appeal for children.

It is also good to see programmes for slightly older children, such as Deian a Loli, maintaining their appeal. The challenge of sustaining the loyalty of older children is a continuing one.

Deian a Loli

Stwnsh a phlant hŷn Stwnsh and older children

Cafwyd cyfle i ail gyflwyno darpariaeth byw Stwnsh Sadwrn, ac mae ymateb y gynulleidfa i'r rhaglen fyw a sioeau Stwnsh yn yr Eisteddfodau'n profi fod galw ar gyfer darpariaeth i bobl ifanc gan S4C.

Stwnsh Sadwrn's live Saturday morning provision returned, and the audience's response both to the live show and to the Stwnsh shows at the Eisteddfodau demonstrates that there is a demand for content for young people from S4C.

Hansh

Un o lwyddiannau mawr y flwyddyn oedd lawnsio Hansh – yn sianel ddigidol ar lein yn ogystal â rhaglen deledu. Dyma wasanaeth ffurf fer newydd ar gyfer pobl ifanc ar fwy nag un cyfrwng. Mae'n llwyfan i ddangos clipiau gyda chynnwys amrywiol iawn, gan ddefnyddio hiwmor a beiddgarwch. Denodd bron 5 miliwn o sesiynau gwyllo ers ei lawnsio ym mis Mehefin.

One of the year's great successes was the launch of Hansh – as an online digital channel as well as a television programme. This is a new short form service for young people provided across a range of platforms. It shows clips with a variety of content, and irreverent humour. It has already attracted nearly 5 million viewing sessions since its launch in June.

Hansh: Bocs Bry





Chwaraeon Sports

Rhaglenni Dyddiol, Hamdden a Nodwedd Daily, Leisure and Feature Programmes

Drwy'r flwyddyn mae Prynawn Da a Heno, ein rhaglenni dyddiol, yn rhoi sylw i weithgareddau a digwyddiadau cymunedol ledled Cymru. Maen nhw wedi llwyddo i gadw eu cynulleidfarn ystod y flwyddyn ac mae'r cynnydd yn y defnydd o glipiau o eitemau Heno ar gyfryngau cymdeithasol yn drawiadol iawn – 6.9 miliwn o sesiynau i gyd.

Llwyddodd Garddio a Mwy i gynyddu gwylwyr ers y gyfres flaenorol, cryfhaodd Ar Werth wrth fynd i ail gyfres ac roedd Pobl a'u Gerddi yn gysyniad newydd a weithiodd yn dda.

Throughout the year Prynawn Da and Heno, our daily magazine programmes, cover community activities and events across Wales. They have maintained their audience during the year and the increase in the use of clips from Heno's items on social media is impressive – 6.9 million sessions in total.

Garddio a Mwy's audience increased since the previous series, Ar Werth strengthened in its second series, and Pobl a'u Gerddi was a new concept that worked well.

Mae cyfraniad Chwaraeon at yr arlwy eleni wedi bod yn allweddol, a'r hyn sy'n denu'r gynulleidfa fwyaf yw chwaraeon byw o'r safon uchaf. Roedd llwyddiant Cymru yn Ewro 2016 yn dal i gael ei effaith wrth i'r tîm pêl-droed cenedlaethol geisio ennill ei le yn rowndiau terfynol Cwpan y Byd 2018. Methiant fu'r ymdrech honno ar ddiwedd y dydd, ond roedd sicrhau hawliau darlledu i nifer o'r gemau rhagbrofol yn gaffaeliad mawr i'r gwasanaeth. Denodd y gêm yn erbyn Iwerddon y ffigwr uchaf ar gyfer rhaglen unigol ers 2005.

Roedd rygbi rhanbarthol y Pro14 yn boblogaidd iawn.

Mae Sgorio Byw yn rhoi sylw unigryw i glybiau Cynghair Pêldroed Cymru ac mae hyn yn cael ei werthfawrogi'n fawr gan ddilynwyr niferus y clybiau hyn.

Gyda chymaint o chwaraeon byw ar gael yn gyffredinol, mae apêl rhaglenni uchafbwyntiau'n lleihau. Eto i gyd, pan fydd cyfle i gynnig arlwy unigryw megis uchafbwyntiau gemau'r Llewod, mae hyn yn cael ei werthfawrogi'n fawr. Roedd cyfres Y Ffeit yn torri tir newydd i S4C. Cafwyd llawer o sylw ar gyfryngau cymdeithasol, ond siomedig ar ddiwedd y dydd oedd y niferoedd wnaeth wyllo.

Un o lwyddiannau llai amlwg y flwyddyn oedd y gwe-ddarllediadau sy'n ymwneud â seiclo, rygbi merched, rygbi'r prifysgolion ac ati, sydd oll wedi denu cyrhaeddiad arbennig o uchel ar lwyfannau cymdeithasol ac ar y wê.

Sport's contribution to this year's provision has been significant, and live high quality sports continues to attract an audience. The impact of the Welsh team's success in the Euro 2016 championships continued as the national football team fought to win a place in the 2018 World Cup finals. Sadly, this was not to be, but securing broadcast rights for a number of the qualifier matches was of great value to the service. The match against the Republic of Ireland attracted the highest viewing figure for an individual programme since 2005.

Pro14 rugby once again proved very popular with the audience.

Sgorio Byw provides exclusive coverage of the clubs of the Welsh Football League and this is greatly appreciated by the many fans of these clubs.

With so many live sports generally available, highlights programmes have less appeal for the audience. However, when there is an opportunity to offer a unique provision such as the highlights of the Lions' matches, this is greatly appreciated. The Ffeit series was a new development for S4C and attracted considerable attention on social media though the eventual viewing figures were disappointing.

One of the less obvious successes of the year were the webcasts that provide coverage of cycling, women's rugby, and university rugby, all of which have generated particularly extensive reach on social media platforms and on the web.



▲ Prynawn Da

▶ Bocsio



Adloniant a Chomedi Entertainment and Comedy

Roedd yna fwy o adloniant ffeithiol yn yr arlwy eleni a llai o ffocws ar adloniant 'pur'. Trwy gyfresi cymunedol llawn emosiwn, gan gynnwys Priodas Pum Mil, Hen Blant Bach ac Ar y Bysus, denwyd gwylwyr newydd ac iau. Gwelwyd yn aml fod yr elfen leol yn rhan bwysig o'u hapêl i wylwyr ysgafn. Roedd cymeriadau fel Elis James a Maggi Noggi yn newydd i'r sianel ac yn cynnig adloniant ffres ar ffurf comedi difyr a gwreiddiol Cymreig. Wrth addasu'r amserlen, crëwyd slot awr newydd ynghanol yr wythnos a weithiodd yn dda iawn ar gyfer cyfresi fel Priodas Pum Mil a Fferm Ffactor.

More factual entertainment was offered this year, with less focus on 'pure' entertainment. Community-based series, with a strong emotional engagement, such as Priodas Pum Mil, Hen Blant Bach and Ar y Bysus, attracted new and younger viewers. Having a local element appears to be an important part of the appeal to lighter viewers. Characters such as Elis James and Maggi Noggi were new to the channel and offered an original and entertaining take on Welsh comedy. In adapting the programme schedule, a new 60 minute slot was created mid-week. This has worked well for series such as Priodas Pum Mil and Fferm Ffactor.

Digwyddiadau

Events

Eisteddfod yr Urdd, Eisteddfod Gerddorol Ryngwladol Llangollen, Sioe Frenhinol Cymru, yr Eisteddfod Genedlaethol, Yr Ŵyl Gerdd Dant a'r Ffair Aeaf - dyma swmp sylweddol o raglenni, y rhan fwyaf yn cael eu gwerthfawrogi'n fawr, yn ystod eu cyfnodau amrywiol. Yn gynyddol, gwelir cynnydd i'r gwylio ar lein o'r digwyddiadau hyn gan gynnwys yr ystod o glipiau newydd a gwahanol sy'n cael eu darparu ar y cyfryngau cymdeithasol.

Events coverage comprised the Urdd Eisteddfod, Llangollen International Musical Eisteddfod, the Royal Welsh Show, the National Eisteddfod, the Gŵyl Cerdd Dant festival and the Winter Fair - a significant programme output, the majority of which are greatly appreciated, during their various periods. Online viewing of these events continues to increase, including for a range of new and different clips that are provided on social media.

Rhaglenni Ffeithiol a Dogfen

Factual and Documentary Programmes

Maes eang sy'n amrywio o bynciau unigol i gyfresi estynedig, gyda'r pwnc yn aml iawn yn creu sŵn a siarad ar lein. Dogfennau unigol a wnaeth hyn trwy ganolbwyntio ar unigolion oedd Flex Lewis, Beti George: Colli David a Cofio Sioned James. Cafwyd canmoliaeth uchel iawn i'r gyfresi newydd Cynefin wnaeth gyflwyno chwech o ardaloedd gwahanol yng Nghymru mewn modd newydd a gafaelgar, gyda chyfuniad ffres o gyflwynwyr.

This is a wide-ranging genre encompassing individual subjects and extended series, with subjects which often generate impact and discussion online. A number of single documentaries achieved this by focusing on individuals such as Flex Lewis, Beti George: Colli David and Cofio Sioned James. The new series, Cynefin, received significant praise as it portrayed six different areas of Wales in a new and engaging way, with a new group of presenters.

Cynefin

Newyddion a Materion Cyfoes News and Current Affairs

Mae'r rhaglenni hyn yn gwneud cyfraniad pwysig i'r drafodaeth gyhoeddus yng Nghymru ac i ddealltwriaeth o'r hyn sy'n digwydd yn ein gwlad. Denodd Pwb a'i Farn ei chynulleidfa orau ers 2014 ac roedd y Byd ar Bedwar hefyd yn llwyddiannus wrth fynd i'r afael â phynciau bachog. Dechreuodd y gyfres newydd Ein Byd yn addawol, yn enwedig ar y wê, lle mae wedi bod yn fwy poblogaidd na chyfresi materion cyfoes eraill.

Cryfhaodd Newyddion 9 unwaith yn rhagor i adfer ei le fel gwasanaeth Cymreig unigryw a hanfodol.

These programmes make an important contribution to the public debate in Wales and to an understanding of what is happening in our country. Pwb a'i Farn attracted its largest audience since 2014 and Y Byd Ar Bedwar was also successful in tackling topical subjects. Ein Byd – a new current affairs series had a promising start, especially online, where it has proved more popular than other current affairs series.

Newyddion 9's provision strengthened to regain its place as a unique and essential Welsh service.

▼
Pobol y Cwm
▶
Newyddion 9



Operau Sebon Soap operas

Mae Pobol y Cwm a Rownd a Rownd yn greiddiol i'r amserlen. Eleni ail-gyflwynwyd omnibws Pobol y Cwm ar ddydd Sul ac mae awgrym cryf fod cynulleidfa newydd, gan gynnwys mwy o wylwyr di-Gymraeg, yn manteisio ar y dangosiad hwn.

Wrth newid amserlen yr oriau brig, rhoddwyd cyfle i Rownd a Rownd dargedu cynulleidfa ychydig yn iau. Mae sesiynau gwyllo ar lein y ddwy gyfres wedi parhau i gynyddu yn flynyddol.

Pobol y Cwm and Rownd a Rownd remain at the heart of the schedule. This year, Pobol y Cwm's omnibus was re-introduced on Sundays. It appears as though a new audience, including more non-Welsh speakers, are watching the omnibus.

Rownd a Rownd was given the opportunity to target a slightly younger audience when changes were introduced to the peak time schedule. Online viewing sessions for both series have continued to increase.



Cerddoriaeth a'r Celfyddydau
Music and the Arts

Gwelwyd ystod eang y sin gerddorol yng Nghymru ar y gwasanaeth eleni. Roedd ail gyfres Cerys Matthews a'r Goeden Faled yn gyfle i weld a chlywed cerddoriaeth werin ar draws Cymru, a rhoddwyd her i Ochr 1 fynd ati i ddenu cynulleidfau iau ar y cyfryngau digidol. Unwaith eto roedd cystadleuaeth Côr Cymru yn denu gwerthfawrogiad mawr a chafwyd canmoliaeth uchel i gyngerdd Hedd Wyn: A Oes Heddwch? Yn ôl ymchwiliad, gwelir S4C fel y sianel sy'n dangos y rhaglenni cerddoriaeth gorau yng Nghymru.

The wide gamut of the musical scene in Wales was showcased this year. The second series of Cerys Matthews a'r Goeden Faled provided an opportunity to see and hear folk music from across Wales, and Ochr 1 was challenged to attract a younger audience on digital media. The Côr Cymru competition once again was highly appreciated and the Hedd Wyn: A Oes Heddwch? concert was widely praised. According to research, S4C is seen as the channel that shows the best music programmes in Wales.

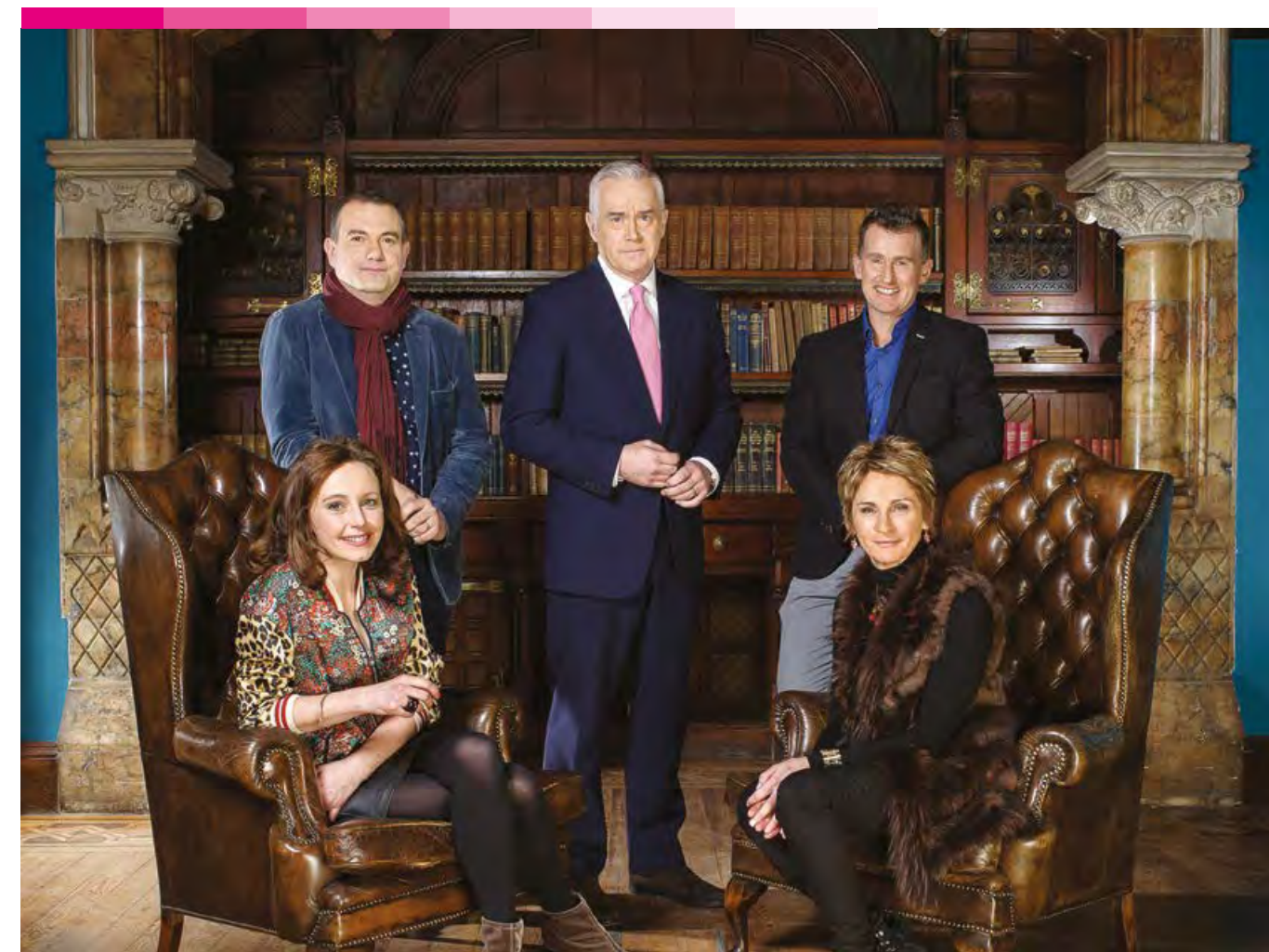
Crefydd
Religion

Rhoddwyd gwedd newydd ar Dechrau Canu Dechrau Canmol eleni gydag arwyddion fod hyn yn cael ei werthfawrogi gan fwyafrif y gynulleidfa. Roedd 'Y Dioddefaint yn ôl Ioan' yn gyfraniad sylweddol i gerddoriaeth grefyddol ar y teledu gan ddenu cyrhaeddiad parchus ar draws y DU ac ar gyfryngau cymdeithasol.

Dechrau Canu Dechrau Canmol's provision was refreshed during the year, and it appears that this has been appreciated by the majority of its audience. 'Y Dioddefaint yn ôl Ioan' (the Passion according to St John) was a substantial contribution to religious music on television and attracted respectable reach across the UK and on social media.

◀ Gig y Pafiliwn

▼ Dechrau Canu
Dechrau Canmol





Ffermio a Gwledig
Farming & Rural
programming

Mae Cefn Gwlad wedi newid i raglen 60 munud yn ddiweddar gydag arwyddion cynnar fod yna gynulleidfa newydd i'r fformat diwygiedig. Mae Ffermio'n dal yn unigryw o fewn teledu Prydeinig fel rhaglen sy'n canolbwyntio'n llwyr ar amaethyddiaeth.

Cefn Gwlad has changed recently to become a 60 minute programme. Early indications suggest that the revised format is attracting a new audience. Ffermio remains unique within British television as a programme focusing solely on agriculture.



Dysgwyr
Learners

Gall holl wasanaeth S4C fod yn adnodd gwerthfawr i'r rheiny sy'n dysgu'r iaith. Mae Dal Ati ar fore Sul yn rhaglen sy'n arbennig ar eu cyfer. Mae trafodaethau ar y gweill ar hyn o bryd gyda'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol i gytuno sut orau y gall arlwy ac archif S4C fod o'r defnydd mwyaf yn y maes.

The whole of the S4C service is a potential resource for those who are learning the language. Dal Ati on Sunday mornings is tailored specifically for their needs. Discussions are currently under way with the National Centre for Learning Welsh to agree how S4C's content and archive can be of greatest value in this field.

Mesur Perfformiad S4C

Measuring S4C's Performance

Defnyddir ystod o fesuryddion er mwyn mesur ac asesu perfformiad gwasanaethau S4C.

Mae'r rhain yn cynnwys ffigyrau gwyllo ar gyfer teledu a gwasanaethau arlein, mesuryddion ansoddol sy'n cyflwyno darlun ehangach o ddefnydd, gwerthfawrogiad, effaith a gwerth gwasanaethau S4C.

S4C's services are assessed using a range of performance measures.

These include viewing figures for television and online services, qualitative indicators that present a wider picture of usage, appreciation and the impact and value of S4C's services.

			
Defnydd a Chyrhaeddiad Usage & Reach	Gwerthfawrogiad Appreciation	Effaith Impact	Gwerth am Arian Value for Money
<p>1 Dylai gwasanaethau S4C geisio cyrraedd y nifer fwyaf posibl o ddefnyddwyr o fewn eu cynulleidfaoedd targed gan gynnwys holl wylwyr a siaradwyr Cymraeg. (Mae'r targed hwn yn cyfeirio at Gymru, ond byddwn hefyd yn adrodd ar ffigyrau'r DU). The S4C services should seek to maximise their reach among target audiences including all viewers and Welsh speakers. (This target refers to Wales, but we will also report on UK figures).</p> <p>2 Cynnydd pellach o o leiaf 10% i wyllo arlein i gynnwys S4C ar lwyfannau digidol gan gynnwys S4C Clic ac iPlayer. Further increase of at least 10% to online viewing for S4C content on digital platforms including S4C Clic and iPlayer.</p>	<p>3 Gwerthfawrogiad o raglenni S4C ymysg siaradwyr Cymraeg i fod cystal â rhaglenni'r prif ddarlledwyr cyhoeddus eraill yng Nghymru. Appreciation of S4C's programmes amongst Welsh speakers to be as good as that of programmes by the other main public service broadcasters in Wales.</p> <p>4 S4C i gael ei ystyried â chryfderau uwchlaw sianeli eraill wrth adlewyrchu Cymru a'r Cymry. S4C to be considered as having strengths above other channels when reflecting Wales and the Welsh people.</p>	<p>5 Gweithgarwch darlledu S4C i gael effaith gadarnhaol ar ddatblygiad yr iaith Gymraeg ac ymwybyddiaeth pobl o ddiwylliant Cymru. S4C's broadcast activity to have a positive impact on the development of the Welsh language and people's awareness of the culture of Wales.</p> <p>6 Gwerthfawrogiad a defnydd da o'r gwasanaethau ar gyfer plant. Appreciation and good use of the services for children.</p> <p>7 Cael canfyddiad ymysg Dysgwyr o'r Gymraeg fod S4C yn darparu ar eu cyfer yn llwyddiannus gyda rhaglenni a gwasanaethau addas. Achieve a perception amongst those learning Welsh that S4C successfully provides appropriate programmes and services for them.</p>	<p>8 Sicrhau bod gwasanaethau S4C yn darparu gwerth am arian i'r gynulleidfa. Ensure that S4C's services provide value for money to the audience.</p>



Y Ffigyrau Gwyllo The Viewing Figures

1

**Dylai gwasanaethau S4C geisio cyrraedd y nifer fwyaf posibl o ddefnyddwyr o fewn eu cynulleidfaoedd targed gan gynnwys holl wylwyr a siaradwyr Cymraeg. (Mae'r targed hwn yn cyfeirio at Gymru, ond byddwn hefyd yn adrodd ar ffigurau'r DU).
The S4C services should seek to maximise their reach among target audiences including all viewers and Welsh speakers. (This target refers to Wales, but we will also report on UK figures).**

Beth yw 'Cyrhaeddiad'? What is 'Reach'?

Cyrhaeddiad yw'r term a ddefnyddir ar gyfer nodi faint o bobl unigol sy'n gwyllo gwasanaethau S4C ar deledu (a lle nodir hynny ar lwyfannau eraill) dros gyfnod penodol.

Mae'r asesiad hwn yn seiliedig ar fesur wythnosol 3 munud safonol BARB, sef y mesur mwyaf addas ar gyfer gwasanaeth teledu S4C, fel sianel gydag amserlen amrywiol yn ystod y flwyddyn, a sianel sy'n darlledu hysbysebion. Rydym hefyd yn cyhoeddi ac yn cadw llygad ar feini prawf cyrhaeddiad eraill, gan gynnwys y mesur 15 munud misol a chyrhaeddiad blynyddol y sianel fel dangosydd o effaith y sianel dros gyfnod o flwyddyn.

Mae'r mesuryddion hyn yn cyfrannu at ddarlun mwy cynhwysfawr a chywir o'r defnydd o'r gwasanaeth gan ystod eang o wylwyr. Mae'r mesur cyrhaeddiad safonol a ddefnyddir gan ddarlledwyr ym Mhrydain yn gyfyngedig i fesur gwyllo ar deledu ac nid yw'n ystyried defnydd o gynnwys ar lwyfannau digidol.

Mae'r defnydd a wneir o gynnwys S4C ar lwyfannau digidol yn ystyriaeth bwysig, ac adroddir ar y defnydd hwn ar wahân. Nid yw'r data cyrhaeddiad teledu isod, oni nodir fel arall, yn cynnwys defnydd arlein o gynnwys S4C.

Reach is the term used to identify how many individual people watch S4C's services on television (and where indicated on other platforms) over a given period.

This assessment is based on the BARB standard 3 minute weekly measure, which is the most suitable measure for a service such as S4C's, as a channel with a varied schedule during the year, and a channel that broadcasts advertisements. We also publish and monitor other reach criteria, including the 15 minute monthly measure and the channel's annual reach as an indicator of the channel's impact during the year.

These measures contribute to a more comprehensive and accurate picture of the use of the service by a wide range of viewers. The standard measure of reach used by broadcasters in Britain is limited to measuring television viewing and does not consider the use of content on digital platforms.

The use made of S4C's content on digital platforms is an important consideration, and this is reported on separately below. Unless noted otherwise, the reach data below does not include online use of S4C content.





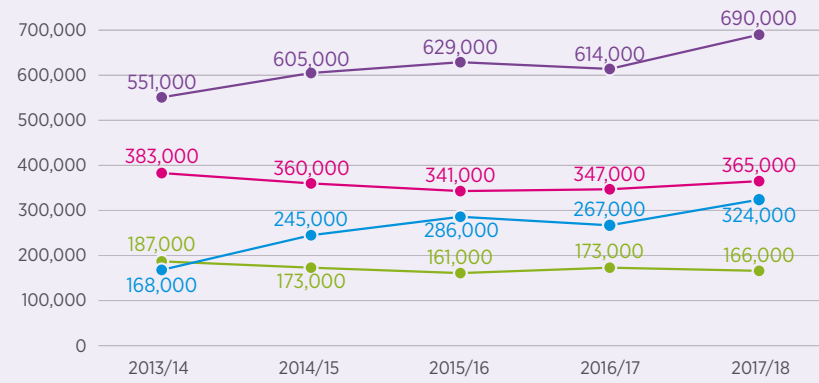
Ffigyrau gwyllo S4C ar deledu S4C Television viewing figures

Mae'r graffiau isod yn nodi cyrhaeddiad (ar deledu) gwasanaeth S4C ar sail blyneddol, misol ac wythnosol.

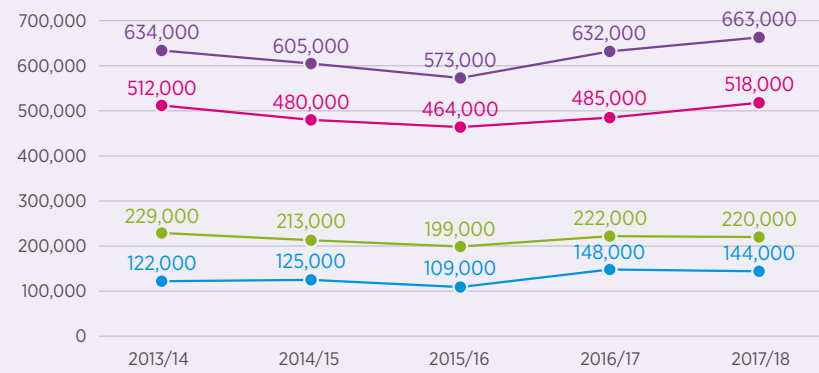
The graphs below sets out the reach (on television) of the S4C Service on an annual, monthly and weekly basis.

● DU / UK ● Cymru / Wales ● Tu Allan i Gymru / Outside Wales ● Siaradwyr Cymraeg yng Nghymru / Welsh Speakers in Wales

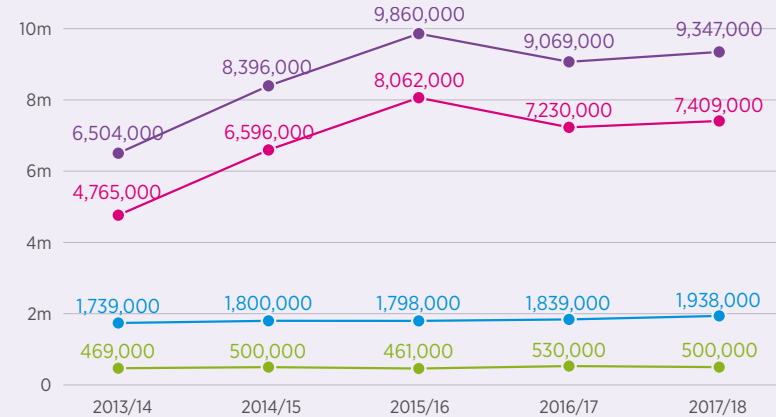
Cyrhaeddiad wythnosol
(o leiaf 3 munud olynol)
Weekly reach
(at least 3 consecutive minutes)



Cyrhaeddiad misol
(o leiaf 15 munud olynol)
Monthly reach
(at least 15 consecutive minutes)



Cyfanswm cyrhaeddiad y flwyddyn
(o leiaf 3 munud olynol)
Annual reach
(at least 3 consecutive minutes)





Gwyllo S4C arlein S4C online viewing

2

Cynnydd pellach o o leiaf 10% i wyllo arlein i gynnwys S4C ar lwyfannau digidol gan gynnwys S4C Clic ac iPlayer.
Further increase of at least 10% to online viewing for S4C content on digital platforms including S4C Clic and iPlayer

Mae'r cynnydd o ran y defnydd o wasanaethau arlein S4C ar draws y DU wedi parhau eto yn ystod 2017/18, ond gyda phatrymau newydd yn datblygu wrth i S4C barhau i gynnig rhaglenni a chynnwys ar gyfryngau cymdeithasol megis Facebook a dulliau newydd o gyflwyno'n cynnwys megis dramâu mewn casgliad boc. Mae'r defnydd o gynnwys ar S4C Clic a'r iPlayer yn parhau i fod yn sylweddol, gyda chyfanswm o bron i 8.2 miliwn o sesiynau gwyllo'n ystod y flwyddyn. Yn ogystal, ar Facebook, Twitter a YouTube cafwyd 37 miliwn o sesiynau gwyllo i raglenni a chynnwys S4C.

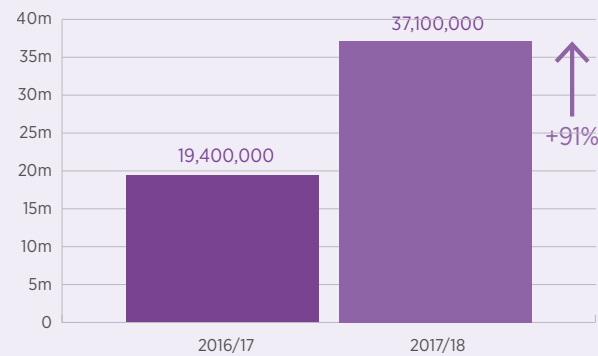
The increase in use of S4C's online services continued again across the UK during 2017/18, with new patterns developing as S4C continues to offer programmes and content on social media such as Facebook and via new delivery methods including box-set dramas. Usage on S4C Clic and iPlayer continues to be significant, with a total of almost 8.2 million viewing sessions during the year. In addition, 37 million viewing sessions were made to S4C's programmes and content on Facebook, Twitter and YouTube.

Sesiynau gwyllo rhaglenni S4C ar S4C Clic a'r BBC iPlayer
Viewing sessions for S4C programmes on S4C Clic and BBC iPlayer



*Newidiwyd dull mesur iPlayer yng Ngorffennaf 2016 i gynnwys pob sesiwn gwyllo yn hytrach na sampl o sesiynau gwyllo.
*All iPlayer viewing sessions, as opposed to a sample have been recorded following a change in methodology in July 2016.

Sesiynau Gwyllo Cyfryngau Cymdeithasol
Social Media Viewing Sessions



Ugain rhaglen neu eitem uchaf ar gyfryngau cymdeithasol Top twenty programmes and items viewed via social media

Mae'r ugain uchaf isod yn nodi'r math o gynnwys sy'n boblogaidd ar gyfryngau cymdeithasol.

The top twenty below indicate the type of content that is popular on social media.

	Fersiwn Type of Content	Cyfes Series	Teitl Title	Nifer y sesiynau gwyllo Number of viewing sessions
1	Clip	Heno	Amber Davies	173,018
2	Promo	Y Dioddefaint yn ôl Ioan	Promo'r Perfformiad	161,853
3	Fideo-byr	Hansh	Tân a Mwg: Epic Kebab	137,956
4	Promo	Bang	Promo Pennod 1	119,884
5	Clip	Sgorio	Cyfweliad Ben Woodburn	103,615
6	Promo	Flex Lewis	Schwarzenegger Cymru	95,158
7	Facebook Live	Rygbi Pawb	Varsity Caerdydd v Abertawe	93,185
8	Fideo-byr	Hansh	Tafodiaith Hywel Pitts a'r Welsh Whisperer	90,272
9	Promo	Le Tour de France	Bob Cymal yn Fyw	87,462
10	Fideo-byr	Hansh	Tân a Mwg: Hyrddyn mewn Halan	86,222
11	Promo	Mike Phillips a'r Senghenydd Sirens	Promo Pennod 1	85,857
12	Fideo-byr	Hansh	Cwmbran	75,333
13	Facebook Live	Rygbi	NationalCup Yr Aman v Caerffili	70,660
14	Fideo-byr	Hansh	Tân a Mwg: Chilli Dawg	70,079
15	Fideo-byr	Hansh	Bry yn Amsterdam	69,016
16	Facebook Live	Rygbi	Ffeinal Y Cwpan Pontypridd v RGC	67,164
17	Fideo-byr	Hansh	Tân a Mwg: Porc Chop Budur	66,455
18	Facebook Live	Clwb Rygbi Rhyngwladol	Cymru v Seland Newydd	65,210
19	Fideo-byr	Hansh	Tân a Mwg: Bomar o Frechdan Stêc	63,761
20	Clip	Peldroed Rhyngwladol S4C	Croeso cynnes i'r cefnogwyr!	63,421

10 Rhaglen uchaf S4C fesul genre yn 2017/18 S4C top 10 programmes by genre in 2017/18

Sgorio

Mae S4C yn awyddus i sicrhau fod nifer teilwng o raglenni yn rhoi cyfleoedd ar gyfer gwyllo torfol yn ystod y flwyddyn, ond gan sicrhau nad yw hyn yn digwydd ar draul pwrpas darlledu gwasanaeth cyhoeddus y sianel. O fewn un sianel deledu a gwasanaeth arlein, mae gwrthdaro cynhenid yn bodoli rhwng ceisio gwasanaethu cynulleidfia eang a cheisio sicrhau fod pob rhaglen yn denu ffigyrau gwyllo uchel.

Nodir gyferbyn y 10 rhaglen fwyaf poblogaidd fesul genre ar deledu.

S4C is eager to ensure that a sizeable number of programmes provide opportunities to attract substantial audiences during the year, but to ensure that this is not achieved to the detriment of S4C's public service purposes. Within one television channel and online service, there exists an inherent tension between the aim of serving a diverse audience and also aiming for every programme to achieve high viewing figures.

The top 10 most popular programmes within each genre on television are set out opposite.



Defnydd a Chyrrhaeddiad
Usage & Reach

Cyrrhaeddiad mewn miloedd
Reach in thousand

Drama a Ffilm / Drama & Film

1	Craith (Pennod 1)	89,000
2	Un Bore Mercher (Pennod 1)	89,000
3	Bang (Pennod 1)	85,000
4	Craith (Pennod 2)	73,000
5	Bang (Pennod 3)	67,000
6	Craith (Pennod 5)	65,000
7	Bang (Pennod 2)	61,000
8	Craith (Pennod 3)	61,000
9	Craith (Pennod 7)	56,000
10	Bang (Pennod 4)	56,000

Chwaraeon / Sport

1	Sgorio Rhyngwladol (Cymru v Gweriniaeth Iwerddon)	627,000
2	Sgorio Rhyngwladol (Moldofa v Cymru)	425,000
3	Sgorio Rhyngwladol (Georgia v Cymru)	369,000
4	Sgorio Rhyngwladol (Cymru v Awstria)	345,000
5	Sgorio Rhyngwladol (Serbia v Cymru)	291,000
6	Clwb Rygbi (Gweilch v Scarlets)	260,000
7	Clwb Rygbi (Dreigiau v Gweilch)	240,000
8	Clwb Rygbi (Scarlets v Caeredin)	212,000
9	Clwb Rygbi (Scarlets v Gleision)	211,000
10	Clwb Rygbi (Munster v Gweilch)	205,000

Celfyddydau / Arts

1	Gŵyl Cerdd Dant Llandysul a'r Fro 2017	109,000
2	Cyngerdd Heddwyn: A Oes Heddwch?	39,000
3	Ysgoloriaeth Bryn Terfel 2017	32,000
4	Gŵyl Cerdd Dant Llandysul a'r Fro 2017	26,000
5	Y Babell Lân 2017	26,000
6	Y Babell Lân 2017	26,000
7	Mwy o'r Babell Lân 2017	21,000
8	Pethe	20,000
9	Gŵyl Cerdd Dant Llandysul a'r Fro 2017	20,000
10	Pethe	19,000

Adloniant / Entertainment

1	Noson Lawen: Llyn ac Eifionydd	77,000
2	Noson Lawen Hogia'r Wyddfa: Dathlu'r 50	74,000
3	Noson Lawen: Teyrnged i Ryan	72,000
4	Noson Lawen: Llanfair Caereinion	69,000
5	Noson Lawen: O Lundain	68,000
6	Taith Bryn Terfel: Gwlad y Gân	66,000
7	Noson Lawen: Nadolig yr Ifanc	65,000
8	Jonathan	65,000
9	Jonathan	64,000
10	Noson Lawen: Gareth Owen	63,000

Sebon / Soaps

1	Pobol y Cwm (22/09)	71,000
2	Pobol y Cwm (10/11)	67,000
3	Pobol y Cwm (07/09)	66,000
4	Rownd A Rownd (26/12)	66,000
5	Pobol y Cwm (29/12)	66,000
6	Pobol y Cwm (25/12)	65,000
7	Pobol y Cwm (15/12)	64,000
8	Pobol y Cwm (11/09)	63,000
9	Pobol y Cwm (13/10)	61,000
10	Pobol y Cwm (07/11)	60,000

Cerddoriaeth / Music

1	Carolau Llandudno 2017	83,000
2	Llyr Williams: Cyngerdd Efrog Newydd	46,000
3	Ochr 1: Gwobrau'r Selar	45,000
4	Catrin Finch: Concerto Heddwyn	41,000
5	Nadolig Wynne	35,000
6	Cyngerdd Gwyn Hughes Jones	31,000
7	Gig Eden ac Elin Fflur	29,000
8	Carol Yr Ŵyl 2017	28,000
9	Gig Fawr 2017	28,000
10	Eisteddfod 2015: Seiniau'r Sgrin	26,000

Digwyddiadau / Events

1	Llangollen 2017 (Côr y Byd)	104,000
2	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Bore o'r Steddfod - Iau)	103,000
3	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Noson o Gystadlu - Gwener)	102,000
4	Eisteddfod yr Urdd 2017 (Uchafbwyntiau'r Dydd - Llun)	83,000
5	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Prynhawn o'r Steddfod - Gwener)	74,000
6	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Uchafbwyntiau)	66,000
7	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Prynhawn o'r Steddfod - Sul)	65,000
8	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Noson o Gystadlu - Mercher)	64,000
9	Eisteddfod yr Urdd 2017 (Cyngerdd Agoriadol)	62,000
10	Eisteddfod Genedlaethol 2017 (Prynhawn o'r Steddfod - Llun)	60,000

**Cyrhaeddiad mewn miloedd****Reach in thousand****Newyddion / News**

1	Newyddion 9 (07/09)	65,000
2	Newyddion 9 (14/08)	46,000
3	Newyddion 9 (11/08)	43,000
4	Newyddion 9 (10/08)	42,000
5	Newyddion 9 (22/03)	39,000
6	Newyddion 9 (25/07)	39,000
7	Newyddion 9 (07/08)	37,000
8	Newyddion 9 (31/07)	36,000
9	Newyddion 9 (09/08)	35,000
10	Newyddion 9 (26/07)	35,000

Materion Cyfoes / Current Affairs

1	Heno (24/01)	68,000
2	Heno (02/10)	59,000
3	Heno (27/07)	58,000
4	Heno (18/09)	56,000
5	Heno (08/11)	56,000
6	Heno (24/10)	55,000
7	Heno (03/11)	54,000
8	Heno (07/06)	54,000
9	Heno (07/04)	53,000
10	Heno (13/10)	52,000

Hamdden / Leisure

1	Garddio a Mwy (11/09)	47,000
2	Cegin Bryn: Y Dosbarth Meistr (26/04)	45,000
3	Cegin Bryn: Y Dosbarth Meistr (12/04)	43,000
4	Adre: Roy Noble (23/08)	42,000
5	Adre: Dafydd Iwan (16/08)	41,000
6	Adre: Cefyn Burgess (21/01)	38,000
7	Adre: Nia Roberts (07/01)	36,000
8	Garddio a Mwy (18/09)	36,000
9	Garddio a Mwy (23/10)	34,000
10	Garddio a Mwy (22/05)	34,000

Ffeithiol / Factual

1	Flex Lewis: Schwarzenegger Cymru	90,000
2	Iolo: Deifio yn y Barrier Reef	84,000
3	Llewod '71	84,000
4	Cefn Gwlad	78,000
5	Tân	68,000
6	Cefn Gwlad	59,000
7	Cynefin	57,000
8	Pobl a'u Gerddi	56,000
9	Cynefin	54,000
10	Mike Phillips: Y Gem Olaf	53,000

Cyw

1	Patrôl Pawennau	160,000
2	Patrôl Pawennau	160,000
3	Patrôl Pawennau	154,000
4	Patrôl Pawennau	140,000
5	Patrôl Pawennau	137,000
6	Patrôl Pawennau	135,000
7	Patrôl Pawennau	126,000
8	Patrôl Pawennau	123,000
9	Patrôl Pawennau	114,000
10	Patrôl Pawennau	113,000

Stwnsh

1	Crwbanod Ninja	50,000
2	Crwbanod Ninja	34,000
3	Dennis a Dannedd	34,000
4	Dennis a Dannedd	33,000
5	Kung Fu Anda	31,000
6	Y Dyfnfor	30,000
7	Tag	29,000
8	Dennis a Dannedd	27,000
9	Dennis a Dannedd	26,000
10	Crwbanod Ninja	26,000

Crefydd / Religion

1	Cymanfa Ganu Eisteddfod Genedlaethol Môn	61,000
2	Dechrau Canu Dechrau Canmol (03/12)	56,000
3	Dechrau Canu Dechrau Canmol (11/02)	56,000
4	Dechrau Canu Dechrau Canmol (01/04)	47,000
5	Dechrau Canu Dechrau Canmol (30/07)	45,000
6	Dechrau Canu Dechrau Canmol (30/04)	41,000
7	Dechrau Canu Dechrau Canmol (31/12)	40,000
8	Dechrau Canu Dechrau Canmol (05/11)	38,000
9	Dechrau Canu Dechrau Canmol (04/02)	38,000
10	Dechrau Canu Dechrau Canmol (17/12)	38,000

Dysgwyr / Learners

1	Dal Ati	18,000
2	Dal Ati	15,000
3	Dal Ati	14,000
4	Dal Ati	14,000
5	Dal Ati	13,000
6	Dal Ati	13,000
7	Dal Ati	12,000
8	Dal Ati	12,000
9	Dal Ati	11,000
10	Dal Ati	11,000





Gwerthfawrogiad gwasanaethau S4C
Appreciation of S4C's services

3

Gwerthfawrogiad o raglenni S4C ymysg siaradwyr Cymraeg i fod cystal â rhaglenni'r prif ddarlledwyr cyhoeddus eraill yng Nghymru.
Appreciation of S4C's programmes amongst Welsh speakers to be as good as that of programmes by the other main public service broadcasters in Wales.

Defnyddir mesur gwerthfawrogiad o raglenni S4C fel sail i fesur a gwerthuso ansawdd gwasanaeth S4C yn ei chyfanrwydd a genres penodol. Cyfeirir at y mesur hwn fel mesur "AI" ("Appreciation Index") - sgôr allan o 100. Mae trafodaethau am gynnwys S4C ar lwyfannau digidol hefyd yn fesur o werthfawrogiad y gynulleidfa. Mae'r mesur AI yn rhoi asesiad ansoddol o berfformiad rhaglenni ar y gwasanaeth teledu, ac yn cynorthwyo'r Awdurdod i asesu perfformiad gwasanaeth S4C yn ei gyfanrwydd ac o ran genres penodol.

An appreciation measure of S4C's programmes is used as the basis for measuring and evaluating the quality of the S4C service as a whole and its specific genres. This measure is referred to as a "AI" measure ("Appreciation Index") - a score out of 100. Discussions about S4C's content on digital platforms are also a measure of audience appreciation. The AI measure provides a qualitative assessment of programme performance on the television service, and assists the Authority to assess the performance of the S4C service as a whole and in terms of specific genres.

Canfu Arolwg Tracio Delwedd S4C fod gwylwyr S4C sy'n siarad Cymraeg o'r farn fod:
S4C's image tracking survey found that S4C's Welsh speaking viewers believe that:

61%

66%

69%

56%

S4C ar y cyfan yn dangos sioeau sydd wedi eu creu neu eu cynhyrchu'n dda
S4C tends to show well-made or well produced programmes

(cynnydd o +8)
(an increase of +8)

S4C yn sianel sy'n rhoi profiad unigryw i mi na allaf ei gael yn unrhyw le arall
S4C is a channel that gives me a unique experience that I can't get anywhere else

(ni holwyd yn 16/17)
(not asked in 16/17)

Ansawdd rhaglenni Cymraeg yn gwella ar S4C
The quality of Welsh language programming on S4C is improving

(cynnydd o +4)
(an increase of +4)

Gan S4C raglenni sy'n gwthio'r ffiniau ac yn herio'r gynulleidfa
S4C has programmes that push boundaries and challenge the audience

(cynnydd o +9)
(an increase of +9)

(Ffynhonnell: Arolwg Tracio Delwedd S4C - Gwylwyr sy'n siarad Cymraeg, Beaufort Research, 2018)
(Source: S4C Image Tracking Survey - Welsh speaking viewers, Beaufort Research, 2018)

81

Mae sgôr gwerthfawrogiad S4C wedi cynyddu i 81
S4C's appreciation score has increased to 81

Gwerthfawrogiad gwasanaeth S4C ymysg gwylwyr sy'n siarad Cymraeg yng Nghymru (2016/17: 80) (Sy'n cymharu gyda 78 ar gyfer darlledwyr gwasanaeth cyhoeddus eraill yng Nghymru) (Ffynhonnell: TRP) Appreciation of S4C's Service among Welsh speaking viewers in Wales (2016/17: 80) (Compared to 78 for other public service broadcasters in Wales) (Source: TRP)

Mae gwylwyr S4C sy'n siarad Cymraeg yn parhau i werthfawrogi gwasanaeth S4C, ac maent yn nodi fod safon rhaglenni'n parhau i gynyddu.
S4C's Welsh speaking viewers continue to appreciate S4C's service, and state that the quality of programmes continues to increase.



Sgoriau gwerthfawrogiad uchaf ar gyfer rhaglenni 2017/18 Highest appreciation scores for programmes in 2017/18



Mae rhaglenni S4C yn ennill sgoriau gwerthfawrogiad uchel tu hwnt.
S4C's programmes gain very high appreciation scores.

Mae'r rhestr isod yn nodi'r sgoriau gwerthfawrogiad gan siaradwyr Cymraeg i'r 25 rhaglen uchaf yn ystod 2017/18 a hefyd cyfartaledd y genre perthnasol.

The list below sets out the appreciation scores from Welsh speakers for the top 25 programmes during 2017/18 and also the relevant genre average.

Mae'r rhestr yn cynnwys ystod eang o genres a rhaglenni sy'n dangos amrywiaeth y gwasanaeth a'r gwerthfawrogiad am y gwasanaeth a ddarperir.

The list includes a wide range of genres and programmes that demonstrate the variety within the service and the appreciation of the service provided.

Rhaglen Programme	AI	AI y Genre Genre AI	(+/-) Gwahaniaeth ar y Genre (+/-) Compared to Genre
Omg: Ysgol Ni!	96	86	+10
Huw Edwards a'r Cymry Estron: Stori Cymry Llundain	95	87	+8
Evan Jones a'r Cherokee	93	86	+7
Wil ac Aeron: Taith yr Alban	92	86	+6
Byw yn y Byd	92	86	+6
Grav: 'Sdim Cywilydd Mewn Llefain	92	86	+6
Gwyllt ar grwydr	92	87	+5
Ysbyty	92	90	+2
Arctig Gwyllt Iolo Williams	92	87	+5
Beti George: Colli David	92	86	+6
Llys Nini	92	86	+6
O Gymru Fach	92	86	+6
Uchafbwyntiau'r Sioe 2017	92	89	+3
Matt Johnson: Iselder a Fi	91	86	+5
Canwr y Byd 2017	91	83	+8
Cofio Sioned James	91	86	+5
Arfordir Cymru	91	86	+5
Yr Anialwch	91	86	+5
Gardd Pont y Tŵr	91	84	+7
999: Ambiwylans Awyr Cymru	91	86	+5
Llyr Williams: Cyngerdd Efrog Newydd	91	85	+6

(Ffynhonnell / Source: TRP)
(Yn seiliedig ar siaradwyr Cymraeg 16+, a gyda sampl o 25 neu'n fwy)
(Based on Welsh speakers 16+, and programmes with a sample of 25 or more)





Lleisiau'r gwylwyr trwy gyfryngau cymdeithasol a Nosweithiau Gwylwyr
Viewers' voices via social media and Viewers' Evenings

"Dramau @S4C yw y rhai gorau. Edrych mlaen at ddydd Sul nesa yn barod. #Craith"

"Just watched the first episode of #Craith on @S4C. There are some great dramas coming out of Wales at the moment"

"Wedi mwynhau arlwy @S4C eleni yn fwy nag ers blynyddoedd. @elisjames a #hunabedio ymhlith yr uchafbwyntiau. Cystal os nad gwell nag unrhywbeth yn Saesneg!"

"I would like to congratulate you all on a lovely night's viewing, especially the programme with the kids and the elderly folk. It was a magical series and much better than anything on any of the so called big channels. I watch your channel regularly in Liverpool, with the aid of the subtitles and your content betters anything else on most evenings. Thank you and seasons greetings to you all."

"Da iawn @S4C-wir yn mwynhau y gyfres Cynefin. Mae brwdfrydedd @sionmun yn fendigedig!"

"I love @S4C and it's been doing some amazing programmes, it is very important to Wales and the Welsh language"

"just watched a fab documentary on @S4C about the career of @StifynI even though i don't speak a word of welsh... thank god for subtitles"

"Yn gyntaf @BangTV Drama a nawr @unboremercher; tymor trosedd anhygoel @S4C. Gwych!"

"Blydi hel, mae hwn yn wych gwboi - heb werthin siwd gymaint ers âche! Da iawn i chi gyd, mwy o stwff fel hyn sy' eisie ar @S4C"

"Watched #dylanardaith yesterday. Blimey @S4C don't half put on some great shows."

"@S4C @CeginBryn Diolch am gyfres newydd ddi-ddorol - pleser pur!"

"If anybody wants to see a real unbiased report on the #CatalanReferendum get @S4C on now!"

"Rhaglen eithriadol o ddfyfr. Diolch @S4C a i'r criw #Cynefin."

"Wedi dala lan gyda'r ddwy rhaglen arall o 'Hen Blant Bach' @S4C o'r diwedd. Syniad mor syml yn gwneud cymaint o wahaniaeth i fywydau dau genhedlaeth #codicalon"

"Cytuno 100%. Rydym mor ffodus yng Nghymru i gael criw fel Dylan, Dai, Owain @NickyZ John Nic a Malcolm yn darlledu i ni. Pen a sgwyddau uwchben pob darlledwr arall. @sgorio #WALIRL"

"Being able to watch Welsh dramas on @S4C is one of my favourite things about being Welsh one day I won't need the subtitles as much... hopefully! #dysgucymraeg #isdeitlau"

"First there was #YGwyll, then #Bang and now #UnBoreMercher. @S4C do some absolutely amazing dramas."

". @elisjames has got me watching @S4C - great to see Welsh comedy that's not aimed at people sitting on bales of hay"

"Am rhyw reswm dwi'n caru'r ffaith bod fy mhlant yn gallu gwyllo Teenage Mutant Hero Turtles ar @S4C yn y Gymraeg."

"Ma Hen Blant Bach yn rhaglen amazing. A phwysig! @S4C"



Gwobrau Ffilm a Theledu 2017/18 Film and Television Awards 2017/18

Gwerthfawrogiad
Appreciation



Mae ennill, neu dderbyn enwebiad ar gyfer gwobr mewn gŵyl ffilm neu deledu yn arwydd o werthfawrogiad o ansawdd y rhaglenni a gynhyrchir gan y cwmnïau cynhyrchu annibynnol ar gyfer S4C.

Winning an award or nomination in a film or television festival is an indication of recognition of the quality of programmes produced by the independent production companies for S4C.

BAFTA Cymru 2017 BAFTA Cymru 2017

Gwobrau

Rhaglen Adloniant Orau
Bryn Terfel Gwlad y Gân
(Boom Cymru)

Rhaglen Blant Orau
Deian a Loli
(Cwmni Da)

Enwebiadau

Drama Deledu Orau
35 Diwrnod
(Boom Cymru)

Rhaglen Ddogfen Unigol Orau
Hillsborough:
Yr Hunllef Hir
(Rondo)

Iestyn Garlick:
Stori Mabwysiadu
(Antena)

Rhaglen Adloniant Orau
Cantata Memoria
(Rondo)

Y Salon
(Boom Cymru)

Awards

Best Entertainment Programme
Bryn Terfel Gwlad y Gân
(Boom Cymru)

Best Children's Programme
Deian a Loli
(Cwmni Da)

Nominations

Best Television Drama
35 Diwrnod
(Boom Cymru)

Best Single Documentary
Hillsborough:
Yr Hunllef Hir
(Rondo)

Iestyn Garlick:
Stori Mabwysiadu
(Antena)

Best Entertainment Programme:
Cantata Memoria
(Rondo)

Y Salon
(Boom Cymru)

Gwobrau Broadcast 2017 Broadcast Awards 2017

Enwebiadau

Rhaglen Gerddoriaeth Orau
Cantata Memoria
(Rondo)

Gwobrau C21 Media 2017 C21 Media Awards

Enwebiadau

Cyfres Ddrama Orau
Bang

Nominations

Best Music Programme
Cantata Memoria
(Rondo)

Nominations

Best Drama Series
Bang

Gŵyl Gwobrau Teledu a Ffilm Ryngwladol Efrog Newydd 2018 New York Festivals International Television & Film Awards 2018

Gwobrau

**Rhaglen Ddogfen Orau
Medal Efydd – Colli Dad:**
Siarad am Hynna
(BBC Cymru)

Medal Arian:
Hen Blant Bach
(Darlun)

**Rhaglen Adloniant Orau
(Drama Drosedd)**
Medal Efydd:
Bang
(Joio)

Awards

**Best Documentary
Bronze Medal: Colli Dad:**
Siarad am Hynna
(BBC Cymru)

Silver Medal:
Hen Blant Bach
(Darlun)

**Best Entertainment
(Crime Drama)**
Bronze Medal:
Bang
(Joio)

Gŵyl Cyfryngau Celtaidd 2018 Celtic Media Festival 2018

Gwobrau

Ysbryd yr Ŵyl
Hillsborough: Yr Hunllef Hir
(Rondo)

Cyfres Ddrama Orau
Bang
(Joio)

Rhaglen Adloniant Orau
Y Salon
(Boom Cymru)

**Rhaglen Ddogfen
Adloniannol Orau**
Hen Blant Bach
(Darlun)

Enwebiadau

Drama Unigol
Albi a Noa yn Achub yr Iwnifyrs
(Boom Cymru)

Rhaglen Ddogfen Chwaraeon
Hillsborough: Yr Hunllef Hir
(Rondo)

Awards

Spirit of the Festival
Hillsborough: Yr Hunllef Hir
(Rondo)

Best Drama Series
Bang
(Joio)

**Best Entertainment
Programme**
Y Salon
(Boom Cymru)

**Best Factual
Entertainment Programme**
Hen Blant Bach
(Darlun)

Nominations

Best Single Drama
Albi a Noa yn Achub yr Iwnifyrs
(Boom Cymru)

Best Sports Documentary
Hillsborough: Yr Hunllef Hir
(Rondo)



4

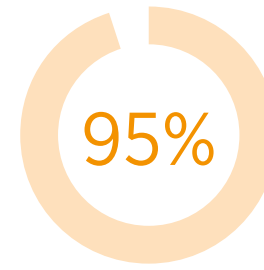
S4C i gael ei ystyried â chryfderau uwchlaw sianeli eraill wrth adlewyrchu Cymru a'r Cymry.
S4C to be considered as having strengths above other channels when reflecting Wales and the Welsh people.



Mae'r gynulleidfa'n parhau o'r farn fod S4C yn adlewyrchu Cymru'n llwyddiannus.
The audience continues to believe that S4C reflects Wales successfully.

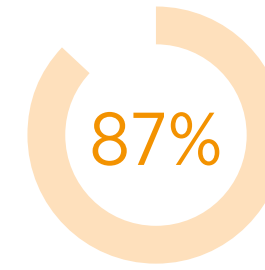


Canfu Arolwg Tracio Delwedd S4C fod gwylwyr S4C sy'n siarad Cymraeg o'r farn fod S4C:
S4C's image tracking survey found that S4C's Welsh speaking viewers believe that S4C is:



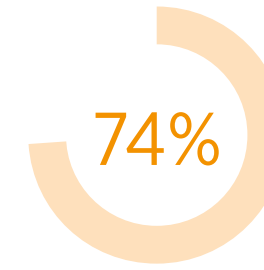
Yn berthnasol i hunaniaeth Cymru a'i phobl
Relevant to the identity of Wales and its people

(cynnydd o +3)
(an increase of +3)



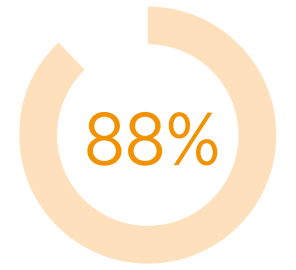
Yn sianel sy'n dangos sut beth yw hi i fyw yng Nghymru
A channel that shows what it's like to live in Wales

(cynnydd o +3)
(an increase of +3)



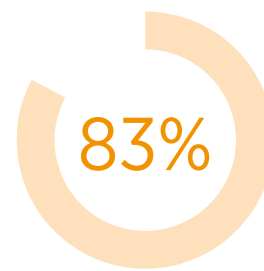
Yn sianel sy'n adlewyrchu bywyd modern yng Nghymru
A channel that reflects modern life in Wales

(ni holwyd yn 16/17)
(not asked in 16/17)



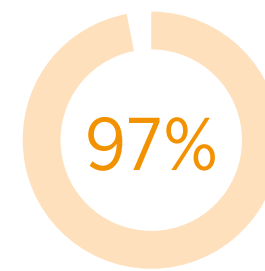
Yn sianel sydd wedi fy addysgu mewn rhyw ffordd ynghylch Cymru a'i phobl
A channel that has educated me in some way about Wales and its people

(cynnydd o +5)
(an increase of +5)



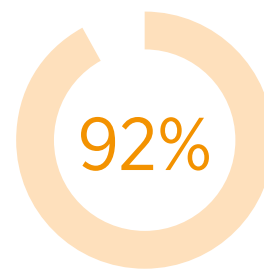
Yn sianel sy'n dangos rhaglenni am fy rhan i o Gymru
A channel that shows programmes about my part of Wales

(cynnydd o +5)
(an increase of +5)



Yn sianel sydd â'r arlwy gorau o ddigwyddiadau yng Nghymru
A channel that has the best coverage of events in Wales

(cynnydd o +1)
(an increase of +1)



Yn sianel sy'n adlewyrchu Cymru wledig
A channel that reflects rural Wales

(cynnydd o +6)
(an increase of +6)

(Ffynhonnell: Arolwg Tracio Delwedd S4C - Gwylwyr sy'n siarad Cymraeg, Beaufort Research, 2018)
(Source: S4C Image Tracking Survey - Welsh speaking viewers, Beaufort Research, 2018)



5

Gweithgarwch darlledu S4C i gael effaith gadarnhaol ar ddatblygiad yr iaith Gymraeg ac ymwybyddiaeth pobl o ddiwylliant Cymru.
S4C's broadcast activity to have a positive impact on the development of the Welsh language and people's awareness of the culture of Wales.



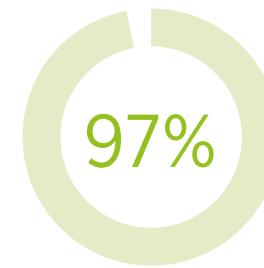
Mae S4C yn wasanaeth pwysig ar gyfer cefnogi a hyrwyddo'r iaith a'r diwylliant Cymraeg
S4C is an important service for supporting and promoting the Welsh language and culture

Mae gwylwyr S4C sy'n siarad Cymraeg yn datgan fod S4C yn cael effaith gadarnhaol ar eu hymwybyddiaeth o ddiwylliant Cymru ac ar ddatblygiad yr iaith Gymraeg.
Welsh-speaking S4C viewers state that S4C has a positive impact on their awareness of Welsh culture and the development of the Welsh language.

Heno



Canfu Arolwg Tracio Delwedd S4C fod gwylwyr S4C sy'n siarad Cymraeg o'r farn fod S4C yn sianel sy'n:
The S4C Tracking Image Survey found that S4C's Welsh-speaking viewers believed that S4C is a channel that:



Bwysig ar gyfer yr iaith Gymraeg
Is important for the Welsh language

(cynnydd o +1)
(an increase of +1)



Cyfrannu at ddiwylliant Cymru
Contributes to the culture of Wales

(cynnydd o +3)
(an increase of +3)



Cefnogi'r iaith Gymraeg drwy ei rhaglenni a'i chynnwys
Supports the Welsh language through its programming and content

(cynnydd o +1)
(an increase of +1)



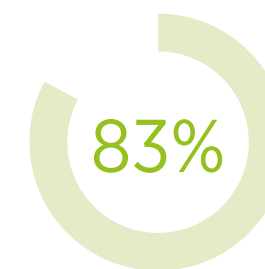
Cadw'r iaith Gymraeg yn fyw
Keeps the Welsh language alive

(cynnydd o +2)
(an increase of +2)



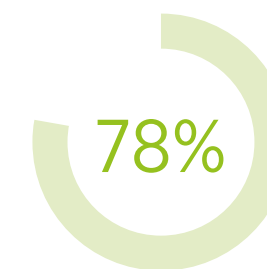
Cynyddu fy ymwybyddiaeth o ddigwyddiadau diwylliannol Cymreig
Increases my awareness of Welsh cultural events

(cynnydd o +3)
(an increase of +3)



Gwneud i'r iaith Gymraeg ddod yn fyw
Makes the Welsh language come alive

(cynnydd o +5)
(an increase of +5)



Gwneud i'r iaith Gymraeg ymddangos yn fwy modern a perthnasol
Makes the Welsh language seem more modern and relevant

(cynnydd o +9)
(an increase of +9)

(Ffynhonnell: Arolwg Tracio Delwedd S4C - Gwylwyr sy'n siarad Cymraeg, Beaufort Research, 2018)
(Source: S4C Image Tracking Survey - Welsh speaking viewers, Beaufort Research, 2018)



Amrywiaeth - S4C yn portreadu'r gynulleidfa
Diversity - S4C portraying the audience

Effaith
Impact

Mae portreadu amrywiaeth o fewn cymdeithas ar y sgrîn yn flaenoriaeth bwysig i S4C ac mae'r gynulleidfa'n gwerthfawrogi portread S4C o amrywiaeth cymdeithas Cymru o fewn y gwasanaeth.

Portraying diversity within society on-screen is an important priority for S4C and the audience values S4C's portrayal of the diversity of Welsh society within the service.

Mae gwaith ymchwil a gynhaliwyd yn ystod y flwyddyn yn dangos fod gwylwyr Cymraeg o'r farn fod S4C yn "sianel sy'n llwyddo i adlewyrchu amrywiaeth y bobl sy'n byw yng Nghymru o ran oedran, rhyw, anabledd, tueddfryd rhywiol, crefydd neu ethnigrwydd ar draws ei rhaglenni", gydag S4C yn derbyn sgoriau sylweddol uwch na'r darlledwyr gwasanaeth cyhoeddus eraill yng Nghymru.

Research carried out during the year shows that Welsh viewers are of the opinion that S4C is a "channel that reflects the diversity of people living in Wales in terms of age, gender, disability, sexual orientation, religion or ethnicity across its programmes", with S4C receiving significantly higher scores than the other public service broadcasters in Wales.

Mae cynulleidfa S4C o'r farn fod S4C yn llwyddo i adlewyrchu amrywiaeth y bobl sy'n byw yng Nghymru
 S4C's audience believes S4C succeeds in reflecting the diversity of people living in Wales

71%

Mae 71% o wylwyr sy'n siarad Cymraeg o'r farn fod S4C yn sianel sy'n llwyddo i adlewyrchu amrywiaeth y bobl sy'n byw yng Nghymru o ran oed, rhyw, anabledd, cyfeiriadedd rhywiol, crefydd neu ethnigrwydd ar draws ei raglenni.

71% of Welsh-speaking viewers believe S4C is a channel that successfully reflects the diversity of people living in Wales in terms of age, gender, disability, sexual orientation, religion or ethnicity across its programmes.

Mae hyn llawer uwch nac unrhyw un o'r darlledwyr cyhoeddus eraill yng Nghymru a holir amdanynt. (Ffynhonnell: Arolwg Tracio Delwedd S4C - Gwylwyr sy'n siarad Cymraeg, Beaufort Research, 2018)

This is significantly higher than for other public service broadcasters in Wales. (Source: S4C Image Tracking Survey - Welsh speaking viewers, Beaufort Research, 2018)



Hen Blant Bach

Gwella portread ac amrywiaeth ar y sgrin - Ymrwymiad S4C i Gydraddoldeb ac Amrywiaeth

S4C's commitment to Equality and Diversity - Improving portrayal and diversity on-screen

Yn ystod y flwyddyn rhoddwyd pwyslais newydd ar yr angen i wella portread poblogaeth Cymru o fewn rhaglenni a chynnwys S4C. Cyhoeddwyd cynllun yn cynnwys Ymrwymiad S4C i Gydraddoldeb ac Amrywiaeth, ynghyd â chynllun gweithredu er mwyn sicrhau fod portread y gwasanaeth yn gwella.

During the year priority was given to the need to improve the portrayal of the population of Wales within S4C's programmes and content. S4C published a new Commitment to Equality and Diversity, together with an action plan to ensure that portrayal within the service continues to improve.

Mae S4C yn trafod portread, cydraddoldeb ac amrywiaeth gyda'n partneriaid yn y sector gynhyrchu a phartneriaid eraill yn rheolaidd ac yn ystod 2018/19 gobeithir gweld datblygiadau pellach yn cyrraedd y sgrîn.

Portrayal, equality and diversity were discussed with our partners in the production sector and other partners on a regular basis during the year. As a result, it is hoped that further developments will be seen on-screen during 2018/19.



6

Gwerthfawrogiad a defnydd da o'r gwasanaethau ar gyfer plant.
Appreciation and good use of the services for children.

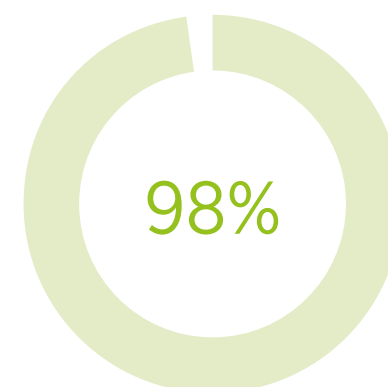
Mae ymrwymiad cadarn S4C i ddarparu gwasanaethau Cymraeg ar gyfer plant a phobl ifanc – ar deledu a chyda storfa gyfoethog o ddeunyddiau arlein yn parhau i gael ei werthfawrogi gan ein gwylwyr.

S4C's strong commitment to providing Welsh language services for children and young people - on television and with a rich store of online materials continues to be appreciated by our viewers.

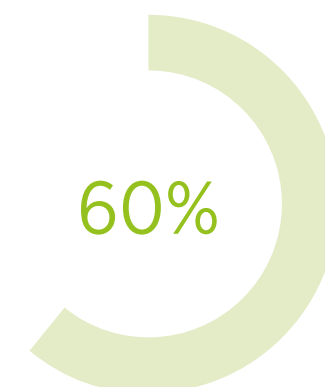
Mae'r defnydd o wasanaethau Cyw a Stwnsh – ar deledu ac arlein yn parhau i fod yn galonogol iawn, gyda'r gynulleidfa'n parhau i werthfawrogi'r ddarpariaeth lliniol yn ogystal â'r gallu i wyllo'u hoff gyfresi ar alw.
The use of Cyw and Stwnsh services - on television and online remains encouraging, with the audience continuing to appreciate the linear provision as well as the ability to watch their favorite series on demand.

<p>Mae Sioeau Cyw yn teithio i leoliadau ledled Cymru.</p> <p>O'r sioeau poblogaidd yn yr Eisteddfodau i Sioe Nadolig Cyw a teithiau'r Siarter Iaith a Rimbojam, mae plant Cymru wrth eu bodd i gael cyfle i gyfarfod a chanu a dawnsio gyda'u hoff gymeriadau.</p> <p>Cyw Shows in locations across Wales.</p> <p>From the popular shows at the Eisteddfodau, the Cyw Christmas Show tour and Siarter Iaith and Rimbojam tours, the children of Wales are always thrilled to have the opportunity to meet, sing and dance with their favourite characters.</p>	<p>Mae S4C yn parhau i gael ei ystyried i fod uwchlaw'r sianeli gwasanaeth cyhoeddus eraill yng Nghymru o ran bod yn sianel sydd ag ymrwymiad arbennig i raglenni plant.</p> <p>S4C continues to be ranked higher than the other public service channels in Wales in terms of being a channel that has a special commitment to children's programmes.</p>	<p>Mae partneriaeth S4C gyda Chanolfan Peniarth wedi creu cyfres o ddeunyddiau addysgiadol ar gyfer athrawon cynradd.</p> <p>S4C's partnership with the Peniarth Centre has developed a series of educational materials for primary school teachers.</p>
	<p>41%</p> <p>Mae rhaglenni a deunyddiau arlein Cyw yn cael eu defnyddio mewn ysgolion ledled Cymru er mwyn cyflwyno cwricwlwm y cyfnod sylfaen mewn modd hwyliog.</p> <p>Cyw's online programmes and materials are used in schools across Wales to deliver the foundation phase curriculum in a fun way.</p> <p>Mae 41% o'r holl sesiynau gwyllo ar Clic ac iPlayer yn wyllo rhaglenni plant.</p> <p>41% of all Clic and iPlayer viewing sessions are for children's content.</p>	

Canfu Arolwg Tracio Delwedd S4C fod gwylwyr S4C sy'n siarad Cymraeg o'r farn:
 The S4C Tracking Image Survey found that S4C's Welsh-speaking viewers believe that:



Ei bod yn bwysig iawn fod gwasanaeth teledu Cymraeg ar gyfer plant ar S4C
 It's very important that there is a Welsh language television service for children on S4C



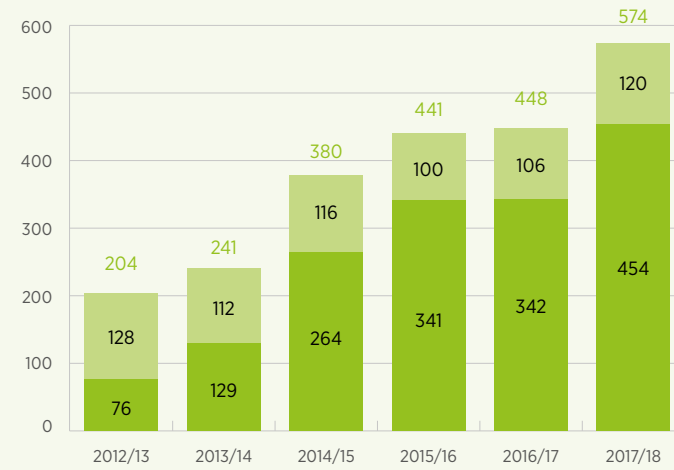
Fod S4C yn sianel sydd ag ymrwymiad arbennig i raglenni plant
 S4C is a channel that is especially committed to children's programmes

(Ffynhonnell: Arolwg Tracio Delwedd S4C - Gwylwyr sy'n siarad Cymraeg, Beaufort Research, 2018)
 (Source: S4C Image Tracking Survey - Welsh speaking viewers, Beaufort Research, 2018)

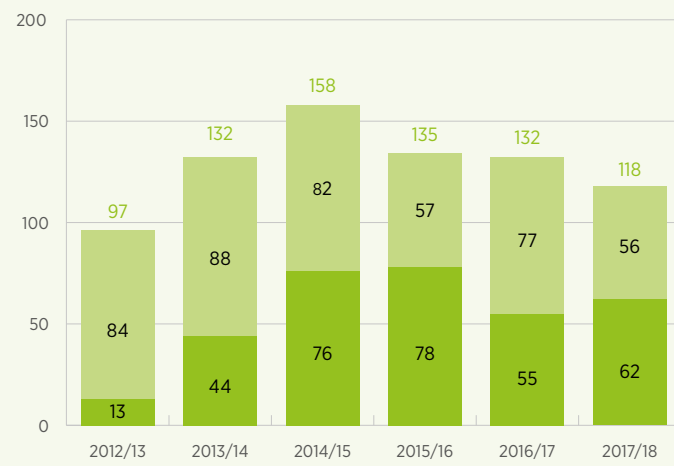


Ffigyrau gwyllo Cyw a Stwnsh ar deledu
Cyw and Stwnsh viewing figures on TV

Cyrhaeddiad Cyw ar deledu
(Mewn miloedd, ar sail fisol)
 Cyw reach on television
(In thousands, on a monthly basis)



Cyrhaeddiad Stwnsh ar deledu
(Mewn miloedd, ar sail fisol)
 Stwnsh reach on television
(In thousands, on a monthly basis)





S4C yn cefnogi Dysgwyr Cymraeg
S4C supports Welsh Learners

Effaith
Impact

7

Cael canfyddiad ymysg Dysgwyr o'r Gymraeg fod S4C yn darparu ar eu cyfer yn llwyddiannus gyda rhaglenni a gwasanaethau addas.
Achieve a perception amongst those learning Welsh that S4C successfully provides appropriate programmes and services for them.

Mae gwasanaeth S4C yn cynnig cyfle i ddysgwyr glywed ac ymarfer yr iaith, ac i ddysgu mwy am gyd-destun yr iaith a'r diwylliant Cymraeg.

The S4C service offers learners the chance to hear and practice using the language, and to learn more about the context of the Welsh language and culture.

Mae'r ddarpariaeth ar gyfer Dysgwyr yn bwnc sy'n cael sylw cyson yn Nosweithiau Gwylwyr S4C ac mae'r adborth a dderbynnir yn ategu canlyniadau gwaith ymchwil sy'n cael ei gynnal gan swyddogion S4C gyda rhanddeiliaid yn y maes dysgu Cymraeg, gan gynnwys y Ganolfan Dysgu Cymraeg Cenedlaethol a thiworiaid a chanolfannau iaith.

The provision for Learners is a subject that is regularly discussed in S4C's Viewers' Evenings and the feedback received complements the results of research conducted by S4C with stakeholders in the field of Welsh learning, including with the National Centre for Learning Welsh, tutors and language centres.

Mae pobl sy'n dysgu Cymraeg, neu sydd â diddordeb mewn dysgu Cymraeg yn rhan bwysig o gynulleidfa S4C. Those who are learning Welsh, or who are interested in learning Welsh, are an important part of S4C's audience.

Holwyd am gefnogaeth S4C i ddysgwyr yn ystod Arolwg Tracio Delwedd S4C, a chafwyd ymateb cadarnhaol i ddarpariaeth S4C, gyda'r gwylwyr o'r farn fod S4C: Positive responses were received when S4C's Image Tracking Survey questioned viewers about S4C's provision for learners, with viewers of the opinion that S4C:



Yn sianel sydd wedi cyfrannu at i mi ddysgu Cymraeg
 Is a channel that has contributed to me learning Welsh

(cynnydd o +6)
(an increase of +6)

Yn sianel sy'n darparu gwasanaeth cefnogol da i'r rhai hynny sy'n dysgu Cymraeg
 Is a channel that provides a good support service for those who are learning Welsh

(cynnydd o +1)
(an increase of +1)

Wedi gwella fy nealltwriaeth o eiriau Cymraeg
 Has improved my understanding of Welsh words

(cynnydd o +8)
(an increase of +8)

Yn fy ngwneud yn fwy hyderus yn fy nefnydd o'r Gymraeg
 Has made me more confident in my use of Welsh

(cynnydd o +4)
(an increase of +4)

(Ffynhonnell: Arolwg Tracio Delwedd S4C - Gwylwyr sy'n siarad Cymraeg, Beaufort Research, 2018)
 (Source: S4C Image Tracking Survey - Welsh speaking viewers, Beaufort Research, 2018)

Mae'r strategaeth ar gyfer cynnwys i ddysgwyr, a chefnogaeth i bobl sy'n dysgu Cymraeg yn cael ei datblygu ar y cyd gyda'r Ganolfan.

Y bwriad yw y bydd cynnwys S4C yn cynnig mwy na gwersi dysgu iaith a bydd S4C yn cynorthwyo dysgwyr o bob lefel ar eu taith gan roi cyfleoedd hamddenol a difyr iddynt glywed a defnyddio'r Gymraeg, ac i roi'r iaith mewn cyd-destun cymdeithasol a diwylliannol.

S4C's strategy for content for learners, and support for viewers who are learning Welsh is being developed in collaboration with the Centre.

S4C's new strategy will offer more than just language lessons and S4C will assist learners of all levels on their journey, providing fun and entertaining opportunities to hear and use Welsh, and to place the language in a social and cultural context.

Mae S4C wedi sefydlu partneriaeth newydd gyda'r Ganolfan Dysgu Cymraeg Cenedlaethol er mwyn gwella'n ddarpariaeth ar gyfer dysgwyr. S4C has established a new partnership with the National Centre for Learning Welsh to improve our provision for learners.

Mae S4C a'r Ganolfan eisoes wedi cydweithio er mwyn creu nifer o wersi cyfoes sy'n seiliedig ar gyfersi S4C megis Ffit Cymru ac Un Bore Mercher. S4C and the Centre have already worked together to create a number of contemporary lessons based on S4C series including Ffit Cymru and Un Bore Mercher.



Sicrhau bod gwasanaethau S4C yn darparu gwerth am arian i'r gynulleidfa.
Ensure that S4C's services provide value for money to the audience.

Mae S4C yn anelu i sicrhau fod y canran uchaf posibl o incwm cyhoeddus S4C yn cael ei wario ar gynnwys sy'n gymharus o ran ansawdd gyda chynnwys rhaglenni rhwydwaith y DU, tra'n sicrhau ar yr un pryd fod rhaglenni yn cael eu cynhyrchu yn y modd fwyaf effeithlon a bod cost gorbenion S4C yn parhau yn isel.

Gwerth am arian yw'r berthynas rhwng cost a pherfformiad S4C fel gwasanaeth ac fel sefydliad. Ar gyfer darlledwr cyhoeddus, mae hyn yn golygu darparu gwasanaeth cynhwysfawr o safon uchel ar deledu a chyfryngau digidol sy'n cael ei ddefnyddio a'i werthfawrogi gan y gynulleidfa, gan wneud hynny mewn modd effeithlon o ran y defnydd o adnoddau ariannol.

Blaenoriaeth gyntaf S4C yw darparu gwasanaethau o ansawdd uchel, ar deledu ac ar lwyfannau digidol perthnasol, sy'n cwrdd ag anghenion ei chynulleidfa. Mae hefyd yn bwysig i sicrhau fod y buddsoddiad yng ngwasanaethau S4C yn rhoi gwerth priodol am arian. Mae'n amcan strategol i sicrhau bod y ganran uchaf posibl o incwm cyhoeddus S4C yn cael ei wario ar raglenni a chynnwys.

Elfen arall o hyn yw sicrhau fod costau rhedeg sefydliad S4C, h.y. y gorbenion, yn parhau i fod yn ganran fechan o wariant S4C. Yn ogystal â gosod blaenoriaethau a thargedau ar gyfer buddsoddiad S4C mewn rhaglenni a chynnwys, ac felly sicrhau perfformiad ariannol S4C, mae'r Bwrdd hefyd am sicrhau (drwy'r mesuryddion perfformiad a nodir uchod) fod y buddsoddiad hwn yn dwyn ffrwyth, ac yn apelio at gynulleidfa eang yng Nghymru, trwy'r DU a thu hwnt i hynny (lle mae hawliau'n caniatáu).

S4C aims to ensure that the highest possible percentage of S4C's public income is spent on content comparable in terms of quality with that of other UK networks, whilst ensuring programmes are produced in the most efficient way and ensuring S4C's overheads remain low.

Value for money is the relationship between S4C's cost and performance as a service and as an organisation. For a public service broadcaster, this means providing a high quality, comprehensive service on television and digital media that is used and valued by the audience, and doing so efficiently in terms of the financial resources available.

S4C's first priority is to provide high quality services, on television and on relevant digital platforms, which meet the needs of the audience. It is also important to ensure that the investment in S4C's services ensures appropriate value for money. It is a strategic objective to ensure that the highest possible percentage of S4C's public income is spent on programmes and content.

Ensuring that S4C's running costs as an organisation continue to be a small percentage of S4C's spending is another aspect of this objective. In addition to setting priorities and targets for S4C's investment in programmes and content, and thus securing S4C's financial performance, the Board also wishes to ensure (through the performance measures set out above) that this investment bears fruit, and appeals to a wide audience in Wales, throughout the UK and further afield (where rights permit).

Mae sicrhau Gwerth am Arian yn flaenoriaeth bwysig iawn i S4C.
Ensuring Value for Money is a very important priority for S4C.

Sut i fesur Gwerth am Arian

Mae S4C yn defnyddio nifer o ddulliau o asesu'r gwerth am arian y mae S4C yn ei gyflawni, gan gynnwys:

- Perfformiad ariannol a ffigyrau gwyllo;
- Dosraniad gwariant S4C, gan gynnwys gorbenion;
- Asesiad o gost cynnwys S4C fesul awr;
- Cost y gwylwr yr awr a chost darparu'r gwasanaeth i'r gwylwyr fesul wythnos;
- Effaith Economaidd S4C; a
- Buddsoddiad S4C ar draws Cymru.

How to measure Value for Money

S4C uses a number of methods of assessing the value for money that S4C achieves, including:

- Financial performance and viewing figures;
- Distribution of S4C's spending, including overheads;
- Assessment of S4C's content cost per hour;
- Cost per viewer hour and cost of providing the service to the audience per week;
- S4C's economic impact; and
- S4C's investment across Wales.



Blaenoriaethu gwariant ar raglenni a chynnwys - Dosraniad Gwariant S4C

Prioritising spending on programmes and content - allocation of S4C's Expenditure

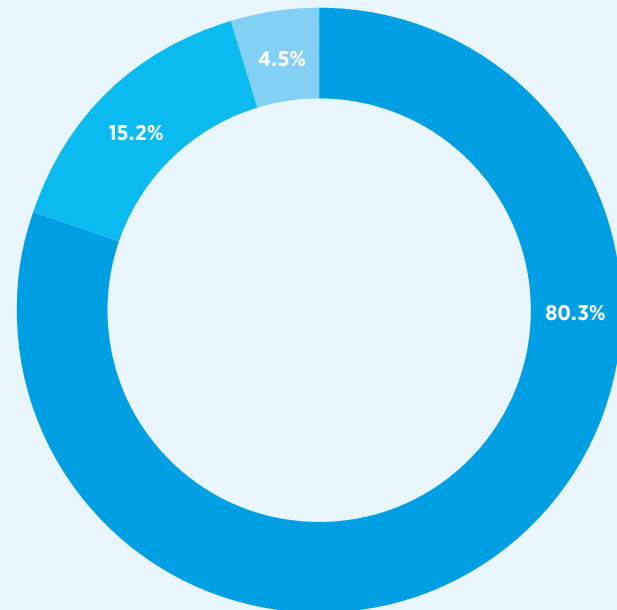
Buddsoddir y rhan fwyaf o gyllid cyhoeddus S4C mewn rhaglenni a chynnwys. Mae dyraniad gwariant Cronfa Gyhoeddus S4C yn ystod 2017/18 yn dangos fod mwyafrif gwariant S4C yn parhau i gael ei fuddsoddi'n uniongyrchol yn rhaglenni a chynnwys S4C, sef buddsoddiad yn y ddarpariaeth ar gyfer y gynulleidfa a buddsoddiad yn y sector gynhyrchu yng Nghymru.

Most of S4C's public finance is invested in programmes and content. The allocation of S4C Public Service Fund during 2017/18 shows that the majority of S4C's expenditure continues to be directly invested in S4C's programmes and content, which represents both investment in the services provided for the audience and investment in the production sector in Wales.

80%

Mae dros 80% o wariant S4C yn cael ei fuddsoddi mewn rhaglenni
Over 80% of S4C's expenditure is invested in programmes

Rhaglenni a gomisiynwyd gan S4C Programmes commissioned by S4C	80.3%
Costau'n ymwneud â'r gwasanaeth rhaglenni Costs associated with the programme service	15.2%
Costau gweithredu a gweinyddu Operating and administration costs	4.5%



Ceir rhagor o wybodaeth am wariant S4C yn y Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr yn y Datganiad Ariannol.
[More information on S4C's expenditure can be found in the Consolidated Statement of Comprehensive Income in the Statement of Accounts.](#)



Gwerth
Value

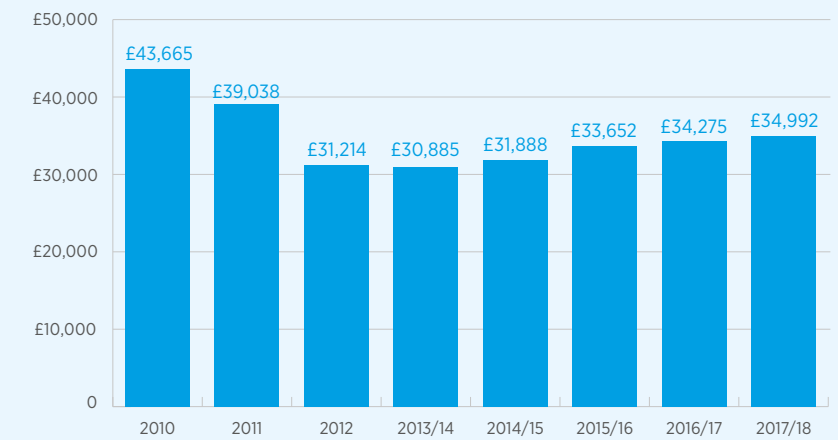
Costau cynhyrchu rhaglenni S4C

S4C Production Costs

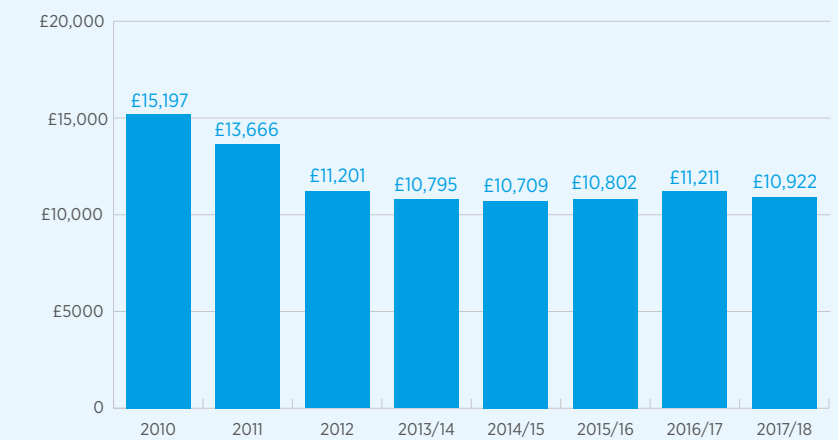
Mae costau cynhyrchu rhaglenni S4C yn parhau i fod yn isel iawn o'u cymharu gyda chostau darlledwyr gwasanaeth cyhoeddus eraill sy'n darparu gwasanaethau ar draws y DU.

The cost levels of producing S4C's programmes remain very low compared to the costs of other public service broadcasters that provide services across the UK.

Cost yr awr - rhaglenni a gomisiynwyd gan S4C
Cost per hour - programmes commissioned by S4C



Cost yr awr - holl oriau darlledu
Cost per hour - all broadcast hours





Partneriaid cynhyrchu S4C yn darparu gwerth am arian sylweddol S4C's production partners provide significant value for money

Mae S4C a'n partneriaid yn y cwmnïau cynhyrchu annibynnol yn llwyddo i ddarparu gwasanaeth eang a phoblogaidd ar lefelau cyllidebol sy'n sylweddol is na darlledwyr cenedlaethol a rhyngwladol.

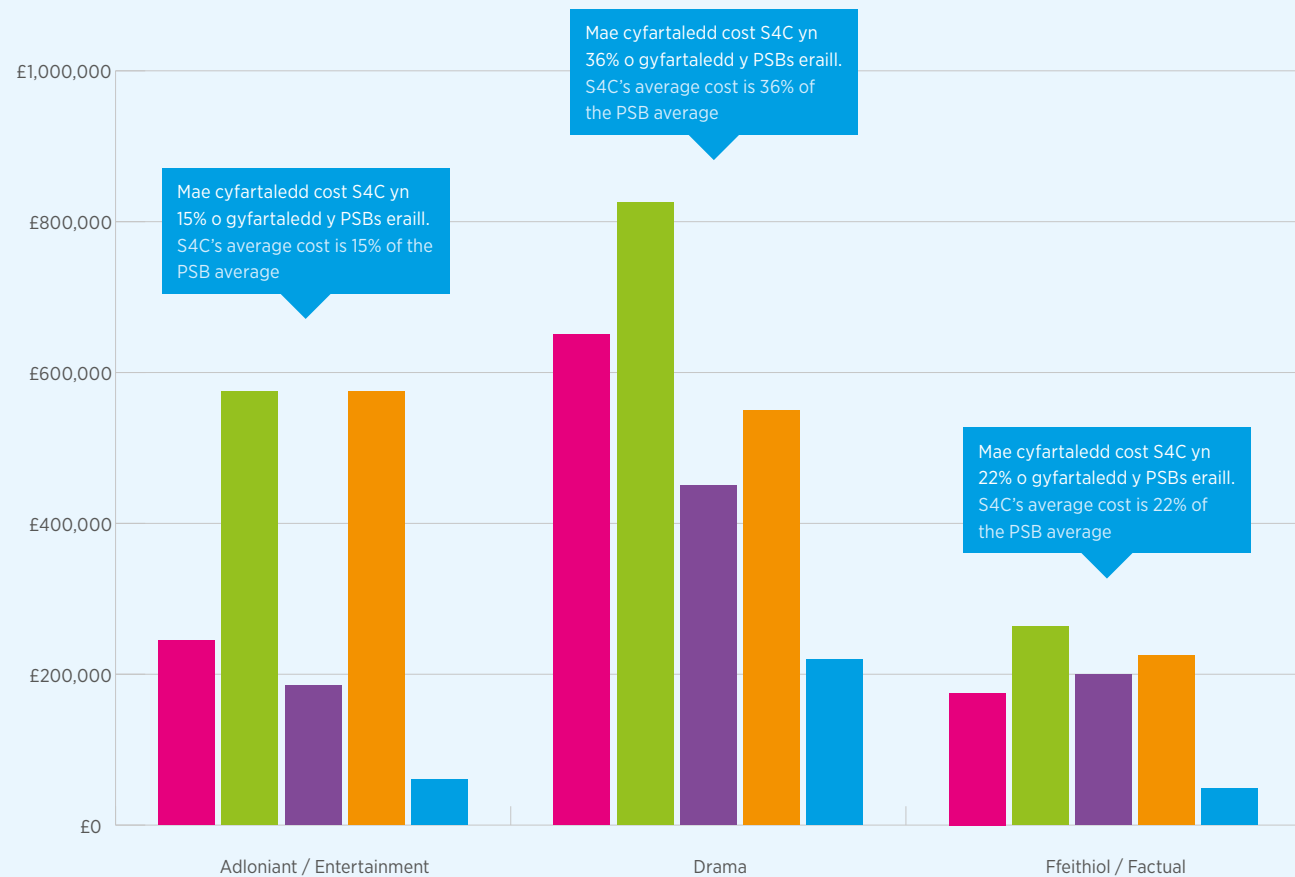
Mae costau cyfartaledd S4C mewn genres megis adloniant, drama a ffeithiol yn sylweddol is na chostau darlledwyr gwasanaeth cyhoeddus eraill. Mae'r graff isod yn cymharu cyfartaledd costau S4C fesul genre gyda chostau cyfartaledd sydd ar gael ac wedi eu cyhoeddi gan ddarlledwyr PSB eraill.

S4C and our partners in the independent production companies succeed in providing a broad and popular service at budgetary levels that are significantly lower than national and international broadcasters.

S4C's average costs in genres such as entertainment, drama and factual are significantly below the costs of other public service broadcasters. The graph below compares S4C's average costs per genre with average costs available and published by other PSB broadcasters.

Cyfartaledd costau S4C o'u cymharu gyda chostau a thariffau darlledwyr PSB eraill
S4C's average costs compared to other PSB costs and tariffs

● C4 ● BBC Rhydyaith / Network ● BBC Cenedloedd a Rhanbarthau / Nations and Regions ● ITV ● S4C

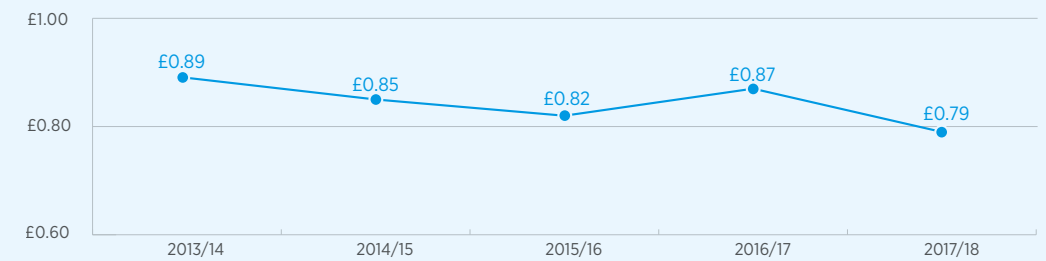


Gwerth Value

Cost darparu gwasanaeth S4C i'r gynulleidfa deledu bob wythnos
Cost of providing S4C's service to the TV audience every week

Mae'r graff isod yn nodi'r gost fesul wythnos i S4C o ddarparu'r gwasanaeth i'r gynulleidfa (sef cyrhaeddiad cyfartaledd wythnosol gwasanaeth teledu S4C drwy'r DU). Mae'r hafaliad hwn yn ymdebygu i fesur ariannol a ddefnyddir gan gwmnïau teledu masnachol ("ARPU" - cyfartaledd refeniw fesul defnyddiwr ar gyfer gwasanaethau teledu am dal) o ran y refeniw a gynhrychir gan danysgrifwyr dros gyfnod penodol, ond wedi ei addasu er mwyn nodi'r gost i S4C fel darlledwr gwasanaeth cyhoeddus sydd â dyletswydd i ddarparu gwasanaeth am ddim i'r gynulleidfa.

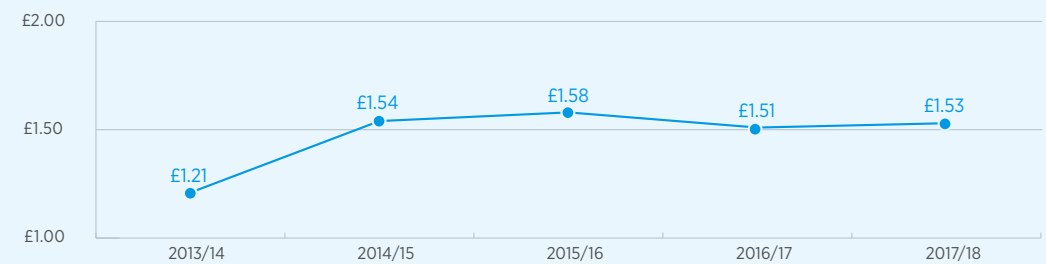
The graph below notes the cost per week per television user for providing the service to the audience (expressed as the average weekly reach of S4C's television service throughout the UK). This equation can be considered similar to a financial measurement used by commercial television companies ("ARPU" - the average revenue per user for subscription services) to report on revenues generated by subscribers over a given period, but adapted to state the cost to S4C as a public service broadcaster that has a duty to provide a free to air service to its audience.



Cost y gwylwr yr awr
Cost per viewer hour

Mae'r graff isod yn nodi cost y gwylwr yr awr. Mae'r asesiad hwn yn fesur a ddatblygwyd gan y BBC er mwyn asesu'r gost o ddarparu pob awr o wasanaeth teledu (heb gynnwys defnydd arlein) i gynulleidfa'r gwasanaeth (gan ei fesur ar sail maint cyfartaledd y gynulleidfa fesul awr).

The graph below sets out the cost per viewer hour of S4C's service. This assessment is a measure developed by the BBC in order to assess the hourly cost of providing a television service (excluding online use) to the service's audience (measured on the basis of the average hourly size of the audience).





Mae S4C yn cael effaith economaidd sylweddol ar economi Cymru

S4C has a significant economic impact on the Welsh economy



Mae pob £1 sy'n cael ei wario gan S4C gyda chwmmiau annibynnol a chyflenwyr eraill yn mwy na dyblu yn ei werth, gan greu gwerth o £2.09 i'r economi. Every £1 that S4C spends with independent production companies and other suppliers in turn more than doubles to create an impact of £2.09 within the economy.

Mae darparu gwerth am arian hefyd yn golygu sicrhau fod buddsoddiad S4C yn y diwydiannau creadigol yng Nghymru yn cael yr effaith economaidd fwyaf posibl.

Mae'r buddsoddiad sylweddol sy'n cael ei wneud gan S4C yn ei dro yn creu swyddi mewn cwmnïau a'r gadwyn gyflenwi mewn ardaloedd ar draws Cymru.

O gyfresi tymor hir fel ein drama Rownd a Rownd sydd wedi creu cnewyllyn creadigol ym Mhorthaethwy, i Prynghawn Da a Heno - ein rhaglenni cylchgrawn o Lanelli - i ardrawiad sylweddol dramâu gwreiddiol a gaiff eu ffilmio ar leoliadu ar draws Cymru, caiff cynrychiadau S4C effaith economaidd sylweddol.

Providing value for money also means ensuring that S4C's investment in the creative industries in Wales has the greatest economic impact.

The significant investment made by S4C in turn creates jobs in companies and the production chain in areas across Wales.

From long-term series such as our Rownd a Rownd drama that has created a creative nucleus in Menai Bridge, to Prynghawn Da and Heno - our magazine programmes from Llanelli - to the significant impact of original dramas that are filmed on locations across Wales, S4C's productions have a substantial economic impact.



Am bob £1 sy'n cael ei ddarparu i S4C, mae £0.51 yn cael ei ddychwelyd i'r Trysorlys mewn trethi. For every £1 provided to S4C, £0.51 is returned to HM Treasury in taxes.

Yn ogystal ag effaith economaidd sylweddol yng Nghymru a'r DU, mae gwaith S4C hefyd yn gyfrifol am greu refeniw trethi sylweddol sy'n cael ei dalu i'r Trysorlys gan gwmnïau ac unigolion sy'n darparu gwasanaethau i S4C a'r cwmnïau cynhyrchu.

Mae ymchwil a gynhaliwyd ar ran S4C (gan gwmni ymgynghorwyr Arad) yn amcangyfrif fod cyfraniadau treth uniongyrchol ac anuniongyrchol yn sgil gweithgareddau craidd S4C yn £39m y flwyddyn.

Mae hyn gyfystyr â dychwelyd £0.51 ar gyfer bob £1 o holl wariant S4C i'r Trysorlys, naill ai mewn cyfraniadau treth uniongyrchol neu anuniongyrchol.

As well as a significant economic impact in Wales and the UK, S4C's work is also responsible for creating significant tax revenues paid to HM Treasury by companies and individuals providing services to S4C and the production companies.

Research carried out on behalf of S4C (by Arad) estimates that direct and indirect tax contributions from S4C's core activities is £39m per annum.

This equates to a return of £0.51 for every £1 of S4C's total expenditure to HM Treasury, either in direct or indirect tax contributions.





Buddsoddiad S4C mewn cynnwys gan gwmnïau ar draws Cymru S4C's investment in content from companies across Wales

Mae S4C yn buddsoddi ac yn comisiynu cynnwys gan gwmnïau cynhyrchu ar draws Cymru, gan gynnwys Caernarfon, Llanelli, Abertawe a Chaerdydd. O ganlyniad, mae effaith economaidd S4C yn cael ei ledaenu mewn cymunedau yng Ngogledd, Gorllewin a De Ddwyrain Cymru.

Mae cwmnïau cynhyrchu yn cael effaith sylweddol ar eu heconomiâu lleol a thu hwnt i'w dalgyrch wrth i gynyrchiadau deithio'r wlad i ffilmio cynnwys sy'n adlewyrchu Cymru. Mae cyfraniad y cwmnïau cynhyrchu hefyd yn cyfrannu at weithlu medrus iawn sy'n sail i sector cynhyrchu o'r radd flaenaf yng Nghymru sy'n denu cynyrchiadau teledu, ffilm a chynnwys digidol o wledydd ledled y byd.

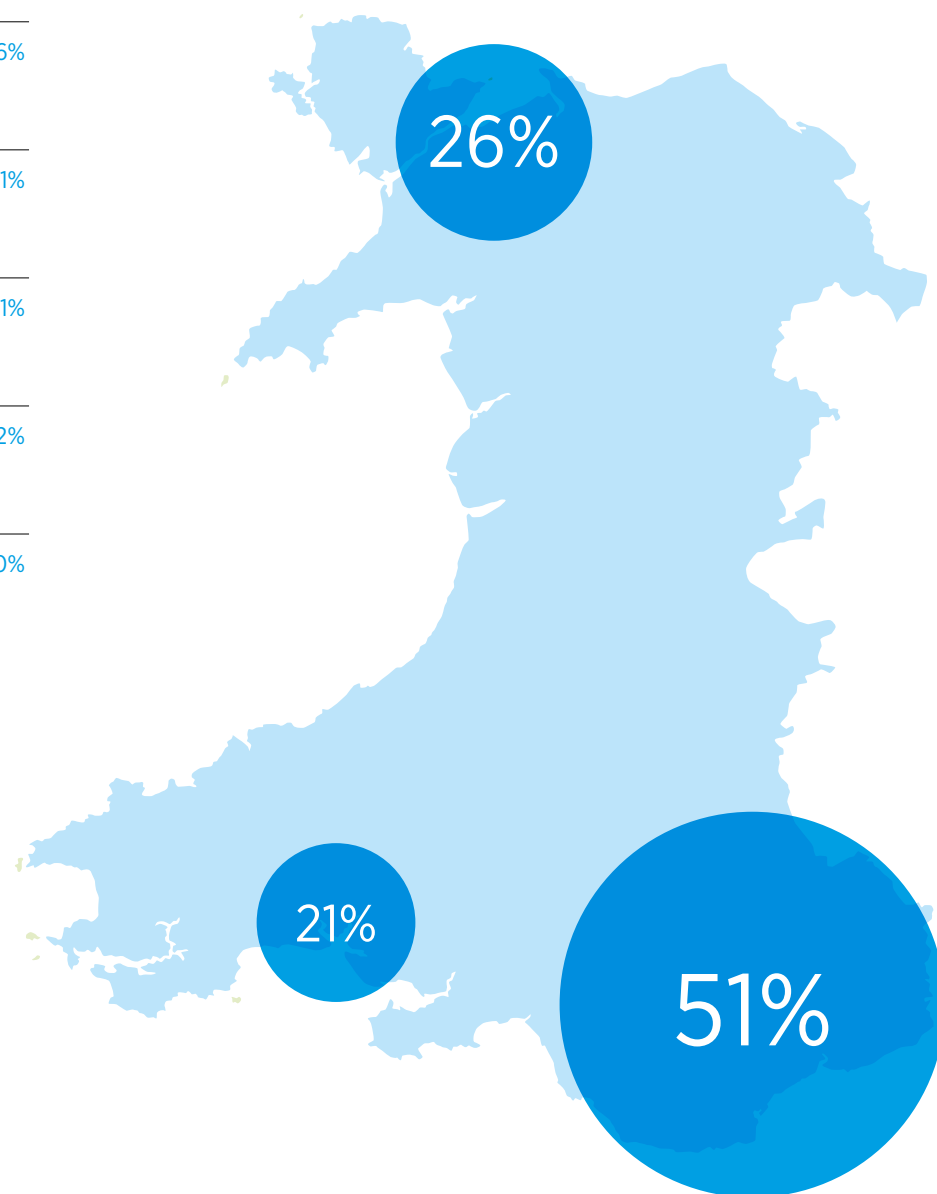
S4C invests and commissions content from production companies across Wales, including Caernarfon, Llanelli, Swansea and Cardiff. As a result, S4C's economic impact is spread in communities in North, West and South East Wales.

Production companies have a significant impact on their local economies and beyond their catchment area as productions travel the country to film content that reflects Wales. The contribution of the production companies also contributes to a highly skilled workforce that underpins a world class production sector in Wales that attracts television, film and digital content from countries around the world.

Gwariant Rhanbarthol Regional Spending

2017/18

Gogledd Cymru North Wales (2016/17: 26%)	26%
De Cymru South Wales (2016/17: 50%)	51%
Gorllewin Cymru West Wales (2016/17: 17%)	21%
Tu allan i Gymru Outside Wales (2016/17: 7%)	2%
Cyfanswm Total	100%



Gwerth
Value

Buddsoddiad S4C mewn cynnwys gan gwmnïau ar draws Cymru S4C's investment in content from companies across Wales

Mae S4C yn falch iawn o'r bartneriaeth greadigol sy'n bodoli gyda'r sector gynhyrchu annibynnol.

Mae ystod eang o gwmnïau, partneriaid creadigol a sefydliadau yn cydweithio gydag S4C er mwyn darparu ystod eang o gynnwys safonol a phoblogaidd. Mae'r rhestr isod yn nodi'r cwmnïau cynhyrchu, partneriaid creadigol, sefydliadau cenedlaethol a mudiadau a gydweithiodd gydag S4C yn ystod y flwyddyn i ddarparu cynnwys a ddarledwyd ar wasanaeth S4C.

S4C is very proud of the creative partnership that exists with the independent production sector.

A wide range of companies, creative partners and organisations work with S4C to provide a wide range of high quality and popular content. The list below sets out the production companies, creative partners and organisations that collaborated with S4C during the year to provide content for S4C's service.

Partneriaid yn y sector gynhyrchu annibynnol Independent production sector partners

Abu Media Teo	Dream Team Television
Aden Productions	Eisteddfod Genedlaethol Cymru
Adrenalin FP	European Broadcasting Union
Amaury Sport Organisation	Fiction Factory
Antena	Grabyo
Avanti Media	Green Bay Media
Bad Wolf	IB Tournaments Ltd (World Rugby)
Bait Studio	le le Productions
Barefoot Rascals	Its My Shout Productions
Beakus	ITV
Bees Nees Media	Joio
Boom Cymru	Keeping Faith Productions
BBC	Kreu Media
Captain Jac	Lefel Dau
Ceidiog	Lens 360
Celtic Rugby	Lounge Logic
Chwarel	Made In Wales & Co
Clwb Pêl-droed Dinas Bangor	Maharen
Craith 1	Media Atom
Cranc	Moilin
Cube Entertainment	Mount Stuart Media
Cwmni Da	Mr Tonken
Cymdeithas Amaethyddol Frenhinol Cymru	Mudiad Ffermwyr Ifanc Cymru
Cymdeithas Cerdd Dant Cymru	Munzberger Fight Promotions
Cymdeithas Pel Droed Cymru	Newport County AFC
Cynhyrchiadau Alpha Productions	Nimble Dragon
Cynyrchiadau Twt Productions	One Tribe TV
Darlun	Optimwm
Double Agent	Orchard Media & Events Group
	Phil McIntyre Television

Partneriaid eraill Other partners

Prifysgol Bangor	Eisteddfod Genedlaethol Cymru
Rondo Media	Eisteddfod yr Urdd
Rugby World Cup	Eisteddfod Ryngwladol Llangollen
Sain	Cymdeithas Amaethyddol Frenhinol Cymru
Severn Screen	Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Cenedlaethol
Silin	Mudiad Meithrin
Sky UK	Urdd Gobaith Cymru
Slam Media	Cyngor Llyfrau Cymru
Sports Management Europe	Cyngor Celfyddydau Cymru
Sports Media Services	Canolfan y Mileniwm
Square One Productions	Theatr Genedlaethol Cymru
Sunset & Vine Productions	Y Coleg Cymraeg Cenedlaethol
Swansea City AFC	BAFTA Cymru
Tanabe MMV International	RTS Cymru
Tarian	It's My Shout
Telesgop	Llenyddiaeth Cymru
The Scottish Professional Football League	Ffilm Cymru
Thud Media	
Tinopolis	
Tinopolis Interactive	
Trinity Mirror Publishing	
Triogll	
Under Rygbi Cymru	
Unigryw	
Urdd Gobaith Cymru	
Vox Pictures	
Walsall Football Club	
Wes Gleil	
Wildflame Productions	
WRC Promoter	
Zeitgeist Entertainment	

Croesawu pawb i wyllo S4C - Gwasanaethau Cymorth i'n cynulleidfa

Mae sicrhau bod cynnwys S4C ar gael i'r gynulleidfa ehangaf posibl yn bwysig iawn i S4C.

Mae gwasanaethau mynediad yn parhau i ddarparu modd bwysig i alluogi S4C i ehangu ei chynulleidfa a'i hapêl.

Mae isdeitlo yn Saesneg ac yn Gymraeg, ynghyd ag arwyddo, sain ddisgrifio a gwasanaethau disgrifiadol ail-sgrin yn darparu ystod o wasanaethau sy'n cyfoethogi darpariaeth S4C ac yn sicrhau fod cynnwys ar gael i rai sydd ag anghenion penodol yn ogystal ag i gymuned ehangach o siaradwyr a dysgwyr Cymraeg o bob lefel rhuglder a'r di-Gymraeg.

Darparwyd y gwasanaethau canlynol yn ystod y fwyddyn:

Is-deitlau Cymraeg

Mae'r isdeitlau hyn ar gael yn bennaf ar gyfer y byddar a'r trwm eu clyw sy'n siarad Cymraeg yn ogystal â phobl sy'n dysgu siarad Cymraeg. Darparwyd isdeitlau Cymraeg ar 13 awr o raglenni bob wythnos ar gyfartaledd.

Mae isdeitlau Cymraeg a Saesneg hefyd ar gael ar wasanaeth S4C Clic.

Is-deitlau Saesneg

Bwriad y gwasanaeth hwn yw ehangu apêl y rhaglenni ar gyfer gwylwyr di- Gymraeg, pobl fyddar a phobl trwm eu clyw. Trwy wasgu'r botwm "Is-deitlau" ar y teclyn rheoli, gellir gweld isdeitlau ar gyfer pob math o raglenni, gan gynnwys rhaglenni byw. Caiff rhai rhaglenni eu darlledu gydag isdeitlau agored. Fel arfer, ailddarllediadau o raglenni poblogaidd yw'r rhain. Yn ystod y flwyddyn roedd is-deitlau Saesneg ar gael ar 78.24% o'r rhaglenni (mae targed Ofcom yn 53%).

Sain Ddisgrifio

Mae'r gwasanaeth Sain Ddisgrifio ar rai rhaglenni yn rhoi sylwebaeth, trwy ddewis, yn y Gymraeg i lenwi'r cyfnodau pan nad oes unrhyw ddeialog mewn rhaglenni. Mae'n cynnwys disgrifiad ychwanegol i gynorthwyo defnyddwyr dall neu sydd â diffygion golwg i ddilyn rhaglenni'n haws. Darparwyd y gwasanaeth hwn ar gyfer 10.63% o'r rhaglenni - (mae targed Ofcom yn 10%).

'Arwyddo' rhaglenni

Cafodd rhai rhaglenni, fel arfer ar y penwythnos, eu harwyddo yn BSL (British Sign Language) ar gyfer gwylwyr byddar a'r rhai sy'n defnyddio iaith BSL. Roedd y gwasanaeth ar gael ar 5.24% o raglenni (mae targed Ofcom yn 5%).

Llinell gymorth 'Gwifren Gwylwyr'

Mae modd i'n gwylwyr gysylltu'n uniongyrchol gydag S4C drwy ffonio, e-bostio, gysylltu ar gyfryngau cymdeithasol neu anfon llythyr at y Wifren Gwylwyr. Mae manylion cyswllt Gwifren Gwylwyr ar gael yng nghefn yr adroddiad hwn. Mae'r gwasanaeth ar gael o 9.00 tan 22.00 saith diwrnod yr wythnos.

Welcoming everyone to watch S4C - Support Services for our audience

Making S4C's content available to the widest possible audience is very important to S4C.

Access services continue to provide an important means to enable S4C to expand its audience and its appeal.

Subtitling in Welsh and English, together with signing, audio description and descriptive second screen services provide a range of services that enhance S4C's offering and make content available to those with particular needs as well as to a wider community of Welsh speakers, non-Welsh speakers and learners of all levels of fluency.

The following services were provided during the year:

Welsh subtitles

These subtitles are provided primarily for the deaf and hard of hearing who understand Welsh as well as for people learning to speak Welsh. Welsh language subtitles were provided on 13 hours of programmes a week on average.

Welsh language and English language subtitles are also available on the S4C Clic service.

English subtitles

The aim of this service is to enhance the appeal of programmes to non-Welsh speaking, and deaf and hard of hearing viewers. By pressing the "subtitle" button on the remote control, subtitles can be accessed on all kinds of programmes, including live programmes. Some programmes were broadcast with automatic on-screen subtitles. These are usually repeats of popular programmes. During the year, subtitles were available on 78.24% of programmes (Ofcom's Target is 53%).

Audio Description

The Audio Description service on selected programmes provides a commentary in Welsh to fill the gaps during periods when there is no dialogue in programmes. It includes additional description that assists blind or partially sighted users. The service was provided on 10.63% of programmes (Ofcom's Target is 10%).

Signing

A number of programmes, usually at weekends, are broadcast using BSL (British Sign Language) for deaf viewers and those who use BSL. The service was available on 5.24% of programmes (Ofcom's Target is 5%).

Gwifren Gwylwyr (Viewers' Hotline)

Our viewers can contact S4C directly by either phoning, emailing, contacting via social media or sending a letter to Gwifren Gwylwyr. Gwifren Gwylwyr's contact details are available at the back of this report. The service is available from 9:00 until 22:00 seven days a week.

S4C yn gwranddo ar ein gwylwyr

Mae sicrhau trafodaeth a pherthynas reolaidd gyda'r gynulleidfa yn bwysig iawn i waith S4C.

Mae cyfleoedd ar gael drwy gydol y flwyddyn i'r gynulleidfa gysylltu a thrafod gydag S4C.

Yn ystod 2017/18 cynhaliwyd nifer sylweddol o weithgareddau cymunedol ledled Cymru er mwyn rhoi cyfle i'r gynulleidfa fod yn rhan o arlwy S4C a mynegi barn am wasanaethau S4C.

S4C listening to our viewers

Ensuring a regular dialogue and relationship with the audience is very important to S4C.

There are opportunities throughout the year for the audience to engage with S4C

During 2017/18 a significant number of community activities were held throughout Wales to give the audience a chance to be part of S4C's service and provide opportunities for the audience to express their views regarding S4C's services.

32,000

Daeth bron 32,000 o aelodau'r gynulleidfa i ddigwyddiadau cyhoeddus S4C ar draws Cymru – gan gynnwys sioeau Cyw a Stwnsh, teithiau rhaglenni, digwyddiadau yn yr Eisteddfodau a Nosweithiau Gwylwyr. *Nearly 32,000 audience members came to S4C's public events across Wales - including Cyw and Stwnsh shows, programme roadshows, events at the Eisteddfodau and Viewers' Evenings.*

141,000

Cafwyd dros 141,000 o geisiadau i gystadlaethau S4C – gydag 82% o'r holl geisiadau ar gyfer cystadlaethau rhaglenni Heno a Prynawn Da. *There were over 141,000 entries to S4C competitions - with 82% of all entries for competitions on Heno and Prynawn Da.*

80

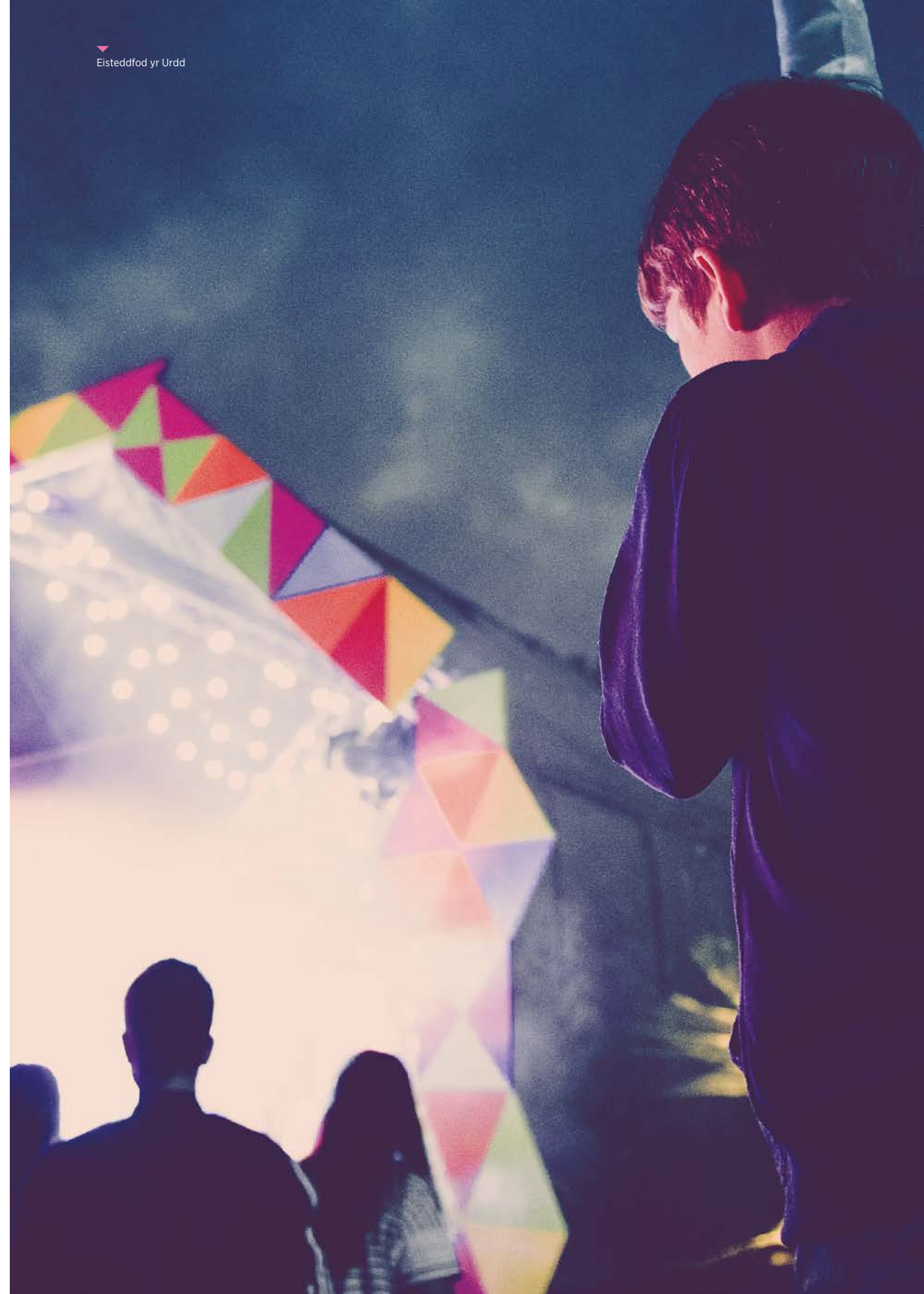
Mae Nosweithiau Gwylwyr yn chwarae rhan bwysig yng ngweithgareddau cyfathrebu S4C, ac yn ystod y flwyddyn cynhaliwyd nosweithiau gwylwyr yn Y Fenni, Llangefni a Chaerfyrddin. Ar gyfartaledd, daeth tua 80 o aelodau'r cyhoedd i bob un o'r rhain. *Viewers' Evenings play an important part in S4C's communications activities, and during the year viewers' evenings were held in Abergavenny, Llangefni and Carmarthen. On average, approximately 80 members of the public attended each event.*

14,000

Cafwyd bron 14,000 o gysylltiadau gydag S4C drwy gyfrwng y Wifren. Mae tîm Gwifren Gwylwyr S4C yn gweithio yn swyddfa S4C yng Nghaernarfon bob dydd o'r flwyddyn. Mae'r tîm yn darparu crynodeb o'r sylwadau ar gyfer swyddogion ac Aelodau'r Awdurdod. Mae gan S4C Banel Ymateb Cynulleidfa sy'n cynnwys 1,500 o unigolion, a ddewiswyd i adlewyrchu poblogaeth Cymru. Mae'r panelwyr yn rhoi eu barn i S4C am y gwasanaeth a sgoriau gwerthfawrogiad ar gyfer rhaglenni S4C.

There were close to 14,000 contacts with S4C's viewers' hotline – Gwifren Gwylwyr. The Gwifren Gwylwyr (Viewers' Hotline) team works in the S4C office in Caernarfon every day of the year. The team provides a summary of comments received to officers and Board Members. S4C has an Audience Reaction Panel that consists of 1,500 individuals, recruited to reflect the population of Wales. The panellists provide S4C with their opinion about and appreciation scores for S4C's programming.

Digwyddiad Event	Lleoliad Location
Digwyddiadau Cenedlaethol National Events	
Eisteddfod yr Urdd	Pen-y-bont ar Ogwr
Y Sioe Frenhinol	Llanelwedd
Eisteddfod Genedlaethol	Bodedern
Digwyddiadau Hyrwyddo Promotional Events	
Cyw yn Gelli Gyffwrdd	Caernarfon
Cyw yn Fferm Ffoli	Sir Benfro
Taith Hyrwyddo App Cyw	Ysgol Gynradd Castell-Nedd Ysgol Gynradd Tyle'r Ynn Ysgol Gynradd Rhosafan Ysgol Gynradd Login Fach Ysgol Gynradd Bryn y Môr Ysgol Gynradd Llwynderw Ysgol Gynradd Pontybrenin Ysgol Gynradd Felindre Ysgol Gynradd Gellionnen
Taith Ben Dant App Cyw	Ysgol Gynradd Plas Coch Ysgol Gynradd Bryn Tabor Ysgol Gynradd Hooson Ysgol Gynradd Llanerfyl Ysgol Gynradd Dyffryn Banw Ysgol Gynradd Llanfyllin Ysgol Gynradd Dafydd Llwyd Ysgol Gynradd Rhiw Bechan Ysgol Gynradd Llanfair Caereinion
Tafwyl	Caerdydd
Rimbojams (Stwnsh)	Ysgol Cwm Rhymni
De Ddwyrain Cymru	Canolfan Hamdden Pontypwl
Taith Nadolig Cyw	Ysgol Gyfun Cwm Rhymni Ysgol Gyfun Bro Edern Ysgol Uwchradd Llanfyllin Ysgol Gyfun Penweddig Theatr y Gromlech Neuadd Gwendraeth Theatr y Dywysoges Frenhinol Ysgol Gyfun Glan Clwyd Ysgol Gyfun Glan y Môr Ysgol Gyfun Llangefni Galeri Caernarfon
Canolfan Dysgu Cymraeg	Llangrannog
Cyw yn Gelli Gyffwrdd	Caernarfon
Cyw yng Nghanolfan y Mileniwm	Bae Caerdydd
Dangosiadau Screenings	
Bang	Aberafan
Un Bore Mercher	Neuadd Halliwell, Caerfyrddin
Nosweithiau Gwylwyr Viewers' Evenings	
Caerfyrddin	Prifysgol y Drindod Dewi Sant
Llangefni	Clwb Rygbi Llangefni
Y Fenni	Canolfan St Mary's Priory



Partneriaeth S4C gyda'r BBC

Mae S4C a'r BBC wedi gweithio mewn partneriaeth ers sefydlu S4C yn 1982. Mae'r bartneriaeth wedi datblygu'n sylweddol ers 1982, ac yn ystod y flwyddyn fe luniwyd Cytundeb Partneriaeth cyfansawdd sy'n crynhoi holl agweddau'r bartneriaeth fydd yn weithredol yn ystod cyfnod Siarter ddiweddaraf y BBC, sef hyd at fis Mawrth 2028.

Mae'r cydweithio yn ymestyn i feysydd cyflenwi rhaglenni, cyd-gynhyrchu, cydweithio creadigol, technoleg a llwyfannau ac ariannu.

Cyflenwi rhaglenni

Ers 1982, mae BBC Cymru wedi darparu nifer o gonglfeini gwasanaeth S4C, gan gynnwys Pobol y Cwm, y ddarpariaeth newyddion, elfennau o'r ddarpariaeth chwaraeon a darllediadau cynhwysfawr o'r Eisteddfod Genedlaethol. Mae'r ddarpariaeth yma, sy'n seiliedig ar ymrwymiad statudol, yn darparu lleiafswm o 520 o oriau o raglenni sy'n cael eu cynhyrchu gan BBC Cymru ar gyfer S4C. Mae'r ystod o raglenni o fewn y ddarpariaeth hon sy'n cael ei chytuno rhwng S4C a'r BBC bob blwyddyn, yn rhan bwysig o amserlen S4C bob wythnos o'r flwyddyn ac yn cael ei gwerthfawrogi'n fawr gan y gynulleidfa. Mae'r cytundeb yn darparu y bydd gwariant y BBC ar y rhaglenni yma'n aros yn gyson tan Fawrth 2022.

Creadigol

Mae syniadau a phrosiectau amrywiol yn cael eu datblygu rhwng S4C a BBC Cymru, gan gynnwys cydweithio ar brosiectau ac ymgyrchoedd hyrwyddo gyda Radio Cymru a Cymru Fyw. Mae cyfleoedd traws-hyrwyddo ar wasanaethau S4C a'r BBC yn cynnig cyfleoedd pwysig i gynyddu ymwybyddiaeth o gynnwys S4C ymhlith cynulleidfa eang.

Yn ystod y flwyddyn, gwelwyd ffrwyth ein cydweithio creadigol yng nghyfresi drama gwreiddiol Un Bore Mercher / Keeping Faith a Craith / Hidden. Mae cyd-gynyrchiadau o'r fath yn arwain at gyllidebau rhaglenni uwch a dosbarthiad ehangach i'r cynnwys, ac at weld Cymru a chlywed y Gymraeg ar wasanaethau cyfrwng Saesneg y BBC yng Nghymru ac ar y rhwydweithiau.

Technoleg a llwyfannau

Mae presenoldeb cynnwys S4C ar iPlayer y BBC yn parhau i fod yn ddull pwysig iawn o gynnig ein cynnwys i gynulleidfa eang. Mae'r iPlayer yn rhoi amlygrwydd i gynnwys S4C ar draws ystod eang o ddyfeisiau na fyddai fel arall ar gael i S4C.

Mae S4C a'r BBC yn parhau i drafod datblygiadau iPlayer ar gyfer y dyfodol, a sut y gall S4C fanteisio ar ddatblygiadau megis personoli'r iPlayer ar gyfer defnyddwyr a chynnig manteision eraill ychwanegol i gynulleidfa S4C.

S4C's partnership with the BBC

S4C and the BBC have worked in partnership since the creation of S4C in 1982. The partnership has developed significantly since 1982 and this year a comprehensive partnership agreement was developed which encompasses all aspects of the partnership for the period of the BBC's current charter to March 2028.

The collaboration extends to areas including programme supply, co-production, creative collaboration, technology & platforms and funding.

Programme supply

Since 1982, BBC Cymru has supplied a number of key elements of S4C's service, including Pobol y Cwm, news provision, elements of sports provision and extensive coverage of the National Eisteddfod of Wales. This provision, which is based on a statutory requirement, provides a minimum of 520 hours of programming produced by BBC Cymru for S4C. The range of programmes within this provision, which is agreed between S4C and the BBC each year, is an important part of S4C's daily schedule and is highly appreciated by the audience. The agreement provides that the BBC's expenditure on these programmes will remain at the current level until March 2022.

Creative

A number of ideas and projects are in development between S4C and BBC Cymru, including cooperation on projects and promotions with Radio Cymru and Cymru Fyw. Cross-promotion opportunities on S4C and the BBC's services offer important opportunities to raise awareness of S4C's content amongst a wide audience.

Un Bore Mercher/Keeping Faith and Craith/Hidden were important examples of this cooperation. Such co-productions lead to higher programme budgets and a wider distribution of content, and to seeing Wales and hearing Welsh on the BBC's English-medium services in Wales and on network services.

Technology and platforms

The presence of S4C content on the BBC's iPlayer continues to be a very important tool in offering our content to a wide audience. The iPlayer gives prominence to S4C across a wide range of devices that would otherwise not be available to S4C.

S4C and the BBC continue to discuss iplayer developments for the future, and how S4C can take advantage of developments such as personalisation and other benefits for S4C's audience.

Yn ystod y flwyddyn daeth S4C a'r BBC i gytundeb ar gyfer cydleoli a rhannu swyddogaethau darlledu technegol S4C a BBC Cymru yng Nghanolfan Ddarlledu newydd y BBC yn Sgwâr Canolog Caerdydd o 2019. Mae gwaith sylweddol eisoes wedi ei wneud o ran cynllunio ar gyfer cyfuno ein amryw systemau, gan anelu i ddatblygu system ddarlledu fodern a hyblyg ar gyfer y dyfodol. Bydd y cynllun hwn hefyd yn sicrhau arbedion effeithlonrwydd ariannol i S4C a BBC Cymru dros gyfnod y cytundeb.

Y Bartneriaeth Ariannu ac Atebolrwydd

Mae'r Cytundeb newydd yn cadarnhau ymrwymiad y BBC yn ganolog, yn unol â'r cytundeb Fframwaith rhwng y BBC a Llywodraeth y DU, i ddarparu'r swm o £74.5m y flwyddyn o Ffi'r Drwydded i S4C ar gyfer darparu'r gwasanaeth tan 2021/22 ac o 2022/23 i 2027/28 i ddarparu swm i'w gadarnhau yn dilyn ymgynghoriad gan yr Ysgrifennydd Gwladol gyda'r BBC ac S4C. Mae hyn yn ogystal â dyletswydd statudol yr Ysgrifennydd Gwladol i sicrhau ariannol digonol ar gyfer S4C.

Yn unol â'r cytundeb bydd S4C yn darparu cyfrif ddwywaith y flwyddyn i Bwyllgor Archwilio'r BBC i gadarnhau fod y cyllid hwn wedi cael ei ddefnyddio yn unol â chylch gorchwyl statudol S4C.

Mae'r cytundeb i'w weld ar wefan S4C:
http://www.s4c.cymru/media/media_assets/cytundeb-partneriaeth-s4c-bbc.pdf

During the year S4C and the BBC entered into an agreement for the co-location and sharing of S4C and BBC Cymru's technical broadcasting functions at the new BBC Broadcasting Centre in Central Square Cardiff from 2019. Considerable work has already been done in planning the integration of our various systems, with the aim of developing a modern and flexible broadcasting system fit for the future. This scheme will also deliver financial efficiency savings to S4C and BBC Cymru over the period of the agreement.

Funding and accountability partnership

The new agreement confirms the BBC's commitment, in accordance with the Framework Agreement between the BBC and the UK Government, to provide S4C with £74.5m a year from the Licence Fee for the provision of the S4C service until 2021/22 and from 2022/23 to 2027/28 to provide an amount to be set out following consultation by the Secretary of State with the BBC and S4C. This is in addition to the Secretary of State's statutory duty to ensure sufficient funding for S4C.

In accordance with the agreement S4C will provide the BBC Audit committee with a bi-annual report to confirm that this funding has been used in accordance with S4C's statutory remit.

The agreement can be found on S4C's website:
http://www.s4c.cymru/media/media_assets/cytundeb-partneriaeth-s4c-bbc.pdf

Adolygiad S4C

Ym mis Mawrth 2018 cyhoeddwyd yr Adolygiad o S4C a ddarparwyd ar gyfer y DCMS gan Euryn Ogwen Williams ynghyd ag ymateb Llywodraeth y DU iddo. Dyma benllanw proses o drafod dyfodol S4C, gan gynnwys ei chylch gorchwyl a'i strategaeth ar gyfer y dyfodol a nifer o faterion strwythurol.

Gellir dod o hyd i'r Adolygiad ar <https://www.gov.uk/government/organisations/s4c>

Argymhellion yr Adolygiad

Argymhelliad 1

Dylai'r llywodraeth ddiweddarau cylch gwaith gwasanaeth cyhoeddus S4C i gynnwys gwasanaethau digidol ac ar-lein, a chael gwared ar y cyfyngiadau darlledu daearyddol presennol. Bydd hyn yn caniatáu S4C i ehangu ei orwelion a chynnig cynnwys ar ystod eang o lwyfannau newydd drwy'r Deyrnas Unedig a thu hwnt.

Argymhelliad 2

Dylai S4C sefydlu hyb digidol mewnol i ddatblygu a gwella ei ddylanwad digidol, yn ogystal â chreu sylfaen i glwstwr digidol yn y Gymraeg.

Argymhelliad 3

Dylai S4C sefydlu partneriaeth iaith gyda Llywodraeth Cymru ac eraill i helpu cyflawni ymrwymiad Llywodraeth Cymru i gyrraedd miliwn o siaradwyr Cymraeg erbyn 2050.

Argymhelliad 4

Dylai S4C gael ei ariannu'n gyfan gwbl gan ffi'r drwydded o 2022/23 ymlaen, gyda'r holl benderfyniadau am ariannu yn y dyfodol yn cael eu gwneud fel rhan o'r trafodaethau am setliad ariannu ffi drwydded y BBC.

Argymhelliad 5

Dylai'r llywodraeth ystyried diwygio'r gofynion cymeradwyo presennol i roi mwy o ryddid i S4C i fuddsoddi a chynhyrchu refferniw masnachol.

Argymhelliad 6

Dylid disodli Awdurdod S4C gyda bwrdd unedol newydd sy'n cynnwys cyfarwyddwyr gweithredol a chyfarwyddwyr anweithredol.

Argymhelliad 7

Dylai'r llywodraeth ystyried a yw trefniadau archwilio ariannol presennol S4C yn addas, gan gynnwys a fyddai'n briodol penodi'r Rheolwr ac Archwilydd Cyffredinol yn archwilydd allanol S4C.

Bydd S4C yn cyd-weithio â'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, Cyfryngau a Chwaraeon i roi'r argymhellion ar waith yn unol ag ymateb yr Ysgrifennydd Gwladol iddynt.

Review of S4C

In March 2018 the review of S4C prepared for DCMS by Euryn Ogwen Williams was published along with the UK Government's response. This was the culmination of a process of discussing the future of S4C, including its remit, future strategy and a number of structural and governance issues.

The review can be found at <https://www.gov.uk/government/organisations/s4c>

The Review's Recommendations

Recommendation 1

The government should update S4C's public service remit to include digital and online services and remove the current geographical broadcasting restrictions. This will allow S4C to broaden its reach and offer its content on a range of new platforms in the UK and beyond.

Recommendation 2

S4C should establish an in-house digital hub to develop and improve S4C's digital footprint and form the basis of a Welsh language digital cluster.

Recommendation 3

S4C should establish a language partnership with the Welsh Government and others to help deliver the Welsh Government's commitment to reach 1 million Welsh language speakers by 2050.

Recommendation 4

S4C's public funding should be provided entirely through the licence fee from 2022/23 onwards, with all future funding decisions made as part of the BBC licence fee funding settlement.

Recommendation 5

The government should consider amending current approval requirements to give S4C greater freedom to invest and generate commercial revenue.

Recommendation 6

The S4C Authority should be replaced with a new unitary board comprising executive and non-executive directors.

Recommendation 7

The government should consider whether S4C's current financial audit arrangements are suitable, including whether it would be appropriate to appoint the Comptroller and Auditor General as S4C's external auditor.

S4C will be working with the Department for Digital, Culture, Media and Sport to implement the recommendations in line with the Secretary of State's response.



Gweithgareddau Masnachol S4C

Mae S4C wedi mabwysiadu strategaeth fasnachol sy'n rhoi'r pwyslais ar fanteisio ar gyfleoedd i ymestyn a hyrwyddo brand S4C a chreu incwm ychwanegol neu werth cyfalaf hir dymor i S4C.

Mae S4C Masnachol – adain fasnachol S4C (sydd ar wahân i arian cyhoeddus S4C) yn gyfrifol am amrywiaeth o weithgareddau a buddsoddiadau masnachol sydd â'r nôd o greu ffrwd incwm cynaliadwy ychwanegol ar gyfer gwasanaeth cyhoeddus S4C. Mae'r gweithgareddau hyn yn cynnwys gwerthu hysbysebion a nawdd ar y gwasanaeth teledu ac ar safle Clic (gan weithio gydag asiant hysbysebu S4C, Sky Media), buddsoddi mewn cyd-gynhyrchu rhaglenni teledu, cynhyrchu deunyddiau sy'n hyrwyddo elfennau o'r gwasanaeth megis brand Cyw, buddsoddi mewn cronfeydd buddsoddi, a rhoi cefnogaeth ariannol, fel arfer ar sail buddsoddiadau ecwiti, i gwmnïau a mentrau ym meysydd cynnwys a digidol.

Mae gweithgareddau masnachol S4C yn cyfrannu oddeutu £2m y flwyddyn ar gyfartaledd i gronfa gwasanaeth cyhoeddus S4C. Er yn ganran fechan o holl incwm S4C, mae hwn yn gyfraniad ariannol pwysig sy'n galluogi S4C i fuddsoddi mewn cynnwys a gwasanaethau na fyddai modd fel arall eu darparu. Mae'r arian sy'n cael ei ddal yng nghronfa fasnachol S4C yn arian sydd wedi cael ei gynhyrchu gan weithgareddau masnachol y sianel yn y gorffennol.

Mae Bwrdd yr Awdurdod wedi dirprwyo'r dasg o lunio, rheoli a gorchwylio gweithgareddau masnachol S4C i Fwrdd Cyfarwyddwyr S4C Masnachol.

Mae'r amrediad ar draws y portffolio o weithgareddau wedi ei gynllunio'n friadol er mwyn rheoli a tharo cydbwysedd rhwng risgiau masnachol posibl. Neilltuwyd oddeutu chwarter asedion y gronfa i'r categori risg uchel sy'n cynnwys buddsoddiadau ecwiti mewn cwmnïau. Mae'r Bwrdd Masnachol yn cyflwyno diweddiadau perfformiad rheolaidd i Fwrdd yr Awdurdod. Gwelwyd perfformiad cymysg ar draws y portffolio yn ystod y flwyddyn.

Roedd 2017 yn flwyddyn lwyddiannus i S4C ar gyfer gwerthiant hysbysebion, gan gynyddu'r incwm o 10%, tra bod y farchnad gyffredinol yn y DU i lawr -4%.

Cafwyd perfformiad calonogol iawn gan y cronfeydd a fuddsoddiwyd ar ran S4C Masnachol gan y rheolwyr cronfeydd Sarasin & Partners. Mae natur y cronfeydd hyn yn anelu at gydbwysedd rhwng anghenion a risg dros y tymhorau byr, canol a hir.

S4C's Commercial Activities

S4C has adopted a commercial strategy that places its emphasis on exploiting opportunities to extend and promote S4C's brand and create additional income or long-term capital value for S4C.

S4C Masnachol, S4C's commercial division (which is separate from S4C's public funding) is responsible for a variety of commercial activities and investments that are designed to create an additional sustainable income stream for S4C's public service. These activities include the sale of advertisements and sponsorship on the television service and on S4C Clic (working with Sky Media, S4C's advertising agent), investment in co-production of television programmes, production of promotional materials for brands such as Cyw, investing in Investment funds, and providing financial support, usually on the basis of equity investments, to companies and enterprises active in the content and digital sectors.

S4C's commercial activities contribute an average of approximately £2m per year to S4C's public service fund. Although a small percentage of S4C's total income, this is an important financial contribution which enables S4C to invest in content and services that would otherwise not be possible. The money held in S4C's commercial reserve is money that has been generated by the channel's commercial activities in the past.

The Authority Board has delegated the task of formulating, managing and supervising S4C's the commercial activities to the board of directors of S4C Masnachol.

The portfolio is intentionally spread across a range of activities so as to manage and balance potential commercial risks. Approximately a quarter of the fund's assets are allocated to the high-risk category which includes equity investments in companies. The Commercial Board submits regular performance updates to the Authority Board. Performance across the portfolio during the year was mixed.

2017 was a successful year for S4C's advertising sales, with income increasing by 10%, while the overall UK market was down by -4%.

The funds invested on behalf of S4C by Sarasin & Partners, S4C's fund managers, have delivered commendable performance. The nature of these funds aims to ensure a balance between risk over the short, medium and long terms together with the ability to be able to access funds when required.

Buddsoddiwyd mewn cyd-gynyrchiadau, ochr yn ochr ag arian y gwasanaeth cyhoeddus, mewn nifer o gynyrchiadau lle rhagdybir y gall fod iddynt werth masnachol tymor hir. Clustnodir arian masnachol hefyd tuag at gynhyrchu nwyddau Cyw i ymestyn a chefnogi brand S4C.

Siomedig fodd bynnag oedd perfformiad yr elfen honno o'r gronfa oedd wedi ei chlustnodi ar gyfer mentrau gyda lefel risg uwch, megis buddsoddiadau ecwiti (sef lle y mae S4C Masnachol yn berchen ar gyfranddiadau mewn cwmnïau penodol) ac yn arbennig felly y bartneriaeth aflwyddiannus gyda Loteri Cymru. Yn ystod y flwyddyn cynhaliwyd asesiad trylwyr o berfformiad a gwerth yr holl fuddsoddiadau ac o ganlyniad fe leihawyd gwerth nifer ohonynt ar y fantolen. Er hynny, mae'r gwerth a grëwyd gan y Grŵp Masnachol yn ei gyfanrwydd dros gyfnod y strategaeth hon yn fwy nac unrhyw golledion ac mae'r Grŵp wedi parhau i gyfrannu difidend sylweddol i gronfa gyhoeddus S4C.

Yn sgîl yr asesiad penderfynwyd adolygu'r strategaeth fasnachol bresennol, gan gynnwys ail-ystyried pwrpas y gronfa fasnachol, ei pherthynas gyda gweithgareddau'r gwasanaeth cyhoeddus, y mathau o weithgareddau a buddsoddiadau sy'n briodol, proffil risg y mentrau a strwythur ac atebolrwydd am y gweithgareddau masnachol. Mae'r gwaith hwn yn parhau o dan arweiniad y Prif Weithredwr.

Mae'r Adolygiad o S4C a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2018 yn argymhell y dylai'r Llywodraeth ystyried diwygio'r gofynion cymeradwyo presennol er mwyn rhoi mwy o ryddid i S4C i fuddsoddi a chynhyrchu refeniw masnachol. Derbyniwyd yr argymhelliad hwn gan y Llywodraeth, ac mae Bwrdd yr Awdurdod eisoes yn trafod opsiynau gyda'r Llywodraeth er mwyn cytuno ar fframwaith addas ar gyfer gweithgareddau masnachol yn y dyfodol. Mae'r gwaith hwn yn cynnwys ystyried sut i ymgorffori gweithgareddau masnachol S4C yn uniongyrchol o dan ofalaeth Bwrdd yr Awdurdod (a'r Bwrdd Unedol cysgodol) er mwyn sicrhau cyswllt agosach rhwng strategaeth gyffredinol S4C ac atebolrwydd am berfformiad y gweithgareddau masnachol.

Investments have been made in co-production projects, alongside public service funding, in a number of productions where it is considered that they may have long-term commercial value. Commercial funds were also allocated for the production of Cyw branded merchandise which extend and support the S4C brand.

However, the performance of the element of the fund earmarked for projects with a higher risk level, such as equity investments (where S4C Masnachol owns shares in certain companies) and particularly the unsuccessful partnership with Loteri Cymru, was disappointing. During the year a thorough assessment of the performance and value of all investments was undertaken and as a result a number were re-valued on the balance sheet. Nonetheless, the value created by the commercial group as a whole over the period of the strategy is greater than any losses and the group has continued to contribute a significant dividend to S4C's public service fund.

Following the assessment it was decided to review the current commercial strategy, including reconsidering the purpose of the commercial fund, its relationship with the public service activities, the types of activities and investments that are appropriate, the risk profile of the activities and the structure and accountability of the commercial activities. This work continues under the guidance of the Chief Executive.

The Review of S4C published in March 2018 recommends that the Government should consider amending current approval requirements to give S4C greater freedom to invest and generate commercial revenue. This recommendation has been accepted by the Government, and the Authority Board is already discussing options with the Government to agree a suitable framework for future commercial activities. This work includes considering how to incorporate S4C's commercial activities directly within the Authority Board (and the shadow Unitary Board) to ensure a closer link between S4C's overall strategy and accountability for the performance of the commercial activities.

Bydd pencadlys S4C yn symud i Ganolfan S4C Yr Egin yng Nghaerfyrddin yn hydref 2018.
S4C's headquarters will move to Canolfan S4C Yr Egin in Carmarthen in the autumn of 2018.

Mae'r gwaith o adeiladu'r ganolfan newydd yn mynd rhagddo yn unol â'r amserlen a ragwelwyd.

Construction of Canolfan S4C Yr Egin is progressing in accordance with the project's schedule.

Mae'r paratoi ar gyfer y symud wedi parhau, gan gynnwys sefydlu a gweithredu trefnweithiau rheoli rhaglen safonol, a sicrhau prosesau craffu priodol i'r rhaglen gan y Pwyllgor Craffu sydd wedi ei sefydlu gan Fwrdd yr Awdurdod.

The preparation for the move continues, including the establishment and operation of programme management structures, and ensuring proper scrutiny of the programme by the Scrutiny Committee established by the Authority Board.

Mae'r Pwyllgor Craffu wedi adnabod prif ffrydiau gwaith a phrif risgiau'r prosiect. Mae rhain yn cynnwys sicrhau y bydd yr adeilad ac adnoddau penodol S4C yn barod mewn pryd ac yn unol â'r gyllideb, sicrhau trosglwyddiad hwylus o systemau S4C i'r ganolfan newydd heb beryglu'r gwasanaeth teledu ac arlein a rheoli materion staffio gan gynnwys recriwtio staff newydd yn ardal Caerfyrddin, trosglwyddo gwybodaeth a sgiliau gan staff sy'n gadael a rheoli adnoddau staffio yn ystod y cyfnod pontio pryd y bydd canran o'r staff yn ystyried a ydynt am symud eu lleoliad gwaith i'r Egin yn barhaol, neu adael S4C. Mae S4C eisoes wedi hysbysebu 12 swydd a fydd wedi eu lleoli yn Yr Egin, a rhagwelir y bydd rhagor o swyddi'n cael eu hysbysebu wrth i'r broses o symud barhau.

The Scrutiny Committee has identified the main workstreams and key project risks. These include ensuring that the building and S4C's facilities will be completed on time and in line with the budget, ensuring a smooth transition for S4C's systems to the new centre without compromising the television and online service, managing staffing issues including the recruitment of new staff in the Carmarthen area, the transfer of knowledge and skills from staff that will be leaving and managing staffing resources during the transition period when a percentage of staff will be considering whether they wish to move their work location permanently to Yr Egin or leave S4C. S4C have already advertised 12 posts which will be based in Yr Egin, and it is anticipated that more posts will be advertised as the relocation process continues.

Mae Prifysgol y Drindod Dewi Sant, datblygwr a pherchennog y ganolfan, mewn trafodaethau gyda nifer o bartneriaid yn y meysydd creadigol a digidol i ymgartrefu yn y ganolfan a disgwylir y bydd oddeutu dwy ran o dair o'r gofod sydd ar gael wedi ei lenwi yn ystod 2018.

The University of Wales Trinity Saint David, the centre's developer and owner, is in discussions with a number of partners in the creative and digital fields to move to the centre and it is expected that approximately two thirds of the available space will be filled during 2018.

Mae rhaglen waith amrywiol ar y gweill i sicrhau y bydd sefydlu Canolfan S4C Yr Egin yn fodd i gryfhau gweithgarwch cymunedol ac i sbarduno cyfleoedd dysgu, ymarfer a chyflogaeth yn y diwydiannau creadigol a digidol yn yr ardal.

A comprehensive project is underway to ensure that the establishment of the centre will strengthen community activity and promote skills and employment opportunities in the creative and digital industries in the area.



Adroddiad Llywodraethiant Governance Report

Mae S4C yn gorff cyhoeddus annibynnol sy'n gyfrifol am ddarparu gwasanaethau rhaglenni teledu yn yr iaith Gymraeg.

Sefydlwyd S4C gan ddeddf gwlad yn 1981 yn unswydd ar gyfer darparu gwasanaethau teledu yn yr iaith Gymraeg.

Mae'r Adroddiad Llywodraethiant yn nodi fframwaith llywodraethiant corfforaethol y Bwrdd ac yn egluro sut y mae'r Bwrdd yn cynnal ei fusnes, sut mae aelodau Bwrdd yr Awdurdod yn cael eu penodi, sut y mae Bwrdd yr Awdurdod yn asesu ei berfformiad ac effeithiolrwydd a sut y mae'n dirprwyo cyfrifoldebau i'r Tim Rheoli a'r Prif Weithredwr tra'n sicrhau atebolrwydd priodol.

Mae'r adroddiad hefyd yn nodi asesiad y Bwrdd o'r risgiau cynradd sy'n wynebu busnes S4C ar hyn o bryd.

Mae'r ddeddfwriaeth a sefydlodd S4C yn cyfeirio at un corff statudol a gwasanaeth teledu. Cyfeirir at y gwasanaeth fel 'Sianel Pedwar Cymru' neu S4C, a chyfeirir at y corff sy'n darparu'r gwasanaeth fel Awdurdod S4C. Mae'r adroddiad hwn yn gyson gyda'r diffiniadau statudol. Cyfeirir at fwrdd cyfarwyddwyr S4C fel Bwrdd yr Awdurdod neu'r Bwrdd ac at y gwasanaeth fel S4C.

Ceir rhagor o wybodaeth am strwythur a gwaith S4C ar wefan S4C www.s4c.cymru

S4C is an independent public body responsible for the provision of television programmes in the Welsh language.

S4C was established in 1981 specifically for the provision of Welsh language television services.

The Governance Report sets out the Authority Board's corporate governance framework and explains how the Board conducts its business, how the Authority Board's members are appointed, how the Board assesses its performance and effectiveness and how the Board delegates responsibilities to the Management Team and Chief Executive whilst ensuring appropriate accountability.

The report also sets out the Board's assessment of the primary risks facing S4C's business at present.

The legislation that established S4C refers to one statutory body and television service. The service is referred to as 'Sianel Pedwar Cymru' or S4C, and the body that provides the service as the S4C Authority. This report is consistent with these statutory definitions. S4C's board of directors is referred to as the Authority Board or the Board and the service is referred to as S4C.

More information about S4C's structure and work can be found on S4C's website www.s4c.cymru

Aelodau Bwrdd Awdurdod S4C

Penodir aelodau Bwrdd Awdurdod S4C gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon yn dilyn ymgynghori gyda Llywodraeth Cymru a Swyddfa Cymru. Hysbysebir swyddi ar Fwrdd yr Awdurdod yn gyhoeddus, ac mae’r penodiadau’n cael eu gwneud yn dilyn trefn penodiadau cyhoeddus.

Huw Jones (Cadeirydd)

Tymor aelodaeth: 08.06.11-07.06.19

Cyn ganwr a darlledwr, un o sylfaenwyr Cwmni Recordiau Sain a rheolwr y cwmni hyd at 1981. Cyd-sefydlodd un o’r cwmnïau teledu annibynnol cyntaf, Teledu’r Tir Glas a’r cwmni adnoddau Barcud, ac roedd yn gadeirydd y cwmni hwnnw rhwng 1981-1993.

Roedd yn Brif Weithredwr S4C rhwng 1994 a 2005. Mae nawr yn Gadeirydd Portmeirion Cyf. ac yn is-Gadeirydd Canolfan Iaith Nant Gwrtheyrn.

John Davies (Prif aelod anweithredol)

Tymor aelodaeth: 01.04.10-30.09.18

Mae’r Cynghorydd John Davies yn amaethwr ac yn gyn-arweinydd Cyngor Sir Benfro. Bu’n Arweinydd Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru rhwng 2008 a 2012.

Mae’n Gadeirydd Bwrdd Rheoli Cymdeithas Amaethyddol Frenhinol Cymru ac yn Drysorydd Ymddiriedolaeth yr Uchel Siryfion.

Hugh Hesketh Evans

Tymor aelodaeth: 20.11.14 - 19.11.18

Daeth Hugh yn Arweinydd Cyngor Sir Ddinbych gyntaf ym mis Tachwedd 2007, ac yna ei ail-ethol yn 2008, 2012 a 2017. Mae’n cynrychioli Llanfair Dyffryn Clwyd a Gwyddelwern ar y Cyngor Sir ers mis Mehefin 2004 ac yn aelod o’r Cyngor Cymuned ers 1990. Mae’n aelod o Gyngor Cymdeithas Llywodraeth Leol Cymru ac Arweinydd Grwp Annibynnol Pwyllgor Gweithredol y WLGA. Mae’n aelod o Undeb Cenedlaethol yr Amaethwyr (NFU) ac yn ymddiriedolwr a thrysorydd Elusen Gyfunol.

Enillodd Gwleidydd Llywodraeth Leol y Flwyddyn yng ngwobrau’r Wales Year Book yn 2010, ac yn 2012, dyfarfnwyd iddo OBE am wasanaethau i Lywodraeth Leol yn Rhestr Anrhydeddau’r Frenhines.

Guto Harri

Tymor aelodaeth: 9.07.14 - 08.07.20

Dechreuodd Guto Harri ei yrfa fel newyddiadurwr BBC, a threuliodd y rhan fwyaf o’r cyfnod yn gohebu ar wleidyddiaeth y DU ar deledu a radio y gorfforaeth.

Treuliodd gyfnod yn Rhufain ac Efrog Newydd cyn gadael i fod yn Gyfarwyddwr Cyfathrebu ar gyfer Boris Johnson fel Maer Llundain. Gwnaeth swyddi tebyg i NewsUK a Liberty Global.

Mae bellach yn ymgynghorydd annibynnol, yn darlledu, yn olygydd cyfrannol i GQ ac yn un o Gyfarwyddwyr Gŵyl y Gelli.

S4C Authority Board Members

Members are appointed by the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport following consultation with the Wales Office and the Welsh Government. Positions on the Authority Board are advertised publicly, and appointments are made in accordance with the public appointments process.

Huw Jones (Chairman)

Term of appointment: 08.06.11-07.06.19

Former singer and broadcaster, one of the founders of Sain Record Company and the company’s managing director until 1981. Co-founder of Teledu’r Tir Glas, one of the earliest Welsh independent production companies and the facilities company Barcud, which he chaired between 1981 to 1993.

He was S4C’s Chief Executive between 1994 to 2005. He is now Chair of Portmeirion Ltd, and Vice-Chair of the Nant Gwrtheyrn Language Learning Centre.

John Davies (Lead Non-Executive Member)

Term of appointment: 01.04.10-30.09.18

Councillor John Davies is a farmer and former Leader of Pembrokeshire County Council. He was Leader of the Welsh Local Government Association (WLGA) between 2008 and 2012.

He is Chairman of the Royal Welsh Show’s management board and a trustee of the High Sheriff’s Trust.

Hugh Hesketh Evans

Term of appointment: 20.11.14 – 19.11.18

Hugh is the Leader of Denbighshire County Council since November 2007, and was re-elected in 2008, 2012 and 2017. He represents Llanfair Dyffryn Clwyd and Gwyddelwern on the council since 2004, and is also a member of the Community Council since 1990. He is a member of the Council and Independents Group Leader of the Welsh Local Government Association (WLGA). He is a member of the National Farmers Union (NFU) and trustee and treasurer of a Consolidated Charity.

He was awarded the Local Government Politician of the Year at the 2010 Wales Year Book awards and was awarded the OBE for services to Local Government in the Queen’s Honours List in 2012.

Guto Harri

Term of appointment: 9.07.14 - 08.07.20

Guto Harri started his career as a BBC journalist, spending most of it covering UK politics for the BBC’s main TV and radio outlets.

He spent a period in Rome and New York before becoming Communications Director for Boris Johnson when he was Mayor of London. He worked in similar roles for NewsUK and Liberty Global.

He is now an independent consultant, broadcaster, a contributing editor to GQ and a Director of The Hay Festival.

Siân Lewis

Tymor aelodaeth: 9.07.14 – 08.07.20

Siân yw Prif Weithredwraig Urdd Gobaith Cymru, mudiad cenedlaethol sy’n cynnig amrywiaeth eang o gyfleon tu allan i’r ysgol i blant a phobl ifanc ddefnyddio’r Gymraeg yn hyderus. Erbyn heddiw, mae gan yr Urdd dros 54,000 o aelodau, yn cyflogi dros 300 o staff a throsiant o £10 miliwn.

Cyn ei phenodiad i’r Urdd, bu Siân yn Brif Weithredwraig i Fenter Iaith Caerdydd sy’n gyfrifol am hyrwyddo ac ehangu’r defnydd o’r Gymraeg ar lefel gymunedol. Datblygodd Sian y Fenter i fod yn un o fentrau iaith fwyaf llwyddiannus a blaenllaw Cymru a gweledigaeth Siân oedd yn gyfrifol am greu Tafwyl - Gŵyl flynyddol Menter Caerdydd i ddathlu celfyddydau a diwylliant Cymraeg yn y Brifddinas. Mae Siân hefyd yn aelod o nifer o fyrddau yn ymwneud â’r Gymraeg o fewn awdurdodau lleol a Llywodraeth Cymru.

Elan Closs Stephens

Tymor aelodaeth: 12.07.12-31.10.18

Rhwng 2012 a 2017 roedd Elan yn aelod o Awdurdod S4C yn rhinwedd ei swydd fel Ymddiriedolwraig Cenedlaethol Cymru y BBC. Ym mis Ebrill 2017 cadarnhaodd yr Ysgrifennydd Gwladol benodiad Elan yn aelod annibynnol o’r Bwrdd.

Mae Elan yn Athro Emeritws ym Mhrifysgol Aberystwyth. Mae wedi darparu arweiniad strategol i gyrff megis S4C fel Cadeirydd (1998-2006), Llywodraethwr y BFI (2001-2007) ac fel Cadeirydd yr Adroddiad ar y Celfyddydau yng Nghymru (Adroddiad Stephens 2006). Ym mis Gorffennaf 2017 penodwyd Elan yn Aelod Anweithredol o Fwrdd Unedol y BBC. Mae’n Ymddiriedolwraig Anweithredol o Fwrdd Ysgrifennydd Parhaol Llywodraeth Cymru. Hi hefyd yw’r Comisiynydd Etholiadol tros Gymru.

Siân Lewis

Term of appointment: 9.07.14 - 08.07.20

Siân is the Chief Executive of Urdd Gobaith Cymru, a national organisation that offers a wide range of out-of-school opportunities for children and young people to learn and socialise in the Welsh language. Today, the Urdd has over 54,000 members, employs over 300 staff and a turnover of £10 million.

Prior to her appointment to the Urdd, Siân was Chief Executive of Menter Iaith Caerdydd which is responsible for promoting and extending the use of Welsh in Cardiff at community level. Sian developed the organisation to become one of Wales’s most successful and leading language ventures. Siân was responsible for creating Tafwyl - Menter Caerdydd’s annual festival to celebrate Welsh arts and culture in the Capital. Siân is also a member of a number of Welsh language boards within local authorities and the Welsh Government.

Elan Closs Stephens

Term of appointment: 12.07.12-31.10.18

From 2012 to 2017 Elan was a member of the S4C Authority in her capacity as the BBC’s National Trustee for Wales. In April 2017 the Secretary of State confirmed Elan’s appointment as an independent member of the Board.

Elan is an Emeritus Professor at Aberystwyth University. She has provided strategic leadership to cultural bodies such as Chair of the S4C Authority (1998-2006), Governor of the BFI (2001-2007) and as Chair of the Arts Report in Wales (Stephens Report 2006). In July 2017 Elan was appointed Non-Executive Member of the BBC Unitary Board. She is a Non-Executive Trustee of the Welsh Government’s Permanent Secretary’s Board. She is also the Electoral Commissioner for Wales.

Presenoldeb Aelodau'r Bwrdd

Mae'r tabl isod yn nodi presenoldeb yng nghyfarfodydd Bwrdd yr Awdurdod a'i bwyllgorau yn ystod 2017/18.

Board members' attendance

The table below notes attendance at meetings of the Authority Board and its committees during 2017/18.

	Cyfarfod Bwrdd (cyfarfodydd busnes misol a chyfarfodydd arbennig) Board Meeting (monthly business meetings and special meetings)	Pwyllgor Archwilio, Rheoli Risg, Personel a Chydnabyddiaeth Audit, Risk Management, Personnel and Remuneration Committee	Pwyllgor Cwynion a Chydymffurfiaeth Complaints and Compliance Committee	Pwyllgor Cynnwys Content Committee	Pwyllgor Craffu Adeoli a Chydeoli (trafodwyd materion craffu Adeoli a Chydeoli yng nghyfarfodydd y Bwrdd yn ystod y flwyddyn) Relocation and Co-location Scrutiny Committee (relocation and co-location scrutiny matters were discussed in the Board meetings during the year)	Y Bwrdd Masnachol Commercial Board
Nifer o gyfarfodydd yn ystod y flwyddyn Number of meetings during the year	12	5	1	5	1*	4
Huw Jones	12	5	—	5	1	4
Elan Closs Stephens	11	4	1	—	—	—
John Davies	12	—	1	4	1	—
Guto Harri	7	—	1	3	1	—
Sian Lewis	11	3	—	3	—	—
Hugh Hesketh Evans	9	5	—	—	—	4

*Estynnwyd gwahoddiad i holl aelodau'r Bwrdd i'r cyfarfodydd hyn.

*All Board members were invited to attend these meetings.

Mae Cadeirydd Bwrdd yr Awdurdod yn mynychu cyfarfodydd y pwyllgorau Archwilio a Rheoli Risg, Personel a Chydnabyddiaeth, Craffu Adeoli a Chydeoli a'r Bwrdd Masnachol fel sylwedydd

The Chairman of the Authority Board attends meetings of the Audit, Risk Management, Personnel and Remuneration; Relocation and Co-location Scrutiny Committee and the Commercial Board as an observer.

Mae Cadeirydd Bwrdd yr Awdurdod ar hyn o bryd yn cadeirio'r Pwyllgor Cynnwys.

The Chairman of the Authority Board currently chairs the Content Committee.

Tîm Rheoli S4C

Cyfrifoldebau'r Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli

Mae'r Bwrdd yn dirprwyo nifer o swyddogaethau penodol i'r Prif Weithredwr a'i swyddogion (nodir y materion hyn yn Rheolau Sefydlog y Bwrdd, sydd i'w cael ar wefan S4C), ac mae'r Prif Weithredwr yn atebol i'r Bwrdd am weithredu'r swyddogaethau hyn. Cyfrifoldeb y Prif Weithredwr, swyddogion a staff S4C ydi rheoli a chynnal S4C o ddydd i ddydd. Mae'r cyfrifoldeb hwn yn cynnwys darparu gwasanaethau teledu ac arlein S4C.

Owen Evans – Prif Weithredwr

Penodwyd Owen Evans yn Brif Weithredwr S4C ym mis Hydref 2017. Fe'i addysgwyd yn Ysgol Penweddig, Aberystwyth cyn graddio mewn economeg ym Mhrifysgol Abertawe.

Cyn ymuno ag S4C roedd yn Ddirprwy Ysgrifennydd Parhaol Llywodraeth Cymru, gyda chyfrifoldeb am Addysg a Gwasanaethau Cyhoeddus.

Rhwng 2008 a 2010 roedd yn Gyfarwyddwr elusen Busnes yn y Gymuned yng Nghymru ac am 10 mlynedd cyn hynny bu'n gweithio i BT gan gynnwys cyfnod fel aelod o dim Prydeinig BT ar ddatblygu eu strategaeth band-eang. Bu'n aelod o Fwrdd yr Iaith Gymraeg rhwng 2005 a 2010. Ar hyn o bryd mae'n aelod o fwrdd ymgynghorol elusen Marie Curie yng Nghymru.

Elin Morris - Cyfarwyddwr Corfforaethol a Masnachol

Yn wreiddiol o Lanrhystud, Aberystwyth, bu Elin yn gweithio fel cyfreithiwr yn Adran Gorfforaethol Geldards (Cyfreithwyr) am dros 18 mlynedd. Cafodd ei phenodi'n Gyfarwyddwr Corfforaethol a Masnachol S4C yn 2009. Mae'n gyfrifol am yr adrannau Cyfreithiol a Busnes, Adnoddau Dynol a Masnachol.

Gwyn Williams – Cyfarwyddwr Cyfathrebu

Dechreuodd Gwyn ei yrfa yn y cyfryngau gan weithio i Radio Cymru ym Mangor. Wedi hynny bu'n gweithio i Newyddion 7 a Hel Straeon cyn cychwyn ei gwmni cynhyrchu ei hun. Roedd yn un o sylfaenwyr Cwmni Da ac yna'n brif weithredwr cwmni adnoddau Barcud yng Nghaernarfon. Cyn cychwyn gyda S4C roedd yn Gyfarwyddwr Cyfathrebu gyda Chomisinydd y Gymraeg.

Amanda Rees – Cyfarwyddwr Cynnwys

Bu Amanda yn cyfarwyddo, cynhyrchu ac uwch gynhyrchu ystod eang o raglenni ffeithiol i ddarlledwyr byd eang cyn ffurfio ei chwmmi ei hun yn 2012. Enwebwyd ei rhaglen 'Finding Mum and Dad' (i Channel 4) am wobrau Grierson a Broadcast yn 2015. Penodwyd Amanda'n Gyfarwyddwr Cynnwys S4C yn Hydref 2016.

Ceir manylion am gydnabyddiaeth aelodau'r Tim Rheoli yn Nodyn 6 y Datganiad Ariannol.

S4C's Management Team

Responsibilities of the Chief Executive and the Management Team

The Board delegates a number of specific functions to the Chief Executive and his officers (these matters are set out in the Board's Standing Orders, which can be found on S4C's website), and the Chief Executive is accountable to the Board for exercising these functions. It is the responsibility of the Chief Executive, officers and staff of S4C to manage and maintain S4C on a daily basis. This responsibility includes the provision of S4C's television and online services.

Owen Evans – Chief Executive

Owen Evans was appointed S4C's Chief Executive in October 2017. Owen was educated at Ysgol Penweddig, Aberystwyth before graduating in economics from Swansea University.

Prior to joining S4C, he was Deputy Permanent Secretary of the Welsh Government, responsible for Education and Public Services.

Between 2008 and 2010 he was director of Business In The Community Wales and for 10 years before that he worked for BT, including as a member of the UK team developing BT's broadband strategy. He served as a member of the Welsh Language Board between 2005 and 2010. He is currently a member of Marie Curie's advisory board in Wales.

Elin Morris - Director of Corporate and Commercial

Originally from Lanrhystud, Aberystwyth, Elin worked as a lawyer within the Corporate Department at Geldards (solicitors) for over 18 years. She was appointed S4C's Corporate and Commercial Director in 2009. She is responsible for S4C's Legal and Business Affairs Department, Human Resources and Commercial issues.

Gwyn Williams – Director of Communications

Gwyn began his career in the media, working for Radio Cymru in Bangor. Thereafter he worked for Newyddion 7 for the BBC and Hel Straeon before starting his own production company. He was a founding member of the production company Cwmni Da before being appointed chief executive of Barcud resources company in Caernarfon. Prior to his current appointment, he was Director of Communications, with the Welsh Language Commissioner.

Amanda Rees – Director of Content

Amanda directed and produced a wide range of factual programmes for broadcasters across the world before establishing her own company in 2012. 'Finding Mum and Dad', produced by Amanda for Channel 4 was nominated for both the Grierson and Broadcast Awards in 2015. She was appointed Content Director of S4C in October 2016.

Details of the remuneration of the Management Team can be found in Note 6 to the Statement of Accounts.

Fframwaith Llywodraethiant Corfforaethol S4C

Mae strwythur a dyletswyddau cyfansoddiadol Bwrdd Awdurdod S4C wedi'u nodi mewn statud yn Neddf Gyfathrebiadau 2003 a Deddfau Darlledu 1990 a 1996. Mae dyletswydd benodol ar Fwrdd yr Awdurdod i gyflwyno Adroddiad Blynyddol a Datganiad Ariannol am ei weithgareddau i'r Senedd bob blwyddyn.

Cydymffurfio gyda'r Cod Llywodraethiant Corfforaethol

Mae'r Bwrdd yn ymrwymedig i ddefnyddio'r egwyddorion uchaf o ran llywodraethiant corfforaethol sy'n gymesur â'i faint. Er nad yw'n gwmni rhestredig, mae wedi dewis cydymffurfio â darpariaethau Adran 1 Cod Llywodraethiant Corfforaethol y DU hyd y bôn yn gymwys i'r Bwrdd. Yn ystod y flwyddyn, mae'r Bwrdd wedi dilyn yr egwyddorion rheolaeth dda a gynhwysir yng Nghod Llywodraethiant Corfforaethol y DU.

Cyfrifoldebau Bwrdd yr Awdurdod

Mae prif gyfrifoldebau'r Bwrdd yn cynnwys:

- darparu gwasanaethau teledu S4C;
- sicrhau cydymffurfiaeth y gwasanaethau gyda'r gofynion rheoleiddio perthnasol, gan gynnwys Cod Darlledu Ofcom;
- cymryd ystyriaeth o farn y gynulleidfa am arlwy gwasanaeth S4C;
- cymeradwyo strategaeth, cyllideb flynyddol a chynlluniau ariannol tymor hir S4C;
- goruchwyllo, cymeradwyo a chraffu ar reolaeth briodol S4C;
- gweithredu fel corff cyhoeddus;
- gweithredu fel rheoleiddiwr ar nifer cyfyngedig o faterion penodol yn ymwneud a gwasanaethau arlein S4C;
- paratoi adroddiadau blynyddol a chyfrifon; a
- phenodi Prif Weithredwr ac Ysgrifennydd.

Nid yw Bwrdd yr Awdurdod yn ymwneud ag unrhyw benderfyniadau dydd i ddydd. Yn benodol, nid yw'r Bwrdd yn ymwneud ag unrhyw benderfyniadau comisiynu neu benderfyniadau golygyddol. Mae'r arfer yma wedi bodoli ers 1982. Mae'n sicrhau fod y Bwrdd yn cael ei gadw hyd braich o benderfyniadau sy'n cael eu gwneud gan y swyddogion, yn arbennig felly, ynglŷn â chynnwys rhaglenni.

Ceir rhagor o wybodaeth am drefnweithiau a chyfrifoldebau'r Bwrdd yn ei Rheolau Sefydlog ar safle we.s4c.cymru.

S4C's Corporate Governance Structure

The constitutional structure and duties of the S4C Authority Board are set out in statute in the Communications Act 2003 and the Broadcasting Acts 1990 and 1996. The Authority Board has a specific duty to submit an Annual Report and Financial Statement of its activities to Parliament each year.

Compliance with the Corporate Governance Code

The Board is committed to using the highest corporate governance principles that are proportionate to its size. Although S4C is not a listed company, it has chosen to comply with the provisions of Section 1 of the UK Corporate Governance Code in so far as they apply to S4C. During the year, the Authority Board has followed the good governance principles contained in the UK Corporate Governance Code.

Responsibilities of the Board of the Authority

The Board's main responsibilities include:

- providing S4C's television services;
- ensuring compliance of the services with the relevant regulatory requirements, including the Ofcom Broadcasting Code;
- taking into account the audience's views regarding S4C's provision;
- approving S4C's strategy, annual budget and long term financial plans;
- overseeing, approving and scrutinising the proper management of S4C;
- operating as a public body;
- acting as regulator in a limited number of areas relating to S4C's online services;
- preparing annual reports and accounts; and
- appointment of the Chief Executive and Secretary.

The Authority's Board does not participate in day-to-day decisions. In particular, the Board is not involved in any commissioning or editorial decisions. This practice has existed since 1982. It ensures that it remains at arm's length from decisions made by officers - especially in the case of programme content.

Further information regarding the Board's procedures and responsibilities can be found in its Standing Orders on the s4c.cymru website.

Bwrdd yr Awdurdod a'i Aelodau

Mae gan Fwrdd yr Awdurdod gyfrifoldeb i sicrhau bod swyddogaethau statudol S4C, mewn amgylchedd gwasanaeth cyhoeddus a masnachol, yn cael eu cyflawni'n unol â pholisïau'r Awdurdod, gofynion deddfau perthnasol, Cod Darlledu Ofcom, a'r Cytundeb Partneriaeth, Ariannu ac Atebolrwydd gyda'r BBC.

Mae Bwrdd yr Awdurdod yn cynnwys y Cadeirydd a hyd at wyth aelod, a phenodir gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, ar ôl ymgynghori â Llywodraeth Cymru a Swyddfa Cymru. Mae ganddynt brofiad a gwybodaeth helaeth ac maent yn annibynnol o'r Tim Rheoli, ac o unrhyw berthynas fusnes neu berthynas arall a allai ymyrryd ag arfer eu barn annibynnol. Mae'r strwythur hwn yn sicrhau na all y broses o wneud penderfyniadau gan yr aelodau gael ei dominyddu gan unigolyn neu grŵp bychan.

Mae amrywiaeth o fewn aelodau'r Bwrdd yn cael ei ystyried fel rhan o'r broses ddethol. Mae amrywiaeth o fewn y sefydliad yn allweddol i sicrhau bod gwasanaeth S4C yn adlewyrchu ei gynulleidfa a'u hanghenion.

Hyfforddiant a Rhaglen Sefydlu Aelodau'r Bwrdd

Mae rhaglen sefydlu bwrpasol yn cael ei ddarparu i bob aelod newydd o Fwrdd yr Awdurdod. Ynghyd â darparu gwybodaeth sylfaenol sy'n ymwneud â dyletswyddau cyfarwyddwyr, mae'r broses sefydlu yn cynnwys gwybodaeth sy'n ymwneud â gweithrediad busnes S4C, y sector cyfryngau a hefyd y prif risgiau ac ansicrwydd sy'n wynebu S4C.

Aelod Anweithredol Arweiniol

Ym mis Mai 2016, penododd y Bwrdd John Davies yn Aelod Anweithredol Arweiniol. Crëwyd y rôl hon yn dilyn cyngor a roddwyd gan DCMS i'r cyrff a noddir ganddi. Mae cyfrifoldebau'r Aelod Anweithredol Arweiniol yn cynnwys rhoi cyngor a chymorth i'r Cadeirydd; arwain yr asesiad o berfformiad y Cadeirydd; lle mae anawsterau neu densiwn yn bodoli yn y berthynas rhwng y Cadeirydd a'r Prif Weithredwr, bod yn gyfrifol am hwyluso'r gwaith o ddatrys y materion hyn a chydweithio â'r Cadeirydd ac aelodau eraill y Bwrdd i geisio datrys unrhyw ystyriaethau neu anghydfodau perthnasol sy'n effeithio ar waith y Bwrdd.

Effeithiolrwydd a Gwerthuso

Mae'r Bwrdd yn cynnal gwerthusiad rheolaidd a thrylwyr o'i berfformiad ei hun a gwaith ei bwyllogorau a'r aelodau.

Yn ystod y cyfnod arweiniodd Cadeirydd Bwrdd yr Awdurdod adolygiad blynyddol o effeithiolrwydd y Bwrdd ei hun, ei bwyllogorau ac adolygiad perfformiad holl aelodau'r Bwrdd. Cynhaliwyd adolygiad o berfformiad y Cadeirydd gan yr Aelod Anweithredol Arweiniol a Chadeirydd y Pwyllgor Archwilio, Rheoli Risg, Personél a Chydnabyddiaeth.

Diddordebau a Chydnabyddiaeth Aelodau

Mae cofrestr sy'n datgan diddordebau'r aelodau ar gael ar wefan S4C, s4c.cymru. Mae copïau ar gael i'w harchwilio yn swyddfeydd S4C yng Nghaerdydd a Chaernarfon.

Caiff gwybodaeth mewn perthynas â chydnabyddiaeth yr aelodau ei nodi yn Nodyn 6 y Datganiad Ariannol.

The Authority Board and its Members

The Authority's Board has a responsibility to ensure that S4C's statutory functions, in a public and commercial service environment, are carried out in accordance with the Board's policies, relevant legislative requirements, the Ofcom Broadcasting Code, and the Partnership Funding and Accountability Agreement with the BBC.

The Authority Board comprises the Chairman and up to eight members, appointed by the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport, following consultation with the Welsh Government and the Wales Office. They bring a breadth of experience and knowledge and are independent of the Management Team and of any business or other relationship which could interfere with the exercise of their independent judgment. This structure ensures that the members' decision making cannot be dominated by an individual or small group.

Diversity within the board is considered as part of the selection process. Diversity within the organisation is key to ensuring that S4C's service reflects its audience and their needs.

Training and Board Members' Induction Programme

A tailored induction programme is provided to all new Board members. The induction process includes the provision of core information relating to directors' duties, information relating to the operation of S4C's business, the media sector and also the principal risks and uncertainties facing S4C.

Lead Non-Executive Member

In May 2016, the Board appointed John Davies as Lead Non-Executive Member. This role was created following advice given by DCMS to its sponsored bodies. The Lead Non-Executive Member's responsibilities include providing advice and assistance to the Chairman; leading the Chairman's performance assessment; where difficulties or tensions exist in the relationship between the Chairman and the Chief Executive to be responsible for facilitating a resolution of such matters and working with the Chairman and other Board members to seek resolution of any material issues or disputes that impact upon the Board's work.

Effectiveness and Evaluation

The Board undertakes a regular and thorough evaluation of its own performance and the work of its committees and members.

During the period the Chairman of the Board led an annual review of the effectiveness of the Board itself, its committees and a performance review of all Board members. A review of the Chairman's performance was carried out by the Lead Non-Executive Member and the Chair of the Audit, Risk Management, Personnel and Remuneration Committee.

Members' Interests and Remuneration

A register of members' interests can be found on S4C's website, s4c.cymru. Copies are available for inspection at S4C's offices in Cardiff and Caernarfon.

Details of the remuneration of the Authority Board's members can be found in Note 6 to the Statement of Accounts.

Gwrthdaro Buddiannau

Yn ystod y cyfnod nid oedd gan unrhyw aelodau o'r Bwrdd fudd mewn cytundebau gydag S4C.

Cydymffurfiaeth Rheoleiddio

Trosoglwyddwyd llawer o gyfrifoldebau rheoleiddio i Ofcom dan ddeddfwriaeth yn 2003. Mae dyletswydd statudol ar S4C i gydymffurfio gyda Chod Darlledu Ofcom a gofynion rheoleiddio eraill, ac mae gan Ofcom nifer o bwerau a chyfrifoldebau statudol er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth gwasanaethau S4C. Ceir rhagor o fanylion am faterion rheoleiddio ar safle we S4C [s4c.cymru](#)

Fel rhan o'r broses flynyddol o adrodd i Ofcom, mae S4C yn talu Ffi Rheoleiddio i Ofcom ac yn darparu ystod eang o wybodaeth i Ofcom, gan gynnwys gwybodaeth ariannol, gwybodaeth feintiol am berfformiad y gwasanaeth a gwybodaeth am gydymffurfio gyda chwotâu perthnasol Ofcom.

Mae Bwrdd yr Awdurdod yn parhau â nifer cyfyngedig o gyfrifoldebau rheoleiddio sy'n ymwneud gyda gwasanaethau arlein S4C sydd y tu hwnt i ddarpariaethau Cod Darlledu Ofcom.

Ceisio barn y gynulleidfa

Mae gan Fwrdd yr Awdurdod gyfrifoldeb statudol i ganfod y farn gyhoeddus am y rhaglenni sy'n cael eu darlledu ar S4C ynghyd ag effeithiau rhaglenni ar agwedd ac ymddygiad y gwylwyr ac yn ogystal y math o raglenni y byddai aelodau'r cyhoedd yn dymuno eu gweld ar S4C.

Mae'r Bwrdd hefyd yn gyfrifol am sicrhau bod darpariaethau priodol yn bodoli er mwyn galluogi gwylwyr i gwyno i S4C am raglenni'r sianel. Ceir gwybodaeth am sut i gwyno am raglenni S4C ar [s4c.cymru](#), a cheir manylion cyswllt Gwifren Gwylwyr yng nghefn yr adroddiad hwn.

Conflict of Interests

During the period no members had an interest in contracts with S4C.

Regulatory Compliance

A significant number of regulatory responsibilities were transferred to Ofcom under legislation in 2003. S4C has a statutory duty to comply with the Ofcom Broadcasting Code and other regulatory requirements, and Ofcom has a number of statutory powers and responsibilities to ensure the compliance of S4C's services. Further information relating to the regulatory requirements can be found on S4C's website, [s4c.cymru](#).

As part of the annual reporting process to Ofcom, S4C pays Ofcom a Regulatory Fee and provides a wide range of information to Ofcom, including financial information, quantitative information about the performance of the service and information regarding compliance with Ofcom's relevant quotas.

The Authority Board continues to exercise a limited number of regulatory responsibilities that relate to S4C's online services that are outside the provisions of the Ofcom Broadcasting Code.

Audience opinions

The Board has a statutory duty to ascertain the state of public opinion concerning programmes broadcast on S4C, any effects of such programmes on the attitudes or behaviour of viewers as well as the types of programmes that members of the public would like to be broadcast on S4C.

The Board is also responsible for ensuring that appropriate provisions exist to enable viewers to complain to S4C about the channel's programmes. Information regarding submitting a complaint about S4C's programmes can be found on the [s4c.cymru](#) website, and the Viewers' Hotline contact details are available at the back of this report.

Strwythur Gwaith Bwrdd Awdurdod S4C

Mae Bwrdd yr Awdurdod yn cynnal cyfarfodydd busnes fel arfer unwaith y mis. Mae'r cyfarfodydd hyn yn dilyn rhaglen waith flynyddol sy'n cael ei gymeradwyo gan y Bwrdd. Mae nifer o brif swyddogion S4C, gan gynnwys y Prif Weithredwr, y Cyfarwyddwr Cynnwys, y Cyfarwyddwr Masnachol, y Cyfarwyddwr Cyfathrebu, y Pennaeth Dosbarthu Cynnwys a'r Ysgrifennydd hefyd yn mynychu'r cyfarfodydd ac yn cymryd rhan yn nhrefnadaethau'r Bwrdd.

Mae Bwrdd yr Awdurdod yn gweithredu'n debyg i fwrdd unedol. Mae cyfarfodydd y Bwrdd yn caniatáu cyfle i aelodau swyddogol y bwrdd a'r uwch swyddogion sy'n mynychu'r cyfarfodydd i drafod a mynegi barn ar waith S4C. Nid oes gan yr uwch swyddogion bleidlais ffurfiol, ond cymerir ystyriaeth o'u cyngor a'u barn wrth i'r Bwrdd ddod i benderfyniadau. Mae trefnweithiau'r Bwrdd a'r Rheolau Sefydlog yn cael eu diwygio ar hyn o bryd yn dilyn argymhellion yr Adolygiad o S4C yn ymwneud â sefydlu a gweithredu fel bwrdd unedol.

Mae'r Tim Rheoli yn darparu gwybodaeth briodol ac amserol ar gyfer aelodau'r Bwrdd ac mae rhyddid i'r aelodau ofyn am unrhyw wybodaeth bellach y credant sy'n angenrheidiol. Gall pob aelod ofyn am gyngor gan yr Ysgrifennydd a gweithwyr proffesiynol annibynnol ar draul S4C.

Mae aelodau'r Bwrdd yn craffu perfformiad S4C mewn perthynas â chyflawni nodau ac amcanion a gytunwyd, maent yn monitro adrodd ar berfformiad, ac maent yn craffu cywirdeb gwybodaeth ariannol a sicrhau bod rheolaethau a systemau rheoli risg ariannol yn gadarn ac yn cael eu gweithredu'n briodol.

Yn amodol ar adolygiad cyfnodol gan Fwrdd yr Awdurdod o'r cyfrifoldebau a'r bwerau a ddirprwyir i'r Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli a chyfrifoldebau statudol trosgynnol y Bwrdd, mae'r cyfrifoldeb ar gyfer gweithredu polisiau a darparu gwasanaethau S4C, gan sicrhau eu bod yn gyson gyda chylch gorchwyl S4C a'r Strategaeth Cynnwys, wedi ei ddirprwyo i'r Prif Weithredwr a thrwyddo ef i'r Tim Rheoli.

Swyddog Cyfrifo S4C

Dynodir y Prif Weithredwr yn Swyddog Cyfrifo ar gyfer S4C. Mae'r Swyddog Cyfrifo yn gyfrifol i'r DCMS mewn perthynas ag ariannu statudol S4C ac felly ef yw'r person sy'n gyfrifol am y defnydd priodol o arian a delir i S4C gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

The S4C Authority Board's Work Structure

The Authority Board usually holds business meetings once a month. These meetings follow an annual work programme approved by the Board. A number of S4C's senior executives, including the Chief Executive, the Director of Content, the Corporate and Commercial Director, the Director of Communications, and the Secretary also attend the Board's meetings and take part in the Board's discussions.

The Authority Board operates in a manner similar to a unitary board. Board meetings allow the official Board Members and senior executives attending the opportunity to discuss and express opinions on S4C's work. The senior executives do not have a formal vote, but their advice and opinions are taken into consideration as the Board makes decisions. The Board and its Standing Orders are currently being revised following the recommendations of the S4C Review relating to the establishment and operation of a unitary board.

The Management Team provides the Board members with appropriate and timely information and the members are free to seek any further information they consider necessary. All members have access to advice from the Secretary and independent professionals at S4C's expense.

Board members scrutinise the performance of management in meeting agreed goals and objectives and monitor performance reporting. They satisfy themselves on the integrity of financial information and that financial controls and systems of risk management are robust and implemented appropriately.

Subject to periodic review by the Board of the delegation of powers and responsibilities to the Management Team and the Board's overriding statutory responsibilities, responsibility for the formulation and operation of detailed policy, in accordance with S4C's remit and Content Strategy and the conduct of the affairs of S4C, has been delegated to the Chief Executive and through him to the Management Team.

S4C Accounting Officer

The Chief Executive is designated as Accounting Officer for S4C. The Accounting Officer is responsible to the DCMS in respect of the statutory funding of S4C and, as such, is the person responsible for the proper use of funds paid to S4C by the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport.

Strwythur Pwyllgorau Bwrdd Awdurdod S4C

Mae gan Fwrdd yr Awdurdod bedwar pwyllgor sy'n goruchwyllo gwahanol agweddau o waith S4C, ac yn ogystal fwrdd cyfarwyddwyr ar gyfer cwmnïau masnachol S4C. Mae'r pwyllgorau'n adrodd yn ôl yn rheolaidd i'r Bwrdd, gyda'r Bwrdd yn cymeradwyo argymhellion y pwyllgorau. Mae gan Gadeirydd y Bwrdd yr hawl i fynychu cyfarfodydd y pwyllgorau fel sylwedydd.

Pwyllgor Cynnwys

Mae'r Pwyllgor Cynnwys yn gyfrifol am oruchwyllo a monitro perfformiad cynnwys rhaglenni a gwasanaethau S4C. Hwn yw'r pwyllgor sy'n trafod arlwy rhaglenni S4C ac sy'n ceisio sicrhau bod arlwy'r sianel yn diwallu anghenion y gynulleidfa.

Aelodau'r pwyllgor

Huw Jones (Cadeirydd y Pwyllgor)
John Davies
Siân Lewis
Guto Harri

Pwyllgor Archwilio, Rheoli Risg, Personél a Chydnabyddiaeth

Cyfrifoldebau Archwilio a Rheoli Risg

Mae'r pwyllgor yn gyfrifol am oruchwyllo gwaith archwilio mewnol ac allanol S4C, yn ogystal â gofalaeth am fonitro rheoli risg o fewn S4C. Mae'r pwyllgor hefyd yn gyfrifol am graffu'r Datganiad Ariannol drafft ac adrodd arno i'r Bwrdd cyfan. Mae'r Pwyllgor hefyd yn gyfrifol am faterion yn ymwneud â gwerth am arian.

Cyfrifoldebau Personél a Chydnabyddiaeth

Mae'r pwyllgor yn gyfrifol am oruchwyllo systemau personél S4C, gan gynnwys ystyried cyflogau a thelerau ac amodau gwaith eraill staff S4C, ystyried anghenion hyfforddi a datblygu staff, safonau ymddygiad a disgyblaeth, cyfleoedd cyfartal a monitro bod y systemau perthnasol yn gweithio'n effeithiol ac effeithlon o fewn S4C.

Aelodau'r pwyllgor

Hugh Hesketh Evans (Cadeirydd y Pwyllgor)
Elan Closs Stephens
Siân Lewis

Pwyllgor Cwynion a Chydymffurfiaeth

Mae'r Pwyllgor Cwynion a Chydymffurfiaeth yn gyfrifol am oruchwyllo systemau cwynion S4C a monitro eu bod nhw'n gweithio'n effeithlon. Mae'r pwyllgor hefyd yn ystyried materion cydymffurfiaeth rhaglenni S4C. Yn ogystal â hyn, mae gan y pwyllgor ddyletswyddau o fewn prosesau S4C ar gyfer ymateb i geisiadau am wybodaeth sy'n cael eu gwneud o dan y Ddeddf Rhyddid Gwybodaeth.

The S4C Authority Board's Committees

The Authority Board has four committees that oversee different aspects of S4C's work, as well as a board of directors for S4C's commercial companies. The committees regularly report to the Board, with the Board approving the committees' recommendations. The Chair of the Board has the right to attend committee meetings as an observer.

Content Committee

The Content Committee's responsibilities include overseeing and monitoring the performance of S4C's programmes and services. This is the committee that discusses S4C's programme provision and seeks to ensure that the channel's offering meets the needs of the audience.

Committee members

Huw Jones (Committee Chair)
John Davies
Siân Lewis
Guto Harri

Audit, Risk Management, Personnel and Remuneration Committee

Audit and Risk Management Responsibilities

The committee is responsible for overseeing S4C's internal and external audit activities as well as having responsibility for monitoring risk management within S4C. The committee is charged with scrutinising the draft Statement of Accounts and reporting back to the Board. The committee's responsibilities also include matters relating to value for money.

Personnel and Remuneration Responsibilities

The committee is responsible for overseeing S4C's personnel systems, including considering salaries and other terms and conditions relating to S4C staff, staff training and development needs, disciplinary and behavioural standards, equality of opportunity and monitoring that the relevant systems are working effectively and efficiently within S4C.

Committee members

Hugh Hesketh Evans (Committee Chair)
Elan Closs Stephens
Siân Lewis

Complaints and Compliance Committee

The Complaints and Compliance Committee is responsible for overseeing S4C's complaints systems and monitoring that they work efficiently. The committee also considers issues of compliance relating to S4C's programmes. In addition, the committee has duties within S4C's processes for responding to requests for information made under the Freedom of Information Act.

Aelodau'r pwyllgor

John Davies (Cadeirydd y Pwyllgor)
Guto Harri (hyd at 19.03.18)
Siân Lewis (o 19.03.18)
Hugh Hesketh Evans (o 19.03.18)
Elan Closs Stephens

Pwyllgor Craffu Adleoli a Chytleoli

Mae'r Pwyllgor Craffu Adleoli a Chytleoli yn gyfrifol am oruchwyllo'r prosiectau i adleoli Pencadlys S4C i Gaerfyrddin yn 2018, a chyd-leoli gyda BBC Cymru yn y Ganolfan Ddarlledu Newydd yng Nghaerdydd.

Aelodau'r pwyllgor

John Davies (Cadeirydd y Pwyllgor)
Hugh Hesketh Evans

Bwrdd Is-gwmnïau Masnachol S4C

Mae Bwrdd Is-gwmnïau Masnachol S4C yn gyfrifol am oruchwyllo gweithgareddau masnachol y sianel. Mae'r rhain yn cynnwys gwerthiant hysbysebion a nawdd, buddsoddiadau masnachol a datblygu strategaeth fasnachol S4C ar gyfer y dyfodol.

Aelodau'r Awdurdod sy'n aelodau'r Bwrdd Masnachol

Cynrychiolir Bwrdd yr Awdurdod ar fwrdd Grwp Masnachol S4C fel rheol gan ddau aelod sydd wedi eu penodi'n gyfarwyddwyr anweithredol yr is-gwmnïau masnachol sy'n eiddo'n llwyr i S4C.

Ers i tymor Carol Bell fel aelod o Fwrdd yr Awdurdod ddirwyn i ben ym Medi 2016, mae un aelod, Hugh Hesketh Evans, wedi cynrychioli Bwrdd yr Awdurdod ar y Bwrdd Masnachol.

Rhwng Medi 2016 a Mehefin 2018, roedd Carol Bell yn parhau i weithredu fel cadeirydd y Bwrdd Masnachol, ac fe'i penodwyd yn gyfarwyddwr anweithredol annibynnol gan y Bwrdd.

Cyfarwyddwyr eraill

Roedd Ian Jones (hyd at Medi 2017), Owen Evans (ers Hydref 2017), Elin Morris a David Bryant (Pennaeth Datblygu Masnachol) hefyd wedi gweithredu fel cyfarwyddwyr is-gwmnïau masnachol S4C yn ystod y flwyddyn, ynghyd â David Sanders a Gwyn Roberts sy'n gyfarwyddwyr anweithredol annibynnol.

Committee members

John Davies (Committee Chair)
Guto Harri (until 19.03.18)
Siân Lewis (from 19.03.18)
Hugh Hesketh Evans (from 19.03.18)
Elan Closs Stephens

Relocation and Co-location Scrutiny Committee

The Relocation and Co-location Scrutiny Committee is responsible for overseeing the relocation projects of S4C Headquarters to Carmarthen in 2018, and co-locating with BBC Wales in their New Broadcasting Centre in Cardiff.

Committee members

John Davies (Committee Chair)
Hugh Hesketh Evans

S4C's Commercial Board

S4C's Commercial Board is responsible for overseeing the channel's commercial activities. These include airtime sales and sponsorship, commercial investments and the development of S4C's future commercial strategy.

Members of the Authority Board that are members of the Commercial Board

The Board of the Authority is usually represented on the board of S4C's Commercial Group by two members that are appointed as non-executive directors of S4C's wholly owned subsidiaries.

Since Carol Bell's term as a member of the Authority Board came to an end in September 2016, one member, Hugh Hesketh Evans, has represented the Authority Board on the Commercial Board.

Between September 2016 and June 2018, Carol Bell continued as chair of the Commercial Board, and she was appointed an independent non-executive member by the the Board.

Other directors

Ian Jones (until September 2017), Owen Evans (since October 2017), Elin Morris and David Bryant (Head of Commercial Development) have also acted as directors of S4C's commercial subsidiaries during the year, together with David Sanders and Gwyn Roberts who are independent non-executive directors.

Swyddogaethau a Systemau Cyllid

Paratoi'r Gyllideb flynyddol a chynlluniau ariannol hir dymor

Cymeradwyr cyllideb S4C ar gyfer pob blwyddyn ariannol (ac unrhyw ddiwygiadau dilynol iddo) gan Fwrdd yr Awdurdod. Mae'r Bwrdd hefyd yn ystyried a chymeradwyo cynllun ariannol 5 mlynedd sy'n gosod cyfeiriad hir dymor ac yn ogystal ceir cynllun ariannol amcanol pum mlynedd.

Mae'r Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli yn gyfrifol am ystyried yn fanwl cyllidebau blynyddol drafft ar gyfer S4C, ynghyd â chynlluniau ariannol tymor hir ac i argymhell cyllidebau a chynlluniau o'r fath i Fwrdd yr Awdurdod i'w hystyried a'u cymeradwyo.

Swyddogaethau Archwilio

Mae gan Fwrdd yr Awdurdod ddyletswydd statudol i sicrhau trefniadau archwilio priodol ar gyfer holl agweddau o faterion ariannol S4C.

Rhennir y swyddogaeth archwilio yn ddau gytundeb – ar gyfer materion Archwilio Allanol a materion Archwilio Mewnol. Hysbsebir y tendrau hyn yn gyhoeddus bob tair mlynedd.

Yn dilyn proses dendro cyhoeddus, a chymeradwyaeth yr Ysgrifennydd Gwladol, ail-benodwyd Grant Thornton yn Archwilwyr Allanol S4C yn 2016. Ail-benodwyd PriceWaterhouseCoopers yn Archwilwyr Mewnol S4C yn 2015.

Adroddiad yr Archwilwyr Allanol

Mae Adroddiad yr Archwilwyr Allanol i Aelodau Bwrdd yr Awdurdod i'w weld ar dudalennau 126-129.

Archwilio Mewnol

Cynhaliwyd swyddogaeth archwilio mewnol trwy gydol y flwyddyn i roi sicrwydd i'r pwyllgor ynglŷn â gweithrediad a dilysrwydd y system rheolaeth fewnol. Mae'r Archwilwyr Mewnol yn mynd ati'n annibynnol i adolygu'r broses reoli a weithredir gan y rheolwyr ac yn adrodd i'r Swyddog Cyfrifo a'r Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg. Mae camu cywiro sydd wedi eu cynllunio yn cael eu monitro'n annibynnol gan y Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg ar gyfer eu cwblhau'n brydlon rhag ofn bod rheolaethau gwan neu amhriodol i'w cael sydd felly'n creu elfen o risg i'r sefydliad.

Rheoli Risg a Rheolaeth Fewnol

Mae adnabod a rheoli risgiau yn greiddiol i waith y Bwrdd. Mae gan y Bwrdd a'r Tim Rheoli gyfrifoldeb clir i adnabod risgiau sy'n wynebu S4C ac am roi gweithdrefnau yn eu lle er mwyn monitro a lliniaru risgiau o'r fath. Mae'r Awdurdod a'r Tim Rheoli yn gweithredu fframwaith rheoli risg ar gyfer nodi, gwerthuso a rheoli risgiau sylweddol a wynebir gan S4C. Mae'r fframwaith hwn wedi ei ddatblygu yn unol â chanllawiau arfer da perthnasol ar reolaethau mewnol a rheoli risg.

Yn dilyn cyhoeddi arweiniad i gyfarwyddwyr ar reolaeth fewnol, Rheolaeth Fewnol; Arweiniad i Gyfarwyddwyr ar y Côd Cyfun (arweiniad Turnbull), mae Bwrdd yr Awdurdod yn cadarnhau bod proses barhaus i adnabod, gwerthuso a rheoli'r risgiau sylweddol a wynebir gan y grŵp wedi bod ar waith ar gyfer y flwyddyn dan sylw a hyd at ddyddiad cymeradwyo'r Datganiad Ariannol, a bod y broses hon yn cael ei hadolygu'n rheolaidd gan Fwrdd yr Awdurdod a'r Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg a'i bod yn cydymffurfio gyda'r arweiniad perthnasol.

Financial Functions

Preparing the annual budget and long term financial plans

The S4C budget for each financial year (and any subsequent amendments to it) is approved by the Authority Board. The Board also considers and approves a projected 5 year financial plan that sets the long term direction.

The Chief Executive and Management Team are responsible for considering in detail S4C's draft annual budget, along with long-term financial plans and recommending such budgets and plans to the Authority's Board for consideration and approval.

Audit Functions

The Board of the Authority has a statutory duty to ensure proper audit arrangements for all aspects of S4C's financial matters.

The audit function is divided into two agreements - for External Audit and Internal Audit. These agreements are tenders openly every three years.

Following a public tendering process, and the approval of the Secretary of State, Grant Thornton were re-appointed as S4C External Auditors in 2016. PriceWaterhouseCoopers were re-appointed as S4C Internal Auditors in 2015.

External Auditors' Report

The External Auditors' Report to the Members of the Authority Board can be found on pages 126-129.

Internal Audit

An internal audit function has been maintained throughout the year to provide assurance to the committee as to the operation and validity of the system of internal control. The Internal Auditors independently review the Control process implemented by management and report to the Accounting Officer and the Audit and Risk Management Committee. Planned corrective actions are independently monitored by the Audit and Risk Management Committee for timely completion should there be weak or inappropriate controls in place thus creating an element of risk to the organisation.

Risk Management and Internal Control

The identification and management of risks is at the heart of the Boards work. The Board and the Management Team have a clear responsibility for the identification of risks facing S4C and for putting in place procedures to monitor and mitigate such risks. The Board and the Management Team operate a risk management framework for identifying, evaluating and managing (rather than eliminating) significant risks faced by S4C. This framework has been developed in accordance with relevant good practice guidance on internal controls and risk management.

Following publication of guidance for directors on internal control, Internal Control; Guidance for Directors on the Combined Code (the Turnbull guidance), the Board confirms that there is an ongoing process for identifying, evaluating and managing the significant risks faced by the group, that has been in place for the year under review and up to the date of approval of the Statement of Accounts, and that this process is regularly reviewed by the Board and the Audit and Risk Management Committee and accords with the guidance.

Mae'r adroddiad hwn yn nodi'r prosesau perthnasol a roddwyd ar waith i adnabod a rheoli risgiau a hefyd yn nodi'r risgiau strategol allweddol a nodwyd gan y Pwyllgor a'r Bwrdd yn ystod y flwyddyn.

Mae elfennau allweddol y system rheolaeth fewnol fel a ganlyn:

Rheolaeth Ariannol

Mae S4C yn gweithredu system gynhwysfawr ar gyfer adrodd ar reolaeth sy'n cynnwys paratoi cyllidebau blynyddol gan bob canolfan cost. Caiff y cyllidebau hyn eu cymeradwyo gan Fwrdd yr Awdurdod fel rhan o'r gyllideb gyffredinol am y flwyddyn. Adroddir yn fisol ar ganlyniadau'r canolfannau cost a chaiff y canlyniadau eu cymharu â'r gyllideb. Ymchwilir i amrywiadau sylweddol o'u cymharu â'r gyllideb fel y bo'n briodol. Mae rhagolygon ar gyfer ymrwymadau'n cael eu paratoi'n rheolaidd trwy gydol y flwyddyn.

Adroddiadau Ariannol

Mae'r Bwrdd wedi sefydlu systemau rheolaeth fewnol a systemau rheoli risg sy'n ymwneud â'r broses o gyflwyno adroddiadau ariannol y grŵp a phroses y grŵp ar gyfer paratoi cyfrifon cyfun. Mae'r Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg yn gyfrifol am oruchwyllo a monitro'r prosesau hyn, sydd wedi'u cynllunio i sicrhau bod y Bwrdd yn cydymffurfio â'r darpariaethau adrodd a rheoleiddio perthnasol.

Trefniadau Chwythu'r Chwiban

Mae gan S4C bolisi 'chwythu'r chwiban'(datgelu gwybodaeth) er mwyn hwyluso'r broses o gyfathrebu gwybodaeth gyfrinachol berthnasol neu unrhyw ddigwyddiad mewn modd gyfrinachol. Mae'r Pwyllgor, ar ran y Bwrdd, yn gyfrifol am sicrhau bod trefniadau priodol yn eu lle ar gyfer ymchwilio, mewn modd cymesur, i faterion a gyflwynwyd ac ar gyfer camau priodol yn dilyn unrhyw ymchwiliad.

Monitro Rheolaethau a Risgiau'r Busnes

Mae'r Bwrdd wedi dirprwyo'r dasg o adnabod a gwerthuso'r risgiau sylweddol sy'n berthnasol i'r busnes i'r Tim Rheoli, ynghyd â chynllunio a gweithredu rheolaethau mewnol priodol. Asesir y risgiau hyn ar sail barhaus a gallant fod yn gysylltiedig ag amrywiaeth o ffynonellau mewnol neu allanol gan gynnwys toriadau mewn goruchwyliaeth, amhariad ar y systemau gwybodaeth, cystadleuaeth, trychinebau naturiol a gofynion rheoleiddio. Mae'r Prif Weithredwr yn adrodd yn rheolaidd i Fwrdd yr Awdurdod a'r Pwyllgor Archwilio, Rheoli Risg, Personél a Chydnabyddiaeth am faterion rheoli risg, ac mae'r Pwyllgor yn ystyried y Gofrestr Risgiau Strategol yn gyfnodol.

Mae'r Prif Weithredwr yn adrodd i Fwrdd yr Awdurdod ar ran y Tim Rheoli ar newidiadau sylweddol yn y busnes a'r amgylchedd allanol sy'n effeithio'r risgiau sylweddol. Mae'r Prif Swyddog Cyllid yn darparu gwybodaeth ariannol i'r Bwrdd yn chwarterol, sy'n cynnwys dangosyddion perfformiad allweddol a risg. Lle nodir meysydd ar gyfer gwelliant yn y system, mae'r Bwrdd yn ystyried yr argymhellion a wneir gan y Tim Rheoli a'r Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg.

Asesu'r Prif Risgiau, Ansicrwydd a Chyfleoedd

Yn ystod y flwyddyn datblygwyd ymhellach y Gofrestr Risgiau Strategol sy'n cysylltu prif risgiau strategol S4C ag amcanion strategol a fframwaith mesur perfformiad S4C a rhoddyd ystyriaeth bellach i ddatblygu system ar gyfer asesu a monitro archwaeth risg S4C ar gyfer ystod o feysydd a phrosiectau o fewn busnes S4C.

This report sets out the relevant processes implemented to identify and manage risks and also identifies the key strategic risks identified by the Committee and the Board during the year.

The key elements of the system of internal control are as follows:

Financial Management

S4C operates a comprehensive management reporting system that includes preparing annual budgets from each cost centre. These budgets are approved by the Authority Board as part of the overall budget for the year. The results of the cost centres are reported monthly and compared to the budget. Significant variances from budget are investigated as appropriate. Forecasts of commitments are prepared regularly throughout the year.

Financial Reports

The Board has established systems of internal Control and risk management systems that relate to the group's financial reporting process and the group's process for the preparation of consolidated accounts. The Audit and Risk Management Committee is responsible for overseeing and monitoring these processes, which are designed to ensure that the Board complies with relevant reporting and regulatory provisions.

Whistleblowing Arrangements

S4C has a 'whistle-blowing' (disclosure) policy to facilitate the confidential communication of relevant information or any incident in confidence. The committee, on behalf of the Board, is responsible for ensuring that there are appropriate arrangements in place for the proportionate investigation of matters reported and for appropriate follow-up action.

Monitoring of Business Controls and Risks

The Board has delegated the task of identifying and evaluating significant business-related risks to the Management Team, together with the planning and implementation of appropriate internal controls. These risks are assessed on a continuous basis and may be associated with a variety of internal or external sources including control breakdowns, disruption in information systems, competition, natural disasters and regulatory requirements.

The Chief Executive reports regularly to the Authority Board and the Audit, Risk Management, Personnel and Remuneration Committee on risk management issues, and the Committee periodically considers the Strategic Risk Register.

The Chief Executive reports to the Board on behalf of the Management Team on significant changes in the business and the external environment that affect significant risks. The Chief Finance Officer provides quarterly financial information to the Board, which includes key performance indicators. Where areas for improvement in the system are identified, the Board considers recommendations made by the Management Team and the Audit and Risk Management Committee.

Assessing Main Risks, Uncertainties and Opportunities

During the year the Strategic Risk Register that links S4C's main strategic risks with S4C's strategic objectives and performance measurement framework was developed further and consideration was given to the development of a system for assessing and monitoring S4C's risk appetite relating to a range of areas and projects within S4C business.

Mae Cofrestr Risg Strategol S4C yn seiliedig ar asesiad o Flaenoriaethau Strategol S4C a'r risgiau all effeithio ar ddarparu'r blaenoriaethau hyn.

Darparodd swyddogion adroddiadau rheolaidd yn ystod y flwyddyn ar gyfer y Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg er mwyn iddynt allu monitro rheoli risg a gwelliannau i'r gofrestr risg. Yn ogystal, darparwyd adroddiadau a sicrwydd perthnasol gan yr archwilwyr mewnol er mwyn galluogi'r pwyllgor i asesu proffil risg S4C yn ystod y flwyddyn.

Mae'r asesiad risg a nodir isod yn cynnwys crynodeb o'r prif risgiau ac ansicrwydd a adnabuwyd gan y Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg yn ystod y flwyddyn. Bwriad y rhain yw nodi ar lefel strategol risgiau posibl allai gael effaith sylweddol ar allu S4C i gyflawni ei rwymedigaethau statudol.

Mae'r prif feysydd risg a nodwyd yn parhau'n debyg i'r rhai a nodwyd yn y flwyddyn flaenorol, a gellir eu categorioeddio fel rhai'n ymwneud â darparu ac ansawdd gwasanaeth S4C, materion strategol, a materion ariannol a llywodraethiant.

1. Y Gynulleidfa a Pherfformiad y Gwasanaeth

Prif ddyletswydd S4C yw darparu gwasanaeth teledu digidol iaith Gymraeg sy'n cynnwys ystod eang o raglenni amrywiol o ansawdd uchel. Er mwyn darparu gwasanaeth o'r fath, rhaid i'r Bwrdd sicrhau ei fod yn gwrandio ar anghenion ei gynulleidfa, bod S4C yn ymateb yn briodol i'r anghenion hyn a bod y sector cynhyrchu annibynnol yn gallu darparu cynnwys o ansawdd uchel.

Mae'r Bwrdd yn arolygu ansawdd y gwasanaeth drwy gydol y flwyddyn ac ymgynghorodd yn eang â'r gynulleidfa gan ddefnyddio nifer o wahanol ddulliau gan gynnwys Nosweithiau Gwylwyr, paneli ymateb a grwpiau ffocws. Mae S4C yn ogystal, gan weithio'n agos gyda chynhyrchwyr annibynnol, wedi trafod sylwadau'r gynulleidfa a nodi ffyrdd o wella'r allbwn rhaglenni tra hefyd yn sicrhau gwerth am arian drwy'r cydweithio hyn.

Mewn amgylchedd o lwyfannau cyfryngol sy'n datblygu'n gyflym, mae angen i S4C sicrhau ei fod yn gallu mynd i'r afael â phatrymau gwyllo a gofynion y gynulleidfa ar gyfer cynnwys ar draws gwahanol lwyfannau digidol cyfredol ac yn y dyfodol, gan gynnwys gwasanaethau ar-lein, Manylder Uwch a fformatau cynnwys eraill.

Mae'r Bwrdd yn fodlon bod S4C wedi rhoi mewn lle paratoadau priodol er mwyn ei galluogi i fonitro perfformiad gwasanaeth S4C a'i Strategaeth Ddigidol, er bod pryder yn parhau parthed gallu S4C i gynnal cydraddoldeb gyda darlledwyr gwasanaeth cyhoeddus eraill o ran buddsoddi mewn llwyfannau a gwasanaethau newydd.

Mae gofyn i'r system gymhleth o seilwaith technegol sy'n ganolog i allu S4C i ddarparu ei gynnwys dros ystod gynyddol o lwyfannau i gynnal lefel uchel iawn o argaeledd gwasanaethau ac ansawdd ar sail 24/7. Mae cynlluniau parhad busnes o fewn S4C wedi eu cynllunio er mwyn sicrhau bod y systemau technegol hyn yn gadarn a bod trefniadau priodol a chymesur yn eu lle er mwyn dygymod gyda digwyddiadau technegol sylweddol.

S4C's Strategic Risk Register is based on an assessment of S4C's Strategic Priorities and the risks that can affect the delivery of these priorities.

Officers provided regular reports during the year for the Audit and Risk Management Committee to monitor risk management and enhancements to the risk register. In addition, relevant reports and assurances were provided by the internal auditors thus enabling the committee to critically assess S4C's risk profile during the year.

The risk assessment set out below contains the principal risks and uncertainties identified by the Audit and Risk Management Committee during the year. These are intended to capture at a strategic level the potential risks that could have significant impact upon S4C's ability to deliver its statutory obligations.

The main areas of risks identified remain similar to the previous year and can be categorised as being related to the provision and quality of the service, and strategic, financial and governance matters.

1. The Audience and Service Performance

The Board's primary duty is to provide a Welsh language digital television service consisting of a broad range of high quality and diverse programming. To provide such a service, the Board must ensure that it listens to the needs of its audience, that S4C responds appropriately to these needs and that the independent production sector is able to deliver high quality content.

The Board actively monitored the quality of the service throughout the year and consulted widely with the audience through a range of different methods including Viewers Evenings, response panels and focus groups. Working closely with independent producers, S4C has discussed audience comments and identified ways of improving the programme output whilst also securing value for money through this collaboration.

In an environment of rapidly developing media platforms, S4C needs to ensure that it can address viewing patterns and audience requirements for content across different current and future digital platforms, including Online services, High Definition and other content formats.

The Board is satisfied that S4C is sufficiently advanced in its preparations to monitor the performance of the S4C service and its Digital Strategy although concern remains regarding S4C's ability to maintain parity with other public service broadcasters in relation to investment in new platforms and services.

S4C's technical infrastructure is required to deliver its content over an increasing range of platforms, to deliver a very high level of service availability and quality on a 24/7 basis. Business continuity plans within S4C are designed to ensure that these technical systems are robust and that appropriate and proportionate arrangements are in place to deal with major technical incidents.

2. Strategol ac Ariannol

Daw incwm S4C ar hyn o bryd o dair ffynhonnell, cymhorthdal gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon, o Ffi'r Drwydded drwy Fwrdd y BBC ac incwm masnachol a gynhyrchir gan S4C. Gallai'r hinsawdd economaidd bresennol arwain at ragor o bwysau ar gyllid S4C, ac fe allai hyn yn ei dro gael effaith economaidd ar y diwydiannau creadigol yng Nghymru. Mae'r Prif Weithredwr wedi adrodd eto i'r Bwrdd ar y bygythiadau hyn ac mae wedi arwain trafodaethau ar yr effaith ar y gwasanaeth o dan nifer o amgylchiadau, gan gynnwys yr effaith ar y sector annibynnol.

3. Strwythur a Llywodraethiant

Mae system a gweithdrefnau llywodraethiant corfforaethol Bwrdd yr Awdurdod wedi eu diwygio'n sylfaenol ers 2010 er mwyn sicrhau eu bod yn gadarn ac yn addas.

Mae'r Bwrdd wedi ystyried argymhellion yr Adolygiad o S4C a gyhoeddwyd ym mis Mawrth 2018 yn ymwneud â strwythur a llywodraethiant S4C ac mae eisoes yn paratoi ar gyfer cyflwyno trefnweithiau newydd ar gyfer llywodraethiant S4C o dan fodel bwrdd unedol ffurfiol.

Daeth y Cytundeb Ariannu, Partneriaeth ac Atebolrwydd newydd rhwng S4C a'r BBC i rym ym mis Tachwedd 2017, ac mae'r Bwrdd eisoes wedi rhoi prosesau adrodd ar gyfer cyflwyno sicrwydd ariannol i Fwrdd y BBC yn eu lle.

2. Strategic and Financial

The Board's funding is currently derived from three sources, grant in aid from the Department for Digital, Culture, Media and Sport, from the Licence Fee through the BBC Board and commercial income generated by S4C. The current economic climate could lead to further pressures on S4C's finances and in turn have an economic impact on the creative industries in Wales. The Chief Executive has reported to the Board on these threats and has led discussions on the service impact given different scenarios, including the effect on the independent sector.

3. Governance and Structure

The Board's system of and procedures for corporate governance have been radically overhauled since 2010 to ensure that they are robust and fit for purpose.

The Board has considered the recommendations of the Review of S4C published in March 2018 relating to the structure and governance of S4C and is already preparing for the introduction of new structures for S4C's governance under a formal unitary board model.

The new Partnership, Funding Agreement and Accountability Agreement between S4C and the BBC came into effect in November 2017. The Board has already put in place reporting processes for the provision of financial assurance to the BBC.

Adroddiad Cadeirydd y Pwyllgor Archwilio, Rheoli Risg, Personél a Chydnabyddiaeth

Mae'r adroddiad hwn yn nodi'r cyfrifoldebau a ddirprwyir i'r pwyllgor gan y Bwrdd, ynghyd â chrynodeb o waith y pwyllgor yn ystod y cyfnod 1 Ebrill 2017 - 31 Mawrth 2018.

Mae'r adroddiad hefyd yn nodi sut y mae'r pwyllgor wedi cynorthwyo'r Bwrdd i adolygu amgylchedd rheoli mewnol S4C, gwaith y pwyllgor mewn perthynas ag adolygu effeithiolrwydd yr archwilwyr mewnol ac allanol, ynghyd â goruchwylio datblygiad rhaglen gwerth am arian.

Mae gan aelodau'r Pwyllgor rhyngddynt ystod eang o brofiad busnes, ariannol, llywodraethiant a materion personél sy'n galluogi'r pwyllgor i gyflawni ei gylch gorchwyl mewn modd cadarn ac annibynnol.

Yn unol â Rheolau Sefydlog y Bwrdd, mae'r pwyllgor yn cynnwys o leiaf tri aelod anweithredol o Fwrdd yr Awdurdod:

Aelodau'r pwyllgor yn ystod y flwyddyn:

Hugh Hesketh Evans (Cadeirydd y Pwyllgor)
Elan Closs Stephens
Siân Lewis

Mae Cadeirydd Bwrdd yr Awdurdod hefyd yn mynychu cyfarfodydd y Pwyllgor.

Mae Prif Weithredwr S4C, y Cyfarwyddwr Corfforaethol a Masnachol (gyda chyfrifoldeb am faterion personél), y Prif Swyddog Ariannol ac Ysgrifennydd Bwrdd yr Awdurdod hefyd yn mynychu cyfarfodydd y pwyllgor. Mae cynrychiolwyr o archwilwyr mewnol S4C, PriceWaterhouseCoopers a hefyd lle y bo'n berthnasol, archwilwyr allanol S4C, Grant Thornton hefyd yn mynychu cyfarfodydd y pwyllgor. Yn ogystal, mae'r pwyllgor yn cyfarfod yn breifat gyda'r archwilwyr mewnol ac allanol yn flynyddol.

Cylch Gorchwyl y Pwyllgor

Mae rhaglen waith flynyddol y Pwyllgor yn cynnwys:

Materion Archwilio a Rheoli Risg

- Adolygu ac argymhell ar gyfer cymeradwyaeth y Datganiad Ariannol Blynyddol ar ôl trafodaeth gyda'r archwilwyr allanol;
- Adolygu cwmpas y swyddogaethau archwilio mewnol ac allanol a chymeradwyo anghenion archwilio strategol S4C;
- Ystyried canfyddiadau'r archwilwyr mewnol, yn enwedig mewn perthynas â systemau ariannol craidd a phrosesau adrodd;
- Adolygu cofrestr risg S4C, y broses o adnabod a chofnodi risgiau, a'r camau a gymerwyd gan y Tim Rheoli i reoli a lliniaru risgiau a'u canlyniadau i S4C;
- Datblygu rhaglen gwerth am arian ac adolygu'r gwerth am arian a ddarperir gan weithgareddau S4C.

Report of the Chair of the Audit, Risk Management, Personnel and Remuneration Committee

This report sets out the responsibilities delegated to the committee by the Board, together with a summary of the work of the committee during the period 1 April 2017 - 31 March 2018.

The report also sets out how the committee has assisted the Board to review S4C's internal control environment, the work of the committee in relation to reviewing the effectiveness of the internal and external auditors, as well as overseeing the development of the value for money programme.

Members of the Committee have a wide range of experience in the fields of business, financial, governance and personnel that enables the committee to fulfill its terms of reference in a robust and independent manner.

In accordance with the Board's Standing Orders, the committee consists of at least three non-executive members of the

Authority Board:

Committee members during the year:
Hugh Hesketh Evans (Committee Chairman)
Elan Closs Stephens
Siân Lewis

The Chairman of the Authority Board also attends Committee meetings.

S4C's Chief Executive, the Corporate and Commercial Director (with responsibility for personnel matters), the Chief Finance Officer and the Secretary to the Authority Board also attend committee meetings. Representatives from S4C's internal auditors, PriceWaterhouseCoopers and also where relevant, S4C's external auditors, Grant Thornton also attend committee meetings. In addition, the committee meets in private with the internal and external auditors annually.

Committee's Terms of Reference

The Committee's annual work plan includes:

Audit and Risk Management Issues

- Reviewing and recommending for approval the Annual Statement of Accounts after discussion with the external auditors;
- Reviewing the scope of the internal and external audit functions and approving S4C's strategic audit needs;
- Consideration of the findings of the internal auditors, in particular in relation to core financial systems and reporting processes;
- Reviewing S4C's risk register, the process of identifying and recording risks, and of steps taken by the Management Team to control and mitigate risks and their consequences for S4C; and
- Developing a value for money programme and reviewing the value for money provided by S4C's activities.

Materion Personél a Chydnabyddiaeth

- Goruchwylio systemau personél S4C a monitro eu heffeithiolrwydd;
- Cynghori'r Bwrdd ar uwch benodiadau, gan gynnwys telerau ac amodau; a
- Cynghori'r Bwrdd ar bob mater yn ymwneud â chydnabyddiaeth a thelerau staff.

Mae'r Pwyllgor yn gweithredu rhaglen strwythuredig o weithgareddau, gydag eitemau ar yr agenda sy'n cyd-fynd â dyddiadau pwysig y cylch adrodd ariannol blynyddol, themâu neu feysydd risg y mae'r Pwyllgor wedi eu hadnabod, ynghyd ag eitemau sefydlog y mae'n ofynnol i'r Pwyllgor eu hystyried yn rheolaidd o dan ei gylch gorchwyl. Mae Cadeirydd y pwyllgor yn adrodd yn ffurfiol i'r Bwrdd ar ôl pob cyfarfod o'r pwyllgor.

Cyfarfu'r pwyllgor pum gwaith yn ystod y flwyddyn.

Prif feysydd gwaith y Pwyllgor yn ystod 2017/18 oedd:

Materion Archwilio a Rheoli Risg

Rheolaethau mewnol: Adolygodd y pwyllgor effeithiolrwydd y system o reolaeth fewnol, gan ystyried canfyddiadau'r adroddiadau archwilio mewnol ac allanol.

Adroddiadau ariannol: Adolygodd y pwyllgor ddatganiadau ariannol y Bwrdd ac ystyriodd adroddiadau gan y rheolwyr a'r archwilwyr allanol parthed cydymffurfiaeth gyda safonau cyfrifo a chydymffurfio â gofynion cyfreithiol a rheoleiddiol. Yn ogystal, ystyriodd y Pwyllgor briodoldeb trefniadau adrodd presennol i gyfarfodydd misol y Bwrdd.

Rheoli risg: Ystyriodd y pwyllgor brosesau ar gyfer rheoli risgiau ac ansicrwydd sylweddol o fewn S4C. Yn ystod y flwyddyn, datblygwyd y gofrestr risgiau strategol ymhellach er mwyn sicrhau ei fod yn adnabod a cheisio rheoli'r risgiau strategol yn effeithiol gan gysylltu prif risgiau strategol S4C ag amcanion strategol a fframwaith mesur perfformiad S4C.

Cynllun gwaith ac asesiad gofynion archwilio mewnol: Parhaodd y pwyllgor i oruchwylio gwaith archwilwyr mewnol S4C a rhoddodd ystyriaeth i'w hadroddiadau, ymatebion gan reolwyr a chynlluniau gweithredu oedd yn ymateb i argymhellion perthnasol. Rhoddodd y Pwyllgor hefyd ystyriaeth i asesiad o anghenion archwilio'r Bwrdd a chymeradwyodd gynllun gwaith blynyddol yr archwilwyr mewnol.

Perthynas gyda'r archwilwyr allanol: Roedd y Pwyllgor yn gyfrifol am oruchwylio'r berthynas gydag archwilwyr allanol S4C, gan gynnwys cwmpas eu gwaith a'u dull gweithredu, eu ffioedd, eu perfformiad a'u hannibyniaeth (gan gynnwys y polisi ar waith nad yw'n waith archwilio).

Personnel and Remuneration Issues

- Reviewing and monitoring S4C's personél systems and their effectiveness;
- Advising the Board on senior appointments, including terms and conditions; and
- Advising the Board on all matters relating to staff remuneration and terms.

The committee works to a structured programme of activities with agenda items focused to coincide with key events of the annual financial reporting cycle, themes or areas of risk that the committee has identified, together with standing items that the committee is required to consider regularly under its terms of reference. The Chairman of the committee reports formally to the Board after each meeting of the committee.

The committee met five times during the year.

Key areas of work for the committee during 2017/18 were:

Audit and Risk Management Issues

Internal Controls: The committee reviewed the effectiveness of the system of internal control, taking into account the findings of internal and external audit reports.

Financial reports: The committee reviewed the Board's financial statements and considered reports from the external auditors regarding compliance with accounting standards and compliance with legal and regulatory requirements. In addition, the committee considered the appropriateness of current reporting arrangements to the Board's monthly meetings.

Risk management: The committee considered processes for managing significant risks and uncertainties within S4C. During the year, the strategic risk register was further developed to ensure that it identified and sought to manage the strategic risks effectively, linking S4C's main strategic risks with the strategic objectives and S4C's performance measurement framework.

Internal audit requirements, scheme of work and assessment: The committee continued to oversee the work of S4C's internal auditors and took account of their reports, management's responses and action plans that responded to relevant recommendations. The Committee also considered an assessment of the Board's audit needs and approved the internal auditors' annual work plan.

Relationship with external auditors: The Committee was responsible for overseeing the relationship with S4C's external auditors, including the scope and approach to their work, their fees, performance and independence (including the policy relating to non-audit work).

Llywodraethiant corfforaethol: Mae'r pwyllgor yn parhau i oruchwylio gweithrediad system llywodraethiant corfforaethol S4C, gan gynnwys ystyried asesiad o effeithlonrwydd trefnweithiau'r Bwrdd ac arolygu'r trefniadau ar gyfer cyflwyno trefnweithiau llywodraethiant newydd a pharatoadau ar gyfer gweithredu fel bwrdd unedol ffurfiol.

Parhad busnes: Rhoddodd y pwyllgor ystyriaeth i drefniadau parhad busnes S4C yn ystod y cyfnod.

Y berthynas gyda'r BBC: Datblygodd y Pwyllgor Adroddiad Sicrwydd Ariannol i'w gyflwyno i Bwyllgor Archwilio'r BBC yn unol â gofynion y cytundeb Partneriaeth, Ariannu ac Atebolrwydd newydd gyda'r BBC.

Rhaglen gwerth am arian: Ystyriodd y pwyllgor adroddiadau ac argymhellion ar gyfer asesu a chynnal gwerth am arian gwasanaethau S4C.

Materion Personél a Chydnabyddiaeth: Yn ystod y cyfnod rhoddodd y pwyllgor ystyriaeth i faterion yn cynnwys polisi cyflogaeth a chydnabyddiaeth S4C, y polisi diswyddo, system gwerthuso staff, y ddarpariaeth hyfforddiant, Ymrwymiad S4C i Gydraddoldeb ac Amrywiaeth a Chynllun Gweithredu ar gyfer 2016-2020 a pharatoadau ar gyfer Adleoli pencadlys S4C i'r Egin yng Nghaerfyrddin yn 2018.

Adroddiad Cynladwyedd

Nid yw'r Bwrdd yn cyflwyno adroddiad cynladwyedd llawn gan fod cyrff sydd â llai na 1,000m² o ofod adeilad neu sydd â llai na 250 o aelodau staff (ar sail nifer staff llawn amser – FTE) wedi eu heithrio o'r angen i ddarparu'r cyfryw wybodaeth.

Corporate governance: The committee continues to oversee the implementation of S4C's corporate governance system, including considering an assessment of the efficiency of the Board's procedures and overseeing the arrangements for introducing new governance arrangements and preparations for operating as a formal unitary board.

Business continuity: The committee considered S4C's business continuity arrangements during the period.

Relationship with the BBC: The Committee developed a Financial Assurance Report to be submitted to the BBC's Audit Committee in accordance with the requirements of the new Partnership, Funding and Accountability agreement with the BBC.

Value for money: The committee considered reports and recommendations for assessing and maintaining the value for money of S4C services.

Personnel and Remuneration Issues: During the period the committee considered issues including S4C's employment and remuneration policy, the redundancy policy, staff appraisal system, training provision, S4C's Commitment to Equality and Diversity and Action Plan for 2016-2020 and preparations for the relocation of S4C's headquarters to the Egin in Carmarthen in 2018.

Sustainability Report

The Board has not included a full sustainability report, as organisations occupying less than a total of 1,000m² of floor area or with fewer than 250 FTE staff are exempt from providing such a report.

▼
Her yr Hinsawdd



Adroddiad Polisi Cyflogaeth S4C

Mae'r adroddiad hwn yn nodi materion yn cynnwys polisi cyflogaeth a chydabyddiaeth S4C ac, adroddiad cyflog ar sail rhyw.

Cyfleoedd cyfartal

Mae S4C yn gyflogwr cyfle cyfartal. Nid yw'n goddef gwahaniaethu ar sail rhyw, hil, lliw, anabledd, cefndir ethnig neu economaidd-gymdeithasol, oedran, sefyllfa deuluol, statws priodasol, rhan-amser neu weithwyr llawn-amser, crefydd, daliadau gwleidyddol, tueddfryd rhywiol, defnydd o iaith neu unrhyw wahaniaeth amherthnasol arall ac mae'n ymroddedig i weithio gydag amrywiaeth mewn ffordd gadarnhaol.

Defnyddir egwyddorion cystadleuaeth deg ac agored a gwneir penodiadau ar sail teilyngdod.

Mae S4C yn gweithredu system arfarnu sy'n pennu amcanion personol ar gyfer pob aelod o staff gan gynnwys y Tim Rheoli. Mae'r amcanion hyn yn seiliedig ar amcanion corfforaethol blynyddol S4C a chaiff perfformiad mewn perthynas â'r amcanion hyn gan bob aelod o staff ei fonitro a'i werthuso fel rhan o system arfarnu staff S4C.

O dan y polisi cydnabyddiaeth a chytundebau cyflogaeth presennol nid yw S4C yn gweithredu unrhyw drefniadau cyflog neu gydnabyddiaeth sy'n gysylltiedig â pherfformiad ac nid oes unrhyw daliadau bonws neu elfennau cyflog dewisol yn cael eu talu i staff S4C.

Cydnabyddiaeth Aelodau Bwrdd yr Awdurdod

Caiff cydnabyddiaeth a chyfnod penodiad y Cadeirydd ac aelodau Bwrdd yr Awdurdod eu pennu gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon.

Nodir manylion tâl y Cadeirydd a'r Aelodau yn Nodyn 6 y Datganiad Ariannol.

Ni ddyfarnwyd unrhyw gynydd gan yr Ysgrifennydd Gwladol yn ystod y cyfnod i lefel cydnabyddiaeth aelodau Bwrdd yr Awdurdod na'r Cadeirydd.

Cydnabyddiaeth ar gyfer staff S4C

Mae cyflog y Prif Weithredwr, yr Ysgrifennydd ac aelodau'r Tim Rheoli yn cael ei bennu gan y Bwrdd. Caiff cyflogau aelodau eraill staff S4C eu pennu gan y Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli o fewn y gyllideb flynyddol a gymeradwywyd gan y Bwrdd.

Caiff pob codiad cyflog cyffredinol ar gyfer aelodau staff ei gadarnhau gan y Bwrdd ar argymhelliad y Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli.

Cyflog canolrif yr holl staff ac eithrio'r Tim Rheoli ar 31 Mawrth 2018 oedd £34,118 (ar 31 Mawrth 2017 - £34,500).

S4C's Employment Policy Report

This report provides information relating to S4C's employment and remuneration policy and gender pay report.

Equal opportunities

S4C is an equal opportunities employer. It does not tolerate discrimination based on gender, race, color, disability, ethnic or socio-economic background, age, family situation, marital status, part-time or full-time employees, religion, political holdings, sexual orientation, use of language or any other irrelevant difference and is committed to working with diversity in a positive way.

The principles of fair and open competition apply and appointments are made on merit.

S4C operates an appraisal system which sets personal objectives for all members of staff including the Management Team. These objectives are based on S4C's annual corporate objectives and performance against these objectives by all members of staff is monitored and evaluated as part of S4C's staff appraisal system.

Under the remuneration policy and existing employment agreements S4C does not operate any performance related pay arrangements and no bonus payments or discretionary salary elements are paid to S4C staff.

Remuneration of Authority of Board Members

The remuneration and period of appointment of the Chairman and members of the Board are determined by the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport.

Details of the remuneration of the Chairman and Members are set out in Note 6 to the Statement of Accounts.

No remuneration increases were awarded by the Secretary of State to the Chairman or Authority Board members during the period.

Remuneration of S4C staff

The remuneration of the Chief Executive, the Secretary and the members of the Management Team is determined by the Board. The salaries of other S4C members of staff are determined by the Chief Executive and the Management Team within the annual budget approved by the Board.

Any general salary increases for staff are ratified by the Board on the recommendation of the Chief Executive and Management Team.

The median salary of all staff excluding the Management Team at 31 March 2018 was £34,118 (at 31 March 2017 - £34,500).

Polisi Cydnabyddiaeth

Cymeradwyodd Fwrdd yr Awdurdod bolisi cydnabyddiaeth yn 2012. Yn ystod y flwyddyn dyfarnwyd codiad cyflog cyffredinol o 1% i'r holl staff a oedd wedi eu cytundebu ar y pryd i ddarparu gwasanaeth i S4C.

Bwriad y polisi yw sicrhau cydbwysedd rhwng cydnabod cyfraniad pwysig staff i lwyddiant y gwasanaeth gyda'r angen i sicrhau fod costau staffio S4C yn parhau i gyfrif am ganran fechan o gyfanswm gwariant S4C ac yn darparu gwerth am arian o fewn setliad ariannol presennol S4C.

Mae lefel cydnabyddiaeth penodiadau newydd yn cael ei feincnodi gyda swyddi tebyg o fewn y farchnad yng Nghymru er mwyn sicrhau bod S4C yn parhau i allu denu'r dalent gorau posibl.

Perfformiad y Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli

Mae perfformiad y Prif Weithredwr yn cael ei asesu yn flynyddol gan y Bwrdd. Mae'r broses hon yn cael ei arwain gan y Cadeirydd.

Mae S4C yn gweithredu system o asesu perfformiad ac amcanion personol a chorfforaethol ar gyfer aelodau'r Tim Rheoli. Caiff yr amcanion hyn eu cytuno rhwng y Prif Weithredwr ac aelodau unigol y Tim Rheoli ar ddechrau'r flwyddyn a bydd eu perfformiad yn eu herbyn yn cael eu hasesu gan y Prif Weithredwr yn ystod ac yn dilyn diwedd y flwyddyn.

Cyflog canolrif y Tim Rheoli ar 31 Mawrth 2018 oedd £99,643 (ar 31 Mawrth 2017 - £98,657).

Roedd y cyfarwyddwr â'r cyflog uchaf yn derbyn 4.4 gwaith yn fwy na thâl canolrifol yr holl staff ac eithrio'r Tim Rheoli (2016/17 - 4.4 gwaith).

Adroddiad Blynyddol ar Gydnabyddiaeth y Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli

Nodir manylion cyflog y Prif Weithredwr a'r Tim Rheoli yn Nodyn 6 y Datganiad Ariannol.

Mae aelodau'r Tim Rheoli a gyflogwyd cyn Ionawr 2012 yn cael eu cyflogi ar gytundebau parhaol. Mae unrhyw benodiadau i'r Tim Rheoli a'r Tim Comisiynu ers mis Ionawr 2012 ar sail cytundebau tymor penodol, ar wahân i'r unigolion a gyflogwyd eisoes gan S4C cyn 2012 ar gytundebau parhaol oedd eisoes yn bodoli.

Cyfansoddiad gweithlu S4C

Mae'r cydbwysedd rhwng y rhywiau o fewn gweithlu S4C yn dda, gydag ychydig yn fwy o fenywod na dynion, 54% o fenywod a 46% o ddynion.

Remuneration Policy

The Authority Board approved a remuneration policy in 2012. During the year, all staff who were contracted at that time to provide services to S4C were awarded a general salary increase of 1%.

The policy is intended to ensure a balance between recognising the contribution of all staff to the success of the service, with the need to ensure that S4C's total staff costs continue to account for a small percentage of S4C's total spend and provide value for money within the current funding settlement.

Remuneration of new appointments is benchmarked with comparable positions within the market in Wales to ensure S4C continues to be able to attract the best possible talent.

Performance of the Chief Executive and Management Team

The Chief Executive's performance is assessed annually by the Board. This process is led by the Chairman.

S4C operates a system of performance assessment and personal and corporate objectives for Management Team members. These objectives are agreed between the Chief Executive and the individual members of the Management Team at the beginning of the year and their performance is assessed by the Chief Executive during and following the end of the year.

The median salary of the Management Team as at 31 March 2018 was £99,643 (at 31 March 2017 - £98,657).

The salary of the highest paid director was 4.4 times the median remuneration of all staff excluding the Management Team (2016/17 - 4.4 times).

Annual Report on Remuneration of the Chief Executive and Management Team

Details of the remuneration of the Chief Executive and Strategic Management Board are set out in Note 6 of the Statement of Accounts.

Members of the Management Team employed before January 2012 are employed on permanent contracts. Appointments to the Management Team and Commissioning Team since January 2012 have been made on the basis of fixed term contracts, other than for those already employed by S4C prior to 2012 on pre-existing permanent contracts.

Composition of S4C's workforce

The gender balance of S4C's workforce is good, with slightly more women than men - 54% women and 46% men.

Adroddiad Cyflog ar Sail Rhyw

Daeth deddfwriaeth cyflog rhwng y rhywiau newydd i rym ym mis Ebrill 2017, gan ei gwneud yn ofynnol i bob cwmni yn y DU sydd â thros 250 o weithwyr gyhoeddi eu bwllch cyflog rhwng y rhywiau. Er nad oes gan S4C fwy na 250 o weithwyr, rydym wedi penderfynu cyhoeddi data cyflog ar sail rhyw.

Mae bwllch cyflog rhwng y rhywiau yn dangos y gwahaniaeth rhwng cyflog cyfartalog yr holl staff benywaidd a chyflog cyfartalog yr holl staff gwrywaidd, heb ystyried unrhyw wahaniaethau yn y gwaith y maent yn ei wneud. O ganlyniad, mae'n cael ei effeithio gan natur y gweithlu, gan gynnwys niferoedd mewn gwahanol fathau o swyddi ac ar lefelau gwahanol o fewn y sefydliad.

Nod S4C yw sicrhau cydbwysedd rhwng y rhywiau ar draws ein gweithlu, o ran statws, cydnabyddiaeth ariannol a natur y gwaith.

Byddwn yn ystyried mesurau penodol i geisio denu menywod i'r timau hynny lle nad oes ganddynt gynrychiolaeth ddigonol ar hyn o bryd.

Ar draws y sefydliad cyfan, roedd y bwllch canolrif mewn cyflogau rhwng y rhywiau yn 2017/18 ar gyfartaledd yn 14.8% a'r bwllch cyflog cyfartalog rhwng y rhywiau yn 22%. Mae'r ffigyrau hyn o fewn ystod ffigyrau darlledwyr cyhoeddus y DU.

Nodir isod ddata ar gyfer canran y staff gwrywaidd a benywaidd a'r bwllch cyflog o fewn sectorau a elwir yn chwarteli (sy'n fandiâu cyflog o'r un maint, o'r 25% o weithwyr ar y cyflog isaf i'r 25% ar y cyflog uchaf).

Gender Pay Report

New Gender Pay legislation came into effect in April 2017, requiring all UK companies with over 250 employees to publish their gender pay gap. Although S4C does not have more than 250 employees we have decided to publish gender pay data.

A gender pay gap shows the difference between the average pay of all women and the average pay of all men, irrespective of any differences in the work they do. As a result, it is affected by the make-up of the workforce, including numbers in different types of jobs and at different levels within the organisation.

S4C's aim is to ensure that there is gender balance across our workforce, both in terms of seniority, remuneration and the nature of the work.

We will consider specific measures to seek to attract females to those teams where they are currently under-represented.

Across the whole organisation, S4C's overall mean gender pay gap was 14.8% and the median gender pay gap was 22%. These figures are within the range of figures for the UK's public service broadcasters.

The data below sets out the percentage of male and female staff and the pay gap within sectors known as quartiles (which are equally sized pay bands ranging from the lowest paid 25% of workers to the highest paid 25%).

Rheoliadau Undebau Llafur (gofynion cyhoeddi amser a neilltuir)

Yn unol â'r Rheoliadau undebau llafur (gofynion cyhoeddi amser a neilltuir) 2017, mae'r adroddiad hwn yn nodi faint o amser y mae gyflogaion S4C wedi ei dreulio ar faterion yn ymwneud gyda gwaith yr undeb.

Swyddogion undeb perthnasol

Yn ystod y flwyddyn, roedd un cyflogai yn gweithredu fel swyddog undeb perthnasol.

Canran yr amser a dreulwyd ar waith undebol

Treuliodd y cyflogai perthnasol 2 awr dan gontract ar waith undebol.

Canran y gwariant cyflogau sy'n cael ei wario ar amser ar gyfer gwaith undebol

Roedd llai nag 1% o gyfanswm y bil cyflog yn cael ei wario ar amser ar gyfer gwaith undebol.

The Trade Union (Facility Time Publication Requirements)

In accordance with the Trade Union (Facility Time Publication Requirements) Regulations 2017, this report sets out the amount of time spent by S4C employees on union facility time.

Relevant union officials

During the year, one employee acted as a relevant union official.

Percentage of time spent on facility time

The relevant employee spent 2 contracted hours on facility time.

Percentage of pay bill spent on facility time

Less than 1% of the total pay bill was spend on facility time.

Cydbwysedd cyflog rhwng y rhywiau dros S4C's o fandiâu cyflog chwartel:

Gender pay balance across S4C's quartile pay bands:

	Chwartel / Quartile 1 Uchaf / Upper		Chwartel / Quartile 2 Canol uchaf / Upper middle		Chwartel / Quartile 3 Canol isaf / Lower middle		Chwartel / Quartile 4 Isaf / Lower	
	Gwryw Male	Benywaidd Female	Gwryw Male	Benywaidd Female	Gwryw Male	Benywaidd Female	Gwryw Male	Benywaidd Female
% staff	52%	48%	65%	35%	32%	68%	35%	65%
Canolrif % bwllch Median % gender gap	—	5.9%	0.5%	—	1.3%	—	—	1.2%
Cyfartaledd % bwllch Average % gender gap	3.0%	—	0.6%	—	2.8%	—	—	1.1%

Datganiad Ariannol 2017/18

Adroddiad yr Awdurdod am y flwyddyn a derfynodd 31 Mawrth 2018



Rhagair

Mae'r adroddiad hwn yn cynnwys Datganiad Ariannol yr Awdurdod am y flwyddyn a derfynodd 31 Mawrth 2018, ynghyd â nodiadau esboniadol.

Cyflwynir Datganiad Ariannol yr Awdurdod am y flwyddyn derfynodd ar 31 Mawrth 2018 yn unol ag Atodlen 1 (1)(b) y Cyfarwyddyd Cyfrifon a ryddhawyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon i'r Awdurdod ym mis Mai 2007.

Mae'r Awdurdod yn cyflwyno asesiad cytbwys o sefyllfa a rhagolygon S4C yn yr wybodaeth y mae'n ofynnol ei chyflwyno yn ôl gofynion statudol.

Prif weithgareddau

Mae S4C yn gweithredu o dan Adrannau 203 hyd 207 (yn gynwysiedig) ac Atodlen 12 Deddf Cyfathrebiadau 2003. Mae Adran 204 yn darparu bod yr Awdurdod yn gweithredu i ddarparu gwasanaethau rhaglenni teledu o safon uchel gyda'r bwriad iddynt fod ar gael yn gyfan gwbl neu yn bennaf i'r cyhoedd yng Nghymru. Wrth gyflawni'r swyddogaeth honno, rhaid i'r Awdurdod barhau i ddarlledu'r gwasanaeth digidol a adnabyddir mewn deddfwriaeth fel S4C digidol.

Strwythur grŵp

Mae is-baragraffau (2) a (3) Paragraff 1 Atodlen 6 Deddf Darlledu 1990 (fel y'i diwygiwyd gan Adran 206 (6) Deddf Cyfathrebiadau 2003) yn caniatáu i'r Awdurdod, i'r graddau ei bod yn ymddangos iddynt bod gwneud hynny'n atodol neu'n arweiniol i gyflawni eu swyddogaeth, i gymryd rhan mewn gweithgareddau, gan gynnwys gweithgareddau masnachol, trwy gwmnïau S4C gan ddefnyddio cyllid masnachol yn unig. Yn ogystal, mae'r darpariaethau trawsnewidiol ym mharagraff 27 Atodlen 18 Deddf Cyfathrebiadau 2003 yn caniatáu i'r Awdurdod barhau i gymryd rhan mewn gweithgareddau, gan gynnwys gweithgareddau masnachol, a oedd yn cael eu cyflawni yn syth cyn dechreuad Adran 206, naill ai eu hunain neu drwy un o gwmnïau S4C. O fewn y Datganiad Ariannol cyfun hwn, cyfeirir at Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus fel S4C ac at gyfanswm y gwasanaeth cyhoeddus a gweithgareddau masnachol fel yr Awdurdod. Cyfeirir at yr asedau nad ydynt yng Nghronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus fel y Gronfa Gyffredinol.

Cyllid

Mae'r darpariaethau'n ymwneud â gofynion ariannol S4C wedi eu nodi yn Adran 31 Deddf Cyrff Cyhoeddus 2011. Mae'r adran yn rhoi dyletswydd statudol ar yr Ysgrifennydd Gwladol i sicrhau y telir swm i'r Awdurdod y mae o'r farn ei fod yn ddigonol i dalu cost yr Awdurdod bob blwyddyn ar gyfer (a) darparu gwasanaethau cyhoeddus yr Awdurdod (o fewn ystyr Adran 207 Deddf Cyfathrebiadau 2003); a (b) threfnu i ddarlledu neu ddosbarthu'r gwasanaethau hynny. Gall yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon gyflawni'r ddyletswydd hon drwy wneud taliadau ei hun neu lunio cytundeb ag unigolyn arall i'r unigolyn hwnnw wneud hynny (neu'r ddau). Rhaid i'r cyfryw gyllid gael ei gadw yn y Gronfa Gwasanaeth Cyhoeddus a'i gymhwyso at ddibenion darparu gwasanaethau cyhoeddus yr Awdurdod yn unig. Ni chaniateir unrhyw gymhorthdal o'r Gronfa Gwasanaethau Cyhoeddus ar gyfer unrhyw un o is-gwmnïau S4C.

Yn ystod y flwyddyn daeth cyllid cyhoeddus S4C yn deillio o Ffi'r Drwydded, trwy'r BBC a chymorth grant a ddarparwyd gan yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon (DCMS). Mae S4C hefyd yn cynhyrchu refereniw masnachol trwy weithgareddau gan gynnwys gwerthiannau hysbysebu a nawdd rhaglenni.

Cafodd y darpariaethau yn ymwneud â chyfraniad Ffi'r Drwydded ar gyfer 2017/18 eu hamlinellu yng Nghytundeb Fframwaith mis Medi 2011 rhwng yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a

Chwaraeon a'r BBC, a'r Cytundeb Gweithredu rhwng y BBC ac Awdurdod S4C sy'n amlinellu cyfanswm cyllid S4C hyd at 31 Mawrth 2017. Ym mis Chwefror 2016, cadarnhaodd y BBC y byddai cyfraniad Ffi'r Drwydded a roddir i S4C yn aros ar lefel 2016/17, sef £74.5m ar gyfer y flwyddyn 2017/18 a chyhoeddodd DCMS y byddai ei chyfraniad ariannol i S4C ar gyfer y flwyddyn ariannol 2016/17 yn aros ar lefel £6.762m.

Ym mis Rhagfyr 2016 cyhoeddwyd manylion Cytundeb Fframwaith newydd y BBC a oedd yn cynnwys darpariaethau ariannol a oedd wedi eu cytuno rhwng y BBC, yr Ysgrifennydd Gwladol ac S4C ar gyfer cyfraniad Ffi'r Drwydded tuag at ariannu S4C o 2017/18 tan 2021/22 ac ymrwymiad pellach tan 2027/28, gyda'r swm ar gyfer y cyfnod hwnnw i'w gytuno rhwng y BBC, yr Ysgrifennydd Gwladol ac S4C yn dilyn yr adolygiad o S4C, a gyhoeddwyd ym Mawrth 2018.

Mae cymal 39 y Cytundeb Fframwaith yn nodi y bydd y BBC yn cyfrannu £74.5m yn flynyddol o Ffi'r Drwydded i S4C o 2017/18 i 2021/22.

Mae'r Ysgrifennyd Gwladol wedi nodi'r symiau y bydd DCMS yn eu cyfrannu i S4C tan 2019/20 mewn llythyr Setliad Ariannol ym Mawrth 2016.

Incwm Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus a throsiant y Gronfa Gyffredinol

Roedd y cyfanswm a dderbyniwyd oddi wrth yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon a'r BBC yn ystod y cyfnod yn £81.258m (Cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £81.262m). Defnyddiwyd yr incwm hwn i gyllido costau comisiynu a phrynu rhaglenni Cymraeg, costau darlledu S4C, gwariant ar asedau sefydlog a gorbenion. Mae balans yr incwm hwn, ar ôl cost darlledu rhaglenni a chostau gweithredu a gweinyddu, felly yn cynrychioli'r prif fodd o gyllido asedau net S4C ac yn cael ei drin fel incwm gohiredig yng Nghronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus. Crëwyd trosiant y Gronfa Gyffredinol trwy werthu amser hysbysebu, hawliau mewn rhaglenni teledu, nawdd, marsiandïo, cyhoeddi a gweithgareddau buddsoddi. Yn y cyfnod a derfynodd 31 Mawrth 2018, roedd cyfanswm y trosiant hwn yn £2.402m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £2.208m). Rhoddir manylion pellach yn nodyn 3 i'r Datganiad Ariannol.

Gwariant

Mae'r costau a roddwyd yn erbyn y cyfrif elw a cholled yn ystod y cyfnod yn cynnwys £78.515m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £78.121m) ar gyfer costau'r gwasanaeth rhaglenni a chostau darlledu a dosbarthu, £1.573m ar gyfer costau uniongyrchol eraill (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £1.253m) a £4.154m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £4.148m) ar gyfer costau gweithredu a gweinyddu. Roedd costau'r rhaglenni a ddarledwyd yn cynnwys £65.597m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £64.666m) ar gyfer costau rhaglenni a gomisiynydd neu a brynwyd gan gyflenwyr rhaglenni ac ailddarllediadau. Mae'r costau darlledu a dosbarthu yn codi mewn perthynas â llwyfannau digidol daearol a lloeren gan gynnwys gwasanaethau fideo ar alw a ddarperir gan gontractwyr. Roedd y gweddill yn gostau uniongyrchol comisiynu a chyflwyno rhaglenni, costau gweithredol gwasanaethau mynediad S4C ynghyd â chostau darlledu perthnasol eraill y gwasanaeth rhaglenni megis costau marchnata a chostau ymchwil cynulleidfa.

Mae costau uniongyrchol eraill yn cynnwys blaendaliadau cyllido cydgynrychiadau i drydydd partion, rhaniad elw a oedd yn daladwy i drydydd partion mewn perthynas â gwerthu rhaglenni, comisiwn asiantaeth a chostau darlledu sy'n ymwneud â hysbysebion a chostau darlledu digidol yn ymwneud â gofod darlledu S4C2 Cyf. Ceir manylion pellach am gostau gweithredu a gweinyddu'r Awdurdod yn nodyn 4 i'r Datganiad Ariannol.

Polisi talu

Mae'n bolisi gan yr Awdurdod i gytuno ar amodau a thelerau addas ar gyfer ei drafodion â chyflenwyr ac, yn amodol ar eu cydymffurfiad, gwneir taliadau yn unol â'r telerau hyn. Yn arferol yn ystod y flwyddyn, talwyd 94% (cyfnod i 31 Mawrth 2017 – 95%) o gyflenwyr cyn pen 30 diwrnod.

Statement of Accounts 2017/18

Report of the Authority for the year ended 31 March 2018



Foreword

This report sets out the Authority's Statement of Accounts for the year ended 31 March 2018, together with explanatory notes.

The Statement of Accounts of the Authority for the year ended 31 March 2018 is presented in accordance with Schedule 1 (1)(b) of the Accounts Direction issued by the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport to the Authority in May 2007.

The Authority presents a balanced assessment of S4C's position and prospects in the information required to be presented by statutory requirements.

Principal activities

S4C operates under Sections 203 to 207 (inclusive) and Schedule 12 of the Communications Act 2003. Section 204 provides that the Authority shall have the function of providing television programme services of high quality with a view to their being available for reception wholly or mainly by members of the public in Wales. In carrying out that function, the Authority must continue to broadcast the service provided in digital form referred to in legislation as S4C digital.

Group structure

Sub-paragraphs (2) and (3) of Paragraph 1 of Schedule 6 to the Broadcasting Act 1990 (as amended by Section 206 (6) of the Communications Act 2003) entitles the Authority, to the extent that it appears to them incidental or conducive to the carrying out of their functions to do so, to carry out activities, including commercial activities, through S4C companies using commercial revenues only. Likewise, the transitional provisions contained in paragraph 27 of Schedule 18 to the Communications Act 2003 permit the Authority to continue carrying on any activities, including commercial activities, which were being carried on immediately before the commencement of Section 206, either itself or through an S4C company. Within this consolidated Statement of Accounts, the Public Service Fund is referred to as S4C and the total of both public service and commercial activities is referred to as the Authority. The assets of the Authority that are not comprised in the Public Service Fund are referred to as the General Fund.

Funding

The provisions relating to the financial requirements of S4C are set out in Section 31 of the Public Bodies Act 2011. This places a statutory duty upon the Secretary of State to ensure that the Authority is paid an amount which he considers sufficient to cover the cost to the Authority each year of (a) providing the Authority's public services (within the meaning of Section 207 of the Communications Act 2003); and (b) arranging for the broadcasting or distribution of those services. The Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport may discharge this duty by making payments himself or entering into an agreement with another person for that person to do so (or both). Such funding must be held in the Public Service Fund and be applied only for the purposes of providing the Authority's public services. No subsidy is permitted from the Public Service Fund for any S4C subsidiary.

During the year S4C's funding was derived from the Licence Fee, through the BBC and grant in aid provided by DCMS. S4C also generates commercial revenues through activities including advertising sales and programme sponsorship.

The provisions relating to the Licence Fee contribution for 2017/18 are set out in the Framework Agreement of September 2011 between the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport and the BBC and the Operating Agreement between the BBC and the S4C Authority that set out the total funding of S4C up to 31 March 2017. In February 2016 the

BBC confirmed that the Licence Fee contribution provided to S4C would remain at the 2016/17 level of £74.5m for the year 2017/18. In February 2016 DCMS announced that its financial contribution to S4C for the financial year 2016/17 would remain at £6.762m.

In December 2016 a new BBC Framework Agreement was published which includes the financial provisions that have been agreed between the BBC, the Secretary of State and S4C for the Licence Fee contribution from 2017/18 to 2021/22 and a further commitment until 2027/28, with the amounts for that period to be agreed between the BBC, the Secretary of State and S4C following the review of S4C, published in March 2018.

Clause 39 of the Framework Agreement states that the BBC Licence Fee will contribute £74.5m annually to S4C from 2017/18 to 2021/22.

The Secretary of State has set out the sums that DCMS will contribute to S4C until 2019/20 in a Funding Settlement Letter in March 2016.

Public Service Fund income and General Fund turnover

Amounts receivable from the DCMS and the BBC during the period totalled £81.258m (period to 31 March 2017 - £81.262m). This income was used to finance the cost of commissioning and acquiring Welsh language programmes, the transmission costs of S4C, expenditure on fixed assets and overheads. The balance of this income, after the cost of programme transmission and operational and administrative expenses, therefore represents the principal means of financing the net assets of S4C and is treated as deferred income in the Public Service Fund. General Fund turnover was generated by sales of airtime, rights in television programmes, sponsorship, merchandising, publishing and investment activities. It totalled £2.402m during the period to 31 March 2018 (period to 31 March 2017 - £2.208m). Further details are given in note 3 to the Statement of Accounts.

Expenditure

Costs charged to the consolidated statement of comprehensive income during the period include £78.515m (period to 31 March 2017 - £78.121m) for the cost of the programme service and transmission and distribution costs, £1.573m for other direct costs (period to 31 March 2017 - £1.253m) and £4.154m (period to 31 March 2017 - £4.148m) for operational and administrative expenses. The costs of programmes transmitted included £65.597m (period to 31 March 2017 - £64.666m) in respect of the cost of programmes commissioned or acquired from programme suppliers and repeats. Transmission and distribution costs are incurred in respect of digital terrestrial and satellite platforms including video on demand services provided by contractors. The balance comprised the direct costs of programme commissioning and presentation, the operational costs of access services provided by S4C and other related costs of the programme service such as marketing costs and audience research.

Other direct costs include third party co-production funding advances, profit participation due to third parties in respect of programme sales, agency commission and payout costs relating to advertisements and digital costs relating to S4C2 Cyf's broadcasting capacity. Further details of the operational and administrative costs of the Authority are given in note 4 to the Statement of Accounts.

Payment policy

It is the Authority's policy to agree appropriate terms and conditions for its transactions with suppliers, and subject to their compliance, to make payments in accordance with these terms. Typically during the year, 94% (period to 31 March 2017 – 95%) of supplier balances were paid within 30 days.

Oriau a ddarledwyd a chyfarteledd cost yr awr

Yn ystod y cyfnod darlledodd S4C gyfanswm o 6,514 awr o raglenni (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - 6,306 awr), yn cynrychioli cyfartaledd o 125.3 awr yr wythnos (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - 121.3 awr).

Derbyniodd S4C yr oriau statudol a ddarparwyd gan y BBC, a oedd yn cynnwys rhai ailddarlediadau, dan adran 58 (1) Deddf Darlledu 1990 (fel yr addaswyd gan Adran 29 Deddf Darlledu 1996) a thalwyd amdanynt gan y BBC o incwm Ffi'r Drwydded. Mae S4C hefyd wedi gwneud taliadau gwerth £2.0m i'r BBC am ddarparu 49 o benodau haf o Pobl y Cwm nad yw'n cael eu darparu fel rhan o'r oriau statudol (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £2.0m).

Yn ystod y cyfnod darlledodd S4C 1,278 awr (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - 1,278 awr) o raglenni Cymraeg yn yr oriau brig rhwng 6.30 y.h. a 10.00 y.h. sy'n gyfartaledd yr wythnos o 24.6 awr (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - 24.6 awr).

Mae'r rhaglenni ffeithiol cyffredinol yn cynnwys 535 awr o raglenni dyddiol, digwyddiadau a nodwedd (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - 495 awr).

	2017/18		2016/17	
	Oriau	Cost yr awr £	Oriau	Cost yr awr £
Rhaglenni a gomisinwyd				
Cynrychiadau annibynnol	1,742	34,992	1,749	34,275
BBC	20	99,322	20	96,189
	1,762	35,722	1,769	34,997
Rhaglenni a brynwyd	43	12,192	31	11,416
Ailddarlediadau				
Cynrychiadau annibynnol	4,044	519	3,769	637
BBC	157	189	199	-
	6,006	10,922	5,768	11,211
BBC - Oriau Statudol	508	-	538	-
Cyfanswm	6,514		6,306	
Cyfartaledd yr wythnos	125.3		121.3	

Rhaglenni a ddarledwyd yn ôl categori

	2017/18		2016/17	
	Oriau	Cost yr awr £	Oriau	Cost yr awr £
Rhaglenni a gomisiynwyd				
Drama	108	150,916	105	144,909
Ffeithiol Cyffredinol	686	21,748	646	20,900
Materion Cyfoes a'r Tywydd	71	28,771	70	31,180
Cerdd Ysgafn / Adloniant	134	65,466	164	63,820
Plant	292	23,183	296	23,024
Cerddoriaeth a Chelfyddydau	121	31,254	115	30,418
Chwaraeon	326	28,744	347	26,626
Crefydd	24	41,188	26	38,142
Cyfanswm	1,762		1,769	

	2017/18	2016/17
	Oriau	Oriau
Drama	84	84
Newyddion	193	187
Materion Cyfoes a Ffeithiol	26	55
Pobl Ifanc a Plant	16	16
Cerddoriaeth a Chelfyddydau	91	90
Chwaraeon	98	106
Cyfanswm	508	538

Hours transmitted and average cost per hour

The total hours of programmes transmitted by S4C during the period amounted to 6,514 (period to 31 March 2017 - 6,306), representing an average per week of 125.3 hours (period to 31 March 2017 - 121.3 hours).

The statutory hours supplied by the BBC, which included an element of repeat programmes, were provided to S4C under Section 58 (1) of the Broadcasting Act 1990 (as amended by Section 29 of the Broadcasting Act 1996) and were funded by the BBC out of the Licence Fee revenue. S4C also made payments totalling £2.0m to the BBC for the provision of 49 summer episodes of Pobl y Cwm not provided as part of the statutory hours (period to 31 March 2017 - £2.0m).

During the period 1,278 hours (period to 31 March 2017 - 1,278 hours) of Welsh language programmes were transmitted in the peak hours between 6.30 p.m. and 10.00 p.m. with a weekly average of 24.6 hours (period to 31 March 2017 - 24.6 hours).

Included in general factual programmes are 535 hours of daily, event and feature programmes (period to 31 March 2017 - 495 hours).

	2017/18		2016/17	
	Hours	Cost per hour £	Hours	Cost per hour £
Commissioned programmes				
Independent production	1,742	34,992	1,749	34,275
BBC	20	99,322	20	96,189
	1,762	35,722	1,769	34,997
Acquired programmes	43	12,192	31	11,416
Repeats				
Independent Production	4,044	519	3,769	637
BBC	157	189	199	-
	6,006	10,922	5,768	11,211
BBC - Statutory hours	508	-	538	-
Total	6,514		6,306	
Average per week	125.3		121.3	

Transmitted programmes by category

	2017/18		2016/17	
	Hours	Cost per hour £	Hours	Cost per hour £
Commissioned programmes				
Drama	108	150,916	105	144,909
General Factual	686	21,748	646	20,900
Current Affairs and Weather	71	28,771	70	31,180
Light Music / Entertainment	134	65,466	164	63,820
Children	292	23,183	296	23,024
Music and Arts	121	31,254	115	30,418
Sport	326	28,744	347	26,626
Religion	24	41,188	26	38,142
Total	1,762		1,769	

	2017/18	2016/17
	Hours	Hours
Drama	84	84
News	193	187
Current Affairs and Factual	26	55
Youth and Children	16	16
Music and Arts	91	90
Sport	98	106
Total	508	538

Datganiad o Gyfrifoldebau

Paratoi Datganiadau Cyllidol

- (a) Mae'n ofyniad hanfodol o dan gyfraith cwmnïau'r Deyrnas Unedig i gyfarwyddwyr sicrhau bod eu datganiadau ariannol yn cael eu paratoi ar gyfer pob blwyddyn ariannol gan roi darlun gwir a theg o sefyllfa eu cwmni ar ddiwedd y flwyddyn ariannol ac o'r elw neu'r golled ar gyfer y cyfnod hwnnw.
- (b) At hynny, mae'n ofynnol i gyfarwyddwyr:
- fabwysiadu polisiau cyfrifo addas a'u defnyddio'n gyson;
 - llunio arfarniadau a gwneud amcangyfrifon yn rhesymol ac yn ddoeth;
 - gydymffurfio â safonau cyfrifo sy'n gymwys; a
 - baratoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes sy'n fyw oni bai ei bod yn anaddas i gymryd bod y cwmni'n mynd i barhau mewn busnes.
- (c) Mae cyfarwyddwyr hefyd yn gyfrifol am:
- sicrhau bod cofnodion cyfrifo digonol yn cael eu cadw i ddiogelu asedau'r cwmni; ac
 - i gymryd camau rhesymol i atal a chanfod twyll ac unrhyw afreoleidd-dra arall.

Cyn belled a bod y cyfarwyddwyr yn ymwybodol:

- Nid oes unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol nad yw archwilwyr y grŵp yn ymwybodol ohoni; ac mae'r cyfarwyddwyr wedi cymryd yr holl gamau y dylent fod wedi eu cymryd i sicrhau eu bod yn ymwybodol o unrhyw wybodaeth archwilio berthnasol ac i sefydlu bod yr archwilwyr yn ymwybodol o'r wybodaeth honno.
- Mae'r cyfarwyddwyr yn gyfrifol am gynnal a chadw a chywirdeb y wybodaeth gorfforaethol ac ariannol sydd wedi ei gynnwys ar wefan y cwmni. Gall deddfwriaeth yn y Deyrnas Unedig sy'n llywodraethu paratoi a dosbarthu datganiadau ariannol fod yn wahanol i ddeddfwriaeth mewn awdurdodaethau eraill.

Yn achos S4C, mae'r cyfrifoldeb am baratoi Datganiad Ariannol wedi ei roi ar yr Awdurdod fel corff statudol o dan Ddeddf Darlledu 1990, Atodlen 6, paragraffau 12 a 13 (fel yr addaswyd).

Mae'r Prif Weithredwr, fel Swyddog Cyfrifo, ynghyd â'r Prif Swyddog Cyllid, yn gyfrifol am sicrhau bod y Datganiad Ariannol yn cael ei baratoi, ac am weithredu'r camau rheoli.

Mae'r Awdurdod yn cadarnhau bod Datganiad Ariannol S4C yn cydymffurfio â'r holl ofynion priodol. Mae'r Awdurdod yn ystyried ei fod yn cyflawn ei gyfrifoldebau ym mhob un o'r agweddau uchod.

Busnes Gweithredol a Datganiad Hyfywedd

O ran gofynion diwygiedig Cod Llywodraethu Corfforaethol y DU mewn perthynas ag asesu hyfywedd busnes, mae'r Awdurdod wedi asesu rhagolygon busnes S4C dros y cyfnod o bum mlynedd hyd at fis Mawrth 2022. Mae'r cyfnod hwn yn berthnasol i fusnes S4C oherwydd (i) mae'n ymwneud â'r cyfnod cynllunio strategol a rhagolygon busnes safonol a fabwysiadwyd gan yr Awdurdod a (ii) mae'n berthnasol i gyfnod setliad Ffi'r Drwydded hyd at 2021/22 a darpariaethau cymal 39 Cytundeb Fframwaith y BBC (a gymeradwywyd yn Rhagfyr 2016).

Mae'r Awdurdod yn adolygu'r gyllideb pum mlynedd bob blwyddyn, gan ystyried chwant yr Awdurdod parthed risg, strategaeth S4C, a'i gylch gorchwyl dan Ddeddf Cyfathrebiadau 2003.

Yn ei asesiad cyffredinol o hyfywedd busnes S4C, mae'r Awdurdod wedi:

- ystyried y ddyletswydd statudol i sicrhau cyllid digonol i S4C i'w alluogi i ddarparu ei wasanaethau darlledu cyhoeddus;
- ystyried refeniw posibl, costau a rhagolygon llif arian, yn ogystal â'i sefyllfa ariannol bresennol ac adnoddau arian parod;
- ystyried setliad Ffi'r Drwydded o fis Gorffennaf 2015, gan gynnwys y 'cydberthyniad' i gyllid S4C;
- adolygu amcanion strategol a strategaeth cynnwys S4C;
- adolygu disgwyliadau'r gynulleidfa o wasanaethau S4C;
- ystyried y gofrestr risg strategol a phob un o'r prif risgiau ac agweddau ansicr a nodwyd yn yr Adroddiad Llywodraethiant uchod, gan gynnwys sut y cânt eu rheoli;
- ystyried adroddiadau yn crynhoi gwaith sicrwydd busnes yn ystod y flwyddyn; ac
- adolygu diweddariadau perfformiad fel rhan arferol o weithredau'r busnes sy'n rhoi sylfaen i strategaeth hirdymor S4C.

Er nad yw'r asesiad hwn yn ystyried yr holl risgiau y gallai'r Awdurdod eu hwynebu, mae'r Awdurdod yn cadarnhau bod ei asesiad o'r risgiau strategol y mae S4C yn eu hwynebu yn gadarn.

Ar sail canlyniadau ei weithgareddau yn ymwneud â'r prif risgiau a hyfywedd a'r darpariaethau statudol yn ymwneud â chyllid digonol i S4C, mae gan yr Awdurdod ddisgwyliad rhesymol y bydd yn gallu parhau i weithredu a bodloni ei rwymedigaethau, pan fyddant yn ddyledus. Am y rheswm hwn, mae'n parhau i fabwysiadu'r sail busnes gweithredol wrth baratoi'r Datganiad o Gyfrifon.

Annibyniaeth yr Archwilwyr allanol

Mae'r Awdurdod yn cydymffurfio â chanllawiau'r Cod Llywodraethiant Corfforaethol ar gynnal perthynas briodol gydag archwilwyr allanol.

Archwilwyr Allanol

Mae Grant Thornton UK LLP, sy'n cynnig eu hunain ar gyfer ailbenodiad fel archwilwyr allanol S4C yn unol ag Adran 56(3) a pharagraffau 12(2) a (3) Atodlen 6 Ddeddf Darlledu 1990 (fel y'i diwygiwyd), wedi mynegi eu parodrwydd i barhau yn y swydd. Mae eu hadroddiad ar y Datganiad Ariannol i'w gael ar dudalennau 126 i 129.

Ar orchymyn yr Awdurdod

Owen Evans
Prif Weithredwr

16 Gorffennaf 2018

Statement of Responsibilities

Preparation of Financial Statements

- (a) There is an overriding requirement under United Kingdom company law for directors to ensure that financial statements are prepared for each financial year which give a true and fair view of the state of affairs of their company as at the end of the financial year and of the profit or loss for that period.
- (b) In addition, directors are required:
- to adopt appropriate accounting policies and apply them consistently;
 - to make judgements and estimates reasonably and prudently;
 - to comply with applicable accounting standards; and
 - to prepare the financial statements on a going concern basis unless it is inappropriate to assume that the company will continue in business.
- (c) It is the responsibility of directors to:
- ensure that adequate accounting records are maintained to safeguard the assets of the company; and
 - take reasonable steps to prevent and detect fraud and other irregularities.

In so far as the directors are aware:

- There is no relevant audit information of which the group's auditors are unaware; and the directors have taken all steps that they ought to have taken to make themselves aware of any relevant audit information and to establish that the auditors are aware of that information.
- The directors are responsible for the maintenance and integrity of the corporate and financial information included on the company's website. Legislation in the United Kingdom governing the preparation and dissemination of financial statements may differ from legislation in other jurisdictions.

In the case of S4C, responsibility for the preparation of a Statement of Accounts is placed on the Authority as a statutory body by the Broadcasting Act 1990 Schedule 6 paragraphs 12 and 13 (as amended).

The Chief Executive, as Accounting Officer, together with the Chief Finance Officer, has responsibility for ensuring that the Statement of Accounts is prepared and for the implementation of controls.

The Authority confirms that S4C's Statement of Accounts complies with all appropriate requirements. The Authority considers that it is discharging its responsibilities in all the above respects.

Going Concern and Viability Statement

Having regard to the revised requirements of the UK Corporate Governance Code in relation to the assessment of the viability of the business, the Authority has assessed the prospects of S4C's business over the five year period up to March 2022. This period is relevant to S4C's business as (i) it relates to the standard strategic planning and business forecasting period adopted by the Authority and (ii) it relates to the Licence Fee settlement period up to 2021/22 including the provisions of clause 39 of the BBC Framework Agreement (approved in December 2016).

The Authority reviews the five-year budget annually, taking account of the Authority's agreed risk appetite, S4C's strategy, and its remit under the Communications Act 2003.

In its overall assessment of the viability of S4C's business, the Authority has:

- considered the statutory duty to ensure sufficient funding for S4C to enable it to provide its public broadcasting services;
- considered potential revenue, cost and cash flow forecasts as well as its current financial position and cash resources;
- considered the Licence Fee settlement of July 2015, including the 'read-across' to S4C funding;
- reviewed S4C's strategic objectives and content strategy;
- reviewed the audience's expectations of S4C's services;
- considered the strategic risk register and each of the principal risks and uncertainties noted in the Governance Report above, including how they are managed;
- considered reports summarising business assurance work during the year; and
- reviewed performance updates in the normal course of business that provides the foundation to implement S4C's long-term strategy.

Although this assessment does not consider all of the risks the Authority may face, the Authority confirm that its assessment of the strategic risks facing S4C was robust.

Based on the results of their activities around principal risks and viability and the statutory provisions relating to the sufficient funding of S4C, the Authority has a reasonable expectation that it will be able to continue to operate and meet its liabilities, as they fall due. For this reason, it continues to adopt the going concern basis in preparing the Statement of Accounts.

Independence of the external auditors

The Authority complies with the Corporate Governance Code guidance on maintaining an appropriate relationship with external auditors.

External Auditors

Grant Thornton UK LLP, who offer themselves for reappointment as S4C's external auditors in accordance with Section 56 (3) and paragraphs 12 (2) and (3) of Schedule 6 to the Broadcasting Act 1990 (as amended), have expressed their willingness to continue in office. Their report on the Statement of Accounts is given on pages 126 to 129.

By order of the Authority

Owen Evans
Chief Executive

16 July 2018

Adroddiad yr Archwilwyr annibynnol i Aelodau Awdurdod S4C

Barn

Rydym wedi archwilio Datganiad Ariannol S4C ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 Mawrth 2018, sy'n cynnwys y datganiad cyfun o incwm cynhwysfawr, y fantolen gyfun, mantolen S4C, y datganiad cyfun a datganiad S4C o newidiadau mewn ecwiti, a'r datganiad o lif arian cyfun a'r nodiadau ar gyfer y datganiadau ariannol gan gynnwys crynodeb o'r polisïau cyfrifyddu arwyddocaol. Y fframwaith adrodd ariannol a weithredwyd wrth eu paratoi yw'r gyfraith berthnasol a Safonau Cyfrifo'r Deyrnas Unedig gan gynnwys Safon Adrodd Ariannol 102 'Y Safon Adrodd Ariannol yn y DU a Gweriniaeth Iwerddon'. (Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig).

Yn ein barn ni, mae'r Datganiad Ariannol:

- yn rhoi darlun cywir a theg o sefyllfa'r Awdurdod ac S4C ar 31 Mawrth 2018, ac o golled yr Awdurdod ar gyfer y flwyddyn a ddaeth i ben ar yr adeg honno;
- wedi cael ei baratoi'n gywir yn unol ag Arfer Cyfrifyddu a Dderbynnir yn Gyffredinol yn y Deyrnas Unedig; ac
- wedi cael ei baratoi yn unol â gofynion Deddf Darlledu 1990 (fel yr addaswyd) a Chyfarwyddyd yr Ysgrifennydd Gwladol ar Gyfrifon.

Sail ar gyfer barn

Cynhaliwyd ein harchwiliad yn unol â'r Safonau Rhyngwladol ar Archwilio (DU) (ISAs DU) a chyfreithiau perthnasol. Mae ein cyfrifoldebau o dan y safonau hyn yn cael eu disgrifio'n bellach yn y rhan Cyfrifoldebau'r Archwilwyr ar gyfer archwilio yn yr adran datganiadau ariannol yn ein hadroddiad. Rydym yn annibynnol o'r Awdurdod ac S4C yn unol â gofynion moesegol sy'n berthnasol i'n harchwiliad o ddatganiadau ariannol o fewn y DU gan gynnwys Safonau Moesegol (FRC) ac rydym wedi cyflawni ein cyfrifoldebau moesegol eraill yn unol â'r gofynion hyn. Credwn fod y dystiolaeth archwilio yr ydym wedi derbyn yn ddigonol ac yn berthnasol i ddarparu sail ar gyfer ein barn.

I bwy yr ydym yn adrodd

Caiff yr adroddiad hwn ei gyflwyno i aelodau'r Awdurdod yn unig, fel corff, yn unol â pharagraff 13 (2) Atodlen 6 Deddf Darlledu 1990 (fel yr addaswyd). Cynhaliwyd ein gwaith archwilio er mwyn i ni allu datgan i aelodau'r Awdurdod ynghylch y materion hynny y mae gofyn i ni ddatgan yn eu cylch mewn adroddiad archwilwyr, ac nid am unrhyw ddiben arall. I'r graddau llawn a ganiateir gan y gyfraith, nid ydym yn derbyn nac yn cymryd cyfrifoldeb dros unrhyw un ac eithrio'r Awdurdod ac aelodau'r Awdurdod fel corff, am ein gwaith archwilio, ar gyfer yr adroddiad hwn, neu am y safbwyntiau a ffurfiwyd gennym.

Casgliad sy'n ymwneud â chwmni gweithredol

Nid oes gennym unrhywbeth i'w ddatgan mewn perthynas â'r materion canlynol mae'r ISAs DU yn gofyn i ni adrodd yn ôl ble:

- nad yw'n briodol i'r Awdurdod wneud defnydd o gyfrifo ar sail cwmni gweithredol wrth baratoi'r datganiadau ariannol; neu
- nad yw aelodau'r Awdurdod wedi datgelu unrhyw ansicrwydd materol a noder yn y datganiadau a all roi amheuaeth sylweddol ar allu'r Awdurdod a S4C i barhau i weithredu fel cwmni gweithredol ar sail cyfrifo am gyfnod o leiaf deuddeng mis o'r dyddiad y cyhoeddir y datganiadau ariannol.

Gwybodaeth ychwanegol

Mae aelodau'r Awdurdod yn gyfrifol am y wybodaeth arall. Mae'r wybodaeth arall yn cynnwys y wybodaeth a gynhwysir yn yr Adroddiad Blynyddol ar wahân i'r datganiadau ariannol ac adroddiad yr archwilwyr. Nid yw ein barn ar y datganiadau ariannol yn cynnwys y wybodaeth arall ac, gan eithrio'r graddau a nodir yn glir fel arall yn yr adroddiad, nid ydym yn mynegi unrhyw gasgliad o sicrwydd ar sail hynny.

Mewn cysylltiad â'n harchwiliad o'r datganiadau ariannol, ein cyfrifoldeb ni yw darllen y wybodaeth arall ac, wrth wneud hynny, ystyried os yw'r wybodaeth arall yn sylweddol anghyson â'r datganiadau ariannol neu os yw'r wybodaeth a gafwyd yn yr archwiliad neu fel arall yn ymddangos yn gamarweiniol. Os fyddwn yn nodi anghysonderau materol neu gamddatganiadau materol o'r fath, mae'n ofynnol i ni benderfynu os oes unrhyw gamddatganiadau materol yn y datganiadau ariannol neu gamddatganiadau materol yn y wybodaeth arall. Os, ar sail y gwaith a berfformiwyd gennym, rydym yn dod i'r casgliad fod camddatganiadau perthnasol yn y wybodaeth arall yma, mae'n ofynnol i ni adrodd hynny.

Nid oes gennym unrhywbeth i'w adrodd ar hyn.

Barn am faterion arall a ragnodir gan Ddeddf Cwmniau 2006

Yn ein barn ni, yn seiliedig ar y gwaith a gyflawnwyd yn ystod yr archwiliad:

- mae'r wybodaeth a nodir yn yr Adroddiad Blynyddol ar gyfer y flwyddyn ariannol y caiff y Datganiadau Ariannol eu paratoi ar ei chyfer, yn gyson â'r Datganiad Ariannol; a
- mae'r Adroddiad Blynyddol wedi ei baratoi yn unol â'r gofynion cyfreithiol perthnasol.

Materion y mae'n ofynnol i ni gyflwyno adroddiad o dan Ddeddf Darlledu 1990 (fel y'i diwygiwyd)

Yn unol â'r wybodaeth a dealltwriaeth o amgylchedd yr Awdurdod ac S4C a gafwyd yn ystod yr archwiliad, nid ydym wedi canfod camddatganiadau materol yn yr Adroddiad Blynyddol.

Materion y mae gofyn i ni adrodd yn eu cylch drwy eithriad

Nid oes gennym unrhyw beth i'w adrodd ynghylch y materion canlynol, y mae Deddf Darlledu 1990 (fel yr addaswyd) yn mynnu ein bod yn adrodd i chi, os yn ein barn ni:

- nid oes cofnodion cyfrifyddu digonol wedi cael eu cadw, neu ni chafwyd ffurflenni sy'n ddigonol ar gyfer ein harchwiliad gan ganghennau nad ydym wedi ymweld â nhw; neu
- nid yw Datganiad Ariannol yr Awdurdod yn cyd-fynd gyda'r ffurflenni a'r cofnodion cyfrifyddu; neu
- nid yw datgeliadau penodol ynghylch tâl aelodau a nodir gan y gyfraith wedi cael eu gwneud; neu
- nid ydym wedi cael yr holl wybodaeth a'r esboniadau y mae angen i ni eu cael ar gyfer ein harchwiliad.

Independent Auditor's report to the Members of the S4C Authority

Opinion

We have audited the Statement of Accounts of S4C for the year ended 31 March 2018 which comprise the consolidated statement of comprehensive income, the consolidated and S4C balance sheets, the consolidated and S4C statement of changes in equity, the consolidated cash flow statement and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies. The financial reporting framework that has been applied in their preparation is applicable law and United Kingdom Accounting Standards, including Financial Reporting Standard 102 'The Financial Reporting Standard applicable in the UK and Republic of Ireland' (United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice).

In our opinion, the Statement of Accounts:

- give a true and fair view of the state of the Authority's and S4C's affairs as at 31 March 2018 and of the Authority's loss for the year then ended;
- have been properly prepared in accordance with United Kingdom Generally Accepted Accounting Practice; and
- have been prepared in accordance with the requirements of the Broadcasting Act 1990 (as amended) and the Secretary of State's Account Direction.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (UK) (ISAs (UK)) and applicable law. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the audit of the financial statements section of our report. We are independent of the Authority and S4C in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in the UK, including the FRC's Ethical Standard, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Who we are reporting to

This report is made solely to the Authority's members, as a body, in accordance with paragraph 13 (2) of Schedule 6 of the Broadcasting Act 1990 (as amended). Our audit work has been undertaken so that we might state to the Authority's members those matters we are required to state to them in an auditor's report and for no other purpose. To the fullest extent permitted by law, we do not accept or assume responsibility to anyone other than the Authority and the Authority's members as a body, for our audit work, for this report, or for the opinions we have formed.

Conclusions relating to going concern

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the ISAs (UK) require us to report to you where:

- the Authority's use of the going concern basis of accounting in the preparation of the financial statements is not appropriate; or
- the Authority members have not disclosed in the financial statements any identified material uncertainties that may cast significant doubt about the Authority's and S4C's ability to continue to adopt the going concern basis of accounting for a period of at least twelve months from the date when the financial statements are authorised for issue.

Other information

The Authority members are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the annual report, other than the financial statements and our auditor's report thereon. Our opinion on the financial statements does not cover the other information and, except to the extent otherwise explicitly stated in our report, we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If we identify such material inconsistencies or apparent material misstatements, we are required to determine whether there is a material misstatement in the financial statements or a material misstatement of the other information. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact.

We have nothing to report in this regard.

Opinions on other matters prescribed by the Companies Act 2006

In our opinion, based on the work undertaken in the course of the audit:

- the information given in the Annual Report for the financial year for which the financial statements are prepared is consistent with the financial statements; and
- the Annual Report has been prepared in accordance with applicable legal requirements.

Matters on which we are required to report under the Broadcasting Act 1990 (as amended)

In the light of the knowledge and understanding of the Authority's and S4C's environment obtained in the course of the audit, we have not identified material misstatements in the Annual Report.

Matters on which we are required to report by exception

We have nothing to report in respect of the following matters in relation to which the Broadcasting Act 1990 (as amended) requires us to report to you if, in our opinion:

- adequate accounting records have not been kept, or returns adequate for our audit have not been received from branches not visited by us; or
- the Statement of Accounts of the Authority is not in agreement with the accounting records and returns; or
- certain disclosures of members' remuneration specified by law are not made; or
- we have not received all the information and explanations we require for our audit.

Cyfrifoldebau Aelodau'r Awdurdod dros y Datganiadau Ariannol

Fel yr esboniwyd yn llawn yn y Datganiad o Gyfrifoldebau a nodir ar dudalennau 124 i 125, mae aelodau'r Awdurdod yn gyfrifol am baratoi unrhyw ddatganiadau ariannol ac am fod yn fodlon fod y datganiadau yn rhoi darlun cywir a theg ac fod rheolaeth mewnol o'r fath mae aelodau'r Awdurdod yn penderfynu sy'n angenrheidiol i alluogi paratoi'r datganiadau ariannol sydd ddim yn cynnwys unrhyw gamddatganiadau perthnasol boed hynny o ganlyniad i dwyll neu wall.

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol, mae aelodau'r Awdurdod yn gyfrifol am asesu gallu'r Awdurdod ag S4C i barhau fel cwmni gweithredol, drwy ddatgan, lle bo'n gymwys, ar faterion sy'n ymwneud â chwmni gweithredol ar sail cyfrifo oni bai fod aelodau'r Awdurdod naill ai'n bwriadu diddymu S4C neu roi'r gorau i weithredu, neu nad oes ganddynt unrhyw ddewis realistig ond i wneud hynny.

Cyfrifoldebau'r Archwilwyr ar gyfer archwiliad o'r datganiadau ariannol

Ein hamcan yw cael sicrwydd rhesymol ar sail os yw'r datganiadau ariannol yn eu cyfanrwydd yn rhydd o gamddatganiadau materol, boed hynny o ganlyniad i dwyll neu wall, ac i gyflwyno adroddiad archwilwyr yn cynnwys ein barn. Mae sicrwydd rhesymol yn lefel uchel o sicrwydd, ond nid yw yn sicrwydd fod archwiliad a gynhaliwyd yn unol â'r ISAs (DU) bob tro yn datgelu camddatganiad materol ble fodolir. Gall camddatganiadau godi o ganlyniad i dwyll neu wall ac fe'i hystyrir yn faterol os allent, yn unigol neu gyda'i gilydd, ddylanwadu'n rhesymol ar benderfyniadau ariannol a gymerir gan y defnyddwyr ar sail y datganiadau ariannol hyn.

Darperir disgrifiad o ein cyfrifoldebau am archwiliad o'r datganiadau ariannol ar wefan Y Cyngor Adrodd Ariannol sef www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. Mae'r disgrifiad hwn yn ffurfio rhan o adroddiad yr archwilwyr.

Rhian Owen

Archwiliwr Statudol Uwch
dros ac ar ran Grant Thornton UK LLP
Archwiliwr Statudol, Cyfrifwyr Siartredig
Caerdydd
16 Gorffennaf 2018

Responsibilities of Authority members for the Statement of Accounts

As explained more fully in the Statement of Responsibilities set out on pages 124 to 125, the Authority members are responsible for the preparation of the financial statements and for being satisfied that they give a true and fair view, and for such internal control as the Authority members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the Authority members are responsible for assessing the Authority's and S4C's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the Authority members either intend to liquidate S4C or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Auditor's responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs (UK) will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

A further description of our responsibilities for the audit of the financial statements is located on the Financial Reporting Council's website at: www.frc.org.uk/auditorsresponsibilities. This description forms part of our auditor's report.

Rhian Owen

Senior Statutory Auditor
for and on behalf of Grant Thornton UK LLP
Statutory Auditor, Chartered Accountant
Cardiff
16 July 2018

Mae'r Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr, y Mantolenni, y Datganiadau o Newidiadau Mewn Ecwiti a'r Datganiad Llif Arian Cyfun yn dangos canlyniadau a pherfformiad S4C yn ogystal â'i grŵp masnachol o gwmnïau. O fewn y Datganiad Ariannol Cyfun hwn, cyfeirir at Gronfa'r Gwasanaethau Cyhoeddus fel S4C ac at gyfanswm y gwasanaeth cyhoeddus a'r gweithgareddau masnachol fel yr Awdurdod. Cyfeirir at yr asedau nad ydynt yng Nghronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus fel y Gronfa Gyffredinol.

Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr

am y flwyddyn a derfynodd 31 Mawrth 2018

	Nodyn	2017/18	2016/17
		£000	£000
Incwm Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus a Throsiant y Gronfa Gyffredinol	3	83,830	83,663
Trosiant yr Awdurdod		83,830	83,663
Costau'r gwasanaeth rhaglenni		(75,299)	(74,874)
Costau darlledu a dosbarthu		(3,216)	(3,247)
Costau uniongyrchol eraill		(1,573)	(1,253)
Elw gros		3,742	4,289
Costau gweithredu a gweinyddu	4	(4,154)	(4,148)
(Colled)/elw gweithredol	4	(412)	141
Eitemau eithriadol	5	(4,019)	-
		(4,431)	141
(Colled)/cynnydd ar fuddsoddiad		(108)	1,961
Incwm buddsoddiad		383	1,135
Cyfran o elw cyd-fenter		3	2
Llog net	7	88	43
(Colled)/elw ar weithgareddau cyffredin cyn trethiant		(4,065)	3,282
Trethiant ar (colled)/elw ar weithgareddau cyffredin	8	-	-
(Colled)/elw ar ôl trethiant		(4,065)	3,282
Symudiad yn elfen anadferadwy'r gwarged pensiwn		(1,700)	(3,600)
Enillion actiwaraid ar asedau a rhwymedigaethau'r cynllun pensiwn		800	2,700
Colled cynhwysfawr arall		(900)	(900)
Cyfanswm (colled)/incwm cynhwysfawr am y flwyddyn		(4,965)	2,382
Trosglwyddiad i Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	17	(220)	(1,169)
Cadwyd yn y Gronfa Gyffredinol	17	(5,185)	1,213

Cymeradwywyd y Datganiad Ariannol gan yr Awdurdod ar 16 Gorffennaf 2018. Mae'r nodiadau ar dudalennau 140 i 175 yn ffurfio rhan o'r Datganiad Ariannol.

The Consolidated Statement of Comprehensive Income, Balance Sheets, Statements of Changes in Equity and the Consolidated Cashflow Statement show the results and performance of both S4C and its commercial group of companies. Within this consolidated Statement of Accounts, the Public Service Fund is referred to as S4C and the total of both public service and commercial activities is referred to as the Authority. The assets of the Authority that are not comprised in the Public Service Fund are referred to as the General Fund.

Consolidated Statement of Comprehensive Income

for the year ended 31 March 2018

	Note	2017/18	2016/17
		£000	£000
Public Service Fund Income and General Fund Turnover	3	83,830	83,663
Turnover of the Authority		83,830	83,663
Cost of programme service		(75,299)	(74,874)
Transmission and distribution costs		(3,216)	(3,247)
Other direct costs		(1,573)	(1,253)
Gross profit		3,742	4,289
Operational and administrative costs	4	(4,154)	(4,148)
Operating (loss)/profit	4	(412)	141
Exceptional items	5	(4,019)	-
		(4,431)	141
(Loss)/gain on investment		(108)	1,961
Investment income		383	1,135
Share of profit of joint venture		3	2
Net interest	7	88	43
(Loss)/profit on ordinary activities before taxation		(4,065)	3,282
Taxation on (loss)/profit on ordinary activities	8	-	-
(Loss)/profit after taxation		(4,065)	3,282
Movement in irrecoverable element of pension surplus		(1,700)	(3,600)
Actuarial gain on the pension scheme assets and liabilities		800	2,700
Other comprehensive loss		(900)	(900)
Total comprehensive (loss)/income for the year		(4,965)	2,382
Transfer to the Public Service Fund	17	(220)	(1,169)
Retained in the General Fund	17	(5,185)	1,213

The Statement of Accounts was approved by the Authority on 16 July 2018. The notes on pages 140 to 175 form part of the Statement of Accounts.

Mantolen Gyfun

ar 31 Mawrth 2018

	Nodyn	Ar 31/03/18		Ar 31/03/17	
		£000	£000	£000	£000
Asedau Sefydlog					
Asedau diriaethol	10	3,490		3,512	
Asedau anniriaethol	11	-		630	
Buddsoddiadau	12	546		1,084	
Buddsoddiad mewn cyd-fenter	12	(33)		64	
			4,003		5,290
Asedau Cyfredol					
Stoc	13	10,785		10,605	
Dyledwyr - symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	14	2,738		3,299	
Dyledwyr - symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	14	300		607	
Buddsoddiadau	15	14,925		15,789	
Arian yn y banc ac mewn llaw		8,886		11,703	
			37,634		42,003
Credydwyr - symiau i'w talu o fewn blwyddyn	16	(7,718)		(8,957)	
Credydwyr - symiau i'w talu ar ôl mwy na blwyddyn	16	(548)		-	
Asedau Cyfredol Net			29,368		33,046
Ased Pensiwn	23	-		-	
Asedau Net			33,371		38,336
Cronfeydd					
Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	17	16,571		16,351	
Cronfa Gyffredinol	17	16,800		21,985	
Cyfanswm Cronfeydd			33,371		38,336

Cymeradwywyd y Datganiad Ariannol gan yr Awdurdod ar 16 Gorffennaf 2018.

Huw Jones Cadeirydd
Owen Evans Prif Weithredwr

Mae'r nodiadau ar dudalennau 140 i 175 yn ffurfio rhan o'r Datganiad Ariannol.

Consolidated Balance Sheet

at 31 March 2018

	Note	At 31/03/18		At 31/03/17	
		£000	£000	£000	£000
Fixed Assets					
Tangible assets	10	3,490		3,512	
Intangible assets	11	-		630	
Investments	12	546		1,084	
Investment in joint venture	12	(33)		64	
			4,003		5,290
Current Assets					
Stock	13	10,785		10,605	
Debtors - amounts falling due within one year	14	2,738		3,299	
Debtors - amounts falling due after more than one year	14	300		607	
Investments	15	14,925		15,789	
Cash at bank and in hand		8,886		11,703	
			37,634		42,003
Creditors - amounts falling due within one year	16	(7,718)		(8,957)	
Creditors - amounts falling due after more than one year	16	(548)		-	
Net Current Assets			29,368		33,046
Pension Asset	23	-		-	
Net Assets			33,371		38,336
Reserves					
Public Service Fund	17	16,571		16,351	
General Fund	17	16,800		21,985	
Total Reserves			33,371		38,336

The Statement of Accounts was approved by the Authority on 16 July 2018.

Huw Jones Chairman
Owen Evans Chief Executive

The notes on pages 140 to 175 form part of the Statement of Accounts.

Mantolen S4C

ar 31 Mawrth 2018

	Nodyn	Ar 31/03/18		Ar 31/03/17	
		£000	£000	£000	£000
Asedau Sefydlog					
Asedau diriaethol	10	3,490		3,512	
Buddsoddiadau	12	-		-	
			3,490		3,512
Asedau Cyfredol					
Stoc	13	10,785		10,605	
Dyledwyr - symiau sy'n ddyledus o fewn blwyddyn	14	4,091		5,092	
Dyledwyr - symiau sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn	14	288		-	
Arian yn y banc ac mewn llaw		5,601		5,623	
			20,765		21,320
Credydwyr - symiau i'w talu o fewn blwyddyn	16	(7,136)		(8,481)	
Credydwyr - symiau i'w talu ar ôl mwy na blwyddyn	16	(548)		-	
Asedau Cyfredol Net			13,081		12,839
Ased Pensiwn	23	-		-	
Asedau Net			16,571		16,351
Cronfeydd					
Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	17	16,571		16,351	
Cronfa Gyffredinol	17	-		-	
Cyfanswm Cronfeydd			16,571		16,351

Cymeradwywyd y Datganiad Ariannol gan yr Awdurdod ar 16 Gorffennaf 2018.

Huw Jones Cadeirydd
Owen Evans Prif Weithredwr

Mae'r nodiadau ar dudalennau 140 i 175 yn ffurfio rhan o'r Datganiad Ariannol.

S4C Balance Sheet

at 31 March 2018

	Note	At 31/03/18		At 31/03/17	
		£000	£000	£000	£000
Fixed Assets					
Tangible assets	10	3,490		3,512	
Investments	12	-		-	
			3,490		3,512
Current Assets					
Stock	13	10,785		10,605	
Debtors - amounts falling due within one year	14	4,091		5,092	
Debtors - amounts falling due after more than one year	14	288		-	
Cash at bank and in hand		5,601		5,623	
			20,765		21,320
Creditors - amounts falling due within one year	16	(7,136)		(8,481)	
Creditors - amounts falling due after more than one year	16	(548)		-	
Net Current Assets			13,081		12,839
Pension Asset	23	-		-	
Net Assets			16,571		16,351
Reserves					
Public Service Fund	17	16,571		16,351	
General Fund	17	-		-	
Total Reserves			16,571		16,351

The Statement of Accounts was approved by the Authority on 16 July 2018.

Huw Jones Chairman
Owen Evans Chief Executive

The notes on pages 140 to 175 form part of the Statement of Accounts.

Datganiad Cyfun o Newidiadau mewn Ecwiti ar 31 Mawrth 2018

Awdurdod	Enillion a gadwyd	Cyfanswm ecwiti
	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2017	38,336	38,336
Colled am y flwyddyn	(4,065)	(4,065)
Colled cynhwysfawr arall am y flwyddyn	(900)	(900)
Cyfanswm colled cynhwysfawr am y flwyddyn	(4,965)	(4,965)
Ar 31 Mawrth 2018	33,371	33,371

Datganiad Cyfun o Newidiadau mewn Ecwiti ar 31 Mawrth 2017

Awdurdod	Enillion a gadwyd	Cyfanswm ecwiti
	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2016	35,954	35,954
Elw am y flwyddyn	3,282	3,282
Colled cynhwysfawr arall am y flwyddyn	(900)	(900)
Cyfanswm incwm cynhwysfawr am y flwyddyn	2,382	2,382
Ar 31 Mawrth 2017	38,336	38,336

Datganiad S4C o Newidiadau mewn Ecwiti ar 31 Mawrth 2018

S4C	Enillion a gadwyd	Cyfanswm ecwiti
	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2017	16,351	16,351
Elw am y flwyddyn	1,120	1,120
Colled cynhwysfawr arall am y flwyddyn	(900)	(900)
Cyfanswm incwm cynhwysfawr am y flwyddyn	220	220
Ar 31 Mawrth 2018	16,571	16,571

Datganiad S4C o Newidiadau mewn Ecwiti ar 31 Mawrth 2017

S4C	Enillion a gadwyd	Cyfanswm ecwiti
	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2016	15,182	15,182
Elw am y flwyddyn	2,069	2,069
Colled cynhwysfawr arall am y flwyddyn	(900)	(900)
Cyfanswm incwm cynhwysfawr am y flwyddyn	1,169	1,169
Ar 31 Mawrth 2017	16,351	16,351

Consolidated Statement of Changes in Equity at 31 March 2018

Authority	Retained earnings	Total equity
	£000	£000
At 1 April 2017	38,336	38,336
Loss for the year	(4,065)	(4,065)
Other comprehensive loss for the year	(900)	(900)
Total comprehensive loss for the year	(4,965)	(4,965)
At 31 March 2018	33,371	33,371

Consolidated Statement of Changes in Equity at 31 March 2017

Authority	Retained earnings	Total equity
	£000	£000
At 1 April 2016	35,954	35,954
Profit for the year	3,282	3,282
Other comprehensive loss for the year	(900)	(900)
Total comprehensive income for the year	2,382	2,382
At 31 March 2017	38,336	38,336

S4C Statement of Changes in Equity at 31 March 2018

S4C	Retained earnings	Total equity
	£000	£000
At 1 April 2017	16,351	16,351
Profit for the year	1,120	1,120
Other comprehensive loss for the year	(900)	(900)
Total comprehensive income for the year	220	220
At 31 March 2018	16,571	16,571

S4C Statement of Changes in Equity at 31 March 2017

S4C	Retained earnings	Total equity
	£000	£000
At 1 April 2016	15,182	15,182
Profit for the year	2,069	2,069
Other comprehensive loss for the year	(900)	(900)
Total comprehensive income for the year	1,169	1,169
At 31 March 2017	16,351	16,351

Datganiad Llif Arian Cyfun

am y flwyddyn a derfynodd 31 Mawrth 2018

Mae'r llif arian net o'r gweithgareddau gweithredu yn dangos yr arian a gynhyrchwyd gan weithgareddau craidd cyn buddsoddi, ariannu a symudiadau phensiwn.

	2017/18	2016/17
	£000	£000
(Colled)/elw am y flwyddyn ariannol	(4,065)	3,282
Llog net	(88)	(43)
Cyfran o elw cyd-fenter	(3)	(2)
Incwm buddsoddiad	(383)	(1,135)
Colled/(cynnydd) na wireddwyd mewn buddsoddiadau	108	(1,961)
Eitemau eithriadol	4,019	-
Dibrisiant ac amorteiddio	521	445
(Cynnydd)/lleihad mewn stoc	(180)	1,565
Lleihad mewn dyledwyr	336	540
Lleihad mewn credydwyr	(2,160)	(792)
Lleihad mewn buddsoddiadau	576	3,207
(Allanlif)/mewnlif net ariannol o weithgareddau gweithredol	(1,319)	5,106
Enillion ar fuddsoddiadau a chostau benthyciadau		
Incwm buddsoddiadau	383	1,082
Llog a dderbyniwyd	88	43
Benthyciadau a roddwyd	(2,102)	(607)
Benthyciadau a dderbyniwyd	548	-
(Allanlif)/mewnlif ariannol net o enillion ar fuddsoddiadau a chostau benthyciadau	(1,083)	518
Trethiant	-	-
Pryniant cyfalafol a buddsoddiadau ariannol		
Pryniant asedau sefydlog diriaethol	(415)	(369)
Allanlif ariannol net o bryniant cyfalafol a buddsoddiadau ariannol	(415)	(369)
(Lleihad)/cynnydd mewn arian	(2,817)	5,255
(Colled)/cynnydd na wireddwyd mewn buddsoddiad	(108)	1,961
Costau rheoli	(88)	(95)
Arian parod a dynnwyd o'r gronfa fuddsoddi	-	(4,000)
Cynnydd ar fuddsoddiad	-	632
Symudiadau o fewn cronfeydd net	(3,013)	3,753
Cronfeydd net ar 1 Ebrill 2017	26,723	22,970
Cronfeydd net ar 31 Mawrth 2018	23,710	26,723

Consolidated Cash Flow Statement

for the year ended 31 March 2018

Net cash flow from operating activities shows the cash generated from core activities before investment, financing and pension movements.

	2017/18	2016/17
	£000	£000
(Loss)/profit for the financial year	(4,065)	3,282
Net interest	(88)	(43)
Share of profit of joint venture	(3)	(2)
Investment income	(383)	(1,135)
Unrealised loss/(gain) on investment	108	(1,961)
Exceptional items	4,019	-
Depreciation and amortisation	521	445
(Increase)/decrease in stock	(180)	1,565
Decrease in debtors	336	540
Decrease in creditors	(2,160)	(792)
Decrease in investments	576	3,207
Net cash (outflow)/inflow from operating activities	(1,319)	5,106
Returns on investments and servicing of finance		
Investment income	383	1,082
Interest received	88	43
Loans issued	(2,102)	(607)
Loans received	548	-
Net cash (outflow)/inflow from returns on investments and servicing of finance	(1,083)	518
Taxation	-	-
Capital expenditure and financial investments		
Purchase of tangible fixed assets	(415)	(369)
Net cash outflow from capital expenditure and financial investment	(415)	(369)
(Decrease)/increase in cash	(2,817)	5,255
Unrealised (loss)/gain in investment	(108)	1,961
Management charges	(88)	(95)
Cash withdrawn from investment fund	-	(4,000)
Realised gain from investment	-	632
Movement in net funds	(3,013)	3,753
Net funds at 1 April 2017	26,723	22,970
Net funds at 31 March 2018	23,710	26,723

Nodiadau i'r Cyfrifon

am y flwyddyn a derfynodd 31 Mawrth 2018

1. Polisiâu Cyfrifo

Gwelir isod brif bolisiau cyfrifo'r Awdurdod. O fewn y Datganiad Ariannol cyfun, cyfeirir at Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus fel S4C ac at gyfanswm y gwasanaeth cyhoeddus a gweithgareddau masnachol fel yr Awdurdod. Cyfeirir at asedau yr Awdurdod nad ydynt yng Nghronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus fel y Gronfa Gyffredinol.

(a) Sail paratoi'r Datganiad o Gyfrifon

Paratowyd y datganiadau ariannol o dan y confensiwn costau hanesyddol yn unol â pharagraff 12 (1) Atodlen 6 Deddf Darlledu 1990 (fel yr addaswyd), y Cyfarwyddyd Cyfrifon a ryddhawyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, Cyfryngau a Chwaraeon, ac yn unol â Safon Adrodd Ariannol 102, sef y Safon Adrodd Ariannol (FRS) sy'n gymwys yn y Deyrnas Unedig a Gweriniaeth Iwerddon.

Mae paratoi datganiadau ariannol yn unol â FRS 102 yn mynnu defnyddio amcangyfrifon cyfrifyddu critigol penodol. Mae hefyd yn mynnu bod rheolwyr yn arfer eu barn wrth gymhwyso polisiâu cyfrifyddu'r Awdurdod (gweler nodyn 2).

Mae'r prif bolisiau cyfrifyddu canlynol wedi'u cymhwyso:

(b) Sail cyfuno

Mae'r Datganiad Ariannol cyfun yn ymgorffori rhai S4C a'i his-ymgymeriadau (gweler nodyn 12) a luniwyd hyd at 31 Mawrth 2018. Caiff elw neu golledion ar drafodion grŵp eu dileu'n llawn. Pan gaiff is-gwmni ei brynu, caiff holl asedau a rhwymedigaethau'r is-gwmni sy'n bodoli ar ddyddiad ei brynu eu cofnodi yn ôl eu gwerthoedd teg gan adlewyrchu eu cyflwr ar y dyddiad hwnnw.

(c) Incwm

Cynhwysir incwm o'r BBC a'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, Cyfryngau a Chwaraeon yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr pan y'i derbynir.

Mae incwm arall, sydd yn cynnwys incwm o werthu amser hysbysebu, hawliau mewn rhaglenni teledu, nawdd, marsiandïo, cyhoeddi, a gweithgareddau buddsoddi yn cael ei gydnabod yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr ar sail gronno.

(ch) Costau rhaglenni

Caiff costau rhaglenni'r gwasanaeth cyhoeddus sydd wedi'u comisiynu eu dileu'n llwyr ar y darllediad cyntaf neu pan ddaw yn glir na fydd darllediad.

(d) Stoc rhaglenni a stoc arall

Mae costau uniongyrchol a gyfwr wrth gomisiynu neu brynu rhaglenni i'r gwasanaeth cyhoeddus sydd heb eu darlledu yn ymddangos fel stoc, ar ôl darparu ar gyfer gwariant ar ddeunydd nad yw'n debygol o gael ei ddarlledu. Am gyfres o raglenni, mae'r dosraniad stoc rhwng rhaglenni a orffennwyd ond heb eu darlledu a rhaglenni ar ganol eu cynhyrchu wedi ei seilio ar gyfanswm y gost hyd yn hyn ynghyd â chost gytundebol pob pennod a gwblhawyd.

Diffinnir cost uniongyrchol fel taliadau a wnaed neu sy'n ddyledus i gwmnïau cynhyrchu neu gyflenwyr rhaglenni.

(dd) Incwm a dderbyniwyd cyn y gwariant perthnasol

Oherwydd y polisiâu uchod, derbyniwyd incwm o'r BBC a'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, Cyfryngau a Chwaraeon cyn cynnwys yr holl gostau yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr. Ar ddyddiad y fantolen, trosglwyddir unrhyw incwm a dderbynnir ymlaen llaw i Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus. Pan mae costau perthynol yn codi, trosglwyddir symiau cyfatebol o incwm perthnasol o Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus i'r Datganiad o Incwm Cynhwysfawr. Mae'r Datganiad o Incwm Cynhwysfawr felly yn cynnwys trosglwyddiad net i Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus, neu oddi wrtho, yn adlewyrchu'r trosglwyddiadau hyn.

(e) Buddsoddiadau mewn cyd-fentrau

Mae buddsoddiadau mewn cyd-fentrau yn cael eu cydnabod yn y lle cyntaf yn y datganiad cyfun o'r sefyllfa ariannol ar bris y trafodiad a'u addasu ar ôl hynny i adlewyrchu cyfran y grŵp o'r gyfanswm incwm cynhwysfawr ac ecwiti'r gyd-fenter, llai unrhyw leihad yn eu gwerth.

(f) Dyledwyr

Mae dyledwyr tymor byr a hir dymor yn cael eu mesur ar bris y trafodiad, llai unrhyw leihad yn eu gwerth. Mae benthyciadau a dderbyniwyd yn cael eu mesur yn y lle cyntaf ar werth teg, heb gynnwys costau trafodion, a chânt eu mesur ar ôl hynny ar gost wedi'i hamorteiddio gan ddefnyddio'r dull llog gweithredol, llai unrhyw leihad mewn gwerth.

(ff) Arian parod a symiau cyfwerth ag arian parod

Mae arian parod yn arian mewn llaw a blaendaliadau a gadwyd sefydliadau ariannol sy'n ad-daladwy heb gost ar rybudd o ddim mwy na 24 awr. Mae cyfatebol i arian parod yn fuddsoddiadau hynod o hylif sy'n aeddfedu mewn dim mwy na thri mis o'r dyddiad caffael a gellir eu trosi'n hwylys i symiau hysbys o arian parod gyda risg ansylweddol o newid mewn gwerth.

(g) Offerynnau ariannol

Bydd y Awdurdod ond yn ymrwmo i drafodion offerynnau ariannol sylfaenol sy'n arwain at gydnabod asedau a rhwymedigaethau ariannol fel masnach a chyfrifon eraill sy'n dderbyniadwy a thaladwy, benthyciadau gan fanciau a thrydydd partïon eraill, benthyciadau i bartïon cysylltiedig a buddsoddiadau mewn cyfranddaliadau cyffredin di-roddadwy.

Caiff offerynnau dyled (heblaw am y rheiny sy'n ad-daladwy neu'n dderbyniadwy yn gyfan gwbl o fewn un flwyddyn), gan gynnwys benthyciadau a chyfrifon eraill sy'n dderbyniadwy a thaladwy, eu mesur yn y lle cyntaf ar werth presennol llifoedd arian parod y dyfodol ac ar ôl hynny ar gost wedi'i hamorteiddio gan ddefnyddio'r dull llog gweithredol. Mae offerynnau dyled sy'n daladwy neu'n dderbyniadwy o fewn un flwyddyn, yn nodweddiadol symiau masnach sy'n daladwy neu'n dderbyniadwy, yn cael eu mesur, yn y lle cyntaf ac ar ôl hynny, ar swm na ddisgowntiwyd yr arian parod neu ystyriaeth arall, a ddisgwylir ei dalu neu ei dderbyn. Fodd bynnag, os yw trefniadau offeryn tymor byr yn gyfystyr â thrafodiad ariannu, fel talu dyled masnach a ohiriwyd y tu hwnt i delerau busnes arferol neu ariannwyd ar gyfradd llog nad yw ar raddfa'r farchnad neu yn achos benthyciad tymor byr yn gyfan gwbl nad yw ar raddfa'r farchnad, mae'r ased neu atebolrwydd ariannol yn cael ei fesur, yn y lle cyntaf, ar werth presennol llifoedd arian parod y dyfodol wedi'u disgowntio ar raddfa llog y farchnad ar gyfer offeryn dyled tebyg ac ar ôl hynny ar gost wedi'i hamorteiddio.

Notes to the Accounts

for the year ended 31 March 2018

1. Accounting Policies

The principal accounting policies of the Authority are set out below. Within this consolidated Statement of Accounts, the Public Service Fund is referred to as S4C and the total of both public service and commercial activities is referred to as the Authority. The assets of the Authority that are not comprised in the Public Service Fund are referred to as the General Fund.

(a) Basis of preparation of Statement of Accounts

The financial statements have been prepared under the historical cost convention in compliance with paragraph 12 (1) of Schedule 6 to the Broadcasting Act 1990 (as amended), the Accounts Direction issued by the Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport, and in accordance with Financial Reporting Standard 102, the Financial Reporting Standard applicable in the United Kingdom and the Republic of Ireland.

The preparation of financial statements in compliance with FRS 102 requires the use of certain critical accounting estimates. It also requires management to exercise judgment in applying the Authority's accounting policies (see note 2).

The following principal accounting policies have been applied:

(b) Basis of consolidation

The consolidated Statement of Accounts incorporate those of S4C and of its subsidiary undertakings (see note 12) drawn up to 31 March 2018. Profits or losses on intra - group transactions are eliminated in full. On acquisition of a subsidiary, all of the subsidiary's assets and liabilities which exist at the date of acquisition are recorded at their fair values reflecting their condition at that date.

(c) Income

Income from the BBC and the Department for Digital, Culture, Media and Sport is credited to the Statement of Comprehensive Income when it is received.

Other income, which includes income from sales of airtime, rights in television programmes, sponsorship, merchandising, publishing and investment activities, is recognised in the Statement of Comprehensive Income on an accruals basis.

(d) Cost of programmes

The cost of commissioned public service programmes is wholly written off on first transmission or as soon as it becomes apparent that no transmission will result.

(e) Programme and other stocks

Direct costs incurred in the commissioning or purchase of public service programmes as yet untransmitted are carried forward as stock, after providing for expenditure on material which is unlikely to be transmitted. For a series of programmes, the allocation of stock between programmes completed but not yet transmitted and programmes in the course of production is based on total costs to date and the contractual cost per completed episode.

Direct cost is defined as payments made or due to production companies or programme suppliers.

(f) Income received in advance of related expenditure

As a result of the above policies, income from the BBC and the Department for Digital, Culture, Media and Sport is received in advance of all costs being charged to the Statement of Comprehensive Income. At the balance sheet date, any income received in advance is transferred to the Public Service Fund. As the related costs are charged, there is a corresponding transfer of the relevant income from the Public Service Fund to the Statement of Comprehensive Income. The Statement of Comprehensive Income therefore contains a net transfer to or from the Public Service Fund comprising these transfers.

(g) Investments in joint ventures

Investments in joint ventures are recognised initially in the consolidated statement of financial position at the transaction price and subsequently adjusted to reflect the group's share of total comprehensive income and equity of the joint venture, less any impairment.

(h) Debtors

Short term and long term debtors are measured at transaction price, less any impairment. Loans receivable are measured initially at fair value, net of transaction costs, and are measured subsequently at amortised cost using the effective interest method, less any impairment.

(i) Cash and cash equivalents

Cash is represented by cash in hand and deposits with financial institutions repayable without penalty on notice of not more than 24 hours. Cash equivalents are highly liquid investments that mature in no more than three months from the date of acquisition and that are readily convertible to known amounts of cash with insignificant risk of change in value.

(j) Financial instruments

The Authority only enters into basic financial instruments transactions that result in the recognition of financial assets and liabilities like trade and other accounts receivable and payable, loans from banks and other third parties, loans to related parties and investments in non-puttable ordinary shares.

Debt instruments (other than those wholly repayable or receivable within one year), including loans and other accounts receivable and payable, are initially measured at present value of the future cash flows and subsequently at amortised cost using the effective interest method. Debt instruments that are payable or receivable within one year, typically trade payables or receivables, are measured, initially and subsequently, at the undiscounted amount of the cash or other consideration, expected to be paid or received. However if the arrangements of a short-term instrument constitute a financing transaction, like the payment of a trade debt deferred beyond normal business terms or financed at a rate of interest that is not a market rate or in case of an out-right short-term loan not at market rate, the financial asset or liability is measured, initially, at the present value of the future cash flow discounted at a market rate of interest for a similar debt instrument and subsequently at amortised cost.

2. Dyfarniadau wrth gymhwyso polisiau cyfrifyddu a ffynonellau allweddol ansicrwydd amcangyfrif

Wrth baratoi'r datganiadau ariannol rhaid i reolwyr wneud dyfarniadau ac amcangyfrifon arwyddocaol. Mae'r eitemau yn y datganiadau ariannol lle mae'r dyfarniadau a'r amcangyfrifon hyn wedi'u gwneud yn cynnwys:

Lleihad mewn gwerth buddsoddiadau asedau sefydlog

Mae gwerth cario'r buddsoddiadau strategol yn cael eu hasesu am leihad posibl mewn gwerth gan ddefnyddio model llif arian wedi'i ddisgowntio a gymeradwywyd gan y rheolwyr. Lle nad yw rhagolygon ffurfiol ar gael, mae technegau prisio cyffredin eraill yn cael eu defnyddio yn y model lleihad mewn gwerth.

Lleihad mewn gwerth buddsoddiadau cyd-gynhyrchu a buddsoddiadau digidol

Mae gwerth cario'r buddsoddiadau cyd-gynhyrchu a'r buddsoddiadau digidol yn cael eu hasesu am leihad mewn gwerth gan ddefnyddio amcanestyniadau llif arian ar sail rhagolygon ariannol ar gyfer y ddwy flynedd nesaf wedi'u cymeradwyo gan y rheolwyr.

Dibrisiant

Mae rheolwyr yn arfer eu barn er mwyn pennu bywydau defnyddiol a gwerthoedd gweddilliol asedau sefydlog diriaethol. Mae'r asedau yn cael eu dibrisio i lawr i'w gwerthoedd gweddilliol dros eu bywydau defnyddiol amcangyfrifedig.

Asedau anniriaethol

Mae'r rheolwyr yn arfer eu barn i bennu bywydau economaidd ddefnyddiol asedau anniriaethol. Asesir gwerth cario'r asedau anniriaethol o ran lleihad posibl yn flynyddol.

Stoc

Mae costau uniongyrchol yr eir iddynt wrth gomisiynu neu brynu rhaglenni i'r gwasanaeth cyhoeddus sydd heb eu darlledu yn cael eu cario ymlaen fel stoc, ar ôl darparu ar gyfer gwariant ar ddeunydd nad yw'n debygol o gael ei ddarlledu.

Cynllun budd diffiniedig

Mae'r costau pensiwn a godir ar y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr wedi'u seilio ar y dulliau a damcaniaethau actiwaraidd sydd â'r amcan o wasgaru'r costau pensiwn disgwylidig dros fywydau gwasanaethol y gweithwyr yn y Cynllun, er mwyn sicrhau bod y gost pensiwn reolaidd yn cynrychioli canran sylweddol llyfn o'r gyflogres bensynadwy gyfredol a'r dyfodol disgwylidig. Mae amrywiaethau o'r gost reolaidd wedi'u wasgaru dros weddill cyfartaledd bywydau gwasanaethol gweithwyr cyfredol yn y cynllun.

Yn absenoldeb unrhyw gytundeb i dalu ad-daliad i'r Awdurdod ac oherwydd bod y Cynllun wedi'i gau bellach i groniad gwasanaeth yn y dyfodol, mae gwarged y Cynllun ar 31 Mawrth 2018 wedi'i gyfyngu ym Mantolen yr Awdurdod i ddim.

2. Judgements in applying accounting policies and key sources of estimation uncertainty

Preparation of the financial statements requires management to make significant judgements and estimates. The items in the financial statements where these judgements and estimates have been made include:

Impairment of fixed asset investments

The carrying value of the strategic investments are assessed for potential impairment using a discounted cash flow model approved by management. Where formal forecasts are not available, other commonly used valuation techniques are used in the impairment model.

Impairment of co-production and digital investments

The carrying value of the co-production and digital investments are assessed for impairment using cash flow projections based on financial forecasts for the next two years approved by management.

Depreciation

Management exercise judgement to determine useful lives and residual values of tangible fixed assets. The assets are depreciated down to their residual values over their estimated useful lives.

Intangible assets

Management exercise judgement to determine the useful economic life of intangible assets. The carrying value of the intangible assets are assessed for potential impairment annually.

Stock

Direct costs incurred in the commissioning or purchase of public service programmes as yet untransmitted are carried forward as stock, after providing for expenditure on material which is unlikely to be transmitted.

Defined benefit scheme

The pension costs charged against the Statement of Comprehensive Income are based on the actuarial methods and assumptions designed to spread the anticipated pension costs over the service lives of the employees in the plan, so as to ensure that the regular pension cost represents a substantially level percentage of the current and expected future pensionable payroll. Variations from regular cost are spread over the average remaining service lives of current employees in the scheme.

In the absence of any agreement to pay a refund to the Authority and because the Plan is now closed to future service accrual, the Plan's surplus at 31 March 2018 is restricted in the Authority's Balance Sheet to nil.

3. Incwm Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus a throsiant y Gronfa Gyffredinol

Gwybodaeth rannol - dosbarthu busnes

Derbynnir incwm Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus er mwyn i'r Awdurdod gyflawni ei gyfrifoldebau gwasanaeth cyhoeddus (o fewn ystyr Adran 207 Deddf Cyfathrebiadau 2003). Mae trosiant y Gronfa Gyffredinol yn cynrychioli'r incwm a grëwyd gan weithgareddau masnachol a gweithgareddau nad ydynt yn rhan o'r gwasanaeth cyhoeddus fel y cantiateir o dan Adran 206 Deddf Cyfathrebiadau 2003 a'r darpariaethau trawsnewidiol ym mharagraff 27 Atodlen 18 Deddf Cyfathrebiadau 2003.

Pan dderbynnir yr incwm o Ffi'r Drwydded a'r Adran dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon caiff ei gredydu i'r Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr. Mae'r incwm arall, sydd yn cynnwys incwm o werthu amser hysbysebu, hawliau mewn rhaglenni teledu, nawdd, marsiandio, cyhoeddi a gweithgareddau buddsoddi, yn cael ei gdnabod yn y Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr ar sail croniadau.

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Incwm Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus				
Incwm a dderbyniwyd oddi wrth Ffi'r Drwydded	74,850		74,500	
Incwm a dderbyniwyd oddi wrth DCMS	6,408		6,762	
Incwm arall	170		193	
		<u>81,428</u>		<u>81,455</u>
Trosiant y Gronfa Gyffredinol				
Gwerthiant rhaglenni a hysbysebu	1,890		1,636	
Cyhoeddi a marsiandio	3		-	
Eraill	509		572	
		<u>2,402</u>		<u>2,208</u>
Trosiant y grŵp		<u>83,830</u>		<u>83,663</u>

Ceir isod ddadansoddiad o drosiant y Gronfa Gyffredinol yn ôl marchnad ddaearyddol:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Y Deyrnas Unedig	2,248		2,122	
Gweddill Ewrop	13		25	
Unol Daleithiau America	126		21	
Gweddill y Byd	15		40	
		<u>2,402</u>		<u>2,208</u>

(Colled)/elw gweithredol

Y (colled)/elw gweithredol yw (diffyg)/gwarged y Gronfa Gwasanaeth Cyhoeddus a'r (colled)/elw o'r gweithgareddau masnachol cyn unrhyw incwm buddsoddi, llog a threth.

Dangosir dadansoddiad o (colled)/elw gweithredol yr Awdurdod fesul gweithgarwch isod:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus				
Gweithgareddau Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	(254)		193	
		<u>(254)</u>		<u>193</u>
Cronfa Gyffredinol				
Gwerthiant rhaglenni a hysbysebu	465		375	
Cyhoeddi a marsiandio	51		18	
Gweithgareddau eraill	(674)		(445)	
		<u>(158)</u>		<u>(52)</u>
		<u>(412)</u>		<u>141</u>

Mae'r gweithgareddau eraill yn cynnwys darparu gwasanaethau rheoli i is-gwmnïau masnachol gan S4C Masnachol Cyf. a'r ddarpariaeth o wasanaethau darlledu digidol gan S4C2 Cyf.

3. Public Service Fund income and General Fund turnover

Segmental information - classes of business

Public Service Fund income is received in order that the Authority may fulfil its public service responsibilities (within the meaning of Section 207 of the Communications Act 2003). General Fund turnover represents the income generated from commercial and other non-public service activities as permitted under Section 206 of the Communications Act 2003 and the transitional provisions contained in paragraph 27 of Schedule 18 to the Communications Act 2003.

The income from the Licence Fee and the Department for Digital, Culture, Media and Sport is credited to the Consolidated Statement of Comprehensive Income when it is received. Other income, which includes income from sales of airtime, rights in television programmes, sponsorship, merchandising, publishing and investment activities, is recognised in the Consolidated Statement of Comprehensive Income on an accruals basis.

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Public Service Fund income				
Income received from the Licence Fee	74,850		74,500	
Income received from DCMS	6,408		6,762	
Other income	170		193	
		<u>81,428</u>		<u>81,455</u>
General Fund turnover				
Programme and airtime sales	1,890		1,636	
Publishing and merchandising	3		-	
Other	509		572	
		<u>2,402</u>		<u>2,208</u>
Group turnover		<u>83,830</u>		<u>83,663</u>

An analysis of General Fund turnover by geographical market is given below:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
United Kingdom	2,248		2,122	
The rest of Europe	13		25	
United States of America	126		21	
Rest of the World	15		40	
		<u>2,402</u>		<u>2,208</u>

Operating (loss)/profit

Operating (loss)/profit is the Public Service Fund (deficit)/surplus and the (loss)/profit from commercial activities before investment income, interest and tax.

An analysis of the operating (loss)/profit of the Authority by activity is given below:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Public Service Fund				
Public Service Fund activities	(254)		193	
		<u>(254)</u>		<u>193</u>
General Fund				
Programme and airtime sales	465		375	
Publishing and merchandising	51		18	
Other activities	(674)		(445)	
		<u>(158)</u>		<u>(52)</u>
		<u>(412)</u>		<u>141</u>

Other activities include the provision of management services to commercial subsidiaries by S4C Masnachol Cyf. and the provision of digital broadcasting services by S4C2 Cyf.

Asedau net

Asedau net yr Awdurdod yw cyfanswm yr asedau llai cyfanswm y rhwymedigaethau.

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus				
Gweithgareddau Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	16,571		16,351	
		16,571		16,351
Cronfa Gyffredinol				
Gwerthiant rhaglenni a hysbysebu	86		4	
Cyhoeddi a marsiandio	6		-	
Gweinyddiaeth	138		14	
Gweithgareddau eraill	16,570		21,967	
		16,800		21,985
		33,371		38,336

Net assets

The net assets of the Authority is the total assets less total liabilities.

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Public Service Fund				
Public Service Fund activities	16,571		16,351	
		16,571		16,351
General Fund				
Programme and airtime sales	86		4	
Publishing and merchandising	6		-	
Administration	138		14	
Other trading activities	16,570		21,967	
		16,800		21,985
		33,371		38,336

4. (Colled)/elw gweithredol

Y (colled)/elw gweithredol yw gwarged/(diffyg) y Gronfa Gwasanaeth Cyhoeddus a'r (colled)/elw o'r gweithgareddau masnachol cyn unrhyw incwm buddsoddi, llog a threth.

Nodir y (colled)/elw gweithredol ar ôl:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Cost y gwasanaeth rhaglenni				
Dibrisiant ac amorteiddio	197		190	
Costau staffio	5,290		5,738	
Teithio a chynhaliath	113		97	
Costau gweithredu a gweinyddu				
Costau staffio	2,063		1,916	
Dibrisiant ac amorteiddio	258		255	
Taliadau i'r archwilwyr				
Gwasanaethau archwilio	59		65	
Gwasanaethau eraill	10		11	
Costau gweinyddu eraill	1,679		1,806	
Taliadau prydles gweithredol				
Tir ac adeiladau	32		36	
Teithio a chynhaliath	53		59	
		4,154		4,148

Mae'r dadansoddiad o gostau gweithredu a gweinyddu fel a ganlyn:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Costau Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	3,644		3,653	
Costau'r Gronfa Gyffredinol	510		495	
		4,154		4,148

4. Operating (loss)/profit

Operating (loss)/profit is the Public Service Fund surplus/(deficit) and the (loss)/profit from commercial activities before investment income, interest and tax.

Operating (loss)/profit is stated after:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Cost of programme service				
Depreciation and amortisation	197		190	
Staff costs	5,290		5,738	
Travel and subsistence	113		97	
Operational and administrative costs				
Staff costs	2,063		1,916	
Depreciation and amortisation	258		255	
Auditors' remuneration				
Audit services	59		65	
Other services	10		11	
Other administrative costs	1,679		1,806	
Operating lease costs				
Land and buildings	32		36	
Travel and subsistence	53		59	
		4,154		4,148

The operational and administrative costs can be analysed as follows:

	2017/18		2016/17	
	£000	£000	£000	£000
Public Service Fund costs	3,644		3,653	
General Fund costs	510		495	
		4,154		4,148

5. Eitemau Eithriadol

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Lleihad mewn gwerth buddsoddiadau asedau sefydlog	821	-
Lleihad mewn gwerth asedau sefydlog anniriaethol	564	-
Dileu dyledwyr eraill	2,634	-
	4,019	-

O ran dileu'r hyn sy'n ddyledus gan eraill, fe gynhwysir cyllid adenilladwy a roddodd S4C Digital Media Limited i Loteri Cymru, a lanswyd ym mis Ebrill y llynedd. Buddsoddodd S4C Digital Media Limited yn y Loteri, a hynny ar ffurf ffioedd hawliau teledu (£660,505) a chyllid adenilladwy (£2,609,410). Fodd bynnag, aeth Loteri Cymru i ddwylo'r gweinyddwyr ym mis Ebrill eleni ac ni ddisgwyllir unrhyw ad-daliadau o bwys o broses gweinyddu'r cwmni.

Mae'r balans sy'n weddill yn ymwneud â £25,000 o gyllid adenilladwy a roddwyd yn ystod y flwyddyn.

6. Aelodau a swyddogion cyflogedig

Mae cyfanswm cydnabyddiaeth swyddogion cyflogedig yn ystod y flwyddyn yn cynnwys:	2017/18	2016/17
	£000	£000
Cyflogau gros	5,791	6,005
Cyfraniadau YG y cyflogwr	620	608
Cyfraniadau pensiwn	948	1,051
	7,359	7,664

Mae deg o daliadau a wnaed o dan y cynllun dileu swydd wedi'u cynnwys yn nhâl cyflogaion 2016/17, gwerth £0.380m (2017/18 Edim). Mae'r cyfraniadau pensiwn yn cynnwys cyfraniadau'r cyflogwr. Nid oedd gan S4C unrhyw drefniadau na ymddangosodd ar y gyflogres fel y'i diffiniwyd gan ganllawiau'r Trysorlys parthed trefniadau treth ar gyfer penodiadau cyhoeddus uwch.

Yn ystod y flwyddyn cyflogwyd ar gyfartaledd yn y meysydd canlynol:

	2017/18		2016/17	
	Rhif Dynion	Rhif Menywod	Rhif Dynion	Rhif Menywod
Comisiynu	6	11	5	11
Darlledu a Dosbarthu	24	22	28	19
Cyfathrebu	13	13	12	13
Cyllid, Gweinyddiaeth ac Adnoddau Dynol	3	10	4	10
Materion Busnes	2	5	2	6
Corfforaethol a Pholisi Masnachol	6	10	7	10
	54	71	58	69
Prosiect Archif tymor penodol	4	2	2	1
	58	73	60	70

Cyfanswm teithio a chynhaliadau a dalwyd i swyddogion cyflogedig yn ystod y cyfnod a derfynodd 31 Mawrth 2018 oedd £142,999 (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £133,105).

5. Exceptional items

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Impairment of fixed asset investments	821	-
Impairment of intangible assets	564	-
Write off other debtors	2,634	-
	4,019	-

Included in the write-off of other debtors is recoupable finance provided by S4C Digital Media Limited to Loteri Cymru, which was launched in April last year. S4C Digital Media Limited invested in the Loteri, in the form of TV rights fees (£660,505) and recoupable finance (£2,609,410). Loteri Cymru went into administration in April this year and no material recoveries from the administration are expected.

The remaining balance relates to £25,000 recoupable finance issued during the year.

6. Members and employees

Total employee remuneration during the year comprised:	2017/18	2016/17
	£000	£000
Gross salaries	5,791	6,005
Employer's NI contributions	620	608
Pension contributions	948	1,051
	7,359	7,664

Included in 2016/17 employee remuneration are ten payments made under the redundancy scheme totalling £0.380m (2017/18 Enil). Pension contributions include employer's contributions. S4C had no 'off payroll' engagements that fall within the criteria set out in HMT guidance with regards to tax arrangements of senior public appointee.

The average number of employees during the year was as follows:

	2017/18		2016/17	
	Number Male	Number Female	Number Male	Number Female
Commissioning	6	11	5	11
Broadcast and Distribution	24	22	28	19
Communications	13	13	12	13
Finance, Administration and Human Resources	3	10	4	10
Business Affairs	2	5	2	6
Corporate and Commercial Policy	6	10	7	10
	54	71	58	69
Fixed term Archive Project	4	2	2	1
	58	73	60	70

Total travel and subsistence reimbursed to employees during the period ending 31 March 2018 was £142,999 (period to 31 March 2017 - £133,105).

Cydnabyddiaeth yr aelodau

Dangosir taliadau i aelodau'r Awdurdod am y flwyddyn isod:

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Cyfanswm y taliadau	88	96

Dangosir taliadau i aelodau'r Awdurdod am y flwyddyn isod:

	2017/18	2016/17
	£	£
Carol Bell	-	4,825
John Davies	9,650	9,650
Hugh Hesketh Evans	9,650	9,650
Guto Harri	2,413	-
Huw Jones	47,133	47,133
Siân Lewis	9,650	9,650
Elan Closs Stephens	9,114	9,650
Marian Wyn Jones	-	5,817

Ymddeolodd Carol Bell ym mis Medi 2016.

Ymddeolodd Marian Wyn Jones ym mis Tachwedd 2016.

Dewisodd Guto Harri beidio â chael tâl am ei wasanaethau fel aelod o Awdurdod S4C o fis Chwefror 2016 tan Rhagfyr 2017.

Yn ystod y cyfnod, hawliodd aelodau'r Awdurdod y treuliau canlynol wrth gyflawni eu dyletswyddau:

Teuliau aelodau'r Awdurdod	Teithio	Llety a Chynhaliaeth	Lletygarwch	2017/18	2016/17
	£	£	£	£	£
Carol Bell	105	2	-	107	529
John Davies	848	133	-	981	1,805
Aled Eirug	-	-	-	-	7
Hugh Hesketh Evans	829	467	-	1,296	1,699
Guto Harri	544	130	-	674	295
Huw Jones	4,851	3,457	196	8,504	8,542
Siân Lewis	87	-	-	87	-
Elan Closs Stephens	295	750	-	1,045	1,856
Marian Wyn Jones	-	-	-	-	2,346
Cyfanswm	7,559	4,939	196	12,694	17,079

Members' remuneration

Total remuneration of the Authority members for the period was as follows:

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Total remuneration	88	96

The remuneration of the Authority members during the year is shown below:

	2017/18	2016/17
	£	£
Carol Bell	-	4,825
John Davies	9,650	9,650
Hugh Hesketh Evans	9,650	9,650
Guto Harri	2,413	-
Huw Jones	47,133	47,133
Siân Lewis	9,650	9,650
Elan Closs Stephens	9,114	9,650
Marian Wyn Jones	-	5,817

Carol Bell retired in September 2016.

Marian Wyn Jones retired in November 2016.

Guto Harri chose not to receive remuneration for his services as a member of the S4C Authority from February 2016 to December 2017.

During the period, the Authority members incurred the following expenses in the performance of their duties:

Authority members' expenses	Travel	Accommodation & Subsistence	Hospitality	2017/18	2016/17
	£	£	£	£	£
Carol Bell	105	2	-	107	529
John Davies	848	133	-	981	1,805
Aled Eirug	-	-	-	-	7
Hugh Hesketh Evans	829	467	-	1,296	1,699
Guto Harri	544	130	-	674	295
Huw Jones	4,851	3,457	196	8,504	8,542
Siân Lewis	87	-	-	87	-
Elan Closs Stephens	295	750	-	1,045	1,856
Marian Wyn Jones	-	-	-	-	2,346
Total	7,559	4,939	196	12,694	17,079

Cydnabyddiaeth y Tîm Rheoli

Dangosir taliadau i aelodau'r Tîm Rheoli yn ystod y cyfnod isod:

	2017/18	2016/17
	Cyflogau gros	Cyfanswm
	£000	£000
Owen Evans	74	-
Rachel Evans	-	40
Ian Jones	187	149
Elin Morris	97	97
Amanda Rees	100	50
Dafydd Rhys	-	49
Gwyn Williams	75	70

Penodwyd Owen Evans fel Prif Weithredwr ym mis Hydref 2017.

Ian Jones oedd y Prif Weithredwr tan fis Medi 2017. Roedd yn ofynnol iddo ymgymryd â chyfnod trosglwyddo cytundebol tan 31 Rhagfyr 2017. Mae'r cyflog gros uchod yn cynnwys yr holl daliadau a wnaed yn unol â'i gontract cyflogaeth.

Penodwyd Amanda Rees fel aelod o'r Tîm Rheoli ym mis Hydref 2016.

Peidiodd Dafydd Rhys â bod yn aelod o'r Tîm Rheoli ym mis Hydref 2016.

Peidiodd Rachel Evans â bod yn aelod o'r Tîm Rheoli ym mis Tachwedd 2016.

Yn ystod y cyfnod, hawliodd aelodau'r Tîm Rheoli y treuliau canlynol wrth gyflawni eu dyletswyddau:

Treuliau aelodau'r Tîm Rheoli	Teithio	Llety a Chynhaliacth	Lletygarwch	2017/18	2016/17
	£	£	£	£	£
Owen Evans	4,585	3,810	770	9,165	-
Rachel Evans	-	-	-	-	1,741
Ian Jones	2,425	1,880	327	4,632	15,047
Elin Morris	878	242	-	1,120	849
Amanda Rees	4,320	2,240	376	6,936	2,909
Dafydd Rhys	-	-	-	-	2,077
Gwyn Williams	2,658	470	18	3,146	827
Cyfanswm	14,866	8,642	1,491	24,999	23,450

Cynllun cyfraniadau diffiniedig - cyfraniadau S4C

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Owen Evans	8	-
Rachel Evans	-	6
Ian Jones	42	30
Elin Morris	15	15
Amanda Rees	16	4
Dafydd Rhys	-	6
Gwyn Williams	12	11

Mae'r Awdurdod yn gweithredu cynllun cyfraniadau diffiniedig er budd ei weithwyr. Mae S4C yn cynnig yr opsiwn i staff gyfnewid cyflog i'r cynllun pensiwn cyfraniadau diffiniedig. Mae'r cyfraniadau pensiwn a restrir yn y tabl uchod yn cynnwys taliadau cyfnewid cyflog yr unigolyn i'r cynllun.

Management Team Remuneration

The remuneration of the Management Team during the period is shown below:

	2017/18	2016/17
	Gross pay	Total
	£000	£000
Owen Evans	74	-
Rachel Evans	-	40
Ian Jones	187	149
Elin Morris	97	97
Amanda Rees	100	50
Dafydd Rhys	-	49
Gwyn Williams	75	70

Owen Evans was appointed as Chief Executive in October 2017.

Ian Jones was the Chief Executive until September 2017. He was required to undertake a contractual handover period to 31 December 2017. The gross pay above includes all payments made in line with his employment contract.

Amanda Rees was appointed as a member of the Management Team in October 2016.

Dafydd Rhys ceased to be a member of the Management Team in October 2016.

Rachel Evans ceased to be a member of the Management Team in November 2016.

During the period, the Management Team members incurred the following expenses in the performance of their duties:

Management Team members' expenses	Travel	Accommodation & Subsistence	Hospitality	2017/18	2016/17
	£	£	£	£	£
Owen Evans	4,585	3,810	770	9,165	-
Rachel Evans	-	-	-	-	1,741
Ian Jones	2,425	1,880	327	4,632	15,047
Elin Morris	878	242	-	1,120	849
Amanda Rees	4,320	2,240	376	6,936	2,909
Dafydd Rhys	-	-	-	-	2,077
Gwyn Williams	2,658	470	18	3,146	827
Total	14,866	8,642	1,491	24,999	23,450

Defined contribution scheme - S4C contributions

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Owen Evans	8	-
Rachel Evans	-	6
Ian Jones	42	30
Elin Morris	15	15
Amanda Rees	16	4
Dafydd Rhys	-	6
Gwyn Williams	12	11

The Authority operates a defined contribution scheme for the benefit of its employees. S4C offers the option for staff to exchange salary into the defined contribution pension scheme. The pension contributions listed in the table above include the individual's salary exchange payments into the scheme.

7. Llog net

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Llog a dderbynnir - ar adnau tymor byr	88	43
	88	43

Nid yw llog net yn cynnwys incwm o fuddsoddiadau a dderbyniwyd gan y gronfa fuddsoddi a reolir ar ran yr Awdurdod gan Sarasin and Partners LLP. Dangosir incwm buddsoddi ar wahân yn y datganiad o incwm cynhwysfawr.

8. Trethiant

Paratowyd y Datganiad Ariannol ar y sail na chodir unrhyw drethiant ar symiau a dderbynia S4C oddi wrth yr Adran dros Ddigidol, Diwylliant, Cyfryngau a Chwaraeon a'r BBC.

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Treth gorfforaeth y Deyrnas Unedig ar 19% (2017 - 20%)	-	-
Cymwysiaidau i'r tâl trethiant am y cyfnodau blaenorol	-	-
Tâl trethiant cyfredol am y cyfnod	-	-

	2017/18	2016/17
	£000	£000
(Colled)/elw ar weithgareddau cyffredin cyn trethiant	(4,065)	3,282
(Colled)/elw ar weithgareddau cyffredin wedi'i lluosu â'r gyfradd treth safonol yn y DU o 19% (2017- 20%)	(772)	656
Effeithiau:		
Costau na ellir eu tynnu at ddibenion treth	786	82
Ased treth gohiriedig heb ei ddarparu	188	194
Symudiadau ar fuddsoddiadau	-	(392)
Trosglwyddo i'r Gronfa Gwasanaeth Cyhoeddus	(213)	(414)
Colledion cyfalaf a ddefnyddiwyd	-	(126)
Gwahaniaeth yng nghyfradd treth gohiriedig	11	-
Tâl trethiant cyfredol am y cyfnod	-	-

7. Net interest

	2017/18	2016/17
	£000	£000
Interest receivable - short term deposits	88	43
	88	43

Net interest does not include investment income received from the investment fund managed on behalf of the Authority by Sarasin and Partners LLP. Investment income is shown separately in the consolidated statement of comprehensive income.

8. Taxation

The Statement of Accounts is prepared on the basis that taxation is not levied in relation to amounts received by S4C from the Department for Digital, Culture, Media and Sport and the BBC.

	2017/18	2016/17
	£000	£000
United Kingdom corporation tax at 19% (2017 - 20%)	-	-
Adjustment to taxation charge in respect of prior periods	-	-
Current taxation for the period	-	-

	2017/18	2016/17
	£000	£000
(Loss)/profit on ordinary activities before taxation	(4,065)	3,282
(Loss)/profit on ordinary activities multiplied by standard rate of tax in the UK of 19% (2017 - 20%)	(772)	656
Effects of:		
Expenses not deductible for tax purposes	786	82
Deferred tax asset not provided	188	194
Movements on investments	-	(392)
Transfer to Public Service Fund	(213)	(414)
Capital losses utilised	-	(126)
Difference in deferred tax rate	11	-
Current taxation for period	-	-

9. Colled sy'n berthnasol i S4C

Mae'r Awdurdod wedi mabwysiadu adran 408 Ddeddf Cwmnïau 2006 ac nid yw wedi cynnwys Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr S4C yn y Datganiad Ariannol hwn. Mae colled S4C am y cyfnod yn £1.150m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £0.680m). Ceir gwybodaeth bellach yn nodyn 17.

10. Asedau sefydlog diriaethol

Yr Awdurdod a S4C

	Tir ac Adeiladau			
	Cyfanswm	Rhyddfrait	Prydles	Offer a Chyfarpar
Cost	£000	£000	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2017	16,786	9,165	209	7,412
Ychwanegiadau	433	-	-	433
Gwerthiannau	(405)	-	-	(405)
Ar 31 Mawrth 2018	16,814	9,165	209	7,440
Dibrisiant				
Ar 1 Ebrill 2017	13,274	6,383	209	6,682
Cost am y flwyddyn	455	197	-	258
Gwerthiannau	(405)	-	-	(405)
Ar 31 Mawrth 2018	13,324	6,580	209	6,535
Gwerth llyfr net				
Ar 31 Mawrth 2018	3,490	2,585	-	905
Ar 31 Mawrth 2017	3,512	2,782	-	730

Tir ac adeiladau

Pafiliwn S4C ar faes y Sioe Amaethyddol Frenhinol yn Llanellwedd yw'r eiddo dan brydles fer.

Mae eiddo dan ryddfrait yn ymwneud â phencadlys S4C ym Mharc Tŷ Glas a Lambourne Crescent, Llanisien. Mae gwerth £1,791,257 o dir rhyddfrait wedi ei gynnwys o dan y pennawd tir ac adeiladau rhyddfrait. Nid yw hwn wedi ei ddibrisio.

Asedau a ddibrisiwyd yn llawn

Ar 31 Mawrth 2018, mae asedau sefydlog yn cynnwys asedau a gostiodd £4.615m (ar 31 Mawrth 2017 - £5.097m) a ddibrisiwyd yn llawn ond a gâi eu defnyddio o hyd.

Mae'r Awdurdod wedi ystyried gwerth yr asedau sefydlog diriaethol heblaw am adeiladau heb eu hailbriso. Mae'r Awdurdod yn fodlon nad yw cyfanswm gwerth yr asedau yma ar yr amser hwn yn sylweddol wahanol i'r cyfanswm a fynegwyd ar gyfer yr asedau yn y Datganiad Ariannol.

11. Asedau anniriaethol

Mae'r asedau anniriaethol isod yn cael eu dal yn y grŵp masnachol o gwmnïau.

Mae cyfanswm asedau anniriaethol yn cynnwys:

	Ffi hawliau
Cost	£000
Ar 1 Ebrill 2017 ac 31 Mawrth 2018	661
Amorteiddio	
Ar 1 Ebrill 2017	31
Tâl am y flwyddyn	66
Cost lleihad mewn gwerth	564
Ar 31 Mawrth 2018	661
Gwerth llyfr net	
Ar 31 Mawrth 2018	-
Ar 31 Mawrth 2017	630

9. Loss attributable to S4C

The Authority has adopted section 408 of the Companies Act 2006 and has not included S4C's Consolidated Statement of Comprehensive Income in this Statement of Accounts. S4C's loss for the period is £1.150m (period to 31 March 2017 - £0.680m). Further information is given in note 17.

10. Tangible fixed assets

The Authority and S4C

	Land and Buildings			
	Total	Freehold	Short Leasehold	Plant and Equipment
Cost	£000	£000	£000	£000
At 1 April 2017	16,786	9,165	209	7,412
Additions	433	-	-	433
Disposals	(405)	-	-	(405)
At 31 March 2018	16,814	9,165	209	7,440
Depreciation				
At 1 April 2017	13,274	6,383	209	6,682
Charge for year	455	197	-	258
Disposals	(405)	-	-	(405)
At 31 March 2018	13,324	6,580	209	6,535
Net book amount				
At 31 March 2018	3,490	2,585	-	905
At 31 March 2017	3,512	2,782	-	730

Land and buildings

The short leasehold building is S4C's pavilion at the Royal Welsh Showground, Llanellwedd.

Freehold property relates to S4C's headquarters at Parc Tŷ Glas and Lambourne Crescent, Llanishen. Included in freehold land and buildings is freehold land of £1,791,257 which has not been depreciated.

Fully depreciated assets

At 31 March 2018, fixed assets include assets at a cost of £4.615m (at 31 March 2017 - £5.097m) which were fully depreciated but still in use.

The Authority has considered the value of tangible fixed assets other than buildings without revaluing them. The Authority is satisfied that the aggregate value of those assets at the time was not significantly different than the aggregate amount at which they are stated in the Statement of Accounts.

11. Intangible assets

The intangible assets below are held in the commercial group of companies.

Total intangible assets comprise:

	Rights fee
Cost	£000
At 1 April 2017 and 31 March 2018	661
Amortisation	
At 1 April 2017	31
Charge for the year	66
Impairment charge	564
At 31 March 2018	661
Net book value	
At 31 March 2018	-
At 31 March 2017	630

12. Buddsoddiadau asedau sefydlog

Mae'r buddsoddiadau asedau sefydlog isod yn cael eu dal yn y grŵp masnachol o gwmnïau.

Mae cyfanswm buddsoddiadau asedau sefydlog yn cynnwys:

	Yr Awdurdod Buddsoddiadau mewn endidau heb restru	S4C Buddsoddiadau mewn endidau heb restru
	£	£
Cost		
Ar 1 Ebrill 2017	1,778,810	3
Ychwanegiadau	182,228	-
Trosglwyddiad i buddsoddiadau cyd-fenter	(25,000)	-
Ar 31 Mawrth 2018	1,936,038	3
Lleihad mewn gwerth		
Ar 1 Ebrill 2017	694,511	-
Cost am y flwyddyn	695,527	-
Ar 31 Mawrth 2018	1,390,038	-
Gwerth llyfr net		
Ar 31 Mawrth 2018	546,000	3
Ar 31 Mawrth 2017	1,084,299	3

Fe wnaeth S4C Digital Media Limited ymrwymo i'r gyd-fenter ganlynol yn ystod 2015/16:

	Gwlad ymgorffori	Dosbarth y cyfrandaliad a ddaliwyd	Canran a ddaliwyd		Natur y busnes
			Gan y prif ymgymeriad	Gan yr Awdurdod	
Media Rocket Ltd	Cymru a Lloegr	Cyffredin	50%	50%	Cwmni buddsoddi
Symudiadau mewn buddsoddiadau cyd-fenter yn ystod y flwyddyn:					
	£000				
Ar 1 Ebrill 2017	64				
Trosglwyddiad o buddsoddiadau mewn endidau heb restru	25				
Cyfran o elw'r cyd-fenter	3				
Ar 31 Mawrth 2018	92				
Lleihad mewn gwerth					
Ar 1 Ebrill 2017	-				
Cost am y flwyddyn	125				
Ar 31 Mawrth 2018	125				
Gwerth llyfr net					
Ar 31 Mawrth 2018	(33)				
Ar 31 Mawrth 2017	64				
S4C	Cyfranddaliadau mewn ymgymeriadau grŵp				
	£				
Cost a gwerth llyfr net ar 1 Ebrill 2017	3				
Ychwanegiadau	-				
Cost a gwerth llyfr net ar 31 Mawrth 2018	3				

12. Fixed asset investments

The fixed asset investments below are held in the commercial group of companies.

Total fixed asset investments comprise:

	Authority Investments in unlisted entities	S4C Investments in unlisted entities
	£	£
Cost		
At 1 April 2017	1,778,810	3
Additions	182,228	-
Transfers to investment in joint venture	(25,000)	-
At 31 March 2018	1,936,038	3
Impairment		
At 1 April 2017	694,511	-
Charge for year	695,527	-
At 31 March 2018	1,390,038	-
Net book value		
At 31 March 2018	546,000	3
At 31 March 2017	1,084,299	3

S4C Digital Media Limited entered into the following joint venture during 2015/16:

	Country of incorporation	Class of share capital held	Proportion held		Nature of business
			By parent undertaking	By the Authority	
Media Rocket Ltd	Wales and England	Ordinary	50%	50%	Investment company
Movements in joint venture investments in the year:					
	£000				
At 1 April 2017	64				
Transfer from investments in listed entities	25				
Share of joint venture's profit	3				
At 31 March 2018	92				
Impairment					
At 1 April 2017	-				
Charge for year	125				
At 31 March 2018	125				
Net book value					
At 31 March 2018	(33)				
At 31 March 2017	64				
S4C	Shares in group undertakings				
	£				
Cost and net book value at 1 April 2017	3				
Additions	-				
Cost and net book value at 31 March 2018	3				

Ar 31 Mawrth 2018, roedd yr Awdurdod yn dal 20% neu fwy o ecwiti'r canlynol:

	Gwlad ymgorffori	Dosbarth y cyfrandaliad a ddaliwyd	Canran a ddaliwyd		Natur y busnes
			Gan y prif ymgymeriad	Gan yr Awdurdod	
S4C Masnachol Cyf	Cymru a Lloegr	Cyffredin	100%	100%	Darparu gwasanaethau rheoli i is-gwmnïau masnachol
S4C Digital Media Ltd	Cymru a Lloegr	Cyffredin	-	100%	Cwmni buddsoddi
S4C Rhyngwladol Cyf	Cymru a Lloegr	Cyffredin	-	100%	Gwerthu gofod hysbysebu a rhaglenni
S4C2 Cyf	Cymru a Lloegr	Cyffredin	-	100%	Darparu digidol a darparu gwasanaethau darlledu digidol

Mae'r is-ymgymeriadau i gyd wedi eu cyfuno yn y Datganiad Ariannol. Maent i gyd yn is-ymgymeriadau yn rhinwedd cyfrandaliadau o 100%. Mae gan yr Ysgrifennydd Gwladol dros Ddigidol, Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon hawl mynediad llawn i ddatganiadau ariannol holl is-ymgymeriadau yr Awdurdod sydd mewn bodolaeth nawr neu a grëir yn y dyfodol.

13. Stoc

Mae'r stoc rhaglenni heb eu darlledu a stoc arall fel a ganlyn:

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Rhaglenni ar ganol eu cynhyrchu	10,446	10,575	10,446	10,575
Rhaglenni a orffennwyd ond eto i'w darlledu	339	30	339	30
	10,785	10,605	10,785	10,605

Cafodd £10.605m (2016/17 £12.165m) o stoc ei gydnabod fel cost yn y flwyddyn.

14. Dyledwyr

Symiau dyledwyr sy'n ddyledus o fewn blwyddyn

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Dyledwyr masnachol	404	394	1,994	2,331
Benthyciadau i swyddogion	4	4	4	4
Taliadau nawdd cymdeithasol a threthi eraill	-	5	-	5
TAW	1,124	2,093	1,119	2,029
Blaendaliadau ac incwm cronedig	1,206	803	974	723
	2,738	3,299	4,091	5,092

Mae dyledwyr masnachol S4C yn cynnwys swm o £1,882,468 (2016/17 - £2,300,715) sy'n ddyledus gan grŵp cwmnïau masnachol S4C.

Mae'r benthyciadau i swyddogion o dan y Cynllun Beicio i'r Gwaith.

Symiau dyledwyr sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Dyledwyr eraill	300	607	288	-
	300	607	288	-

Mae dyledwyr yr Awdurdod sy'n ddyledus ar ôl mwy na blwyddyn yn cynnwys benthyciadau a wnaed gan S4C Digital Media Limited. Mae dyledwyr S4C yn cynnwys blaendaliadau perthnasol i'r prosiect cyd-leoli.

At 31 March 2018 the Authority held 20% or more of the equity of the following:

	Country of incorporation	Class of share capital held	Proportion held		Nature of business
			By parent undertaking	By the Authority	
S4C Masnachol Cyf	Wales and England	Ordinary	100%	100%	Provision of management services to subsidiaries
S4C Digital Media Ltd	Wales and England	Ordinary	-	100%	Investment company
S4C Rhyngwladol Cyf	Wales and England	Ordinary	-	100%	Selling of airtime and programmes
S4C2 Cyf	Wales and England	Ordinary	-	100%	Digital broadcasting and provision of digital broadcasting services

All of the subsidiary undertakings have been consolidated in the Statement of Accounts. All are wholly owned subsidiary undertakings. The Secretary of State for Digital, Culture, Media and Sport has a full right of access to the financial statements of all the Authority's subsidiary undertakings in existence now, or set up in the future.

13. Stock

Stock of untransmitted programmes and other stock comprise the following:

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Programmes in course of production	10,446	10,575	10,446	10,575
Programmes completed but not yet transmitted	339	30	339	30
	10,785	10,605	10,785	10,605

Stock recognised as an expense during the year was £10.605m (2016/17 £12.165m).

14. Debtors

Debtors due within one year

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Trade debtors	404	394	1,994	2,331
Loans to employees	4	4	4	4
Social security and other taxes	-	5	-	5
VAT	1,124	2,093	1,119	2,029
Prepayments and accrued income	1,206	803	974	723
	2,738	3,299	4,091	5,092

Included within S4C's trade debtors is £1,882,468 (2016/17 - £2,300,715) due from S4C's commercial group of companies.

The loans to employees are under the Cycle to Work Scheme.

Debtors due after more than one year

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Other debtors	300	607	288	-
	300	607	288	-

Authority debtors due after more than one year include loans made by S4C Digital Media Limited. S4C debtors include prepayments made in relation to the co-location project.

15. Buddsoddiadau asedau cyfredol

Mae'r buddsoddiadau asedau cyfredol yn cynnwys buddsoddiadau cynhyrchu a digidol a gedwir yn y grŵp masnachol o gwmnïau.

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Buddsoddiad mewn rhaglenni - hawliau dosbarthu	101	769	-	-
	101	769	-	-

Gwnaeth yr Awdurdod flaendaliadau o £dim (2016/17 - £66,000) ar gytundebau cyd-gynhyrchu yn ystod y cyfnod. Adferodd yr Awdurdod £176,084 (2016/17 - £163,476) o'r buddsoddiad yn ystod y cyfnod. Dilëwyd £492,429 (2016/17 - £327,113) o flaendaliadau yn ystod y cyfnod.

Cronfa fuddsoddi:

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Ar 1 Ebrill	15,020	16,522	-	-
Arian parod a dynnwyd	-	(4,000)	-	-
Incwm o fuddsoddiad	-	632	-	-
Newid yn werth marchnadol y buddsoddiad	(108)	1,961	-	-
Costau rheoli	(88)	(95)	-	-
Ar 31 Mawrth	14,824	15,020	-	-

Mae'r buddsoddiad yn bortffolio o ecwiti, bondïau, arian ac asedau eraill dan reolaeth Sarasin & Partners LLP ar ran yr Awdurdod.

16. Credydwyr

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Symiau credydwyr sy'n ddyledus o fewn blwyddyn				
Credydwyr masnachol	541	936	536	822
Credydwyr rhaglenni	262	1,423	262	1,423
Credydwyr eraill	412	255	186	-
Symiau cronedig	6,503	6,343	6,152	6,236
	7,718	8,957	7,136	8,481

Symiau credydwyr sy'n ddyledus o fewn blwyddyn ar ôl mwy na blwyddyn

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Blaendal Cymorth Grant	548	-	548	-
	548	-	548	-

15. Current asset investments

Current asset investments comprise of production and digital investments held in the commercial group of companies.

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Investment in programmes - distribution rights	101	769	-	-
	101	769	-	-

The Authority made advances of Enil (2016/17 - £66,000) on co-production agreements during the period. The Authority recovered £176,084 (2016/17 - £163,476) of the investment in the period. £492,429 (2016/17 - £327,113) of advances were written off during the period.

Investment fund:

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
At 1 April	15,020	16,522	-	-
Cash withdrawn	-	(4,000)	-	-
Income from investment	-	632	-	-
Change in market value of investment	(108)	1,961	-	-
Management charges	(88)	(95)	-	-
At 31 March	14,824	15,020	-	-

The investment comprises a portfolio of equities, bonds, cash and other assets managed on behalf of the Authority by Sarasin & Partners LLP.

16. Creditors

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Creditors due within one year				
Trade creditors	541	936	536	822
Programme creditors	262	1,423	262	1,423
Other creditors	412	255	186	-
Accruals	6,503	6,343	6,152	6,236
	7,718	8,957	7,136	8,481

Creditors due after more than one year

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Advance Grant in Aid	548	-	548	-
	548	-	548	-

17. Cronfeydd

Cronfeydd wrth gefn yr Awdurdod a ddangosir isod yw'r cronfeydd wrth gefn ar gyfer S4C, y Gronfa Gwasanaeth Cyhoeddus, a chronfeydd wrth gefn y cwmnïau masnachol, y Gronfa Gyffredinol. Mae'r cronfeydd wrth gefn eraill yn cynnwys dyledwyr, buddsoddiadau, arian parod llai credydwyr. Caiff cronfeydd wrth gefn y Gronfa Gyffredinol eu defnyddio ar gyfer buddsoddiadau a phrosiectau i wella gweithgareddau gwasanaeth cyhoeddus S4C, wrth geisio adenillion masnachol hefyd. Caiff unrhyw adenillion masnachol eu talu fel difidendau i S4C i'w defnyddio yn ei wasanaethau cyhoeddus.

Cronfeydd Awdurdod

	Cronfa'r Gwasanaeth -----Cyhoeddus-----			Cronfa Gyffredinol	Cyfanswm
	Asedau Sefydlog	Stoc	Eraill		
	£000	£000	£000	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2017	3,512	10,605	2,234	21,985	38,336
Gweddill y Gronfa Gyffredinol am y cyfnod	-	-	-	(3,815)	(3,815)
Trosglwyddiad Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus i'r cyfrif elw a cholled	(23)	180	(1,307)	-	(1,150)
Trosglwyddiad i Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	-	-	1,370	(1,370)	-
Ar 31 Mawrth 2018	3,489	10,785	2,297	16,800	33,371

Cronfeydd S4C

Dangosir cronfeydd wrth gefn y Gronfa Gwasanaeth Cyhoeddus ar 31 Mawrth 2018 ar wahân isod:

	Cronfa'r Gwasanaeth -----Cyhoeddus-----			Cronfa Gyffredinol	Cyfanswm
	Asedau Sefydlog	Stoc	Eraill		
	£000	£000	£000	£000	£000
Ar 1 Ebrill 2017	3,512	10,605	2,234	-	16,351
Gweddill y Gronfa Gyffredinol am y cyfnod	-	-	-	1,370	1,370
Trosglwyddiad Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus i'r cyfrif elw a cholled	(23)	180	(1,307)	-	(1,150)
Trosglwyddiad i Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus	-	-	1,370	(1,370)	-
Ar 31 Mawrth 2018	3,489	10,785	2,297	-	16,571

Trosglwyddwyd cyfanswm o £0.220m i'r Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus o'r Datganiad Cyfun o Incwm Cynhwysfawr yn y cyfnod a derfynodd 31 Mawrth 2018 (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £1.169m). Mae hyn yn cynnwys trosglwyddiad o'r Gronfa Gyffredinol o £1.370m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £1.849m), trosglwyddiad o Gronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus o £1.150m (cyfnod i 31 Mawrth 2017 - £0.680m) fel y dangosir uchod.

18. Ymrwymadau prydles gweithredol

Mae taliadau prydles lleiaf yr Awdurdod yn y dyfodol o dan brydles gweithredu fel a ganlyn:

	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000
Tir ac Adeiladau	94	22
Llai nag un flwyddyn	493	14
Hwyrach nag un flwyddyn, ddim yn hwyrach na phum mlynedd	2,430	-
Hwyrach na phum mlynedd	3,017	36

O fewn ymrwymadau prydles gweithredol ar 31 Mawrth 2018 mae taliadau rhent ar gyfer pencadlys newydd S4C, Canolfan S4C Yr Egin.

19. Ymrwymadau cyfalafol - yr Awdurdod ac S4C

Nid oedd gan yr Awdurdod ac S4C unrhyw ymrwymadau cyfalafol ar 31 Mawrth 2018 nac ar 31 Mawrth 2017.

20. Ymrwymadau rhaglenni - yr Awdurdod ac S4C

Ar 31 Mawrth, yr oedd yr Awdurdod ac S4C wedi ymrwymo'n gytundebol i wario'r symiau a ganlyn ar raglenni:

	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000
Ymrwymadau rhaglenni	12,391	16,076

17. Reserves

The Authority reserves shown below are the reserves for both S4C, the Public Service Fund, and the commercial companies reserves, the General Fund. Other reserves include debtors, investments, cash less creditors. The General Fund reserves are used for investments and projects to enhance S4C's public service activities whilst also seeking a commercial return. Any commercial returns are paid as dividends to S4C for use in its public services.

Authority reserves

	Public Service -----Fund-----				Total
	Fixed Assets	Stock	Other	General Fund	
	£000	£000	£000	£000	£000
At 1 April 2017	3,512	10,605	2,234	21,985	38,336
General Fund surplus for the period	-	-	-	(3,815)	(3,815)
Public Service Fund transfer to profit and loss account	(23)	180	(1,307)	-	(1,150)
Transfer to Public Service Fund	-	-	1,370	(1,370)	-
At 31 March 2018	3,489	10,785	2,297	16,800	33,371

S4C reserves

The Public Service Fund reserves at 31 March 2018 are shown separately below:

	Public Service -----Fund-----				Total
	Fixed Assets	Stock	Other	General Fund	
	£000	£000	£000	£000	£000
At 1 April 2017	3,512	10,605	2,234	-	16,351
General Fund surplus for the period	-	-	-	1,370	1,370
Public Service Fund transfer to profit and loss account	(23)	180	(1,307)	-	(1,150)
Transfer to Public Service Fund	-	-	1,370	(1,370)	-
At 31 March 2018	3,489	10,785	2,297	-	16,571

In total £0.220m has been transferred from the Consolidated Statement of Comprehensive Income to the Public Service Fund in the period ending 31 March 2018 (period to 31 March 2017 - £1.169m). This comprises the £1.370m (period to 31 March 2017 - £1.849m) transfer from the General Fund, the £1.150m (period to 31 March 2017 - £0.680m) Public Service Fund transfer set out above.

18. Operating lease commitments

The Authority's future minimum lease payments under operating leases are as follows:

	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000
Land and Buildings	94	22
Not later than one year	493	14
Later than one year not later than five years	2,430	-
Later than five years	3,017	36

Included in operating lease commitments as at 31 March 2018 are rent payments relating to S4C's headquarters, Canolfan S4C Yr Egin.

19. Capital commitments - Authority and S4C

The Authority and S4C had no capital commitments at either 31 March 2018 or 31 March 2017.

20. Programme commitments - Authority and S4C

At 31 March, the Authority and S4C had the following contractual commitments for expenditure on programmes:

	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000
Programme commitments	12,391	16,076

21. Offerynnau ariannol

	Awdurdod		S4C	
	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Asedau ariannol	24,118	27,122	7,599	7,958
Asedau ariannol	<u>24,118</u>	<u>27,122</u>	<u>7,599</u>	<u>7,958</u>
Rhwymedigaethau ariannol	(7,719)	(8,957)	(7,137)	(8,481)
Rhwymedigaethau ariannol	<u>(7,719)</u>	<u>(8,957)</u>	<u>(7,137)</u>	<u>(8,481)</u>

Mae asedau ariannol yn cynnwys arian yn y banc ac mewn llaw, cronfeydd buddsoddi, dyledwyr masnach, symiau sy'n ddyledus gan ymgymeriadau grŵp a dyledwyr eraill.

Mae rhwymedigaethau ariannol yn cynnwys credydwyr masnach, symiau sy'n ddyledus i ymgymeriadau grŵp, croniadau ac incwm gohiredig.

22. Dadansoddiad o'r newidiadau mewn cronfeydd net

	Ar 01/04/17	Lifarian	Arian parod heb eu gwireddu	Ar 31/03/18
	£000	£000	£000	£000
Arian mewn llaw ac yn y banc	11,703	(2,817)	-	8,886
Adnoddau parod eraill	15,020	-	(196)	14,824
	<u>26,723</u>	<u>(2,817)</u>	<u>(196)</u>	<u>23,710</u>

21. Financial instruments

	Authority		S4C	
	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/18	At 31/03/17
	£000	£000	£000	£000
Financial assets	24,118	27,122	7,599	7,958
Financial assets	<u>24,118</u>	<u>27,122</u>	<u>7,599</u>	<u>7,958</u>
Financial liabilities	(7,719)	(8,957)	(7,137)	(8,481)
Financial liabilities	<u>(7,719)</u>	<u>(8,957)</u>	<u>(7,137)</u>	<u>(8,481)</u>

Financial assets comprise cash, investment funds, trade debtors, amounts owed by group undertakings and other debtors.

Financial liabilities comprise trade creditors, amounts owed to group undertakings, accruals and deferred income.

22. Analysis of changes in net funds

	At 01/04/17	Cashflow	Unrealised cash	At 31/03/18
	£000	£000	£000	£000
Cash in hand and at bank	11,703	(2,817)	-	8,886
Other liquid resources	15,020	-	(196)	14,824
	<u>26,723</u>	<u>(2,817)</u>	<u>(196)</u>	<u>23,710</u>

23. Cynllun pensiwn

Cynllun cyfraniadau diffiniedig

Mae'r Awdurdod yn gweithredu cynllun pensiwn cyfraniadau diffiniedig er budd gweithwyr.

Mae cynllun cyfraniadau wedi'u diffinio yn gynllun pensiwn lle mae'r Awdurdod yn talu cyfraniadau penodedig i mewn i endid ar wahân. Ar ôl talu'r cyfraniadau, nid yw S4C dan ragor o rwymedigaethau talu.

Pan fydd y cyfraniadau'n daladwy, fe'u cydnabyddir yn gost yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr. Mae'r symiau nas talwyd i'w gweld yn groniadau, ar ffurf rhwymedigaeth, yn y Mantolen.

Mae asedau'r cynllun yn cael eu gweinyddu gan ymddiriedolwyr mewn cronfeydd unigol sy'n annibynnol o rai'r Awdurdod. Cafwyd tâl pensiwn o £947,804 ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2018 (blwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2017 - £1,050,705).

Cynllun budd diffiniedig

Mae'r Awdurdod yn gweithredu cynllun budd diffiniedig, sydd yn rhan o Gynllun Pensiwn Staff Ofcom (CTA gynt). Ar 31 Mai 2011, caewyd y cynllun budd diffiniedig i groniad yn y dyfodol. Trosglwyddwyd yr holl aelodau gweithredol i'r cynllun cyfraniadau diffiniedig. Mae asedau'r cynllun yn cael eu gweinyddu gan ymddiriedolwyr mewn cronfa sy'n annibynnol o rai'r Awdurdod.

Mae cynllun buddion wedi'u diffinio wedi nodi'r buddion pensiwn y bydd y gweithiwr yn eu cael pan fydd yn ymddeol. Mae'r buddion pensiwn hyn yn ddibynnol ar sawl elfen fel rheol. Bydd yr elfennau hyn yn cynnwys oedran, hyd gwasanaeth, a chydabyddiaeth ariannol, ond nid dim ond y rhain o reidrwydd. Ystyr cynllun buddion wedi'u diffinio yw cynllun pensiwn nad yw'n gynllun cyfraniadau wedi'u diffinio.

Defnyddir y dull rhagamcanu unedau i gyfrifo'r rhwymedigaeth buddion wedi'u diffinio. Mae'r Awdurdod yn talu am wasanaeth actiwariaid annibynnol i gyfrifo'r rhwymedigaeth bob blwyddyn. Pennir y gwerth presennol drwy ddisgowntio'r hyn a amcangyfrifwyd ynghylch taliadau'r dyfodol. Gwneir hyn drwy ddefnyddio'r arenillion yn y farchnad ar gyfer bondiau corfforaethol o safon y maent yn rhai sterling ac y mae eu cyfnod yn lled debyg i'r cyfnod amcangyfrif ar gyfer taliadau'r dyfodol ('y gyfradd ddisgowntio').

Mesurir gwerth teg asedau'r cynlluniau yn unol â hierarchaeth gwerth teg FRS 102 ac yn unol â pholisi'r cwmni ynghylch asedau tebyg sydd ganddo. Mae hyn yn cynnwys defnyddio technegau prisio priodol.

Dan incwm cynhwysfawr arall y credydir/debydir yr enillion a'r colledion actiwaraidd a ddeillia o addasiadau ar sail profiad ac o newid tybiaethau actiwaraidd. Mae'r symiau hyn ynghyd â'r adenillion ar asedau 'eiddo parod', ar ôl tynnu'r symiau a gynhwysir yn y llog net, yn cael eu datgelu dan 'Ailfesur y rhwymedigaeth buddion wedi'u diffinio (net)'.

Mae'r pensiwn net sydd dros ben yn cael ei gydnabod fel naill ai gall yr asedau gael eu hadennill gan y cynllun neu gall arwain at gyfraniadau is yn y dyfodol. Mewn achos pan nad yw'r amodau hyn yn bodoli nid yw'r cyfanswm net sydd dros ben yn cael ei gynnwys ar y Fantolen fel sydd ar 31 Mawrth 2018 a 31 Mawrth 2017.

Seilir costau a rhwymedigaethau'r cynllun ar brisiad actiwaraidd. Cynhaliwyd y prisiad actiwaraidd llawn diweddaraf ar 31 Mawrth 2015 gan actwari annibynnol cymwys.

Y prif ragdybiaethau a ddefnyddiwyd gan yr actwari oedd:

	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/16
Chwyddiant	3.3%	3.3%	3.1%
Cyfradd disgownt rhwymedigaethau'r cynllun	2.7%	2.5%	3.5%
Cyfradd cynnydd mewn pensiynau cysylltiedig yn llawn a'r mynegai pris manwerthu	3.3%	3.3%	3.1%
Cyfradd cynnydd mewn pensiynau sydd â mynegai pris cyfyng	3.1%	3.1%	3.0%

Ar sail y rhagdybiaethau a ddefnyddiwyd ar gyfer disgwyliadau einioes, disgwylir i bensynwr gyrywaidd sydd yn awr yn 60 fyw am 28.5 blwyddyn bellach (2016/17 - 28.4 blwyddyn). Darparir lwfans ar gyfer gwelliannau yn y dyfodol parthed disgwyliadau einioes.

23. Pension scheme

Defined contribution scheme

The Authority operates a defined contribution pension scheme for the benefit of employees.

A defined contribution plan is a pension plan under which the Authority pays fixed contributions into a separate entity. Once the contributions have been paid S4C has no further payment obligations.

The contributions are recognised as an expense in the Statement of Comprehensive Income when they fall due. Amounts not paid are shown in accruals as a liability in the Balance Sheet.

The assets of the scheme are administered by trustees in individual funds independent of those of the Authority. The pension charge for the year ended 31 March 2018 amounted to £947,804 (year to 31 March 2017 - £1,050,705).

Defined benefit scheme

The Authority operates a defined benefit scheme, which is part of the Ofcom (former ITC) Staff Pension plan. On 31 May 2011 the defined benefit scheme was closed to future accrual. All active members have been transferred into the defined contribution scheme. The assets of the scheme are administered by trustees in a fund independent from those of the Authority.

A defined benefit plan defines the pension benefit that the employee will receive on retirement, usually dependent upon several factors including but not limited to age, length of service and remuneration. A defined benefit plan is a pension plan that is not a defined contribution plan.

The defined benefit obligation is calculated using the projected unit credit method. The Authority engages independent actuaries to calculate the obligation annually. The present value is determined by discounting the estimated future payments using market yields on high quality corporate bonds that are denominated in sterling and that have terms approximating to the estimated period of the future payments ('discounted rate').

The fair value of plan assets is measured in accordance with the FRS 102 fair value hierarchy and in accordance with the company's policy for similarly held assets. This includes the use of appropriate valuation techniques.

Actuarial gains and losses arising from experience adjustments and changes in actuarial assumptions are charged or credited to other comprehensive income. These amounts together with the return on place assets, less amounts included in net interest, are disclosed as 'Remeasurement of net defined benefit liability'.

Net pension surpluses are recognised to the effect that either assests can be recovered from the scheme, or lead to lower contributions in the future. Where these conditions are not met, the net surplus is not included on the Balance Sheet as is the case at 31 March 2018 and 31 March 2017.

Costs and liabilities of the scheme are based on actuarial valuations. The latest full actuarial valuation was carried out at 31 March 2015, by a qualified independent actuary.

The main assumptions used by the actuary were:

	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/16
Price inflation	3.3%	3.3%	3.1%
Discount rate for scheme liabilities	2.7%	2.5%	3.5%
Rate of increase in fully RPI-linked pensions	3.3%	3.3%	3.1%
Rate of increase in pensions with limited price indexation	3.1%	3.1%	3.0%

On the basis of the assumptions used for life expectancy, a male pensioner currently aged 60 would be expected to live for a further 28.5 years (2016/17 - 28.4 years). Allowance is made for future improvements in life expectancy.

Mae'r swm sy'n gwynysedig yn y fantolen yn tarddu o oblygiadau'r Awdurdod i'r cynllun fel â ganlyn:

	Ar 31/03/18 Gwerth £	Ar 31/03/17 Gwerth £	Ar 31/03/16 Gwerth £
Ecwiti	4,700,000	4,600,000	3,200,000
Bondiau Llywodraeth	-	-	-
Blwydd-daliadau yswiriedig	14,600,000	15,200,000	13,200,000
Arian	500,000	500,000	1,400,000
Cronfa Buy-out aware	32,400,000	31,800,000	22,800,000

	Ar 31/03/18 £	Ar 31/03/17 £	Ar 31/03/16 £
Cyfanswm gwerth marchnadol yr asedau	52,200,000	52,100,000	40,600,000
Gwerth presennol rhwymedigaethau'r cynllun	(38,900,000)	(40,500,000)	(32,600,000)
Ased pensiwn net	13,300,000	11,600,000	8,000,000
Ased pensiwn heb ei gydnabod	(13,300,000)	(11,600,000)	(8,000,000)
Sefyllfa mantolen net	-	-	-

Yn unol ag FRS 102, dangosir y cynllun ar y fantolen ar 31 Mawrth 2018 fel ased net o £dim (ar 31 Mawrth 2017 - £dim).

Mae'r symiau a gydnabuwyd yn y datganiad incwm fel y canlynol:

	Ar 31/03/18 £	Ar 31/03/17 £
Cost gwasanaeth presennol		
Enillion disgwylidig ar asedau'r cynllun pensiwn	(1,300,000)	(1,400,000)
Costau rheolwyr	100,000	100,000
Costau rhedeg	100,000	100,000
Llog ar rwymedigaethau'r cynllun pensiwn	1,000,000	1,100,000
Cyfanswm costau gweithredol	(100,000)	(100,000)

Cynhwysir y symiau a godwyd neu a gredydwyd yn y Datganiad o Incwm Cynhwysfawr yn yr incwm a thaliadau gweithredol ac o fewn llog taladwy.

Mae newidiadau i werth presennol oblygiadau'r budd diffiniedig fel y canlynol:

	Ar 31/03/18 £	Ar 31/03/17 £
Oblygiadau agoriadol y budd diffiniedig	40,500,000	32,600,000
Llog ar rhwymedigaethau'r cynllun pensiwn	1,000,000	1,100,000
Buddion a dalwyd	(1,300,000)	(800,000)
(Enillion)/colledion actiwaraid ar rwymedigaethau	(1,300,000)	7,600,000
Oblygiadau terfynol y budd diffiniedig	38,900,000	40,500,000

Mae newidiadau i werth farchnad asedau'r cynllun fel y canlynol:

	Ar 31/03/18 £	Ar 31/03/17 £
Gwerth farchnad asedau'r cynllun ar ddechrau'r cyfnod	52,100,000	40,600,000
Enillion disgwylidig asedau'r cynllun	1,300,000	1,400,000
Cyfraniadau'r cyflogwr	800,000	800,000
Costau rhedeg	(100,000)	(100,000)
Costau rheolwyr buddsoddiad	(100,000)	(100,000)
Buddion a dalwyd	(1,300,000)	(800,000)
(Colledion)/enillion actiwaraid ar asedau	(500,000)	10,300,000
Gwerth farchnad asedau'r cynllun ar ddiwedd y cyfnod	52,200,000	52,100,000

The amount included in the balance sheet arising from the Authority's obligations in respect of the plan is as follows:

	At 31/03/18 Value £	At 31/03/17 Value £	At 31/03/16 Value £
Equities	4,700,000	4,600,000	3,200,000
Government bonds	-	-	-
Insured annuities	14,600,000	15,200,000	13,200,000
Cash	500,000	500,000	1,400,000
Buy-out aware fund	32,400,000	31,800,000	22,800,000

	At 31/03/18 £	At 31/03/17 £	At 31/03/16 £
Total market value of assets	52,200,000	52,100,000	40,600,000
Present value of scheme liabilities	(38,900,000)	(40,500,000)	(32,600,000)
Net pension asset	13,300,000	11,600,000	8,000,000
Pension asset not recognised	(13,300,000)	(11,600,000)	(8,000,000)
Net balance sheet position	-	-	-

Under FRS 102, the scheme is represented on the balance sheet at 31 March 2018 as a net asset of £nil (at 31 March 2017 - £nil).

The amounts recognised in the income statement are as follows:

	Ar 31/03/18 £	Ar 31/03/17 £
Current service cost		
Expected return on pension scheme assets	(1,300,000)	(1,400,000)
Management expenses	100,000	100,000
Running costs	100,000	100,000
Interest on pension scheme liabilities	1,000,000	1,100,000
Total operating charges	(100,000)	(100,000)

The amounts charged or credited to the Statement of Comprehensive Income were included in the operating income and charges and within interest payable.

Changes in the present value of the defined benefit obligation are as follows:

	At 31/03/18 £	At 31/03/17 £
Opening defined benefit obligations	40,500,000	32,600,000
Interest on pension scheme liabilities	1,000,000	1,100,000
Benefits paid	(1,300,000)	(800,000)
Actuarial (gain)/loss on liabilities	(1,300,000)	7,600,000
Closing defined benefit obligations	38,900,000	40,500,000

Changes in the market value of the scheme assets are as follows:

	At 31/03/18 £	At 31/03/17 £
Market value of scheme assets at start of period	52,100,000	40,600,000
Expected return on scheme assets	1,300,000	1,400,000
Contributions by employer	800,000	800,000
Running costs	(100,000)	(100,000)
Investment management charges	(100,000)	(100,000)
Benefits paid	(1,300,000)	(800,000)
Actuarial (loss)/gain on assets	(500,000)	10,300,000
Market value of scheme assets at end of period	52,200,000	52,100,000

Prif gategoriâu buddsoddiadau asedau'r cynllun, fel % o gyfanswm asedau'r cynllun:

	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17
Ecwiti	9%	9%
Cronfa Buy out aware	62%	61%
Arian	1%	1%
Blwydd-daliadau yswiriedig	28%	29%

Gwir enillion asedau'r cynllun:

	2017/18	2016/17
	£	£
Enillion disgwylidiedig asedau'r cynllun	1,300,000	1,400,000
(Colledion)/enillion actiwaraid ar asedau	(500,000)	10,300,000
Gwir enillion ar asedau'r cynllun	800,000	11,700,000

Enillion o £0.8m (blwyddyn yn diwedd 31 Mawrth 2017 - enillion o £2.7m) yw'r cyfanswm a gydnabuwyd yn y Datganiad Incwm Cynhwysfawr Arall ar gyfer y cyfnod a derfynodd 31 Mawrth 2018.

Enillion o £1.7m (blwyddyn i 31 Mawrth 2017 elw - £0.9m) yw'r swm cronedig gydnabuwyd yn y Datganiad Incwm Cynhwysfawr Arall ar 31 Mawrth 2018.

Dadansoddiad hanesyddol gwerthoedd asedau, rhwymedigaethau'r cynllun a chyfanswm gweddiill y cynllun:

	Ar 31/03/18	Ar 31/03/17	Ar 31/03/16	Ar 31/03/15	Ar 31/12/13
	£	£	£	£	£
Gwerth farchnad asedau'r cynllun	52,200,000	52,100,000	40,600,000	40,800,000	33,700,000
Rhwymedigaethau'r cynllun	(38,900,000)	(40,500,000)	(32,600,000)	(34,800,000)	(29,900,000)
Gweddiill yn y cynllun	13,300,000	11,600,000	8,000,000	6,000,000	3,800,000

24. Rhwymedigaethau amodol – yr Awdurdod ac S4C

Ar 31 Mawrth 2018, nid oedd rhwymedigaethau amodol (ar 31 Mawrth 2017 - £dim).

25. Trafodion partiön cysylltiol

Yr is-gwmnïau masnachol sy'n eiddo'n llwyr, aelodau'r Awdurdod ac aelodau'r Tîm Rheoli yw partiön cysylltiedig S4C.

Mae cydnabyddiaeth yr Awdurdod a'r Tîm Rheoli yn cael ei ddatgelu yn nodyn 6.

Nid oes unrhyw drafodion parti cysylltiedig wedi ei gytuno arni yn ystod 2017/18 gan aelodau'r Awdurdod na'r Tîm Rheoli.

Mae holl trafodion a balansau is-gwmnïau masnachol S4C wedi eu dileu yn y broses gyfuno. Mae S4C wedi manteisio ar yr eithriad o ddatgelu unrhyw drafodion gydag unrhyw gwmni grŵp arall o dan Safonau Adrodd Ariannol 102.

Diffinir personel rheoli allweddol fel Aelodau'r Tîm Rheoli.

The major categories of investments of plan assets, as a % of total plan assets:

	At 31/03/18	At 31/03/17
Equities	9%	9%
Buy-out aware fund	62%	61%
Cash	1%	1%
Insured Annuities	28%	29%

Actual return on scheme assets:

	2017/18	2016/17
	£	£
Expected return on scheme assets	1,300,000	1,400,000
Actuarial (loss)/gain on assets	(500,000)	10,300,000
Actual gain on scheme assets	800,000	11,700,000

The amount recognised in the Statement of Other Comprehensive Income for the year ended 31 March 2018 is a gain of £0.8m (year to 31 March 2017 gain - £2.7m).

The cumulative amount recognised within the Statement of Other Comprehensive Income as at 31 March 2018 is a gain of £1.7m. (year to 31 March 2017 gain - £0.9m).

Historical analysis of asset values, scheme liabilities and overall surplus:

	At 31/03/18	At 31/03/17	At 31/03/16	At 31/03/15	At 31/12/13
	£	£	£	£	£
Market value of scheme assets	52,200,000	52,100,000	40,600,000	40,800,000	33,700,000
Scheme liabilities	(38,900,000)	(40,500,000)	(32,600,000)	(34,800,000)	(29,900,000)
Surplus in scheme	13,300,000	11,600,000	8,000,000	6,000,000	3,800,000

24. Contingent liabilities – Authority and S4C

At 31 March 2018, there were no contingent liabilities (at 31 March 2017 - £nil).

25. Related party transactions

S4C's related parties are its wholly owned commercial subsidiaries, Authority members and members of the Management Team.

Remuneration of Authority and Management Team members is disclosed in note 6.

No material related party transactions have been entered into during 2017/18 by members of the Authority or Management Team.

All transactions and balances with S4C's wholly owned subsidiaries have been eliminated upon consolidation. S4C has taken advantage of the exemption under Financial Reporting Standard 102 from disclosing transactions with other group companies.

Key management personnel are defined as the Management Team.

Sut i wyllo S4C

Mae gwasanaeth S4C ar gael ar ystod eang o lwyfannau a dyfeisiau Teledu ac Arlein.

Ar deledu yng Nghymru:

Freeview 4
Sky 104 (gan gynnwys HD)
Freesat 104 (gan gynnwys HD)
Virgin TV 166

Yn Lloegr, yr Alban a Gogledd Iwerddon:

Sky 134 (gan gynnwys HD)
Freesat 120 (gan gynnwys HD)
Virgin TV 166

Arlein ar draws y DU

S4C Clic s4c.cymru
BBC iPlayer bbc.co.uk/tv/s4c

Cysylltu gydag S4C...

Mae S4C wastad yn falch i glywed barn ein gwylwyr.

Os ydych yn dymuno cyflwyno eich barn am ein rhaglenni neu os ydych eisiau gwybodaeth bellach, fe fyddem yn falch i glywed gennych.

Fe allwch gysylltu ag S4C yng Nghaerdydd neu Gaernarfon, dros y ffôn, drwy ebost, twitter, facebook neu drwy lythyr.

Gwefan

s4c.cymru

Ebost

s4c@s4c.cymru

Gwifren

0370 600 4141

Swyddfa Caerdydd

S4C Parc Tŷ Glas
Llanisien
Caerdydd
CF14 5DU

Swyddfa Caernarfon

S4C Doc Fictoria
Caernarfon
Gwynedd
LL55 1TH

How to watch S4C

S4C's service is available on Television and Online across a wide range of platforms and devices.

On television In Wales:

Freeview 4
Sky 104 (including HD)
Freesat 104 (including HD)
Virgin TV 166

In England, Scotland and Northern Ireland:

Sky 134 (including HD)
Freesat 120 (including HD)
Virgin TV 166

Online across the UK

S4C Clic s4c.cymru
BBC iPlayer bbc.co.uk/tv/s4c

Contact S4C...

S4C is always pleased to hear our viewers' opinions.

If you want to share your opinion about our programmes or if you want further information, we'd be happy to hear from you.

You can contact S4C in Cardiff or Caernarfon, by phone, email, twitter, facebook or by letter.

Website

s4c.cymru

Email

s4c@s4c.cymru

Gwifren

0370 600 4141

Cardiff office

S4C Parc Tŷ Glas
Llanishen
Cardiff
CF14 5DU

Caernarfon office

S4C Doc Fictoria
Caernarfon
Gwynedd
LL55 1TH



S4C



S4C



S4Cymru



S4Cymru



S4C

Dylunwyd gan / Designed by
girlandboystudio.co.uk

